CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Patent Act

Loi sur les brevets

R.S.C., 1985, c. P-4

L.R.C. (1985), ch. P-4

Current to June 21, 2026

Last amended on January 1, 2025

À jour au 21 juin 2026

Dernière modification le 1 janvier 2025

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. The last amendments came into force on January 1, 2025. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2025. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting patents of invention

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

Her Majesty

2.1 Binding on Her Majesty

Patent Office and Officers

3 Patent Office

4 Commissioner of Patents

5 Assistant Commissioner

6 Staff

7 Officers of Patent Office not to deal in patents, etc.

8.1 Electronic form and means

9 Destroyed or lost patents

10 Inspection by the public

Rules and Regulations

12 Rules and regulations

Seal

13 Seal of office

Proof of Patents

14 Certified copies of patents as evidence

Patent Agents

16.1 Privileged communication

Appeals

17 Practice on appeals

18 Notice on appeal

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant les brevets d’invention

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions

2 Définitions

Sa Majesté

2.1 Obligation de Sa Majesté

Bureau des brevets et fonctionnaires

3 Bureau des brevets

4 Commissaire aux brevets

5 Sous-commissaire

6 Personnel

7 Aucune vente ni aucun achat de brevets, etc.

8.1 Moyens et forme électroniques

9 Perte ou destruction de brevets

10 Consultation des documents

Règles et règlements

12 Règles et règlements

Sceau

13 Sceau du Bureau

Preuve des brevets

14 Copies certifiées de brevets admises en preuve

Agents de brevets

16.1 Communication protégée

Appels

17 Pratique d’appel

18 Avis d’appel

Use of Patents by Government

19 Government may apply to use patented invention

19.1 Conditions for authorizing use

19.2 Appeal

19.3 Regulations

19.4 Application by Minister

Government Owned Patents

20 Assignment to Minister of National Defence

21 Agreement between Canada and other government

Use of Patents for International Humanitarian Purposes to Address Public Health Problems

21.01 Purpose

21.02 Definitions

21.03 Amending Schedules

21.04 Authorization

21.05 Form and content of authorization

21.06 Disclosure of information on website

21.07 Export notice

21.08 Royalty

21.09 Duration

21.1 Use is non-exclusive

21.11 Authorization is non-transferable

21.12 Renewal

21.13 Termination

21.14 Termination by Federal Court

21.15 Notice to patentee

21.16 Obligation to provide copy of agreement

21.17 Application when agreement is commercial in nature

21.18 Advisory committee

21.19 Website for notices to Canada

21.2 Review

Usages de brevets par le gouvernement

19 Demande d’usage d’une invention brevetée par le gouvernement

19.1 Conditions préalables

19.2 Appel

19.3 Règlements

19.4 Demande du ministre

Brevets appartenant au gouvernement

20 Cession au ministre de la Défense nationale

21 Accord entre le Canada et un autre gouvernement

Usage de brevets à des fins humanitaires internationales en vue de remédier aux problèmes de santé publique

21.01 Objet

21.02 Définitions

21.03 Modification des annexes

21.04 Autorisation

21.05 Forme et contenu de l’autorisation

21.06 Affichage sur site Internet

21.07 Avis d’exportation

21.08 Redevances

21.09 Durée de l’autorisation

21.1 Usage non exclusif

21.11 Autorisation incessible

21.12 Renouvellement de l’autorisation

21.13 Expiration de l’autorisation

21.14 Cour fédérale

21.15 Avis

21.16 Obligation de fournir une copie de l’accord

21.17 Demande – accord de nature commerciale

21.18 Comité consultatif

21.19 Établissement d’un site Internet

21.2 Examen

Patents Relating to Nuclear Energy

22 Communication to Canadian Nuclear Safety Commission

General

23 Patented invention in vessels, aircraft, etc., of any country

25 Cost of proceedings before the court

26 Annual report

Application for Patents

27 Commissioner may grant patents

27.01 Reference to previously filed application

27.1 Maintenance fees

28 Filing date

28.01 Addition to specification or addition of drawing to application

28.1 Claim date

28.2 Subject-matter of claim must not be previously disclosed

28.3 Invention must not be obvious

28.4 Request for priority

Joint Applications

31 Effect of refusal of a joint inventor to proceed

Improvements

32 Improvements

Filing of Prior Art

34.1 Filing

Examination

35 Request for examination

Divisional Applications

36 Patent for one invention only

Biological Materials

38.1 Biological material may be deposited

Brevets liés à l’énergie nucléaire

22 Communication à la Commission canadienne de sûreté nucléaire

Dispositions générales

23 Usage d’une invention brevetée, sur navires, aéronefs, etc. d’un pays

25 Frais de procédure devant le tribunal

26 Rapport annuel

Demandes de brevets

27 Délivrance de brevet

27.01 Renvoi à une demande déposée antérieurement

27.1 Taxes pour maintenir une demande en état

28 Date de dépôt

28.01 Ajout d’éléments au mémoire descriptif ou d’un dessin

28.1 Date de la revendication

28.2 Objet non divulgué

28.3 Objet non évident

28.4 Demande de priorité

Demandes collectives

31 Effet du refus par un inventeur conjoint de poursuivre la demande

Perfectionnement

32 Perfectionnement

Dossier d’antériorité

34.1 Dépôt

Examen

35 Requête d’examen

Demandes divisionnaires

36 Brevet pour une seule invention

Matières biologiques

38.1 Matières biologiques

Amendments to Specifications and Drawings

38.2 Amendments to specifications and drawings

Refusal of Patents

40 Refusal by Commissioner

41 Appeal to Federal Court

Grant of Patents

42 Contents of patent

Form and Term of Patents

43 Form and duration of patents

44 Term of patents based on applications filed on or after October 1, 1989

45 Term of patents based on applications filed before October 1, 1989

46 Maintenance fees

Additional Term

46.1 Grant of additional term

46.2 Maintenance fees

46.3 Reconsideration of duration

46.4 Federal Court

Reissue of Patents

47 Issue of new or amended patents

Disclaimers

48 Patentee may disclaim anything included in patent by mistake

Re-examination

48.1 Request for re-examination

48.2 Establishment of re-examination board

48.3 Re-examination proceeding

48.4 Certificate of board

48.5 Appeals

Transfers

49 Patent, application and right or interest in invention

Modification du mémoire descriptif et des dessins

38.2 Modification du mémoire descriptif et des dessins

Rejet des demandes de brevets

40 Le commissaire peut refuser le brevet

41 Appel à la Cour fédérale

Octroi des brevets

42 Contenu du brevet

Forme et durée des brevets

43 Délivrance

44 Période de validité : demandes déposées le 1er octobre 1989 ou par la suite

45 Période de validité : demandes déposées avant le 1er octobre 1989

46 Taxes pour maintenir des droits en état

Période supplémentaire

46.1 Octroi d’une période supplémentaire

46.2 Taxes pour maintenir des droits en état

46.3 Réexamen

46.4 Cour fédérale

Redélivrance de brevets

47 Délivrance de brevets nouveaux ou rectifiés

Renonciations

48 Cas de renonciation

Réexamen

48.1 Demande

48.2 Constitution d’un conseil de réexamen

48.3 Procédure de réexamen

48.4 Constat

48.5 Appel

Transferts

49 Droits ou intérêts dans une invention, demandes de brevets et brevets

52 Jurisdiction of Federal Court

Standard-Essential Patents

52.1 Subsequent patentee or holder bound

52.2 Regulations

Legal Proceedings in Respect of Patents

53 Void in certain cases, or valid only for parts

53.1 Admissible in evidence

Infringement

54 Jurisdiction of courts

55 Liability for patent infringement

55.01 Limitation

55.1 Burden of proof for patented process

55.11 Exception — third party rights

55.2 Exception

55.3 Exception — experimentation

56 Exception — prior use

57 Injunction may issue

58 Invalid claims not to affect valid claims

59 Defence

Impeachment

60 Impeachment of patents or claims

Judgments

62 Judgment voiding patent

63 Appeal

Conditions

65 Abuse of rights under patents

66 Powers of Commissioner in cases of abuse

68 Contents of applications

69 Opposition and counter statement

70 Licence deemed to be by deed

71 Appeal to Federal Court

52 Juridiction de la Cour fédérale

Brevets essentiels à une norme

52.1 Titulaire subséquent lié — brevet ou certificat

52.2 Règlements

Procédures judiciaires relatives aux brevets

53 Nul en certains cas, ou valide en partie seulement

53.1 Admissibilité en preuve

Contrefaçon

54 Juridiction des tribunaux

55 Contrefaçon et recours

55.01 Prescription

55.1 Nouveau produit

55.11 Exception — droits des tiers

55.2 Exception

55.3 Exception — expérimentation

56 Exception — utilisation antérieure

57 Interdiction

58 Revendications invalides

59 Défense

Invalidation

60 Invalidation de brevets ou de revendications

Jugements

62 Jugement annulant un brevet

63 Appel

Conditions

65 Abus des droits de brevets

66 Pouvoirs du commissaire en cas d’abus

68 Teneur des requêtes

69 Opposition et contre-mémoire

70 La licence considérée comme un acte

71 Appel à la Cour fédérale

Abandonment and Reinstatement of Applications

73 Deemed abandonment of applications

73.1 Patent not invalid

Offences and Punishment

75 Offences

76 False representations, false entries, etc.

76.1 Offence respecting patented medicines

Written Demands

76.2 Requirements

76.3 Regulations

Miscellaneous Matters

78 Time period extended

Transitional Provisions

78.1 Definition of coming-into-force date

78.2 Filing date

78.21 Applications — no filing date

78.22 Applications — filing date before October 1, 1989

78.3 Previous version of section 43 applies

78.4 Applications — filing date October 1, 1989 to before October 1, 1996

78.5 Applications — filing date October 1, 1996 to before coming-into-force date

78.51 Abandonment before coming-into-force date

78.52 Abandonment — requisition or notice before coming-into-force date

78.53 Patents — filing date before October 1, 1989

78.54 Patents — filing date October 1, 1989 to before coming-into-force date

78.55 Application of section 46 — item 31 of Schedule II to Patent Rules

78.56 Non-application of subsection 27.1(4) and section 73.1

78.57 Reissued patents

78.58 Regulations

78.6 Payment of prescribed fees

Abandon et rétablissement des demandes

73 Abandon

73.1 Brevet non invalide

Infractions et peines

75 Infractions et peines

76 Exposé faux, fausses inscriptions, etc.

76.1 Infractions relatives aux médicaments brevetés

Demandes écrites

76.2 Exigences

76.3 Règlements

Dispositions diverses

78 Délai prorogé

Dispositions transitoires

78.1 Définition de date d'entrée en vigueur

78.2 Date de dépôt

78.21 Demandes — aucune date de dépôt

78.22 Demandes — date de dépôt antérieure au 1er octobre 1989

78.3 Version antérieure de l'article 43

78.4 Demandes — date de dépôt le 1er octobre 1989 ou après cette date mais avant le 1er octobre 1996

78.5 Demandes — date de dépôt le 1er octobre 1996 ou après cette date mais avant la date d'entrée en vigueur

78.51 Abandon avant la date d'entrée en vigueur

78.52 Abandon — demande de l'examinateur faite ou avis envoyé avant la date d'entrée en vigueur

78.53 Brevets — date de dépôt antérieure au 1er octobre 1989

78.54 Brevets — date de dépôt le 1er octobre 1989 ou après cette date mais avant la date d'entrée en vigueur

78.55 Application de l'article 46 — article 31 de l'annexe II des Règles sur les brevets

78.56 Non-application du paragraphe 27.1(4) et de l'article 73.1

78.57 Brevets redélivrés

78.58 Règlements

78.6 Paiement de taxes réglementaires

Patented or Protected Medicines

Interpretation

79 Definitions

Pricing Information

80 Pricing information, etc., required by regulations
81 Pricing information, etc. required by Board
82 Notice of introductory price

Excessive Prices

83 Order re excessive prices
84 Compliance
85 Factors to be considered
86 Hearings to be public
87 Information, etc., privileged

Sales and Expense Information

88 Sales and expense information, etc., to be provided
89 Report

Inquiries

90 Inquiries

Patented Medicine Prices Review Board

91 Establishment
92 Advisory panel
93 Chairperson and Vice-chairperson
94 Staff
95 Principal office
96 General powers, etc.
97 Proceedings
98 Orders
99 Enforcement of orders
100 Report of Board

Regulations

101 Regulations

Meetings with Minister

102 Meetings with Minister

Agreements with Provinces

103 Agreements with provinces

Médicaments brevetés ou protégés

Définitions

79 Définitions

Renseignements sur les prix

80 Renseignements réglementaires à fournir sur les prix
81 Renseignements sur les prix exigés par le Conseil
82 Avis du prix de lancement

Prix excessifs

83 Ordonnance relative aux prix excessifs
84 Exécution
85 Facteurs de fixation du prix
86 Audiences publiques
87 Protection des renseignements

Renseignements sur les recettes et dépenses

88 Obligations des titulaires de droits relatifs à un médicament
89 Rapport

Enquêtes

90 Enquêtes

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

91 Constitution
92 Comité consultatif
93 Président et vice-président
94 Personnel
95 Siège
96 Attributions générales du Conseil
97 Procédures
98 Entrée en vigueur des ordonnances
99 Assimilation
100 Rapport

Règlements

101 Règlements

Réunions ministérielles

102 Réunions ministérielles

Ententes avec les provinces

103 Ententes avec les provinces

Supplementary Protection for Inventions — Medicinal Ingredients

Interpretation

104 Definitions

105 Interpretation

Application for Certificate of Supplementary Protection

106 Application

107 Information to be provided

108 Order of priority — same authorization for sale

109 Applications with same authorization for sale and priority

110 Declaration of non-compliance

111 Expiry of pending applications

112 Withdrawal

Certificate of Supplementary Protection

113 Issue of certificate

114 Contents of certificate

115 Scope of supplementary protection

116 Validity

117 Revocation of certificate

Transfer

118 Transfer of patent

Administrative Matters

119 Applications, fees and documents

120 Inspection by public

121 Copy in case of loss or destruction

122 Issuance of patent under section 47

Use of Certificates of Supplementary Protection by Government

123 Application

Legal Proceedings in Respect of Certificates of Supplementary Protection

123.1 Admissible in evidence

Infringement and Impeachment

124 Action for infringement

125 Impeachment

126 Judgment voiding certificate or claim

Protection supplémentaire pour les inventions — ingrédients médicinaux

Définitions et interprétation

104 Définitions

105 Interprétation

Demande de certificat de protection supplémentaire

106 Demande

107 Renseignements à fournir

108 Ordre de priorité — même autorisation de mise en marché

109 Demandes — même autorisation de mise en marché et même priorité

110 Déclaration de non-conformité

111 Expiration des demandes pendantes

112 Retrait d’une demande

Certificat de protection supplémentaire

113 Délivrance d’un certificat

114 Contenu du certificat

115 Portée de la protection supplémentaire

116 Validité

117 Révocation du certificat

Transfert

118 Transfert du brevet

Administration

119 Demandes, taxes et documents

120 Consultation des documents

121 Copie en cas de perte ou de destruction

122 Redélivrance d’un brevet en vertu de l’article 47

Usage par le gouvernement de certificats de protection supplémentaire

123 Application

Procédures judiciaires relatives aux certificats de protection supplémentaire

123.1 Admissibilité en preuve

Contrefaçon et invalidation

124 Action en contrefaçon

125 Invalidation

126 Jugement annulant le certificat ou la revendication

Abuse of Rights

127 Abuse of patent rights

128 Provisions that apply

General

129 Electronic form and means

130 Certified copies as evidence

131 Costs of proceedings

132 Time limit deemed extended

133 Service Fees Act

134 Regulations

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

SCHEDULE 3

SCHEDULE 4

Abus de droits

127 Abus de droits de brevets

128 Application en conséquence

Dispositions générales

129 Moyens et forme électroniques

130 Copies certifiées admises en preuve

131 Frais de procédure

132 Prorogation de délais

133 Loi sur les frais de service

134 Règlements

ANNEXE 1

ANNEXE 2

ANNEXE 3

ANNEXE 4

R.S.C., 1985, c. P-4

An Act respecting patents of invention

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Patent Act*.

R.S., c. P-4, s. 1.

Interpretation

Definitions

2 In this Act, except as otherwise provided,

applicant includes an inventor and the legal representatives of an applicant or inventor; (*demandeur*)

certificate of supplementary protection means a certificate issued by the Minister of Health under section 113; (*certificat de protection supplémentaire*)

claim date means the date of a claim in an application for a patent in Canada, as determined in accordance with section 28.1;

Commissioner means the Commissioner of Patents; (*commissaire*)

country includes a *WTO Member*, as defined in subsection 2(1) of the *World Trade Organization Agreement Implementation Act*; (*pays*)

filing date means the date on which an application for a patent in Canada is filed, as determined in accordance with section 28 or subsection 28.01(2) or 36(4); (*date de dépôt*)

holder means, with respect to a certificate of supplementary protection, the person for the time being that is entitled to the benefit of the certificate; (*titulaire*)

invention means any new and useful art, process, machine, manufacture or composition of matter, or any new

L.R.C., 1985, ch. P-4

Loi concernant les brevets d'invention

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les brevets*.

S.R., ch. P-4, art. 1.

Définitions

Définitions

2 Sauf disposition contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

agent de brevets S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur le Collège des agents de brevets et des agents de marques de commerce*. (*patent agent*)

brevet Lettres patentes couvrant une invention. (*patent*)

breveté ou ***titulaire d'un brevet*** Le titulaire ayant pour le moment droit à l'avantage d'un brevet. (*patentee*)

certificat de protection supplémentaire Le certificat délivré par le ministre de la Santé en vertu de l'article 113. (*certificate of supplementary protection*)

commissaire Le commissaire aux brevets. (*Commissioner*)

date de dépôt La date du dépôt d'une demande de brevet déposée au Canada, déterminée conformément à l'article 28 ou aux paragraphes 28.01(2) ou 36(4). (*filing date*)

date de priorité [Abrogée, 1993, ch. 15, art. 26]

demande de priorité La demande visée à l'article 28.4. (*request for priority*)

and useful improvement in any art, process, machine, manufacture or composition of matter; (*invention*)

legal representatives includes heirs, executors, administrators of the estate, liquidators of the succession, guardians, curators, tutors, transferees and all other persons claiming through applicants for patents and patentees of inventions or through holders of certificates of supplementary protection; (*représentants légaux*)

Minister means the Minister of Industry or such other member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act; (*ministre*)

patent means letters patent for an invention; (*brevet*)

patent agent has the same meaning as in section 2 of the *College of Patent Agents and Trademark Agents Act*; (*agent de brevets*)

patentee means the person for the time being entitled to the benefit of a patent; (*breveté* ou *titulaire d'un brevet*)

predecessor in title includes any person through whom an applicant for a patent in Canada claims the right to the patent; (*prédécesseur en droit*)

prescribed means prescribed by rules or regulations of the Governor in Council and, in the case of a fee, includes a fee determined in the manner prescribed; (*réglementaire*)

prescribed fee [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 1]

priority date [Repealed, 1993, c. 15, s. 26]

regulation includes a rule or form; (*règlement*)

regulation and ***rule*** [Repealed, 2017, c. 6, s. 32]

request for priority means a request under section 28.4; (*demande de priorité*)

rule includes a regulation or form. (*règle*)

work on a commercial scale [Repealed, 1993, c. 44, s. 189]

R.S., 1985, c. P-4, s. 2; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 1; 1992, c. 1, s. 145(F); 1993, c. 2, s. 2, c. 15, s. 26, c. 44, s. 189; 1994, c. 47, s. 141; 1995, c. 1, s. 62; 2014, c. 20, s. 366(E); 2014, c. 39, s. 114; 2017, c. 6, ss. 32, 135; 2018, c. 27, s. 249.

demandeur Sont assimilés à un demandeur un inventeur et les représentants légaux d'un demandeur ou d'un inventeur. (*applicant*)

exploitation sur une échelle commerciale [Abrogée, 1993, ch. 44, art. 189]

invention Toute réalisation, tout procédé, toute machine, fabrication ou composition de matières, ainsi que tout perfectionnement de l'un d'eux, présentant le caractère de la nouveauté et de l'utilité. (*invention*)

ministre Le ministre de l'Industrie ou tel autre membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. (*Minister*)

pays Notamment un *membre de l'OMC* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce*. (*country*)

prédécesseur en droit Est assimilée à un prédécesseur en droit toute personne par l'intermédiaire de laquelle le demandeur de brevet réclame le droit à celui-ci. (*predecessor in title*)

règle S'entend notamment d'un règlement ou d'une formule. (*rule*)

règlement S'entend notamment d'une règle ou d'une formule. (*regulation*)

règlement et ***règle*** [Abrogée, 2017, ch. 6, art. 32]

réglementaire Prescrit par règle ou règlement du gouverneur en conseil; dans le cas où le terme qualifie une taxe, s'entend en outre d'une taxe dont le montant est déterminé selon les modalités réglementaires. (*prescribed*)

représentants légaux Sont assimilés aux représentants légaux les héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs successoraux, liquidateurs de la succession, curateurs, tuteurs, cessionnaires, ainsi que toutes autres personnes réclamant par l'intermédiaire de demandeurs et de titulaires de brevets ou de certificats de protection supplémentaire. (*legal representatives*)

taxe réglementaire [Abrogée, L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 1]

titulaire Relativement à un certificat de protection supplémentaire, la personne ayant pour le moment droit à l'avantage du certificat. (*holder*)

L.R. (1985), ch. P-4, art. 2; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 1; 1992, ch. 1, art. 145(F); 1993, ch. 2, art. 2, ch. 15, art. 26, ch. 44, art. 189; 1994, ch. 47, art. 141; 1995, ch. 1, art.

62; 2014, ch. 20, art. 366(A); 2014, ch. 39, art. 114; 2017, ch. 6, art. 32 et 135; 2018, ch. 27, art. 249.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

2.1 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

1993, c. 44, s. 190.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

2.1 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

1993, ch. 44, art. 190.

Patent Office and Officers

Patent Office

3 There shall be attached to the Department of Industry, or to such other department of the Government of Canada as may be determined by the Governor in Council, an office called the Patent Office.

R.S., 1985, c. P-4, s. 3; 1992, c. 1, s. 145(F); 1995, c. 1, s. 63.

Bureau des brevets et fonctionnaires

Bureau des brevets

3 Est attaché au ministère de l'Industrie, ou à tout autre ministère fédéral que le gouverneur en conseil peut désigner, un bureau appelé le Bureau des brevets.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 3; 1992, ch. 1, art. 145(F); 1995, ch. 1, art. 63.

Commissioner of Patents

4 (1) The Governor in Council may appoint a Commissioner of Patents who shall, under the direction of the Minister, exercise the powers and perform the duties conferred and imposed on that officer by or pursuant to this Act.

Commissaire aux brevets

4 (1) Le gouverneur en conseil peut nommer un commissaire aux brevets. Sous la direction du ministre, celui-ci exerce les pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués en conformité avec la présente loi.

Duties of Commissioner

(2) The Commissioner shall receive all applications, fees, and documents relating to patents, shall perform and do all acts and things requisite for the granting and issuing of patents, shall have the charge and custody of the books, records and other things belonging to the Patent Office and shall have, for the purposes of this Act, all the powers that are or may be given by the *Inquiries Act* to a commissioner appointed under Part II of that Act.

Fonctions du commissaire

(2) Le commissaire reçoit les demandes, taxes et documents relatifs aux brevets et fait et exécute tous les actes et choses nécessaires pour la concession et la délivrance des brevets; il assure la gestion et la garde des livres, archives et autres choses appartenant au Bureau des brevets, et, pour l'application de la présente loi, est revêtu de tous les pouvoirs conférés ou qui peuvent être conférés par la *Loi sur les enquêtes* à un commissaire nommé en vertu de la partie II de cette loi.

Tenure of office and salary

(3) The Commissioner holds office during pleasure and shall be paid such annual salary as may be determined by the Governor in Council.

Occupation de poste et traitement

(3) Le commissaire occupe son poste à titre amovible et reçoit le traitement annuel fixé par le gouverneur en conseil.

Delegation

(4) The Commissioner may, after consultation with the Minister, delegate to any person he deems qualified any of his powers, duties and functions under this Act, except the power to delegate under this subsection.

Délégation

(4) Le commissaire peut, après consultation avec le ministre, déléguer à toute personne qu'il estime compétente les pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi, sauf le pouvoir de déléguer prévu au présent paragraphe.

Appeal

(5) Any decision under this Act of a person authorized to make the decision pursuant to subsection (4) may be

Appel

(5) Il peut être interjeté appel d'une décision prise en vertu de la présente loi par une personne autorisée

appealed in the like manner and subject to the like conditions as a decision of the Commissioner under this Act.

R.S., 1985, c. P-4, s. 4; 2014, c. 39, s. 115.

conformément au paragraphe (4) de la façon dont il peut être interjeté appel d'une décision du commissaire prise en vertu de la présente loi, et aux mêmes conditions.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 4; 2014, ch. 39, art. 115.

Assistant Commissioner

5 (1) An Assistant Commissioner of Patents may be appointed in the manner authorized by law and shall be a technical officer experienced in the administration of the Patent Office.

Sous-commissaire

5 (1) Un sous-commissaire aux brevets peut être nommé de la manière autorisée par la loi. Il doit être un fonctionnaire spécialiste possédant de l'expérience dans l'administration du Bureau des brevets.

Absence, inability to act or vacancy

(2) If the Commissioner is absent or unable to act or the office of Commissioner is vacant, the Assistant Commissioner or, if at the same time the Assistant Commissioner is absent or unable to act or the office of Assistant Commissioner is vacant, another officer designated by the Minister may exercise the powers and shall perform the duties of the Commissioner.

R.S., 1985, c. P-4, s. 5; 2015, c. 36, s. 50.

Absence, empêchement ou vacance

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du commissaire ou de vacance de son poste, le sous-commissaire ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci ou de vacance de son poste, un autre fonctionnaire désigné par le ministre exerce les pouvoirs et fonctions du commissaire.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 5; 2015, ch. 36, art. 50.

Staff

6 There may be appointed in the manner authorized by law such principal examiners, examiners, associate examiners and assistant examiners, clerks, stenographers and other assistants as are necessary for the administration of this Act.

R.S., c. P-4, s. 6.

Personnel

6 Sont nommés, de la manière autorisée par la loi, les examinateurs principaux, les examinateurs, les examinateurs associés, les examinateurs adjoints et les autres personnes nécessaires à l'application de la présente loi.

S.R., ch. P-4, art. 6.

Officers of Patent Office not to deal in patents, etc.

7 (1) No officer or employee of the Patent Office shall buy, sell, acquire or traffic in any invention, patent, right to a patent, certificate of supplementary protection or right to such a certificate, or any interest in any of them, and every purchase, sale, acquisition or transfer of any of them, or of any interest in any of them, made by or to such an officer or employee is void or, in Quebec, null.

Aucune vente ni aucun achat de brevets, etc.

7 (1) Il est interdit au personnel du Bureau des brevets d'acheter, de vendre ou d'acquérir une invention, un brevet ou un droit à un brevet, un certificat de protection supplémentaire ou un droit à un tel certificat, ou tout intérêt afférent, ou d'en faire le commerce. Est nul tout achat, toute vente, toute acquisition ou tout transfert d'une invention, d'un brevet, d'un droit à un brevet, d'un certificat de protection supplémentaire ou d'un droit à un tel certificat, ou de tout intérêt afférent, auquel est partie un membre du personnel du Bureau.

Restriction

(2) Subsection (1) does not apply to a sale by an original inventor or to an acquisition under the last will, or by the intestacy, of a deceased person.

R.S., 1985, c. P-4, s. 7; 2017, c. 6, s. 33.

Restriction

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une vente effectuée par l'auteur original d'une invention, ni à une acquisition par dernier testament ou par succession ab intestat d'une personne décédée.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 7; 2017, ch. 6, art. 33.

8 [Repealed, 2015, c. 36, s. 51]

8 [Abrogé, 2015, ch. 36, art. 51]

Electronic form and means

8.1 (1) Subject to the regulations, any document, information or fee that is submitted to the Commissioner or the Patent Office under this Act may be submitted in any

Moyens et forme électroniques

8.1 (1) Sous réserve des règlements, les documents, renseignements ou taxes à transmettre au commissaire ou au Bureau des brevets sous le régime de la présente loi

electronic form, and by any electronic means, that is specified by the Commissioner.

Collection, storage, etc.

(2) Subject to the regulations, the Commissioner and the Patent Office may use electronic means to create, collect, receive, store, transfer, distribute, publish, certify or otherwise deal with documents or information or to seal a patent or other document.

Definition of *electronic*

(3) In this section, ***electronic***, in reference to a form or means, includes optical, magnetic and other similar forms or means.

1993, c. 15, s. 27; 2014, c. 39, s. 117.

8.2 [Repealed, 2014, c. 39, s. 117]

Destroyed or lost patents

9 If any patent is destroyed or lost, a certified copy may be issued in lieu thereof on payment of the prescribed fee.

R.S., c. P-4, s. 9.

Inspection by the public

10 (1) Subject to subsections (2) to (6) and section 20, all patents, applications for patents and documents relating to patents or applications for patents that are in the possession of the Patent Office shall be open to public inspection at the Patent Office, under any conditions that may be prescribed.

Confidentiality period

(2) Except with the approval of the applicant, an application for a patent, or a document relating to the application, shall not be open to public inspection before a confidentiality period of 18 months has expired.

Beginning of confidentiality period

(3) The confidentiality period begins on the filing date of the application or, where a request for priority has been made in respect of the application, it begins on the earliest filing date of any previously regularly filed application on which the request is based.

Withdrawal of request

(4) Where a request for priority is withdrawn on or before the prescribed date, it shall, for the purposes of

peuvent lui être transmis sous la forme électronique — ou par les moyens électroniques — que le commissaire précise.

Collecte, mise en mémoire, etc.

(2) Sous réserve des règlements, le commissaire et le Bureau des brevets peuvent utiliser des moyens électroniques pour créer, recueillir, recevoir, mettre en mémoire, transférer, diffuser, publier, certifier ou traiter de quelque autre façon des documents ou des renseignements ou pour apposer un sceau sur les brevets ou autres documents.

Moyens et formes optiques ou magnétiques

(3) Au présent article, les moyens ou formes électroniques visent aussi, respectivement, les moyens ou formes optiques ou magnétiques ainsi que les autres moyens ou formes semblables.

1993, ch. 15, art. 27; 2014, ch. 39, art. 117.

8.2 [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 117]

Perte ou destruction de brevets

9 En cas de destruction ou de perte d'un brevet, il peut en être délivré une copie certifiée, en remplacement du brevet qui aura été détruit ou perdu, sur paiement de la taxe réglementaire.

S.R., ch. P-4, art. 9.

Consultation des documents

10 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6) et de l'article 20, les brevets, demandes de brevet et documents relatifs à ceux-ci que le Bureau des brevets a en sa possession peuvent y être consultés aux conditions réglementaires.

Période de non-consultation

(2) Sauf sur autorisation du demandeur, une demande de brevet et les documents relatifs à celle-ci ne peuvent être consultés avant l'expiration d'une période de dix-huit mois.

Calcul de la période

(3) La période se calcule à compter de la date de dépôt de la demande de brevet ou, si une demande de priorité a été présentée à l'égard de celle-ci, de la date de dépôt de la première demande antérieurement déposée de façon régulière sur laquelle la demande de priorité est fondée.

Demande de priorité retirée

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le retrait total ou partiel d'une demande de priorité, au plus tard à la

subsection (3) and to the extent that it is withdrawn, be considered never to have been made.

Withdrawn applications

(5) An application shall not be open to public inspection if it is withdrawn in accordance with the regulations on or before the prescribed date.

Prescribed date

(6) A prescribed date referred to in subsection (4) or (5) must be no later than the date on which the confidentiality period expires.

R.S., 1985, c. P-4, s. 10; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 2; 1993, c. 15, s. 28; 2018, c. 27, s. 187.

11 [Repealed, 2015, c. 36, s. 52]

Rules and Regulations

Rules and regulations

12 (1) The Governor in Council may make rules or regulations

(a) respecting the form and contents of applications for patents;

(a.1) defining ***drawing*** for the purposes of this Act and respecting the circumstances in which certain drawings may be furnished as part of applications for patents;

(a.2) respecting abstracts in applications for patents, including authorizing the Commissioner to amend or replace abstracts;

(a.3) respecting the consequences of a failure to comply with a notice given under subsection 27(7);

(a.4) respecting the processing and examination of applications for patents;

(b) respecting the form of the Register of Patents and of the indexes thereto;

(c) respecting the registration of transmissions, disclaimers, judgments or other documents relating to a patent or an application for a patent;

(c.1) respecting the recording of transfers of patents or applications for patents;

(d) respecting the form and contents of any certificate issued pursuant to this Act;

date réglementaire, vaut présomption de non-présentation de la demande.

Demande de brevet retirée

(5) La demande de brevet qui est retirée, conformément aux règlements, à la date réglementaire ou avant celle-ci ne peut être consultée.

Dates

(6) Les dates réglementaires visées aux paragraphes (4) et (5) ne peuvent être postérieures à la date de l'expiration de la période visée au paragraphe (2).

L.R. (1985), ch. P-4, art. 10; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 2; 1993, ch. 15, art. 28; 2018, ch. 27, art. 187.

11 [Abrogé, 2015, ch. 36, art. 52]

Règles et règlements

Règles et règlements

12 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règle ou règlement :

a) régir la forme et le contenu des demandes de brevet;

a.1) définir le terme ***dessin*** pour l'application de la présente loi et régir les circonstances dans lesquelles certains dessins peuvent être fournis en tant que partie des demandes de brevet;

a.2) régir les abrégés contenus dans les demandes de brevet, notamment en autorisant le commissaire à les modifier ou à les remplacer;

a.3) régir les conséquences de l'omission de se conformer à l'avis mentionné au paragraphe 27(7);

a.4) régir le traitement et l'examen des demandes de brevet;

b) prévoir la forme du registre des brevets et de ses index;

c) régir l'enregistrement de documents — transmissions, renonciations, jugements ou autres — relatifs à une demande de brevet ou à un brevet;

c.1) régir l'inscription des transferts de demandes de brevet ou des transferts de brevets;

d) prévoir la forme et le contenu des certificats délivrés sous le régime de la présente loi;

(e) prescribing the fees or the manner of determining the fees that may be charged in respect of the filing of applications for patents or the taking of other proceedings under this Act or under any rule or regulation made pursuant to this Act, or in respect of any services or the use of any facilities provided thereunder by the Commissioner or any person employed in the Patent Office;

(f) prescribing the fees or the manner of determining the fees that shall be paid to maintain in effect an application for a patent or to maintain the rights accorded by a patent;

(g) respecting the payment of any prescribed fees, including the time when and the manner in which such fees shall be paid, the time at which such fees are deemed to be paid, the additional fees that may be charged for the late payment of such fees and the circumstances in which any fees previously paid may be refunded in whole or in part;

(g.1) authorizing the Commissioner to waive, subject to any prescribed terms and conditions, the payment of a fee if the Commissioner is satisfied that the circumstances justify it;

(h) for carrying into effect the terms of any treaty, convention, arrangement or engagement that subsists between Canada and any other country;

(i) for carrying into effect, notwithstanding anything in this Act, the Patent Cooperation Treaty done at Washington on June 19, 1970, including any amendments, modifications and revisions made from time to time to which Canada is a party;

(i.1) for carrying into effect the Patent Law Treaty, done at Geneva on June 1, 2000, including any amendments and revisions made from time to time to which Canada is a party;

(j) [Repealed, 2018, c. 27, s. 250]

(j.001) [Repealed, 2018, c. 27, s. 259]

(j.002) [Repealed, 2018, c. 27, s. 259]

(j.01) respecting the circumstances in which an applicant, patentee or other person may or must be represented in business before the Patent Office by a patent agent whose licence is not suspended or by another person;

(j.1) respecting the submission, including in electronic form and by electronic means, of documents and information to the Commissioner or the Patent Office,

e) prescrire les taxes qui peuvent être levées pour le dépôt des demandes de brevet ou les autres formalités d'application de la présente loi ou de ses règles ou règlements ou pour des services ou l'utilisation d'installations qui y sont prévus par le commissaire ou par tout fonctionnaire du Bureau des brevets ou prescrire les modalités de la détermination de ces taxes;

f) prescrire les taxes à payer pour le maintien en état des demandes de brevet ainsi que des droits conférés par les brevets ou les modalités de leur détermination;

g) régir le paiement des taxes réglementaires, y compris le moment et la manière selon laquelle ces taxes doivent être payées, le moment où elles sont réputées payées, les surtaxes qui peuvent être levées pour les paiements en souffrance, ainsi que les circonstances dans lesquelles les taxes peuvent être remboursées en tout ou en partie;

g.1) autoriser le commissaire à renoncer, si celui-ci est convaincu que les circonstances le justifient et aux conditions réglementaires, au versement de taxes;

h) rendre effectives les stipulations de tout traité, convention, accord ou entente qui subsiste entre le Canada et tout autre pays;

i) par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, mettre en œuvre le Traité de coopération en matière de brevets, conclu à Washington le 19 juin 1970, ainsi que les modifications et révisions éventuellement apportées à celui-ci et auxquelles le Canada est partie;

i.1) mettre en œuvre le Traité sur le droit des brevets, conclu à Genève le 1er juin 2000, ainsi que les modifications et révisions subséquentes apportées à celui-ci et auxquelles le Canada est partie;

j) [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 250]

j.001) [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 259]

j.002) [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 259]

j.01) régir les circonstances dans lesquelles une personne — demandeur de brevet, breveté ou autre — peut ou doit être représentée par un agent de brevets dont le permis n'est pas suspendu ou une autre personne dans toute affaire devant le Bureau des brevets;

j.1) régir la fourniture — sous forme électronique ou autre ou par des moyens électroniques — de documents ou de renseignements au commissaire ou au Bureau des brevets, notamment le moment où ils sont réputés les avoir reçus;

including the time at which they are deemed to be received by the Commissioner or the Patent Office;

(j.2) respecting the use of electronic means for the purposes of subsection 8.1(2);

(j.3) respecting the withdrawal of an application for a patent and, for the purposes of subsections 10(4) and (5), prescribing the date, or the manner of determining the date, on or before which a request for priority or an application for a patent is to be withdrawn;

(j.31) respecting additions to the specification and additions of drawings for the purposes of subsection 28.01(1);

(j.4) respecting requests for priority, including

(i) the period within which priority is to be requested,

(ii) the information and documents that are to be submitted in support of requests for priority,

(iii) the period within which that information and those documents are to be submitted,

(iv) the withdrawal of requests for priority, and

(v) the correction of requests for priority or of information or documents submitted in support of them and the effect of corrections on the duration of the confidentiality period referred to in subsection 10(3);

(j.41) respecting the application of subsection 28.4(6);

(j.5) respecting divisional applications, including the time period within which divisional applications may be filed and the persons who may file divisional applications;

(j.51) defining ***one invention*** for the purposes of section 36;

(j.6) respecting the deposit of biological material for the purposes of section 38.1;

(j.7) respecting the manner in which amendments may be made to specifications or drawings furnished as part of an application for a patent;

(j.71) respecting amendments to the specification or drawings for the purposes of subsection 38.2(1);

j.2) régir l'usage de moyens électroniques pour l'application du paragraphe 8.1(2);

j.3) régir le retrait des demandes de brevet et, pour l'application des paragraphes 10(4) et (5), préciser les dates, ou leur mode de détermination, de retrait des demandes de priorité et des demandes de brevet;

j.31) régir l'ajout d'éléments ou de dessins pour l'application du paragraphe 28.01(1);

j.4) régir les demandes de priorité, notamment en ce qui a trait :

(i) à leur délai de présentation,

(ii) aux renseignements et documents à fournir à l'appui de ces demandes,

(iii) au délai de transmission de ces renseignements et documents,

(iv) au retrait de ces demandes,

(v) aux corrections à apporter à ces demandes, renseignements ou documents et à l'effet de ces corrections sur le calcul de la période visée au paragraphe 10(3);

j.41) régir l'application du paragraphe 28.4(6);

j.5) régir les demandes divisionnaires, notamment en ce qui a trait à leur délai de présentation et aux personnes qui peuvent les déposer;

j.51) définir l'expression *une seule invention* pour l'application de l'article 36;

j.6) régir le dépôt de matières biologiques visé à l'article 38.1;

j.7) déterminer les modalités de modification des mémoires descriptifs et des dessins faisant partie de la demande de brevet;

j.71) régir la modification des dessins et du mémoire descriptif pour l'application du paragraphe 38.2(1);

j.72) régir, pour l'application de l'alinéa 38.2(3)b), le remplacement de tout ou partie du texte des dessins ou du mémoire descriptif compris dans une demande de brevet qui est dans une langue autre que le français ou l'anglais par une traduction en français ou en anglais;

j.73) régir les conditions prévues aux paragraphes 46(5) et 46.2(5), notamment les circonstances dans

(j.72) respecting the replacement of all or part of the text matter of a specification or drawing contained in an application for a patent that is in a language other than English or French with a translation into English or French, for the purposes of paragraph 38.2(3)(b);

(j.73) respecting the conditions set out in subsections 46(5) and 46.2(5), including the circumstances in which subparagraph 46(5)(a)(ii), paragraph 46(5)(b), subparagraph 46.2(5)(a)(ii) and paragraph 46.2(5)(b) do not apply;

(j.731) respecting the number of days to be subtracted in determining the duration of an additional term under subsection 46.1(4), including authorizing the Commissioner to make determinations with respect to that number;

(j.732) respecting applications under section 46.1 for an additional term, including their form, contents and processing;

(j.733) respecting notices to the public in relation to additional terms granted under section 46.1;

(j.734) respecting reconsiderations under section 46.3, including applications for a reconsideration and their form, contents and processing;

(j.74) establishing a period for the purposes of subsection 55.11(2);

(j.75) establishing a period for the purposes of subsections 55.11(3), (7) and (9);

(j.76) respecting the reinstatement of applications for patents under subsection 73(3), including the circumstances in which subparagraph 73(3)(a)(ii) and paragraph 73(3)(b) do not apply;

(j.77) respecting communications between the Commissioner and any other person;

(j.8) authorizing the Commissioner to, during or after the end of the time period fixed under this Act in respect of any business before the Patent Office, for doing anything, extend that time period, subject to any prescribed terms and conditions, if the Commissioner considers that the circumstances justify the extension;

(j.81) respecting the correction of obvious errors in documents submitted to the Commissioner or the Patent Office or in patents or other documents granted or issued under this Act, other than under sections 106 to 134, including

lesquelles le sous-alinéa 46(5)a)(ii), l'alinéa 46(5)b), le sous-alinéa 46.2(5)a)(ii) et l'alinéa 46.2(5)b) ne s'appliquent pas;

j.731) régir le nombre de jours à soustraire lors du calcul de la durée de la période supplémentaire prévu au paragraphe 46.1(4), notamment autoriser le commissaire à prendre des décisions relativement à ce nombre de jours;

j.732) régir les demandes de période supplémentaire visées à l'article 46.1, notamment leur forme, leur contenu et leur traitement;

j.733) régir les avis au public relatifs aux périodes supplémentaires visées à l'article 46.1;

j.734) régir le réexamen prévu à l'article 46.3, notamment les demandes de réexamen et leur forme, leur contenu et leur traitement;

j.74) prévoir une période pour l'application du paragraphe 55.11(2);

j.75) prévoir une période pour l'application des paragraphes 55.11(3), (7) et (9);

j.76) régir le rétablissement des demandes de brevet au titre du paragraphe 73(3), notamment les circonstances dans lesquelles le sous-alinéa 73(3)a)(ii) et l'alinéa 73(3)b) ne s'appliquent pas;

j.77) régir les communications entre le commissaire et toute autre personne;

j.8) autoriser le commissaire à proroger, si celui-ci estime que les circonstances le justifient, aux conditions réglementaires et même après son expiration, tout délai fixé sous le régime de la présente loi, relativement à toute affaire devant le Bureau des brevets, pour l'accomplissement d'un acte;

j.81) régir la correction d'erreurs évidentes dans les documents transmis au commissaire ou au Bureau des brevets ou dans les brevets ou autres documents accordés ou délivrés sous le régime de la présente loi, à l'exception des articles 106 à 134, notamment en ce qui a trait :

(i) à ce qui constitue une erreur évidente,

(ii) aux effets de la correction;

k) prendre toute autre mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

(i) the determination of what constitutes an obvious error, and

(ii) the effect of the correction;

(k) prescribing any other matter that by any provision of this Act is to be prescribed; and

(l) generally, for carrying into effect the objects and purposes of this Act or for ensuring the due administration thereof by the Commissioner and other officers and employees of the Patent Office.

(l) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi ou pour en assurer la mise en œuvre par le commissaire et le personnel du Bureau des brevets.

Effect

(2) Any rule or regulation made by the Governor in Council has the same force and effect as if it had been enacted herein.

R.S., 1985, c. P-4, s. 12; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 3; 1993, c. 15, s. 29; 2014, c. 39, s. 118; 2015, c. 36, s. 53; 2017, c. 6, ss. 34, 135, 136; 2018, c. 27, ss. 204, 250, 259; 2023, c. 26, s. 487.

Effet

(2) Toute règle ou tout règlement pris par le gouverneur en conseil a la même force et le même effet que s'il avait été édicté aux présentes.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 12; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 3; 1993, ch. 15, art. 29; 2014, ch. 39, art. 118; 2015, ch. 36, art. 53; 2017, ch. 6, art. 34, 135 et 136; 2018, ch. 27, art. 204, 250 et 259; 2023, ch. 26, art. 487.

Seal

Seal of office

13 (1) The Commissioner shall cause a seal to be made for the purposes of this Act and may cause to be sealed therewith every patent and other instrument and copy thereof issuing from the Patent Office.

Seal to be evidence

(2) Every court, judge and person shall take notice of the seal of the Patent Office, shall admit the impressions thereof in evidence in like manner as the impressions of the Great Seal are admitted in evidence and shall take notice of and admit in evidence, without further proof and without production of the originals, all copies or extracts certified under the seal of the Patent Office to be copies of or extracts from documents deposited in that Office.

R.S., c. P-4, s. 13.

Sceau

Sceau du Bureau

13 (1) Le commissaire fait faire un sceau répondant aux fins de la présente loi, et peut le faire apposer sur tous les brevets et autres documents, et leurs copies, émanant du Bureau des brevets.

Le sceau fait foi

(2) Les tribunaux, juges et autres personnes admettent d'office le sceau du Bureau des brevets et en admettent les empreintes en preuve, au même titre que les empreintes du grand sceau. Il en va de même, sans autre justification et sans production des originaux, pour toutes les copies ou tous les extraits certifiés, sous le sceau du Bureau des brevets, être des copies ou des extraits conformes de documents déposés à ce Bureau.

S.R., ch. P-4, art. 13.

Proof of Patents

Certified copies of patents as evidence

14 In any action or proceeding respecting a patent authorized to be had or taken in Canada under this Act, a copy of any patent granted in any other country, or any official document connected therewith, purporting to be certified under the hand of the proper officer of the government of the country in which the patent has been obtained, may be produced before the court or a judge thereof, and the copy of the patent or document purporting to be so certified may be admitted in evidence without production of the original and without proof of the

Preuve des brevets

Copies certifiées de brevets admises en preuve

14 Dans toute poursuite ou procédure relative à un brevet, autorisée à être prise ou exercée au Canada en vertu de la présente loi, une copie de tout brevet accordé dans un autre pays, ou de tout document officiel qui s'y rapporte, paraissant certifiée de la main du fonctionnaire compétent du gouvernement du pays dans lequel ce brevet a été obtenu, peut être produite au tribunal, ou à un juge du tribunal, et la copie de ce brevet ou de ce document paraissant être ainsi certifiée peut être admise en preuve sans production de l'original et sans justification

signature or official character of the person appearing to have signed it.

R.S., c. P-4, s. 14.

de la signature ou du caractère officiel de la personne qui paraît l'avoir signée.

S.R., ch. P-4, art. 14.

Patent Agents

15 [Repealed, 2018, c. 27, s. 251]

16 [Repealed, 2018, c. 27, s. 251]

Agents de brevets

15 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 251]

16 [Abrogé, 2018, ch. 27, art. 251]

Privileged communication

16.1 (1) A communication that meets the following conditions is privileged in the same way as a communication that is subject to solicitor-client privilege or, in civil law, to professional secrecy of advocates and notaries and no person shall be required to disclose, or give testimony on, the communication in a civil, criminal or administrative action or proceeding:

(a) it is between a patent agent and their client;

(b) it is intended to be confidential; and

(c) it is made for the purpose of seeking or giving advice with respect to any matter relating to the protection of an invention.

Communication protégée

16.1 (1) La communication qui remplit les conditions ci-après est protégée de la même façon que le sont les communications visées par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire et nul ne peut être contraint, dans le cadre de toute action ou procédure civile, pénale ou administrative, de la divulguer ou de fournir un témoignage à son égard :

a) elle est faite entre un agent de brevets et son client;

b) elle est destinée à être confidentielle;

c) elle vise à donner ou à recevoir des conseils en ce qui a trait à toute affaire relative à la protection d'une invention.

Waiver

(2) Subsection (1) does not apply if the client expressly or implicitly waives the privilege.

Renonciation

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le client renonce expressément ou implicitement à la protection de la communication.

Exceptions

(3) Exceptions to solicitor-client privilege or, in civil law, to professional secrecy of advocates and notaries apply to a communication that meets the conditions set out in paragraphs (1)(a) to (c).

Exceptions

(3) Les exceptions au secret professionnel de l'avocat ou du notaire s'appliquent à la communication qui remplit les conditions visées aux alinéas (1)a) à c).

Patent agents — country other than Canada

(4) A communication between an individual who is authorized to act as the equivalent of a patent agent under the law of a country other than Canada and that individual's client that is privileged under the law of that other country and that would be privileged under subsection (1) had it been made between a patent agent and their client is deemed to be a communication that meets the conditions set out in paragraphs (1)(a) to (c).

Agents de brevets d'un pays étranger

(4) La communication faite entre une personne physique autorisée, en vertu du droit d'un pays étranger, à agir dans un rôle équivalent à celui d'agent de brevets et son client qui est protégée au titre de ce droit et qui serait protégée au titre du paragraphe (1) si elle avait été faite entre un agent de brevets et son client est réputée être une communication qui remplit les conditions visées aux alinéas (1)a) à c).

Individual acting on behalf of patent agent or client

(5) For the purposes of this section, a patent agent or an individual who is authorized to act as the equivalent of a patent agent under the law of a country other than

Personnes physiques agissant au nom des agents de brevets ou clients

(5) Pour l'application du présent article, l'agent de brevets ou la personne physique qui est autorisée, en vertu du droit d'un pays étranger, à agir dans un rôle

Canada includes an individual acting on their behalf and a client includes an individual acting on the client's behalf.

Application

(6) This section applies to communications that are made before the day on which this section comes into force if they are still confidential on that day and to communications that are made after that day. However, this section does not apply in respect of an action or proceeding commenced before that day.

2015, c. 36, s. 54; 2018, c. 27, s. 252.

Appeals

Practice on appeals

17 In all cases where an appeal is provided from the decision of the Commissioner to the Federal Court under this Act, the appeal shall be had and taken pursuant to the *Federal Courts Act* and the rules and practice of that Court.

R.S., 1985, c. P-4, s. 17; 2002, c. 8, s. 182.

Notice on appeal

18 (1) Whenever an appeal to the Federal Court from the decision of the Commissioner is permitted under this Act, notice of the decision shall be mailed by the Commissioner by registered letter addressed to the interested parties or their respective agents.

Time for taking appeal

(2) The appeal shall be taken within three months after the date of mailing of the notice, unless otherwise provided by or under this Act.

R.S., 1985, c. P-4, s. 18; 1993, c. 15, s. 30.

Use of Patents by Government

Government may apply to use patented invention

19 (1) Subject to section 19.1, the Commissioner may, on application by the Government of Canada or the government of a province, authorize the use of a patented invention by that government.

Terms of use

(2) Subject to section 19.1, the use of the patented invention may be authorized for such purpose, for such period and on such other terms as the Commissioner considers expedient but the Commissioner shall settle those terms in accordance with the following principles:

équivalent à celui d'agent de brevets comprend la personne physique agissant en son nom, et le client comprend la personne physique agissant en son nom.

Application

(6) Le présent article s'applique aux communications qui sont faites avant la date d'entrée en vigueur de celui-ci si, à cette date, elles sont toujours confidentielles et à celles qui sont faites après cette date. Toutefois, il ne s'applique pas dans le cadre de toute action ou procédure commencée avant cette date.

2015, ch. 36, art. 54; 2018, ch. 27, art. 252.

Appels

Pratique d'appel

17 Dans tous les cas où appel est prévu de la décision du commissaire à la Cour fédérale en vertu de la présente loi, cet appel est interjeté conformément à la *Loi sur les Cours fédérales* et aux règles et à la pratique de ce tribunal.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 17; 2002, ch. 8, art. 182.

Avis d'appel

18 (1) Lorsque, aux termes de la présente loi, il peut être fait appel de sa décision devant la Cour fédérale, le commissaire adresse, par courrier recommandé, un avis de sa décision aux parties intéressées ou à leurs agents respectifs.

Délai

(2) L'appel doit être interjeté dans un délai de trois mois à compter de la date de l'envoi de cet avis, à moins qu'un autre délai ne soit fixé sous le régime de la présente loi.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 18; 1993, ch. 15, art. 30.

Usages de brevets par le gouvernement

Demande d'usage d'une invention brevetée par le gouvernement

19 (1) Sous réserve de l'article 19.1, le commissaire peut, sur demande du gouvernement du Canada ou d'une province, autoriser celui-ci à faire usage d'une invention brevetée.

Modalités

(2) Sous réserve de l'article 19.1, l'usage de l'invention brevetée peut être autorisé aux fins, pour la durée et selon les autres modalités que le commissaire estime convenables. Celui-ci fixe ces modalités en tenant compte des principes suivants :

(a) the scope and duration of the use shall be limited to the purpose for which the use is authorized;

(b) the use authorized shall be non-exclusive; and

(c) any use shall be authorized predominantly to supply the domestic market.

(a) la portée et la durée de l'usage doivent être limitées aux fins auxquelles celui-ci a été autorisé;

b) l'usage ne peut être exclusif;

c) l'usage doit être avant tout autorisé pour l'approvisionnement du marché intérieur.

Notice

(3) The Commissioner shall notify the patentee of any use of the patented invention that is authorized under this section.

Avis

(3) Le commissaire avise le breveté des usages de l'invention brevetée qui sont autorisés sous le régime du présent article.

Payment of remuneration

(4) Where the use of the patented invention is authorized, the authorized user shall pay to the patentee such amount as the Commissioner considers to be adequate remuneration in the circumstances, taking into account the economic value of the authorization.

Paiement d'une rémunération

(4) L'usager de l'invention brevetée paie au breveté la rémunération que le commissaire estime adéquate en l'espèce, compte tenu de la valeur économique de l'autorisation.

Termination of authorization

(5) The Commissioner may, on application by the patentee and after giving all concerned parties an opportunity to be heard, terminate the authorization if the Commissioner is satisfied that the circumstances that led to the granting of the authorization have ceased to exist and are unlikely to recur, subject to such conditions as the Commissioner deems appropriate to protect the legitimate interests of the authorized user.

Fin de l'autorisation

(5) Le commissaire peut, sur demande du breveté et après avoir donné aux intéressés la possibilité de se faire entendre, mettre fin à l'autorisation s'il est convaincu que les circonstances qui y ont conduit ont cessé d'exister et ne se reproduiront vraisemblablement pas. Le cas échéant, il doit toutefois veiller à ce que les intérêts légitimes des personnes autorisées soient protégés de façon adéquate.

Authorization not transferable

(6) An authorization granted under this section is not transferable.

R.S., 1985, c. P-4, s. 19; 1993, c. 44, s. 191.

Incessibilité

(6) L'autorisation prévue au présent article est incessible.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 19; 1993, ch. 44, art. 191.

Conditions for authorizing use

19.1 (1) The Commissioner may not authorize the use of a patented invention under section 19 unless the applicant establishes that

(a) it has made efforts to obtain from the patentee on reasonable commercial terms and conditions the authority to use the patented invention; and

(b) its efforts have not been successful within a reasonable period.

Conditions préalables

19.1 (1) Le commissaire ne peut donner l'autorisation visée à l'article 19 que si le demandeur lui démontre que :

a) d'une part, il s'est efforcé d'obtenir l'autorisation auprès du breveté, à des conditions et modalités commerciales raisonnables;

b) d'autre part, ses efforts n'ont pas abouti dans un délai raisonnable.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in cases of national emergency or extreme urgency or where the use for which the authorization is sought is a public non-commercial use.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas de situation nationale critique ou d'extrême urgence ou dans les cas où l'autorisation est demandée à des fins publiques non commerciales.

Prescribed uses

(3) The Commissioner may not, under section 19, authorize any use that is a prescribed use unless the proposed user complies with the prescribed conditions.

Limitation on use of semi-conductor technology

(4) The Commissioner may not, under section 19, authorize any use of semi-conductor technology other than a public non-commercial use.

1993, c. 44, s. 191; 1994, c. 47, s. 142.

Appeal

19.2 Any decision made by the Commissioner under section 19 or 19.1 is subject to appeal to the Federal Court.

1993, c. 44, s. 191.

Regulations

19.3 (1) The Governor in Council may make regulations for the purpose of implementing, in relation to patents, Article 1720 of the Agreement.

Definition of *Agreement*

(2) In subsection (1), ***Agreement*** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*.

1993, c. 44, s. 191.

Application by Minister

19.4 (1) The Commissioner shall, on the application of the Minister of Health, authorize the Government of Canada and any person specified in the application to make, construct, use and sell a patented invention to the extent necessary to respond to the public health emergency described in the application.

Contents of application

(2) The application must

(a) set out the name of the patentee and the number, as recorded in the Patent Office, of the patent issued in respect of the patented invention;

(b) include a confirmation that the Chief Public Health Officer, appointed under subsection 6(1) of the *Public Health Agency of Canada Act*, believes that there is a public health emergency that is a matter of national concern;

(c) include a description of the public health emergency; and

Usages prévus par règlement

(3) Le commissaire ne peut s'appuyer sur l'article 19 pour autoriser des usages prévus par règlement, à moins que l'usager éventuel ne respecte les conditions réglementaires.

Limitation — semi-conducteurs

(4) Le commissaire ne peut s'appuyer sur l'article 19 pour autoriser l'usage de la technologie des semi-conducteurs, sauf dans les cas où l'autorisation est demandée à des fins publiques non commerciales.

1993, ch. 44, art. 191; 1994, ch. 47, art. 142.

Appel

19.2 Toute décision rendue par le commissaire dans le cadre des articles 19 ou 19.1 peut faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale.

1993, ch. 44, art. 191.

Règlements

19.3 (1) Le gouverneur en conseil peut prendre, concernant les brevets, des règlements pour la mise en œuvre de l'article 1720 de l'Accord.

Définition de *Accord*

(2) Au paragraphe (1), ***Accord*** s'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*.

1993, ch. 44, art. 191.

Demande du ministre

19.4 (1) Le commissaire doit, sur demande du ministre de la Santé, autoriser le gouvernement du Canada et toute personne précisée dans la demande à fabriquer, à construire, à utiliser et à vendre une invention brevetée dans la mesure nécessaire pour répondre à l'urgence de santé publique indiquée dans la demande.

Contenu de la demande

(2) La demande :

a) indique le nom du breveté et le numéro d'enregistrement au Bureau des brevets du brevet délivré pour l'invention brevetée;

b) contient une confirmation selon laquelle l'administrateur en chef de la santé publique nommé en application du paragraphe 6(1) de la *Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada* estime qu'il y a une urgence de santé publique d'intérêt national;

c) contient une description de l'urgence de santé publique;

(d) specify a person, if any, that is to be authorized to make, construct, use and sell the patented invention for the purposes of responding to the public health emergency.

(d) précise, s'il y a lieu, toute personne qui sera autorisée à fabriquer, à construire, à utiliser et à vendre l'invention brevetée en vue de répondre à l'urgence de santé publique.

Cessation of effect

(3) The authorization ceases to have effect the earlier of

(a) the day on which the Minister of Health notifies the Commissioner that the authorization is no longer necessary to respond to the public health emergency set out in the application, and

(b) one year after the day on which it is granted.

Expiration de l'autorisation

(3) L'autorisation cesse d'avoir effet à la date à laquelle le ministre de la Santé avise le commissaire que l'autorisation n'est plus nécessaire pour répondre à l'urgence de santé publique indiquée dans la demande, mais au plus tard un an après la date à laquelle elle est accordée.

Notice

(4) The Commissioner shall notify the patentee of any authorization that is granted under this section and provide them with the information referred to in subsection (2).

Avis

(4) Le commissaire avise le breveté de toute autorisation accordée sous le régime du présent article et lui fournit les renseignements visés au paragraphe (2).

Payment of remuneration

(5) The Government of Canada and any person authorized under subsection (1) shall pay the patentee any amount that the Commissioner considers to be adequate remuneration in the circumstances, taking into account the economic value of the authorization and the extent to which they make, construct, use and sell the patented invention.

Paiement d'une rémunération

(5) Le gouvernement du Canada et toute personne autorisée sous le régime du paragraphe (1) paient au breveté la rémunération que le commissaire estime adéquate en l'espèce, compte tenu de la valeur économique de l'autorisation et de la mesure dans laquelle ils fabriquent, construisent, utilisent ou vendent l'invention brevetée.

Authorization not transferable

(6) An authorization granted under this section is not transferable.

Incessibilité

(6) L'autorisation accordée sous le régime du présent article est incessible.

For greater certainty

(7) For greater certainty, the use or sale, in relation to a public health emergency, of a patented invention that is made or constructed in accordance with an authorization granted under this section is not an infringement of the patent.

Précision

(7) Il est entendu que l'utilisation ou la vente, liée à une urgence de santé publique, d'une invention brevetée qui est fabriquée ou construite en conformité avec une autorisation accordée sous le régime du présent article n'est pas une contrefaçon du brevet.

Power of Federal Court

(8) On the application of the patentee, the Federal Court may make an order requiring the Government of Canada or any person authorized under subsection (1) to cease making, constructing, using or selling the patented invention in a manner that is inconsistent with the authorization granted under this section.

Pouvoir de la Cour fédérale

(8) Sur demande du breveté, la Cour fédérale peut rendre une ordonnance enjoignant au gouvernement du Canada ou à toute personne autorisée sous le régime du paragraphe (1) de cesser de fabriquer, de construire, d'utiliser ou de vendre l'invention brevetée d'une manière qui est incompatible avec l'autorisation accordée sous le régime du présent article.

Restriction

(9) The Commissioner shall not make an authorization under subsection (1) after September 30, 2020.

2020, c. 5, s. 51.

Restriction

(9) Le commissaire ne peut donner une autorisation au titre du paragraphe (1) après le 30 septembre 2020.

2020, ch. 5, art. 51.

Government Owned Patents

Brevets appartenant au gouvernement

Assignment to Minister of National Defence

20 (1) Any officer, servant or employee of the Crown or of a corporation that is an agent or servant of the Crown, who, acting within the scope of his duties and employment, invents any invention in instruments or munitions of war shall, if so required by the Minister of National Defence, assign to that Minister on behalf of Her Majesty all the benefits of the invention and of any patent obtained or to be obtained for the invention.

Cession au ministre de la Défense nationale

20 (1) Tout membre de l'administration publique fédérale ou du personnel d'une personne morale qui est un agent ou au service de la Couronne, qui, dans l'exercice de ses fonctions ou dans le cadre de son emploi, réalise une invention portant sur des instruments ou munitions de guerre, est tenu, s'il en est requis par le ministre de la Défense nationale, de céder à celui-ci, pour le compte de Sa Majesté, le plein bénéfice de l'invention et de tout brevet obtenu ou à obtenir pour celle-ci.

Idem

(2) Any person other than a person described in subsection (1) who invents an invention described in that subsection may assign to the Minister of National Defence on behalf of Her Majesty all the benefits of the invention and of any patent obtained or to be obtained for the invention.

Idem

(2) Toute autre personne qui est l'auteur d'une telle invention peut céder au ministre de la Défense nationale, pour le compte de Sa Majesté, le plein bénéfice de l'invention et de tout brevet obtenu ou à obtenir pour celle-ci.

Inventor entitled to compensation

(3) An inventor described in subsection (2) is entitled to compensation for an assignment to the Minister of National Defence under this Act and in the event that the consideration to be paid for the assignment is not agreed on, it is the duty of the Commissioner to determine the amount of the consideration, which decision is subject to appeal to the Federal Court.

L'inventeur a droit à une indemnité

(3) L'inventeur visé au paragraphe (2) a droit à une indemnité pour une cession au ministre de la Défense nationale prévue dans la présente loi. S'il n'a pas été convenu de la considération à verser pour une telle cession, le commissaire en détermine le montant, mais il peut être interjeté appel de sa décision à la Cour fédérale.

Proceedings before Federal Court

(4) Proceedings before the Federal Court under subsection (3) shall be held in camera on request made to the court by any party to the proceedings.

Procédures devant la Cour fédérale

(4) Les procédures intentées devant la Cour fédérale sous le régime du paragraphe (3) ont lieu à huis clos, sur demande formulée au tribunal par une des parties.

Vesting on assignment

(5) An assignment to the Minister of National Defence under this Act effectually vests the benefits of the invention and patent in the Minister of National Defence on behalf of Her Majesty, and all covenants and agreements therein contained for keeping the invention secret and otherwise are valid and effectual, notwithstanding any want of valuable consideration, and may be enforced accordingly by the Minister of National Defence.

La cession attribue les avantages

(5) La cession attribue efficacement au ministre de la Défense nationale, pour le compte de Sa Majesté, le bénéfice de l'invention et du brevet, et tous les engagements et conventions y contenus aux fins de garder, notamment, l'invention secrète sont valables et efficaces, nonobstant toute absence de contrepartie, et peuvent être exécutés en conséquence par le ministre de la Défense nationale.

Person making assignment and person having knowledge thereof

(6) Any person who has made an assignment to the Minister of National Defence under this section, in respect of any covenants and agreements contained in such assignment for keeping the invention secret and otherwise in respect of all matters relating to that invention, and any other person who has knowledge of such assignment and of such covenants and agreements, shall be, for the purposes of the *Foreign Interference and Security of Information Act*, deemed to be persons having in their possession or control information respecting those matters that has been entrusted to them in confidence by any person holding office under Her Majesty, and the communication of any of that information by the first mentioned persons to any person other than one to whom they are authorized to communicate with, by or on behalf of the Minister of National Defence, is an offence under section 4 of the *Foreign Interference and Security of Information Act*.

Minister may submit application for patent

(7) Where any agreement for an assignment to the Minister of National Defence under this Act has been made, the Minister of National Defence may submit an application for patent for the invention to the Commissioner, with the request that it be examined for patentability, and if the application is found allowable may, before the grant of any patent thereon, certify to the Commissioner that, in the public interest, the particulars of the invention and of the manner in which it is to be worked are to be kept secret.

Secret application

(8) If the Minister of National Defence so certifies, the application and specification, with the drawing, if any, and any amendment of the application, and any copies of those documents and the drawing and the patent granted thereon shall be placed in a packet sealed by the Commissioner under authority of the Minister of National Defence.

Custody of secret application

(9) The packet described in subsection (8) shall, until the expiry of the term — or, if applicable, of the additional term — during which a patent for the invention may be in force, be kept sealed by the Commissioner, and shall not be opened except under the authority of an order of the Minister of National Defence.

Delivery of secret application

(10) The packet described in subsection (8) shall be delivered at any time during the continuance of the patent

Cédant et personne ayant connaissance de la cession

(6) Toute personne qui a fait au ministre de la Défense nationale une cession prévue au présent article, en ce qui concerne les engagements et conventions contenus dans cette cession aux fins de garder, notamment, l'invention secrète et en ce qui concerne toutes matières relatives à l'invention en question, et toute autre personne qui est au courant d'une telle cession et de ces engagements et conventions sont, pour l'application de la *Loi sur l'ingérence étrangère et la protection de l'information*, réputées des personnes ayant en leur possession ou sous leur contrôle des renseignements sur ces matières qui leur ont été commis en toute confiance par une personne détenant un poste qui relève de Sa Majesté. La communication de l'un de ces renseignements par les personnes mentionnées en premier lieu à une personne autre que celle avec laquelle elles sont autorisées à communiquer par le ministre de la Défense nationale ou en son nom, constitue une infraction à l'article 4 de la *Loi sur l'ingérence étrangère et la protection de l'information*.

Le ministre peut présenter une demande de brevet

(7) Lorsqu'une convention a été conclue pour une telle cession, le ministre de la Défense nationale peut présenter au commissaire une demande de brevet pour l'invention, accompagnée d'une requête pour étude en vue de déterminer si elle est brevetable, et si cette demande est jugée recevable, il peut, avant que soit accordé tout brevet en l'espèce, certifier au commissaire que, dans l'intérêt public, les détails de l'invention et de la manière dont elle sera exploitée doivent être tenus secrets.

Demande secrète

(8) Si le ministre de la Défense nationale le certifie, la demande et le mémoire descriptif, avec le dessin, le cas échéant, ainsi que toute modification de la demande et toutes copies de ces documents et dessin, de même que le brevet accordé en l'espèce, sont placés dans un paquet scellé par le commissaire sous l'autorité du ministre de la Défense nationale.

Garde de la demande secrète

(9) Jusqu'à l'expiration de la période — ou de la période supplémentaire, s'il y a lieu — durant laquelle un brevet pour l'invention peut être en vigueur, le paquet est gardé scellé par le commissaire, et il ne peut être ouvert que sous l'autorité d'un arrêté du ministre de la Défense nationale.

Transmission de la demande secrète

(10) Le paquet est remis pendant la durée du brevet à toute personne autorisée par le ministre de la Défense

to any person authorized by the Minister of National Defence to receive it, and shall, if returned to the Commissioner, be kept sealed by him.

Delivery to Minister

(11) On the expiry of the term — or, if applicable, of the additional term — of the patent, the packet described in subsection (8) shall be delivered to the Minister of National Defence.

Revocation

(12) No proceeding by petition or otherwise lies to have declared invalid or void a patent granted for an invention in relation to which a certificate has been given by the Minister of National Defence under subsection (7), except by permission of the Minister.

Prohibition of publication and inspection

(13) No copy of any specification or other document or drawing in respect of an invention and patent, by this section required to be placed in a sealed packet, shall in any manner whatever be published or open to the inspection of the public, but, except as otherwise provided in this section, this Act shall apply in respect of the invention and patent.

Waiver by Minister

(14) The Minister of National Defence may at any time waive the benefit of this section with respect to any particular invention, and the specification, documents and drawing relating thereto shall thereafter be kept and dealt with in the regular way.

Rights protected

(15) No claim shall be allowed in respect of any infringement of a patent that occurred in good faith during the time that the patent was kept secret under this section, and any person who, before the publication of the patent, had in good faith done any act that, but for this subsection would have given rise to a claim, is entitled, after the publication, to obtain a licence to manufacture, use and sell the patented invention on such terms as may, in the absence of agreement between the parties, be settled by the Commissioner or by the Federal Court on appeal from the Commissioner.

Communication to Minister

(16) The communication of any invention for any improvement in munitions of war to the Minister of National Defence, or to any person or persons authorized by the Minister of National Defence to investigate the invention or the merits thereof, shall not, nor shall anything done

nationale à le recevoir, et, s'il est retourné au commissaire, ce dernier le garde scellé.

Transmission au ministre

(11) À l'expiration de la période — ou de la période supplémentaire, s'il y a lieu — durant laquelle le brevet est en vigueur, le paquet est transmis au ministre de la Défense nationale.

Révocation

(12) Nulle procédure par voie de pétition ou autrement n'est recevable en vue de faire déclarer invalide ou nul un brevet concédé pour une invention à l'égard de laquelle le ministre de la Défense nationale a donné un certificat aux termes du paragraphe (7), sauf sur permission de ce dernier.

Interdiction relative à la publication et l'inspection

(13) Aucune copie d'un mémoire descriptif ou autre document ou dessin à placer dans un paquet scellé, aux termes du présent article, ne peut de quelque manière que ce soit être publiée ni être accessible à l'inspection du public. Toutefois, sauf prescriptions contraires du présent article, la présente loi s'applique à l'égard d'une invention et d'un brevet qui y sont visés.

Renonciation par le ministre

(14) Le ministre de la Défense nationale peut renoncer aux avantages du présent article en ce qui concerne une invention particulière et, dès lors, le mémoire descriptif, les documents et le dessin sont gardés et traités de la manière régulière.

Droits sauvegardés

(15) Il ne peut être fait droit à une réclamation concernant une contrefaçon de brevet qui s'est produite de bonne foi pendant la période où le brevet a été tenu secret sous le régime du présent article. Quiconque, avant la publication de ce brevet, avait accompli de bonne foi un acte qui, sans le présent paragraphe, aurait donné lieu à une telle réclamation, a droit, après la publication en question, d'obtenir une licence pour fabriquer, utiliser et vendre l'invention brevetée aux termes qui, en l'absence de convention entre les parties, peuvent être arrêtés par le commissaire ou par la Cour fédérale sur appel de la décision du commissaire.

Communication au ministre

(16) La communication au ministre de la Défense nationale, ou à toute personne autorisée par ce dernier à en faire l'examen ou à en étudier les mérites, de toute invention destinée à un perfectionnement de munitions de guerre, n'est pas réputée, non plus qu'une chose faite aux

for the purposes of the investigation, be deemed use or publication of the invention so as to prejudice the grant or validity of any patent for the invention.

Order to keep non-assigned application secret

(17) The Governor in Council, if satisfied that an invention relating to any instrument or munition of war, described in any specified application for patent not assigned to the Minister of National Defence, is vital to the defence of Canada and that the publication of a patent therefor should be prevented in order to preserve the safety of the State, may order that the invention and application and all the documents relating thereto shall be treated for all purposes of this section as if the invention had been assigned or agreed to be assigned to the Minister of National Defence.

Rules

(18) The Governor in Council may make rules for the purpose of ensuring secrecy with respect to applications and patents to which this section applies and generally to give effect to the purpose and intent thereof.

R.S., 1985, c. P-4, s. 20; 2001, c. 41, s. 36; 2023, c. 26, s. 488; 2024, c. 16, s. 57.

Agreement between Canada and other government

21 Where by any agreement between the Government of Canada and any other government it is provided that the Government of Canada will apply section 20 to inventions disclosed in any application for a patent assigned or agreed to be assigned by the inventor to that other government, and the Commissioner is notified by any minister of the Crown that the agreement extends to an invention in a specified application, the application and all the documents relating thereto shall be dealt with as provided in section 20, except subsections (3) and (4), as if the invention had been assigned or agreed to be assigned to the Minister of National Defence.

R.S., c. P-4, s. 21.

Use of Patents for International Humanitarian Purposes to Address Public Health Problems

Purpose

21.01 The purpose of sections 21.02 to 21.2 is to give effect to Canada's and Jean Chrétien's pledge to Africa by facilitating access to pharmaceutical products to address public health problems afflicting many developing and

fins de l'enquête, constituer un usage ou une publication de cette invention qui puisse nuire à l'octroi ou à la validité d'un brevet à cet égard.

Décret pour tenir secrète la demande non cédée

(17) Si le gouverneur en conseil est convaincu qu'une invention relative à tout instrument ou munition de guerre, décrite dans une demande spécifiée de brevet non cédée au ministre de la Défense nationale, est essentielle à la défense du Canada et que la publication d'un brevet en l'espèce devrait être empêchée afin de maintenir la sécurité de l'État, il peut ordonner que ces invention et demande ainsi que tous les documents s'y rattachant soient traités, pour l'application du présent article, comme si l'invention avait été cédée, ou comme s'il avait été convenu de céder l'invention, au ministre de la Défense nationale.

Règles

(18) Le gouverneur en conseil peut établir des règles pour assurer le secret en ce qui concerne les demandes et les brevets visés par le présent article et, d'une façon générale, pour son application.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 20; 2001, ch. 41, art. 36; 2023, ch. 26, art. 488; 2024, ch. 16, art. 57.

Accord entre le Canada et un autre gouvernement

21 Si, aux termes d'un accord entre le gouvernement du Canada et tout autre gouvernement, il est prévu que le gouvernement du Canada appliquera l'article 20 aux inventions décrites dans une demande de brevet cédé par l'inventeur, ou que celui-ci convient de céder, à cet autre gouvernement, et si un ministre avise le commissaire que cet accord s'étend à l'invention dans une demande spécifiée, cette demande et tous les documents s'y rattachant sont traités de la manière prévue à l'article 20, sauf les paragraphes (3) et (4), comme si l'invention avait été cédée, ou qu'il avait été convenu de céder l'invention, au ministre de la Défense nationale.

S.R., ch. P-4, art. 21.

Usage de brevets à des fins humanitaires internationales en vue de remédier aux problèmes de santé publique

Objet

21.01 Les articles 21.02 à 21.2 ont pour objet de donner effet à l'engagement du Canada et de Jean Chrétien envers l'Afrique en facilitant l'accès aux produits pharmaceutiques nécessaires pour remédier aux problèmes de santé publique touchant de nombreux pays en voie de

least-developed countries, especially those resulting from HIV/AIDS, tuberculosis, malaria and other epidemics.

2004, c. 23, s. 1.

développement et pays les moins avancés, en particulier ceux résultant du VIH/SIDA, de la tuberculose, du paludisme et d'autres épidémies.

2004, ch. 23, art. 1.

Definitions

21.02 The definitions in this section apply in this section and in sections 21.03 to 21.19.

authorization means an authorization granted under subsection 21.04(1), and includes an authorization renewed under subsection 21.12(1). (*autorisation*)

General Council means the General Council of the WTO established by paragraph 2 of Article IV of the Agreement Establishing the World Trade Organization, signed at Marrakesh on April 15, 1994. (*Conseil général*)

General Council Decision means the decision of the General Council of August 30, 2003 respecting Article 31 of the TRIPS Agreement, including the interpretation of that decision in the General Council Chairperson's statement of that date. (*décision du Conseil général*)

patented product means a product the making, constructing, using or selling of which in Canada would infringe a patent in the absence of the consent of the patentee. (*produit breveté*)

pharmaceutical product means any patented product listed in Schedule 1 in, if applicable, the dosage form, the strength and the route of administration specified in that Schedule in relation to the product. (*produit pharmaceutique*)

TRIPS Agreement means the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, being Annex 1C of the Agreement Establishing the World Trade Organization, signed at Marrakesh on April 15, 1994. (*Accord sur les ADPIC*)

TRIPS Council means the council referred to in the TRIPS Agreement. (*Conseil des ADPIC*)

WTO means the World Trade Organization established by Article I of the Agreement Establishing the World Trade Organization, signed at Marrakesh on April 15, 1994. (*OMC*)

2004, c. 23, s. 1.

Définitions

21.02 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 21.03 à 21.19.

Accord sur les ADPIC L'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, figurant à l'annexe 1C de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce signé à Marrakech le 15 avril 1994. (*TRIPS Agreement*)

autorisation Autorisation accordée en vertu du paragraphe 21.04(1) ou renouvelée en vertu du paragraphe 21.12(1). (*authorization*)

Conseil des ADPIC Le conseil visé dans l'Accord sur les ADPIC. (*TRIPS Council*)

Conseil général Le Conseil général de l'OMC créé par le paragraphe 2 de l'article IV de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, signé à Marrakech le 15 avril 1994. (*General Council*)

décision du Conseil général La décision rendue le 30 août 2003 par le Conseil général à l'égard de l'article 31 de l'Accord sur les ADPIC, y compris l'interprétation donnée de celle-ci dans la déclaration de son président faite le même jour. (*General Council Decision*)

OMC L'Organisation mondiale du commerce constituée par l'article I de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, signé à Marrakech le 15 avril 1994. (*WTO*)

produit breveté Produit dont la fabrication, la construction, l'exploitation ou la vente au Canada sans le consentement du breveté constituerait une contrefaçon. (*patented product*)

produit pharmaceutique Produit breveté figurant à l'annexe 1, dans la forme posologique et selon la concentration et la voie d'administration indiquées, le cas échéant. (*pharmaceutical product*)

2004, ch. 23, art. 1.

Amending Schedules

21.03 (1) The Governor in Council may, by order,

(a) on the recommendation of the Minister and the Minister of Health, amend Schedule 1

Modification des annexes

21.03 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret :

a) sur recommandation du ministre et du ministre de la Santé, modifier l'annexe 1 :

(i) by adding the name of any patented product that may be used to address public health problems afflicting many developing and least-developed countries, especially those resulting from HIV/AIDS, tuberculosis, malaria and other epidemics and, if the Governor in Council considers it appropriate to do so, by adding one or more of the following in respect of the patented product, namely, a dosage form, a strength and a route of administration, and

(ii) by removing any entry listed in it;

(b) on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister for International Development, amend Schedule 2 by adding the name of any country recognized by the United Nations as being a least-developed country that has,

(i) if it is a WTO Member, provided the TRIPS Council with a notice in writing stating that the country intends to import, in accordance with the General Council Decision, pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of that decision, and

(ii) if it is not a WTO Member, provided the Government of Canada with a notice in writing through diplomatic channels stating that the country intends to import pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, that it agrees that those products will not be used for commercial purposes and that it undertakes to adopt the measures referred to in Article 4 of that decision;

(c) on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister for International Development, amend Schedule 3 by adding the name of any WTO Member not listed in Schedule 2 that has provided the TRIPS Council with a notice in writing stating that the WTO Member intends to import, in accordance with the General Council Decision, pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of that decision; and

(d) on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister for International Development, amend Schedule 4 by adding the name of

(i) any WTO Member not listed in Schedule 2 or 3 that has provided the TRIPS Council with a notice in writing stating that the WTO Member intends to import, in accordance with the General Council

(i) par adjonction du nom d'un produit breveté pouvant être utilisé pour remédier à des problèmes de santé publique touchant de nombreux pays en voie de développement et pays les moins avancés, en particulier ceux résultant du VIH/SIDA, de la tuberculose, du paludisme et d'autres épidémies, et de la mention de la forme posologique, de la concentration ou de la voie d'administration du produit, s'il le juge indiqué,

(ii) par suppression du nom d'un produit breveté ou d'une mention y figurant;

b) sur recommandation du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Développement international, modifier l'annexe 2, par adjonction du nom de tout pays qui, étant un pays moins avancé selon les Nations Unies, a transmis :

(i) s'il est membre de l'OMC, au Conseil des ADPIC un avis écrit de son intention d'importer, conformément à la décision du Conseil général, des produits pharmaceutiques au sens de l'alinéa 1a) de cette décision,

(ii) s'il n'est pas membre de l'OMC, au gouvernement du Canada, par la voie diplomatique, un avis écrit de son intention d'importer des produits pharmaceutiques au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dans lequel il s'engage à ne pas utiliser les produits à des fins commerciales et à prendre les mesures visées à l'article 4 de cette décision;

c) sur recommandation du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Développement international, modifier l'annexe 3, par adjonction du nom de tout membre de l'OMC ne figurant pas à l'annexe 2 qui a transmis au Conseil des ADPIC un avis écrit de son intention d'importer, conformément à la décision du Conseil général, des produits pharmaceutiques au sens de l'alinéa 1a) de cette décision;

d) sur recommandation du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Développement international, modifier l'annexe 4, par adjonction :

(i) du nom de tout membre de l'OMC ne figurant pas à l'annexe 2 ou 3 qui a transmis au Conseil des ADPIC un avis écrit de son intention d'importer, conformément à la décision du Conseil général, des produits pharmaceutiques au sens de l'alinéa 1a) de cette décision,

Decision, pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of that decision, or

(ii) any country that is not a WTO Member and that is named on the Organization for Economic Co-operation and Development's list of countries that are eligible for official development assistance and that has provided the Government of Canada with a notice in writing through diplomatic channels

(A) stating that it is faced with a national emergency or other circumstances of extreme urgency,

(B) specifying the name of the pharmaceutical product, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, and the quantity of that product, needed by the country to deal with the emergency or other urgency,

(C) stating that it has no, or insufficient, pharmaceutical capacity to manufacture that product, and

(D) stating that it agrees that that product will not be used for commercial purposes and that it undertakes to adopt the measures referred to in Article 4 of the General Council Decision.

(ii) du nom de tout pays non-membre de l'OMC qui figure sur la liste des pays admissibles à l'aide publique au développement établie par l'Organisation de coopération et de développement économiques, à la condition qu'il ait transmis au gouvernement du Canada, par la voie diplomatique, un avis écrit dans lequel il :

(A) confirme qu'il fait face à une situation d'urgence nationale ou à d'autres circonstances d'extrême urgence,

(B) précise le nom et la quantité du produit pharmaceutique, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dont il a besoin pour y faire face,

(C) confirme qu'il n'a pas la capacité de fabrication du produit pharmaceutique ou que cette capacité est insuffisante,

(D) s'engage à ne pas utiliser le produit à des fins commerciales et à prendre les mesures visées à l'article 4 de cette décision.

Restriction - Schedule 3

(2) The Governor in Council may not add to Schedule 3 the name of any WTO Member that has notified the TRIPS Council that it will import, in accordance with the General Council Decision, pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of that decision, only if faced with a national emergency or other circumstances of extreme urgency.

Réserve - annexe 3

(2) Le gouverneur en conseil ne peut ajouter à l'annexe 3 le nom d'un membre de l'OMC qui a avisé le Conseil des ADPIC de son intention de n'importer, conformément à la décision du Conseil général, des produits pharmaceutiques, au sens de l'alinéa 1a) de cette décision, que s'il fait face à une situation d'urgence nationale ou à d'autres circonstances d'extrême urgence.

Removal from Schedules 2 to 4

(3) The Governor in Council may, by order, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, the Minister for International Trade and the Minister for International Development, amend any of Schedules 2 to 4 to remove the name of any country or WTO Member if

(a) in the case of a country or WTO Member listed in Schedule 2, the country or WTO Member has ceased to be recognized by the United Nations as being a least-developed country or, in the case of a country that is not a WTO Member, the country has permitted any product imported into that country under an authorization to be used for commercial purposes or has failed to adopt the measures referred to in Article 4 of the General Council Decision;

Suppression - annexes 2, 3 et 4

(3) Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères, du ministre du Commerce international et du ministre du Développement international, le gouverneur en conseil peut, par décret, supprimer de l'annexe 2, 3 ou 4 le nom d'un pays ou d'un membre de l'OMC si :

a) dans le cas de l'annexe 2, le pays ou le membre de l'OMC n'est plus, selon les Nations Unies, un pays moins avancé ou, s'il n'est pas membre de l'OMC, le pays a permis que tout produit importé au titre d'une autorisation soit utilisé à des fins commerciales ou n'a pas pris les mesures visées à l'article 4 de la décision du Conseil général;

b) dans le cas de l'annexe 3, le membre de l'OMC a avisé le Conseil des ADPIC de son intention de

(b) in the case of a WTO Member listed in Schedule 3, the WTO Member has notified the TRIPS Council that it will import, in accordance with the General Council Decision, pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of that decision, only if faced with a national emergency or other circumstances of extreme urgency;

(c) in the case of a WTO Member listed in Schedule 4, the WTO Member has revoked any notification it has given to the TRIPS Council that it will import pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, only if faced with a national emergency or other circumstances of extreme urgency;

(d) in the case of a country listed in Schedule 4 that is not a WTO Member,

(i) the name of the country is no longer on the Organization for Economic Co-operation and Development's list of countries that are eligible for official development assistance,

(ii) the country no longer faces a national emergency or other circumstances of extreme urgency,

(iii) the country has permitted any product imported into that country under an authorization to be used for commercial purposes, or

(iv) the country has failed to adopt the measures referred to in Article 4 of the General Council Decision;

(e) in the case of any country or WTO Member listed in Schedule 3 or 4, the country or WTO Member has become recognized by the United Nations as a least-developed country; and

(f) in the case of any country or WTO Member listed in any of Schedules 2 to 4, the country has notified the Government of Canada, or the WTO Member has notified the TRIPS Council, that it will not import pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision.

c) dans le cas de l'annexe 4, le membre de l'OMC a révoqué l'avis donné au Conseil des ADPIC, selon lequel il a l'intention de n'importer des produits pharmaceutiques au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général que s'il fait face à une situation d'urgence nationale ou à d'autres circonstances d'extrême urgence;

d) dans le cas de l'annexe 4, le pays non-membre de l'OMC, selon le cas :

(i) ne figure plus sur la liste des pays admissibles à l'aide publique au développement établie par l'Organisation de coopération et de développement économiques,

(ii) ne fait plus face à une situation d'urgence nationale ou à d'autres circonstances d'extrême urgence,

(iii) a permis que tout produit importé au titre d'une autorisation soit utilisé à des fins commerciales,

(iv) n'a pas pris les mesures visées à l'article 4 de la décision du Conseil général;

e) dans le cas de l'annexe 3 ou 4, le pays ou le membre de l'OMC est devenu un pays moins avancé selon les Nations Unies;

f) dans le cas de l'annexe 2, 3 ou 4, le pays a avisé le gouvernement du Canada, ou le membre de l'OMC a avisé le Conseil des ADPIC, de son intention de ne pas importer de produits pharmaceutiques au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général.

Timeliness of orders

(4) An order under this section shall be made in a timely manner.

2004, c. 23, s. 1; 2013, c. 33, s. 196.

Célérité

(4) Tout décret visé au présent article doit être pris au moment opportun.

2004, ch. 23, art. 1; 2013, ch. 33, art. 196.

Authorization

21.04 (1) Subject to subsection (3), the Commissioner shall, on the application of any person and on the payment of the prescribed fee, authorize the person to make,

Autorisation

21.04 (1) Sous réserve du paragraphe (3) et du paiement des taxes réglementaires, le commissaire autorise quiconque en fait la demande à utiliser, fabriquer et

construct and use a patented invention solely for purposes directly related to the manufacture of the pharmaceutical product named in the application and to sell it for export to a country or WTO Member that is listed in any of Schedules 2 to 4 and that is named in the application.

construire l'invention brevetée, pourvu que ce soit dans un but directement lié à la fabrication du produit pharmaceutique mentionné dans la demande, et à vendre celui-ci aux fins d'exportation vers le pays ou le membre de l'OMC mentionné dans celle-ci dont le nom figure à l'une des annexes 2, 3 ou 4.

Contents of application

(2) The application must be in the prescribed form and set out

(a) the name of the pharmaceutical product to be manufactured and sold for export under the authorization;

(b) prescribed information in respect of the version of the pharmaceutical product to be manufactured and sold for export under the authorization;

(c) the maximum quantity of the pharmaceutical product to be manufactured and sold for export under the authorization;

(d) for each patented invention to which the application relates, the name of the patentee of the invention and the number, as recorded in the Patent Office, of the patent issued in respect of that invention;

(e) the name of the country or WTO Member to which the pharmaceutical product is to be exported;

(f) the name of the governmental person or entity, or the person or entity permitted by the government of the importing country, to which the product is to be sold, and prescribed information, if any, concerning that person or entity; and

(g) any other information that may be prescribed.

Demande

(2) La demande doit être en la forme réglementaire et contenir les renseignements suivants :

a) le nom du produit pharmaceutique qui sera fabriqué et vendu aux fins d'exportation au titre de l'autorisation;

b) les renseignements réglementaires concernant la version du produit pharmaceutique en cause;

c) la quantité maximale prévue;

d) en ce qui touche toute invention brevetée visée par la demande, le nom du breveté et le numéro d'enregistrement du brevet au Bureau des brevets;

e) le nom du pays ou du membre de l'OMC vers lequel le produit sera exporté;

f) le nom du représentant du gouvernement ou de l'entité gouvernementale, ou de la personne ou de l'entité permise par le gouvernement du pays importateur, à qui le produit sera vendu et tout autre renseignement éventuellement prévu par règlement à son égard;

g) tout autre renseignement éventuellement prévu par règlement.

Conditions for granting of authorization

(3) The Commissioner shall authorize the use of the patented invention only if

(a) the applicant has complied with the prescribed requirements, if any;

(b) the Minister of Health has notified the Commissioner that the version of the pharmaceutical product that is named in the application meets the requirements of the *Food and Drugs Act* and its regulations, including the requirements under those regulations relating to the marking, embossing, labelling and packaging that identify that version of the product as having been manufactured

Conditions d'octroi de l'autorisation

(3) L'usage de l'invention brevetée ne peut être autorisé par le commissaire que si les conditions suivantes sont remplies :

a) le demandeur s'est conformé aux éventuelles exigences réglementaires;

b) le ministre de la Santé a notifié au commissaire le fait que la version du produit pharmaceutique mentionnée dans la demande satisfait aux exigences de la *Loi sur les aliments et drogues* et de ses règlements, notamment aux exigences réglementaires en matière de marquage, d'estampage, d'étiquetage et d'emballage qui indiquent que cette version du produit :

(i) in Canada as permitted by the General Council Decision, and

(ii) in a manner that distinguishes it from the version of the pharmaceutical product sold in Canada by, or with the consent of, the patentee or patentees, as the case may be;

(c) the applicant provides the Commissioner with a solemn or statutory declaration in the prescribed form stating that the applicant had, at least thirty days before filing the application,

(i) sought from the patentee or, if there is more than one, from each of the patentees, by certified or registered mail, a licence to manufacture and sell the pharmaceutical product for export to the country or WTO Member named in the application on reasonable terms and conditions and that such efforts have not been successful, and

(ii) provided the patentee, or each of the patentees, as the case may be, by certified or registered mail, in the written request for a licence, with the information that is in all material respects identical to the information referred to in paragraphs (2)(a) to (g); and

(d) the applicant also provides the Commissioner with

(i) if the application relates to a WTO Member listed in Schedule 2, a certified copy of the notice in writing that the WTO Member has provided to the TRIPS Council specifying the name of the pharmaceutical product, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, and the quantity of that product, needed by the WTO Member, and

(A) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is the product specified in the notice and that the product is not patented in that WTO Member, or

(B) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is the product specified in the notice and a certified copy of the notice in writing that the WTO Member has provided to the TRIPS Council confirming that the WTO Member has, in accordance with Article 31 of the TRIPS Agreement and the provisions of the General Council Decision, granted or intends to grant a

(i) est fabriquée au Canada au titre de la décision du Conseil général,

(ii) est différente de la version du produit pharmaceutique vendue au Canada par tout breveté ou avec son accord;

c) le demandeur a fourni au commissaire une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, selon laquelle, au moins trente jours avant le dépôt de la demande, il a :

(i) tenté d'obtenir une licence du breveté - ou de chacun des brevetés - par courrier certifié ou recommandé en vue de fabriquer et de vendre aux fins d'exportation le produit au pays ou au membre de l'OMC mentionné dans la demande, et ce à des conditions raisonnables et sans succès,

(ii) fourni au breveté - ou à chacun des brevetés - par courrier certifié ou recommandé, dans cette demande de licence, des renseignements qui sont, à tous égards importants, identiques à ceux énumérés aux alinéas (2)a) à g);

d) le demandeur a également fourni au commissaire :

(i) dans le cas d'une demande concernant un membre de l'OMC visé à l'annexe 2, d'une part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au Conseil des ADPIC dans lequel le membre précise le nom et la quantité du produit pharmaceutique, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dont il a besoin et, d'autre part :

(A) soit une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande est le produit précisé dans l'avis et n'est pas un produit breveté sur le territoire du membre,

(B) soit, d'une part, une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande est le produit précisé dans l'avis et, d'autre part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au Conseil des ADPIC dans lequel le membre confirme qu'il a accordé ou accordera, conformément à l'article 31 de l'Accord sur les ADPIC et aux dispositions de la décision du Conseil général, la licence obligatoire nécessaire à l'utilisation de l'invention relative au produit,

(ii) dans le cas d'une demande concernant un pays visé à l'annexe 2 qui n'est pas membre de l'OMC,

compulsory licence to use the invention pertaining to the product,

(ii) if the application relates to a country listed in Schedule 2 that is not a WTO Member, a certified copy of the notice in writing that the country has provided to the Government of Canada through diplomatic channels specifying the name of the pharmaceutical product, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, and the quantity of that product, needed by the country, and

(A) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is the product specified in the notice and that the product is not patented in that country, or

(B) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is the product specified in the notice and a certified copy of the notice in writing that the country has provided to the Government of Canada through diplomatic channels confirming that the country has granted or intends to grant a compulsory licence to use the invention pertaining to the product,

(iii) if the application relates to a WTO Member listed in Schedule 3, a certified copy of the notice in writing that the WTO Member has provided to the TRIPS Council specifying the name of the pharmaceutical product, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, and the quantity of that product, needed by the WTO Member, and stating that the WTO Member has insufficient or no pharmaceutical manufacturing capacity for the production of the product to which the application relates, and

(A) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is not patented in that WTO Member, or

(B) a certified copy of the notice in writing that the WTO Member has provided to the TRIPS Council confirming that the WTO Member has, in accordance with Article 31 of the TRIPS Agreement and the provisions of the General Council Decision, granted or intends to grant a compulsory licence to use the invention pertaining to the product,

d'une part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au gouvernement du Canada, par la voie diplomatique, dans lequel le pays précise le nom et la quantité du produit pharmaceutique, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dont il a besoin, et, d'autre part :

(A) soit une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande est le produit précisé dans l'avis et n'est pas un produit breveté sur le territoire du pays,

(B) soit, d'une part, une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande est le produit précisé dans l'avis et, d'autre part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au gouvernement du Canada, par la voie diplomatique, dans lequel le pays confirme qu'il a accordé ou accordera la licence obligatoire nécessaire à l'utilisation de l'invention relative au produit,

(iii) dans le cas d'une demande concernant un membre de l'OMC visé à l'annexe 3, d'une part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au Conseil des ADPIC dans lequel le membre précise le nom et la quantité du produit pharmaceutique, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dont il a besoin et confirme qu'il n'a pas la capacité de fabrication du produit visé par la demande ou que cette capacité est insuffisante, et, d'autre part :

(A) soit une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande n'est pas un produit breveté sur le territoire du membre,

(B) soit une copie certifiée de l'avis écrit transmis au Conseil des ADPIC dans lequel le membre confirme qu'il a accordé ou accordera, conformément à l'article 31 de l'Accord sur les ADPIC et aux dispositions de la décision du Conseil général, la licence obligatoire nécessaire à l'utilisation de l'invention relative au produit,

(iv) dans le cas d'une demande concernant un membre de l'OMC visé à l'annexe 4, d'une part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au Conseil des ADPIC dans lequel le membre précise le nom et la quantité du produit pharmaceutique, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dont il a besoin et confirme qu'il fait face à une situation d'urgence nationale ou à d'autres circonstances

(iv) if the application relates to a WTO Member listed in Schedule 4, a certified copy of the notice in writing that the WTO Member has provided to the TRIPS Council specifying the name of the pharmaceutical product, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, and the quantity of that product, needed by the WTO Member, and stating that the WTO Member is faced with a national emergency or other circumstances of extreme urgency and that it has insufficient or no pharmaceutical manufacturing capacity for the production of the product to which the application relates, and

(A) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is not patented in that WTO Member, or

(B) a certified copy of the notice in writing that the WTO Member has provided to the TRIPS Council confirming that the WTO Member has, in accordance with Article 31 of the TRIPS Agreement and the provisions of the General Council Decision, granted or intends to grant a compulsory licence to use the invention pertaining to the product, or

(v) if the application relates to a country listed in Schedule 4 that is not a WTO Member, a certified copy of the notice in writing that the country has provided to the Government of Canada through diplomatic channels specifying the name of the pharmaceutical product, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision, and the quantity of that product, needed by the country, and stating that it is faced with a national emergency or other circumstances of extreme urgency, that it has insufficient or no pharmaceutical manufacturing capacity for the production of the product to which the application relates, that it agrees that product will not be used for commercial purposes and that it undertakes to adopt the measures referred to in Article 4 of the General Council Decision, and

(A) a solemn or statutory declaration in the prescribed form by the person filing the application stating that the product to which the application relates is not patented in that country, or

(B) a certified copy of the notice in writing that the country has provided to the Government of Canada through diplomatic channels confirming that the country has granted or intends to grant a compulsory licence to use the invention pertaining to the product.

2004, c. 23, s. 1.

d'extrême urgence et qu'il n'a pas la capacité de fabrication du produit visé par la demande ou que cette capacité est insuffisante, et, d'autre part :

(A) soit une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande n'est pas un produit breveté sur le territoire du membre,

(B) soit une copie certifiée de l'avis écrit transmis au Conseil des ADPIC dans lequel le membre confirme qu'il a accordé ou accordera, conformément à l'article 31 de l'Accord sur les ADPIC et aux dispositions de la décision du Conseil général, la licence obligatoire nécessaire à l'utilisation de l'invention relative au produit,

(v) dans le cas d'une demande concernant un pays visé à l'annexe 4 qui n'est pas membre de l'OMC, d'une part, une copie certifiée de l'avis écrit transmis au gouvernement du Canada, par la voie diplomatique, dans lequel le pays précise le nom et la quantité du produit pharmaceutique, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général, dont il a besoin, confirme qu'il fait face à une situation d'urgence nationale ou à d'autres circonstances d'extrême urgence et qu'il n'a pas la capacité de fabrication du produit visé par la demande ou que cette capacité est insuffisante et s'engage à ne pas utiliser le produit à des fins commerciales et à prendre les mesures visées à l'article 4 de cette décision et, d'autre part :

(A) soit une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, dans laquelle lui-même affirme que le produit mentionné dans sa demande n'est pas un produit breveté sur le territoire du pays,

(B) soit une copie certifiée de l'avis écrit transmis au gouvernement du Canada, par la voie diplomatique, dans lequel le pays confirme qu'il a accordé ou accordera la licence obligatoire nécessaire à l'utilisation de l'invention relative au produit.

2004, ch. 23, art. 1.

Form and content of authorization

21.05 (1) The authorization must be in the prescribed form and, subject to subsection (2), contain the prescribed information.

Quantity

(2) The quantity of the product authorized to be manufactured by an authorization may not be more than the lesser of

(a) the maximum quantity set out in the application for the authorization, and

(b) the quantity set out in the notice referred to in any of subparagraphs 21.04(3)(d)(i) to (v), whichever is applicable.

2004, c. 23, s. 1.

Disclosure of information on website

21.06 (1) Before exporting a product manufactured under an authorization, the holder of the authorization must establish a website on which is disclosed the prescribed information respecting the name of the product, the name of the country or WTO Member to which it is to be exported, the quantity that is authorized to be manufactured and sold for export and the distinguishing features of the product, and of its label and packaging, as required by regulations made under the *Food and Drugs Act*, as well as information identifying every known party that will be handling the product while it is in transit from Canada to the country or WTO Member to which it is to be exported.

Obligation to maintain

(2) The holder must maintain the website during the entire period during which the authorization is valid.

Links to other websites

(3) The Commissioner shall post and maintain on the website of the Canadian Intellectual Property Office a link to each website required to be maintained by the holder of an authorization under subsection (1).

Posting on the website

(4) The Commissioner shall, within seven days of receipt, post on the website of the Canadian Intellectual Property Office each application for authorization filed under subsection 21.04(1).

2004, c. 23, s. 1.

Export notice

21.07 Before each shipment of any quantity of a product manufactured under an authorization, the holder of the

Forme et contenu de l'autorisation

21.05 (1) L'autorisation doit être en la forme réglementaire et, sous réserve du paragraphe (2), contenir les renseignements prévus par règlement.

Quantité

(2) La quantité de produit dont la fabrication est autorisée ne peut être supérieure à la plus petite des quantités suivantes :

a) la quantité maximale mentionnée dans la demande d'autorisation;

b) la quantité mentionnée dans l'avis prévu à l'un des sous-alinéas 21.04(3)d)(i) à (v), selon le cas.

2004, ch. 23, art. 1.

Affichage sur site Internet

21.06 (1) Avant d'exporter le produit fabriqué au titre de l'autorisation, le titulaire doit créer un site Internet et y afficher les renseignements réglementaires concernant le nom du produit, le nom du pays ou du membre de l'OMC vers lequel le produit sera exporté, la quantité qu'il est autorisé à fabriquer et à vendre aux fins d'exportation ainsi que les caractères distinctifs du produit et de son étiquetage et emballage, exigés par les règlements pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*, de même que le nom de tous les intervenants connus qui manutentionneront le produit dans le cadre de son transit entre le Canada et le pays ou le membre en question.

Obligation

(2) Le titulaire est tenu de conserver le site pendant toute la durée de l'autorisation.

Liens Internet

(3) Le commissaire affiche et conserve sur le site Internet de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada un lien vers chaque site Internet devant être conservé par le titulaire d'une autorisation en vertu du paragraphe (1).

Affichage sur le site Internet

(4) Dans les sept jours de la réception de la demande déposée au titre du paragraphe 21.04(1), le commissaire affiche copie de celle-ci sur le site Internet de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada.

2004, ch. 23, art. 1.

Avis d'exportation

21.07 Avant chaque expédition d'une quantité du produit fabriqué au titre de l'autorisation, le titulaire donne

authorization must, within fifteen days before the product is exported, provide to each of the following a notice, by certified or registered mail, specifying the quantity to be exported, as well as every known party that will be handling the product while it is in transit from Canada to the country or WTO Member to which it is to be exported:

(a) the patentee or each of the patentees, as the case may be;

(b) the country or WTO Member named in the authorization; and

(c) the person or entity that purchased the product to which the authorization relates.

2004, c. 23, s. 1.

par courrier certifié ou recommandé, dans les quinze jours précédant l'exportation, avis de la quantité en cause et du nom de tous les intervenants connus qui manutentionneront le produit dans le cadre de son transit entre le Canada et le pays ou membre vers lequel il sera exporté :

a) au breveté ou à chacun des brevetés, selon le cas;

b) au pays ou au membre de l'OMC mentionné dans l'autorisation;

c) à la personne ou à l'entité qui a acheté le produit visé par celle-ci.

2004, ch. 23, art. 1.

Royalty

21.08 (1) Subject to subsections (3) and (4), on the occurrence of a prescribed event, the holder of an authorization is required to pay to the patentee or each patentee, as the case may be, a royalty determined in the prescribed manner.

Factors to consider when making regulations

(2) In making regulations for the purposes of subsection (1), the Governor in Council must consider the humanitarian and non-commercial reasons underlying the issuance of authorizations under subsection 21.04(1).

Time for payment

(3) The royalties payable under this section must be paid within the prescribed time.

Federal Court may determine royalty

(4) The Federal Court may, in relation to any authorization, make an order providing for the payment of a royalty that is greater than the royalty that would otherwise be required to be paid under subsection (1).

Application and notice

(5) An order may be made only on the application of the patentee, or one of the patentees, as the case may be, and on notice of the application being given by the applicant to the holder of the authorization.

Contents of order

(6) An order may provide for a royalty of a fixed amount or for a royalty to be determined as specified in the order, and the order may be subject to any terms that the Federal Court considers appropriate.

Redevances

21.08 (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le titulaire de l'autorisation est tenu de verser, à la survenance de tout événement visé par règlement, au breveté – ou à chacun des brevetés – la redevance déterminée de la manière réglementaire.

Critère - règlements

(2) Pour la prise de tout règlement au titre du paragraphe (1), le gouverneur en conseil prend en considération le fait que l'octroi d'autorisations au titre du paragraphe 21.04(1) est fondé sur des motifs humanitaires et non commerciaux.

Modalités de temps

(3) Le titulaire est tenu de verser les redevances dans le délai réglementaire.

Fixation de la redevance par la Cour fédérale

(4) La Cour fédérale peut, par ordonnance, prévoir le versement d'une redevance dont le montant dépasse celui établi au titre du paragraphe (1).

Demande et avis

(5) L'ordonnance ne peut être rendue que sur demande présentée par le breveté, ou l'un des brevetés, et qu'après signification de celle-ci au titulaire de l'autorisation.

Contenu de l'ordonnance

(6) L'ordonnance peut soit préciser le montant de la redevance, soit en prévoir les modalités de détermination, et être assortie des conditions que le tribunal juge indiquées.

Conditions for making of order

(7) The Federal Court may make an order only if it is satisfied that the royalty otherwise required to be paid is not adequate remuneration for the use of the invention or inventions to which the authorization relates, taking into account

(a) the humanitarian and non-commercial reasons underlying the issuance of the authorization; and

(b) the economic value of the use of the invention or inventions to the country or WTO Member.

2004, c. 23, s. 1.

Duration

21.09 An authorization granted under subsection 21.04(1) is valid for a period of two years beginning on the day on which the authorization is granted.

2004, c. 23, s. 1.

Use is non-exclusive

21.1 The use of a patented invention under an authorization is non-exclusive.

2004, c. 23, s. 1.

Authorization is non-transferable

21.11 An authorization is non-transferable, other than where the authorization is an asset of a corporation or enterprise and the part of the corporation or enterprise that enjoys the use of the authorization is sold, assigned or otherwise transferred.

2004, c. 23, s. 1.

Renewal

21.12 (1) The Commissioner shall, on the application of the person to whom an authorization was granted and on the payment of the prescribed fee, renew the authorization if the person certifies under oath in the renewal application that the quantities of the pharmaceutical product authorized to be exported were not exported before the authorization ceases to be valid and that the person has complied with the terms of the authorization and the requirements of sections 21.06 to 21.08.

One renewal

(2) An authorization may be renewed only once.

When application must be made

(3) The application for renewal must be made within the 30 days immediately before the authorization ceases to be valid.

Conditions

(7) Le tribunal ne peut rendre l'ordonnance que s'il est convaincu que la redevance en question n'est pas une rémunération adéquate pour l'usage de toute invention visée par l'autorisation, compte tenu des éléments suivants :

a) les motifs – humanitaires et non commerciaux – pour lesquels l'autorisation a été octroyée;

b) la valeur économique de l'usage de l'invention pour le pays ou le membre de l'OMC.

2004, ch. 23, art. 1.

Durée de l'autorisation

21.09 L'autorisation est valide pour une période de deux ans, à compter de la date de son octroi au titre du paragraphe 21.04(1).

2004, ch. 23, art. 1.

Usage non exclusif

21.1 L'usage de l'invention brevetée au titre d'une autorisation ne peut être exclusif.

2004, ch. 23, art. 1.

Autorisation incessible

21.11 L'autorisation est incessible, sauf si la partie de la personne morale ou de l'entreprise qui a la jouissance de cet élément d'actif est vendue, cédée ou transférée.

2004, ch. 23, art. 1.

Renouvellement de l'autorisation

21.12 (1) Sur demande et paiement des taxes réglementaires, le commissaire renouvelle l'autorisation si le demandeur certifie sous serment dans la demande que la quantité de produit pharmaceutique visée par l'autorisation n'a pas été exportée en totalité au moment de la cessation de validité de celle-ci et qu'il en a respecté les conditions et s'est conformé aux articles 21.06 à 21.08.

Un seul renouvellement

(2) L'autorisation ne peut être renouvelée qu'une seule fois.

Délai

(3) La demande de renouvellement doit être faite au cours des trente jours précédant la cessation de validité de l'autorisation.

Duration

(4) An authorization that is renewed is valid for a period of two years beginning on the day immediately following the day of the expiry of the period referred to in section 21.09 in respect of the authorization.

Prescribed form

(5) Applications for renewal and renewed authorizations issued under subsection (1) must be in the prescribed form.

2004, c. 23, s. 1.

Termination

21.13 Subject to section 21.14, an authorization ceases to be valid on the earliest of

(a) the expiry of the period referred to in section 21.09 in respect of the authorization, or the expiry of the period referred to in subsection 21.12(4) if the authorization has been renewed, as the case may be,

(b) the day on which the Commissioner sends, by registered mail, to the holder of the authorization a copy of a notice sent by the Minister of Health notifying the Commissioner that the Minister of Health is of the opinion that the pharmaceutical product referred to in paragraph 21. 04(3)(b) has ceased to meet the requirements of the *Food and Drugs Act* and its regulations,

(c) the day on which the last of the pharmaceutical product authorized by the authorization to be exported is actually exported,

(d) thirty days after the day on which

(i) the name of the pharmaceutical product authorized to be exported by the authorization is removed from Schedule 1, or

(ii) the name of the country or WTO Member to which the pharmaceutical product was, or is to be, exported is removed from Schedule 2, 3 or 4, as the case may be, and not added to any other of those Schedules, and

(e) on any other day that is prescribed.

2004, c. 23, s. 1.

Termination by Federal Court

21.14 On the application of a patentee, and on notice given by the patentee to the person to whom an authorization was granted, the Federal Court may make an order, on any terms that it considers appropriate, terminating the authorization if the patentee establishes that

Durée

(4) L'autorisation renouvelée est valide pour une période de deux ans, à compter du jour suivant celui où expire la période prévue à l'article 21.09.

Forme réglementaire

(5) La demande de renouvellement et l'autorisation renouvelée doivent être en la forme réglementaire.

2004, ch. 23, art. 1.

Expiration de l'autorisation

21.13 Sous réserve de l'article 21.14, l'autorisation cesse d'être valide le premier en date des jours suivants :

a) le jour de l'expiration de la période prévue à l'article 21.09 ou, en cas de renouvellement de l'autorisation, de la période prévue au paragraphe 21.12(4);

b) le jour où le commissaire envoie par courrier recommandé au titulaire de l'autorisation copie de l'avis transmis par le ministre de la Santé selon lequel celui-ci est d'avis que le produit pharmaceutique visé à l'alinéa 21.04(3)b) ne satisfait plus aux exigences de la *Loi sur les aliments et drogues* et de ses règlements;

c) le jour où la totalité des produits pharmaceutiques visés par l'autorisation a été exportée;

d) le trentième jour suivant le jour de la suppression :

(i) à l'annexe 1, du nom du produit pharmaceutique visé par l'autorisation,

(ii) à l'une des annexes 2, 3 ou 4, du nom du pays ou du membre de l'OMC visé par l'autorisation, si son nom n'est pas ajouté à une autre annexe;

e) le jour établi selon les règlements.

2004, ch. 23, art. 1.

Cour fédérale

21.14 Sur demande du breveté et après avis donné par celui-ci au titulaire de l'autorisation, la Cour fédérale peut rendre une ordonnance assortie des conditions qu'elle estime indiquées et mettant fin à l'autorisation si le breveté établit que, selon le cas :

(a) the application for the authorization or any of the documents provided to the Commissioner in relation to the application contained any material information that is inaccurate;

(b) the holder of the authorization has failed to establish a website as required by section 21.06, has failed to disclose on that website the information required to be disclosed by that section or has failed to maintain the website as required by that section;

(c) the holder of the authorization has failed to provide a notice required to be given under section 21.07;

(d) the holder of the authorization has failed to pay, within the required time, any royalty required to be paid as a result of the authorization;

(e) the holder of the authorization has failed to comply with subsection 21.16(2);

(f) the product exported to the country or WTO Member, as the case may be, under the authorization has been, with the knowledge of the holder of the authorization, re-exported in a manner that is contrary to the General Council Decision;

(g) the product was exported, other than in the normal course of transit, to a country or WTO Member other than the country or WTO Member named in the authorization;

(h) the product was exported in a quantity greater than the quantity authorized to be manufactured; or

(i) if the product was exported to a country that is not a WTO Member, the country has permitted the product to be used for commercial purposes or has failed to adopt the measures referred to in Article 4 of the General Council Decision.

2004, c. 23, s. 1.

a) la demande d'autorisation ou tout document fourni au commissaire à cet égard contenait des renseignements inexacts sur des points importants;

b) le titulaire n'a pas établi le site Internet exigé par l'article 21.06, n'y a pas affiché les renseignements prescrits ou ne l'a pas conservé tel que l'exige cet article;

c) celui-ci n'a pas donné les avis exigés par l'article 21.07;

d) celui-ci n'a pas acquitté les redevances dans le délai prescrit;

e) celui-ci ne s'est pas conformé au paragraphe 21.16(2);

f) le produit exporté au titre de l'autorisation vers le pays ou le membre de l'OMC a été réexporté, en contravention de la décision du Conseil général et au su du titulaire;

g) sauf le cas du transit, le produit a été exporté vers un pays ou un membre de l'OMC autre que celui mentionné dans la demande;

h) la quantité exportée du produit est supérieure à celle dont la fabrication est autorisée;

i) dans le cas où le produit a été exporté vers un pays non-membre de l'OMC, le pays a permis que le produit soit utilisé à des fins commerciales ou n'a pas pris les mesures visées à l'article 4 de la décision du Conseil général.

2004, ch. 23, art. 1.

Notice to patentee

21.15 The Commissioner shall, without delay, notify the patentee, or each of the patentees, as the case may be, in writing of any authorization granted in respect of the patentee's invention.

2004, c. 23, s. 1.

Avis

21.15 Le commissaire avise sans délai et par écrit le breveté, ou chacun des brevetés, de toute autorisation accordée à l'égard de son invention.

2004, ch. 23, art. 1.

Obligation to provide copy of agreement

21.16 (1) Within fifteen days after the later of the day on which the authorization was granted and the day on which the agreement for the sale of the product to which the authorization relates was entered into, the holder of an authorization must provide by certified or registered

Obligation de fournir une copie de l'accord

21.16 (1) Dans les quinze jours suivant le jour de l'octroi de l'autorisation ou de la conclusion de l'accord concernant la vente du produit visé par l'autorisation, le dernier délai à expirer étant à retenir, le titulaire de l'autorisation envoie par courrier certifié ou recommandé au commissaire et au breveté - ou à chacun des brevetés :

mail, the Commissioner and the patentee, or each patentee, as the case may be, with

(a) a copy of the agreement it has reached with the person or entity referred to in paragraph 21.04(2)(f) for the supply of the product authorized to be manufactured and sold, which agreement must incorporate information that is in all material respects identical to the information referred to in paragraphs 21.04(2)(a), (b), (e) and (f); and

(b) a solemn or statutory declaration in the prescribed form setting out

(i) the total monetary value of the agreement as it relates to the product authorized to be manufactured and sold, expressed in Canadian currency, and

(ii) the number of units of the product to be sold under the terms of the agreement.

a) une copie de l'accord qu'il a conclu avec la personne ou l'entité visée à l'alinéa 21.04(2)f) pour fournir le produit dont la fabrication et la vente sont autorisées, lequel accord inclut des renseignements qui sont, à tous égards importants, identiques à ceux énumérés aux alinéas 21.04(2)a), b), e) et f);

b) une déclaration solennelle, en la forme réglementaire, précisant :

(i) la valeur pécuniaire de l'accord, relativement au produit dont la fabrication et la vente sont autorisées, exprimée en monnaie canadienne,

(ii) le nombre d'unités du produit à vendre aux termes de l'accord.

Prohibition

(2) The holder of an authorization may not export any product to which the authorization relates until after the holder has complied with subsection (1).

2004, c. 23, s. 1.

Interdiction

(2) Le titulaire ne peut exporter le produit visé par l'autorisation tant qu'il ne s'est pas conformé au paragraphe (1).

2004, ch. 23, art. 1.

Application when agreement is commercial in nature

21.17 (1) If the average price of the product to be manufactured under an authorization is equal to or greater than 25 per cent of the average price in Canada of the equivalent product sold by or with the consent of the patentee, the patentee may, on notice given by the patentee to the person to whom an authorization was granted, apply to the Federal Court for an order under subsection (3) on the grounds that the essence of the agreement under which the product is to be sold is commercial in nature.

Demande – accord de nature commerciale

21.17 (1) Dans le cas où le prix moyen du produit à fabriquer au titre de l'autorisation est égal ou supérieur à vingt-cinq pour cent du prix moyen au Canada du produit équivalent vendu par le breveté ou avec son consentement, celui-ci peut, après avis donné au titulaire de l'autorisation, demander à la Cour fédérale de rendre une ordonnance au titre du paragraphe (3) au motif que l'accord aux termes duquel le produit sera vendu est par essence de nature commerciale.

Factors for determining whether agreement is commercial in nature

(2) In determining whether the agreement is commercial in nature, the Federal Court must take into account

(a) the need for the holder of the authorization to make a reasonable return sufficient to sustain a continued participation in humanitarian initiatives;

(b) the ordinary levels of profitability, in Canada, of commercial agreements involving pharmaceutical products, as defined in paragraph 1(a) of the General Council Decision; and

Nature commerciale de l'accord – facteurs

(2) Pour décider de la nature commerciale d'un accord, le tribunal tient compte :

a) du fait que le titulaire de l'autorisation doit obtenir un juste rendement pour pouvoir continuer à participer aux initiatives humanitaires;

b) des niveaux de rentabilité au Canada des accords commerciaux relatifs aux produits pharmaceutiques, au sens de l'alinéa 1a) de la décision du Conseil général;

(c) international trends in prices as reported by the United Nations for the supply of such products for humanitarian purposes.

c) des tendances internationales concernant les prix, selon les Nations Unies, de tels produits fournis à des fins humanitaires.

Order

(3) If the Federal Court determines that the agreement is commercial in nature, it may make an order, on any terms that it considers appropriate,

(a) terminating the authorization; or

(b) requiring the holder to pay, in addition to the royalty otherwise required to be paid, an amount that the Federal Court considers adequate to compensate the patentee for the commercial use of the patent.

Ordonnance

(3) S'il conclut que l'accord est de nature commerciale, le tribunal peut rendre une ordonnance, assortie des conditions qu'il estime indiquées :

a) mettant fin à l'autorisation;

b) exigeant du titulaire qu'il verse au breveté, outre les redevances, une indemnité appropriée pour l'utilisation commerciale du brevet.

Additional order

(4) If the Federal Court makes an order terminating the authorization, the Federal Court may also, if it considers it appropriate to do so, make an order, on any terms that it considers appropriate,

(a) requiring the holder to deliver to the patentee any of the product to which the authorization relates remaining in the holder's possession as though the holder had been determined to have been infringing a patent; or

(b) with the consent of the patentee, requiring the holder to export any of the product to which the authorization relates remaining in the holder's possession to the country or WTO Member named in the authorization.

Ordonnance additionnelle

(4) S'il met fin à l'autorisation, le tribunal peut rendre une ordonnance, assortie des conditions qu'il estime indiquées :

a) exigeant du titulaire qu'il livre au breveté les produits visés par l'autorisation qui sont en sa possession, comme s'il avait été statué qu'il avait contrefait un brevet;

b) exigeant du titulaire, si le breveté y consent, qu'il exporte, vers le pays ou le membre de l'OMC mentionné dans la demande, les produits visés par l'autorisation qui sont en sa possession.

Restriction

(5) The Federal Court may not make an order under subsection (3) if, under the protection of a confidentiality order made by the Court, the holder of the authorization submits to a Court-supervised audit and that audit establishes that the average price of the product manufactured under the authorization does not exceed an amount equal to the direct supply cost of the product plus 15 per cent of that direct supply cost.

Réserve

(5) Il ne peut être rendu d'ordonnance au titre du paragraphe (3) si le titulaire de l'autorisation se soumet à une vérification ordonnée par le tribunal sous le sceau de la confidentialité et que la vérification établit que le prix moyen du produit pharmaceutique à fabriquer au titre de l'autorisation n'excède pas le coût direct de fourniture du produit, plus quinze pour cent de ce coût.

Definitions

(6) The following definitions apply in this section.

average price means

(a) in relation to a product to be manufactured under an authorization, the total monetary value of the agreement under which the product is to be sold, expressed in Canadian currency, divided by the number of units of the product to be sold under the terms of the agreement; and

Définitions

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

coût direct de fourniture S'agissant du produit à fabriquer au titre de l'autorisation, les coûts des matériaux et de la main d'œuvre, et les autres coûts de fabrication, directement liés à la production de la quantité du produit. (*direct supply cost*)

prix moyen

(b) in relation to an equivalent product sold by or with the consent of the patentee, the average of the prices in Canada of that product as those prices are reported in prescribed publications on the day on which the application for the authorization was filed. (*prix moyen*)

direct supply cost, in relation to a product to be manufactured under an authorization, means the cost of the materials and of the labour, and any other manufacturing costs, directly related to the production of the quantity of the product that is to be manufactured under the authorization. (*coût direct de fourniture*)

unit, in relation to any product, means a single tablet, capsule or other individual dosage form of the product, and if applicable, in a particular strength. (*unité*)

2004, c. 23, s. 1.

a) S'agissant du produit à fabriquer au titre de l'autorisation, le nombre obtenu par division de la valeur pécuniaire de l'accord – exprimée en monnaie canadienne – par le nombre d'unités du produit à vendre aux termes de celui-ci;

b) s'agissant du produit équivalent vendu par le breveté ou avec son consentement, le nombre correspondant à la moyenne des prix au Canada du produit qui figurent, le jour du dépôt de la demande d'autorisation, dans les publications visées par règlement. (*average price*)

unité Plus petite quantité individuelle d'un produit dans telle forme posologique – comprimé, gélule ou autre – et, le cas échéant, dans telle concentration. (*unit*)

2004, ch. 23, art. 1.

Advisory committee

21.18 (1) The Minister and the Minister of Health shall establish, within three years after the day this section comes into force, an advisory committee to advise them on the recommendations that they may make to the Governor in Council respecting the amendment of Schedule 1.

Standing committee

(2) The standing committee of each House of Parliament that normally considers matters related to industry shall assess all candidates for appointment to the advisory committee and make recommendations to the Minister and the Minister of Health on the eligibility and qualifications of those candidates.

2004, c. 23, s. 1; 2005, c. 18, s. 1.

Website for notices to Canada

21.19 The person designated by the Governor in Council for the purpose of this section must maintain a website on which is set out a copy of every notice referred to in subparagraphs 21.04(3)(d)(ii) and (v) that is provided to the Government of Canada through diplomatic channels by a country that is not a WTO Member. The copy must be added to the website as soon as possible after the notice has been provided to the Government of Canada.

2004, c. 23, s. 1.

Review

21.2 (1) A review of sections 21.01 to 21.19 and their application must be completed by the Minister two years after this section comes into force.

Comité consultatif

21.18 (1) Le ministre et le ministre de la Santé constituent, dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent article, un comité consultatif chargé de les conseiller relativement aux recommandations à faire au gouverneur en conseil concernant toute modification de l'annexe 1.

Fonctions du comité permanent

(2) Le comité permanent de chaque chambre du Parlement habituellement chargé des questions concernant l'industrie évalue les candidats en vue de leur nomination à un poste au comité consultatif et présente au ministre et au ministre de la Santé des recommandations quant à leur admissibilité et leur qualification.

2004, ch. 23, art. 1; 2005, ch. 18, art. 1.

Établissement d'un site Internet

21.19 La personne désignée par le gouverneur en conseil pour l'application du présent article doit créer un site Internet et y afficher copie de tout avis écrit mentionné aux sous-alinéas 21.04(3)d)(ii) et (v) qui a été transmis, par la voie diplomatique, au gouvernement du Canada par tout pays non-membre de l'OMC. Elle affiche la copie dans les meilleurs délais après la réception de l'avis par le gouvernement du Canada.

2004, ch. 23, art. 1.

Examen

21.2 (1) Le ministre effectue l'examen des articles 21.01 à 21.19 et de leur application dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent article.

Tabling of report

(2) The Minister must cause a report of the results of the review to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the report has been completed.

2004, c. 23, s. 1.

Dépôt du rapport

(2) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze jours de séance de celle-ci suivant l'établissement du rapport.

2004, ch. 23, art. 1.

Patents Relating to Nuclear Energy

Communication to Canadian Nuclear Safety Commission

22 Any application for a patent for an invention that, in the opinion of the Commissioner, relates to the production, application or use of nuclear energy shall, before it is dealt with by an examiner appointed pursuant to section 6 or is open to inspection by the public under section 10, be communicated by the Commissioner to the Canadian Nuclear Safety Commission.

R.S., 1985, c. P-4, s. 22; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 5; 1997, c. 9, s. 111.

Brevets liés à l'énergie nucléaire

Communication à la Commission canadienne de sûreté nucléaire

22 Le commissaire est tenu de communiquer à la Commission canadienne de sûreté nucléaire toute demande de brevet qui, selon lui, concerne la production, les applications ou les usages de l'énergie nucléaire avant que ne l'étudie un examinateur nommé conformément à l'article 6 ou qu'elle ne soit accessible sous le régime de l'article 10.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 22; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 5; 1997, ch. 9, art. 111..

General

Patented invention in vessels, aircraft, etc., of any country

23 No patent shall extend to prevent the use of any invention in any ship, vessel, aircraft or land vehicle of any country entering Canada temporarily or accidentally, if the invention is employed exclusively for the needs of the ship, vessel, aircraft or land vehicle, and not so used for the manufacture of any goods to be sold within or exported from Canada.

R.S., c. P-4, s. 23.

24 [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 6]

Cost of proceedings before the court

25 In all proceedings before any court under this Act, the costs of the Commissioner are in the discretion of the court, but the Commissioner shall not be ordered to pay the costs of any other of the parties.

R.S., c. P-4, s. 25.

Annual report

26 The Commissioner shall, in each year, cause to be prepared and laid before each House of Parliament a report of the Commissioner's activities under this Act.

R.S., 1985, c. P-4, s. 26; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 7; 2017, c. 6, s. 35.

26.1 (1) [Repealed, 2015, c. 36, s. 56]

Dispositions générales

Usage d'une invention brevetée, sur navires, aéronefs, etc. d'un pays

23 Aucun brevet ne peut aller jusqu'à empêcher l'usage d'une invention sur un vaisseau, navire, aéronef ou véhicule terrestre de tout pays, qui entre temporairement ou accidentellement au Canada, pourvu que cette invention serve exclusivement aux besoins du vaisseau, navire, aéronef ou véhicule terrestre, et qu'elle ne soit pas ainsi utilisée à fabriquer des objets destinés à être vendus au Canada ou à en être exportés.

S.R., ch. P-4, art. 23.

24 [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 6]

Frais de procédure devant le tribunal

25 Les frais du commissaire, dans toutes procédures devant un tribunal en vertu de la présente loi, sont à la discrétion du tribunal, mais il ne peut être ordonné au commissaire de payer les frais de toute autre partie.

S.R., ch. P-4, art. 25.

Rapport annuel

26 Le commissaire fait, chaque année, établir et déposer devant chaque chambre du Parlement un rapport sur les activités qu'il a exercées sous le régime de la présente loi.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 26; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 7; 2017, ch. 6, art. 35.

26.1 (1) [Abrogé, 2015, ch. 36, art. 56]

Publication and printing of documents

(2) The Commissioner may publish any document open to the inspection of the public under section 10 and may print or cause to be printed, for distribution or sale, any such document.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 7; 2015, c. 36, s. 56.

Application for Patents

Commissioner may grant patents

27 (1) The Commissioner shall grant a patent for an invention to the inventor or the inventor's legal representative if an application for the patent in Canada is filed in accordance with this Act and all other requirements for the issuance of a patent under this Act are met.

Application requirements

(2) The prescribed application fee must be paid and the application must be filed in accordance with the regulations by the inventor or the inventor's legal representative and the application must contain a petition and a specification of the invention.

Specification

(3) The specification of an invention must

(a) correctly and fully describe the invention and its operation or use as contemplated by the inventor;

(b) set out clearly the various steps in a process, or the method of constructing, making, compounding or using a machine, manufacture or composition of matter, in such full, clear, concise and exact terms as to enable any person skilled in the art or science to which it pertains, or with which it is most closely connected, to make, construct, compound or use it;

(c) in the case of a machine, explain the principle of the machine and the best mode in which the inventor has contemplated the application of that principle; and

(d) in the case of a process, explain the necessary sequence, if any, of the various steps, so as to distinguish the invention from other inventions.

Claims

(4) The specification must end with a claim or claims defining distinctly and in explicit terms the subject-matter of the invention for which an exclusive privilege or property is claimed.

Publication

(2) Le commissaire peut faire publier pour vente ou distribution tout document accessible pour consultation sous le régime de l'article 10.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 7; 2015, ch. 36, art. 56.

Demandes de brevets

Délivrance de brevet

27 (1) Le commissaire accorde un brevet d'invention à l'inventeur ou à son représentant légal si la demande de brevet est déposée conformément à la présente loi et si les autres conditions de celle-ci sont remplies.

Dépôt de la demande

(2) L'inventeur ou son représentant légal doit, conformément aux règlements, déposer une demande qui comprend une pétition et un mémoire descriptif de l'invention et payer la taxe réglementaire.

Mémoire descriptif

(3) Le mémoire descriptif doit :

a) décrire d'une façon exacte et complète l'invention et son application ou exploitation, telles que les a conçues son inventeur;

b) exposer clairement les diverses phases d'un procédé, ou le mode de construction, de confection, de composition ou d'utilisation d'une machine, d'un objet manufacturé ou d'un composé de matières, dans des termes complets, clairs, concis et exacts qui permettent à toute personne versée dans l'art ou la science dont relève l'invention, ou dans l'art ou la science qui s'en rapproche le plus, de confectionner, construire, composer ou utiliser l'invention;

c) s'il s'agit d'une machine, en expliquer clairement le principe et la meilleure manière dont son inventeur en a conçu l'application;

d) s'il s'agit d'un procédé, expliquer la suite nécessaire, le cas échéant, des diverses phases du procédé, de façon à distinguer l'invention en cause d'autres inventions.

Revendications

(4) Le mémoire descriptif se termine par une ou plusieurs revendications définissant distinctement et en des termes explicites l'objet de l'invention dont le demandeur revendique la propriété ou le privilège exclusif.

Separate claims

(5) For greater certainty, if a claim defines the subject-matter of an invention in the alternative, each alternative is a separate claim for the purposes of sections 2, 28.1 to 28.3, 56 and 78.3.

Drawings

(5.1) In the case of a machine, or in any other case in which an invention admits of illustration by means of drawings, the applicant shall, as part of the application, furnish drawings of the invention that clearly show all parts of the invention.

Particulars

(5.2) Each drawing is to include references corresponding with the specification. The Commissioner may, as the Commissioner sees fit, require further drawings or dispense with the requirement to furnish any drawing.

Requirements not met

(6) If, on its filing date, an application does not meet the requirements of subsection (2), other than the payment of the application fee, the Commissioner shall, by notice, require the applicant to meet those requirements on or before the prescribed date.

Application fee not paid

(7) If, on the filing date of the application, the application fee is not paid, the Commissioner shall, by notice, require the applicant to pay the application fee and the prescribed late fee on or before the prescribed date.

What may not be patented

(8) No patent shall be granted for any mere scientific principle or abstract theorem.

R.S., 1985, c. P-4, s. 27; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 8; 1993, c. 15, s. 31, c. 44, s. 192; 2014, c. 39, s. 120; 2018, c. 27, s. 188.

Reference to previously filed application

27.01 (1) Subject to the prescribed requirements and within the prescribed period, an applicant may submit to the Commissioner a statement to the effect that a reference to a specified previously filed application for a patent is being submitted instead of all or part of the specification contained in or a drawing that is required to be contained in the application. The prescribed period shall not end later than six months after the earliest date on which the Commissioner receives any document or information under subsection 28(1).

Revendications distinctes

(5) Il est entendu que, pour l'application des articles 2, 28.1 à 28.3, 56 et 78.3, si une revendication définit, par variantes, l'objet de l'invention, chacune d'elles constitue une revendication distincte.

Dessins

(5.1) Dans le cas d'une machine ou dans tout autre cas où, pour l'intelligence de l'invention, il peut être fait usage de dessins, le demandeur fournit, dans sa demande, des dessins représentant clairement toutes les parties de l'invention.

Précisions

(5.2) Chaque dessin comporte les renvois correspondant au mémoire descriptif. Le commissaire peut, à son appréciation, exiger de nouveaux dessins ou dispenser de l'obligation de fournir tout dessin.

Conditions non remplies

(6) Si, à la date de dépôt, la demande ne remplit pas les conditions prévues au paragraphe (2) autres que le paiement de la taxe réglementaire, le commissaire doit, par avis, requérir le demandeur de les remplir au plus tard à la date réglementaire.

Non-paiement de la taxe réglementaire

(7) Si, à la date de dépôt, la taxe réglementaire visée au paragraphe (2) n'a pas été payée, le commissaire doit, par avis, requérir le demandeur de la payer et de payer la surtaxe réglementaire au plus tard à la date réglementaire.

Ce qui n'est pas brevetable

(8) Il ne peut être octroyé de brevet pour de simples principes scientifiques ou conceptions théoriques.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 27; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 8; 1993, ch. 15, art. 31, ch. 44, art. 192; 2014, ch. 39, art. 120; 2018, ch. 27, art. 188.

Renvoi à une demande déposée antérieurement

27.01 (1) Sous réserve des exigences réglementaires, le demandeur peut, dans le délai réglementaire, fournir au commissaire une déclaration énonçant que le renvoi à la demande de brevet antérieurement déposée qu'il précise tient lieu de tout ou partie des dessins ou du mémoire descriptif qui doivent être compris dans sa demande de brevet. Le délai réglementaire se termine au plus tard six mois après la première date où le commissaire reçoit des documents ou renseignements visés au paragraphe 28(1).

Specification or drawing deemed in application

(2) If the applicant submits the statement within the prescribed period and meets the prescribed requirements, the specification or drawing in the previously filed application is deemed to have been contained in the application on the date on which the Commissioner receives the statement.

2014, c. 39, s. 121.

Dessins et mémoire descriptif réputés faire partie de la demande

(2) Si le demandeur fournit la déclaration dans le délai imparti et satisfait aux exigences réglementaires, les dessins et le mémoire descriptif qui sont compris dans la demande antérieurement déposée sont réputés faire partie de la demande de brevet du demandeur à la date où le commissaire reçoit la déclaration.

2014, ch. 39, art. 121.

Maintenance fees

27.1 (1) To maintain an application for a patent in effect, the prescribed fees shall be paid on or before the prescribed dates.

Taxes pour maintenir une demande en état

27.1 (1) Afin de maintenir une demande de brevet en état, les taxes réglementaires doivent être payées au plus tard aux dates réglementaires.

Late fee and notice

(2) If a prescribed fee is not paid on or before the applicable prescribed date,

(a) the prescribed late fee shall be paid, in addition to the prescribed fee; and

(b) the Commissioner shall send a notice to the applicant stating that the application will be deemed to be abandoned if the prescribed fee and late fee are not paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice.

Surtaxe et avis

(2) Si une taxe réglementaire n'est pas payée au plus tard à la date réglementaire applicable :

a) la surtaxe réglementaire doit être payée en plus de la taxe réglementaire;

b) le commissaire envoie au demandeur un avis l'informant que sa demande sera réputée abandonnée si la taxe et la surtaxe ne sont pas payées dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis.

Prescribed fee deemed paid on prescribed date

(3) If the prescribed fee and late fee are paid before a notice is sent or, if a notice is sent, the prescribed fee and late fee are paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, the prescribed fee shall be deemed to have been paid on the applicable prescribed date.

Taxe réglementaire réputée payée à la date réglementaire

(3) Si la taxe et la surtaxe sont payées soit avant l'envoi de l'avis, soit, dans le cas où celui-ci a été envoyé, dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis, la taxe réglementaire est réputée avoir été payée à la date réglementaire applicable.

Patent not invalid

(4) A patent shall not be declared invalid by reason only that the application on the basis of which the patent was granted was not maintained in effect.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 9; 1993, c. 15, s. 32; 2014, c. 39, s. 121.

Brevet non invalide

(4) Un brevet ne peut être déclaré invalide du seul fait qu'il a été accordé au titre d'une demande qui n'a pas été maintenue en état.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 9; 1993, ch. 15, art. 32; 2014, ch. 39, art. 121.

Filing date

28 (1) Subject to subsections 28.01(2) and 36(4), the filing date of an application for a patent in Canada is the date on which the Commissioner receives the prescribed documents and information or, if they are received on different dates, the latest of those dates.

Date de dépôt

28 (1) Sous réserve des paragraphes 28.01(2) et 36(4), la date de dépôt d'une demande de brevet déposée au Canada est la date à laquelle le commissaire reçoit les documents et renseignements réglementaires ou, s'il les reçoit à des dates différentes, la dernière d'entre elles.

Outstanding documents and information

(2) The Commissioner shall notify an applicant whose application does not contain all of the documents and information referred to in subsection (1) of the documents and information that are outstanding and require that the applicant submit them within two months after the date of the notice.

Application deemed never filed

(3) If the Commissioner does not receive the outstanding documents and information within that two-month period, the application is deemed never to have been filed. However, any fees paid in respect of the application shall not be refunded to the applicant.

R.S., 1985, c. P-4, s. 28; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 10; 1993, c. 15, s. 33; 2014, c. 39, s. 121.

Addition to specification or addition of drawing to application

28.01 (1) Subject to the regulations, an applicant may, within the prescribed period, add to the specification that is contained in their application or add a drawing to their application for a patent by submitting the addition to the Commissioner along with a statement by the applicant indicating that the addition is being made under this section. The prescribed period shall not end later than six months after the earliest date on which the Commissioner receives any document or information under subsection 28(1).

Filing date

(2) If an applicant submits an addition to the Commissioner under subsection (1) and the addition is not withdrawn within the prescribed period, the filing date of the application is the later of the date on which the Commissioner receives the addition and the filing date referred to in subsection 28(1), unless

(a) the applicant has, on the earliest date on which the Commissioner receives any document or information under subsection 28(1), made a request for priority in respect of the application under section 28.4;

(b) the addition is completely contained in a previously regularly filed application on which the request for priority is based;

(c) the applicant requests, in accordance with the regulations, that the filing date be the filing date referred to in subsection 28(1); and

(d) the applicant complies with any prescribed requirements.

Documents et renseignements manquants

(2) Le commissaire avise le demandeur dont la demande ne contient pas tous ces documents et renseignements des documents et renseignements manquants et exige qu'il les soumette dans les deux mois suivant la date de l'avis.

Demande réputée n'avoir jamais été déposée

(3) Si le commissaire ne les reçoit pas dans ce délai, la demande est réputée n'avoir jamais été déposée. Les taxes payées dans le cadre de la demande ne sont toutefois pas remboursables.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 28; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 10; 1993, ch. 15, art. 33; 2014, ch. 39, art. 121.

Ajout d'éléments au mémoire descriptif ou d'un dessin

28.01 (1) Sous réserve des règlements, le demandeur peut, dans le délai réglementaire qui se termine au plus tard six mois après la première date où le commissaire reçoit des documents ou renseignements visés au paragraphe 28(1), ajouter des éléments au mémoire descriptif compris dans sa demande de brevet ou ajouter un dessin à celle-ci en les fournissant au commissaire et en y joignant une déclaration précisant que l'ajout est fait en vertu du présent article.

Date de dépôt

(2) Le cas échéant et si les éléments ou le dessin ne sont pas retirés dans le délai réglementaire, la date de dépôt de la demande est la date où le commissaire reçoit les éléments ou le dessin ou, si elle est postérieure, la date de dépôt visée au paragraphe 28(1), sauf si les conditions ci-après sont réunies :

a) à la première date où le commissaire reçoit des documents ou renseignements visés au paragraphe 28(1), le demandeur a présenté, à l'égard de sa demande, une demande de priorité en vertu de l'article 28.4;

b) les éléments ou le dessin sont entièrement compris dans la demande de brevet antérieurement déposée de façon régulière sur laquelle la demande de priorité est fondée;

c) le demandeur demande, conformément aux règlements, que la date de dépôt soit celle visée au paragraphe 28(1);

d) le demandeur satisfait aux exigences réglementaires.

Addition deemed in application

(3) In the circumstances set out in paragraphs (2)(a) to (d), the addition is deemed to have been contained in the application on its filing date for the purposes of subsections 38.2(2) and (3).

2014, c. 39, s. 121.

Claim date

28.1 (1) The date of a claim in an application for a patent in Canada (the "pending application") is the filing date of the application, unless

(a) the pending application is filed by

(i) a person who has, or whose agent, legal representative or predecessor in title has, previously regularly filed in or for Canada an application for a patent disclosing the subject-matter defined by the claim, or

(ii) a person who is entitled to protection under the terms of any treaty or convention relating to patents to which Canada is a party and who has, or whose agent, legal representative or predecessor in title has, previously regularly filed in or for any other country that by treaty, convention or law affords similar protection to citizens of Canada an application for a patent disclosing the subject-matter defined by the claim;

(b) the filing date of the pending application is within twelve months after the filing date of the previously regularly filed application; and

(c) the applicant has made a request for priority on the basis of the previously regularly filed application.

Claims based on previously regularly filed applications

(2) In the circumstances described in paragraphs (1)(a) to (c), the claim date is the filing date of the previously regularly filed application.

1993, c. 15, s. 33; 2014, c. 39, s. 122(F).

Subject-matter of claim must not be previously disclosed

28.2 (1) The subject-matter defined by a claim in an application for a patent in Canada (the "pending application") must not have been disclosed

(a) before the one-year period immediately preceding the filing date or, if the claim date is before that period, before the claim date by the applicant, or by a

Éléments ou dessin réputés avoir été compris dans la demande

(3) Dans les cas où les alinéas (2)a) à d) s'appliquent, pour l'application des paragraphes 38.2(2) et (3), les éléments ou le dessin sont réputés avoir été compris dans la demande à sa date de dépôt.

2014, ch. 39, art. 121.

Date de la revendication

28.1 (1) La date de la revendication d'une demande de brevet est la date de dépôt de celle-ci, sauf si :

a) la demande est déposée, selon le cas :

(i) par une personne qui a antérieurement déposé de façon régulière, au Canada ou pour le Canada, ou dont l'agent, le représentant légal ou le prédécesseur en droit l'a fait, une demande de brevet divulguant l'objet que définit la revendication,

(ii) par une personne qui a antérieurement déposé de façon régulière, dans un autre pays ou pour un autre pays, ou dont l'agent, le représentant légal ou le prédécesseur en droit l'a fait, une demande de brevet divulguant l'objet que définit la revendication, dans le cas où ce pays protège les droits de cette personne par traité ou convention, relatif aux brevets, auquel le Canada est partie, et accorde par traité, convention ou loi une protection similaire aux citoyens du Canada;

b) à cette date, il s'est écoulé, depuis la date de dépôt de la demande déposée antérieurement, au plus douze mois;

c) le demandeur a présenté, à l'égard de sa demande, une demande de priorité fondée sur la demande déposée antérieurement.

Date de dépôt de la demande antérieure

(2) Dans le cas où les alinéas (1)a) à c) s'appliquent, la date de la revendication est la date de dépôt de la demande antérieurement déposée de façon régulière.

1993, ch. 15, art. 33; 2014, ch. 39, art. 122(F).

Objet non divulgué

28.2 (1) L'objet que définit la revendication d'une demande de brevet ne doit pas :

a) soit plus d'un an avant la date de dépôt de celle-ci, soit, si la date de la revendication est antérieure au début de cet an, avant la date de la revendication, avoir fait, de la part du demandeur ou d'un tiers ayant

person who obtained knowledge, directly or indirectly, from the applicant, in such a manner that the subject-matter became available to the public in Canada or elsewhere;

(b) before the claim date by a person not mentioned in paragraph (a) in such a manner that the subject-matter became available to the public in Canada or elsewhere;

(c) in an application for a patent that is filed in Canada by a person other than the applicant, and has a filing date that is before the claim date; or

(d) in an application (the "co-pending application") for a patent that is filed in Canada by a person other than the applicant and has a filing date that is on or after the claim date if

(i) the co-pending application is filed by

(A) a person who has, or whose agent, legal representative or predecessor in title has, previously regularly filed in or for Canada an application for a patent disclosing the subject-matter defined by the claim, or

(B) a person who is entitled to protection under the terms of any treaty or convention relating to patents to which Canada is a party and who has, or whose agent, legal representative or predecessor in title has, previously regularly filed in or for any other country that by treaty, convention or law affords similar protection to citizens of Canada an application for a patent disclosing the subject-matter defined by the claim,

(ii) the filing date of the previously regularly filed application is before the claim date of the pending application,

(iii) the filing date of the co-pending application is within twelve months after the filing date of the previously regularly filed application, and

(iv) the applicant has, in respect of the co-pending application, made a request for priority on the basis of the previously regularly filed application.

obtenu de lui l'information à cet égard de façon directe ou autrement, l'objet d'une communication qui l'a rendu accessible au public au Canada ou ailleurs;

b) avant la date de la revendication, avoir fait, de la part d'une autre personne, l'objet d'une communication qui l'a rendu accessible au public au Canada ou ailleurs;

c) avoir été divulgué dans une demande de brevet qui a été déposée au Canada par une personne autre que le demandeur et dont la date de dépôt est antérieure à la date de la revendication de la demande visée à l'alinéa (1)a);

d) avoir été divulgué dans une demande de brevet qui a été déposée au Canada par une personne autre que le demandeur et dont la date de dépôt correspond ou est postérieure à la date de la revendication de la demande visée à l'alinéa (1)a) si :

(i) cette personne, son agent, son représentant légal ou son prédécesseur en droit, selon le cas :

(A) a antérieurement déposé de façon régulière, au Canada ou pour le Canada, une demande de brevet divulguant l'objet que définit la revendication de la demande visée à l'alinéa (1)a),

(B) a antérieurement déposé de façon régulière, dans un autre pays ou pour un autre pays, une demande de brevet divulguant l'objet que définit la revendication de la demande visée à l'alinéa (1)a), dans le cas où ce pays protège les droits de cette personne par traité ou convention, relatif aux brevets, auquel le Canada est partie, et accorde par traité, convention ou loi une protection similaire aux citoyens du Canada,

(ii) la date de dépôt de la demande déposée antérieurement est antérieure à la date de la revendication de la demande visée à l'alinéa a),

(iii) à la date de dépôt de la demande, il s'est écoulé, depuis la date de dépôt de la demande déposée antérieurement, au plus douze mois,

(iv) cette personne a présenté, à l'égard de sa demande, une demande de priorité fondée sur la demande déposée antérieurement.

Withdrawal of application

(2) An application mentioned in paragraph (1)(c) or a co-pending application mentioned in paragraph (1)(d) that is withdrawn before it is open to public inspection shall, for the purposes of this section, be considered never to have been filed.

1993, c. 15, s. 33; 2014, c. 39, s. 123.

Retrait de la demande

(2) Si la demande de brevet visée à l'alinéa (1)c) ou celle visée à l'alinéa (1)d) a été retirée avant d'être devenue accessible au public, elle est réputée, pour l'application des paragraphes (1) ou (2), n'avoir jamais été déposée.

1993, ch. 15, art. 33; 2014, ch. 39, art. 123.

Invention must not be obvious

28.3 The subject-matter defined by a claim in an application for a patent in Canada must be subject-matter that would not have been obvious on the claim date to a person skilled in the art or science to which it pertains, having regard to

(a) information disclosed before the one-year period immediately preceding the filing date or, if the claim date is before that period, before the claim date by the applicant, or by a person who obtained knowledge, directly or indirectly, from the applicant in such a manner that the information became available to the public in Canada or elsewhere; and

(b) information disclosed before the claim date by a person not mentioned in paragraph (a) in such a manner that the information became available to the public in Canada or elsewhere.

1993, c. 15, s. 33; 2014, c. 39, s. 124.

Objet non évident

28.3 L'objet que définit la revendication d'une demande de brevet ne doit pas, à la date de la revendication, être évident pour une personne versée dans l'art ou la science dont relève l'objet, eu égard à toute communication :

a) qui a été faite, soit plus d'un an avant la date de dépôt de la demande, soit, si la date de la revendication est antérieure au début de cet an, avant la date de la revendication, par le demandeur ou un tiers ayant obtenu de lui l'information à cet égard de façon directe ou autrement, de manière telle qu'elle est devenue accessible au public au Canada ou ailleurs;

b) qui a été faite par toute autre personne avant la date de la revendication de manière telle qu'elle est devenue accessible au public au Canada ou ailleurs.

1993, ch. 15, art. 33; 2014, ch. 39, art. 124.

Request for priority

28.4 (1) For the purposes of sections 28.1, 28.2 and 78.3, an applicant for a patent in Canada may request priority in respect of the application on the basis of one or more previously regularly filed applications.

Demande de priorité

28.4 (1) Pour l'application des articles 28.1, 28.2 et 78.3, le demandeur de brevet peut présenter une demande de priorité fondée sur une ou plusieurs demandes de brevet antérieurement déposées de façon régulière.

Requirements for request

(2) The request for priority shall be made in accordance with the regulations and the applicant shall submit to the Commissioner the filing date, the name of the country or office of filing and the number of each previously regularly filed application on which the request is based.

Conditions

(2) Le demandeur la présente selon les modalités réglementaires; il doit aussi fournir au commissaire le nom du pays ou du bureau où a été déposée toute demande de brevet sur laquelle la demande de priorité est fondée, ainsi que la date de dépôt et le numéro de cette demande de brevet.

Request deemed never filed

(2.1) Except for the purposes of subsection 10(3), a request for priority is deemed never to have been made if the request is not made in accordance with the regulations or if the applicant does not submit the information, other than the number of each previously regularly filed application, required under subsection (2).

Demande réputée n'avoir jamais été présentée

(2.1) Sauf pour l'application du paragraphe 10(3), la demande de priorité est réputée n'avoir jamais été présentée si le demandeur ne la présente pas selon les modalités réglementaires ou ne fournit pas les renseignements — autres que le numéro — exigés au paragraphe (2).

Withdrawal of request

(3) An applicant may, in accordance with the regulations, withdraw a request for priority, either entirely or

Retrait de la demande

(3) Le demandeur peut, selon les modalités réglementaires, retirer la demande de priorité à l'égard de la

with respect to one or more previously regularly filed applications.

Multiple previously regularly filed applications

(4) If two or more applications have been previously regularly filed as described in paragraph 28.1(1)(a), subparagraph 28.2(1)(d)(i) or paragraph 78.3(1)(a) or (2)(a), either in or for the same country or in or for different countries,

(a) paragraph 28.1(1)(b), subparagraph 28.2(1)(d)(iii) or paragraph 78.3(1)(b) or (2)(b), as the case may be, shall be applied using the earliest filing date of the previously regularly filed applications; and

(b) subsection 28.1(2), subparagraph 28.2(1)(d)(ii) or paragraph 78.3(1)(d) or (2)(d), as the case may be, shall be applied using the earliest filing date of the previously regularly filed applications on the basis of which a request for priority is made.

Withdrawal, etc., of previously regularly filed applications

(5) A previously regularly filed application mentioned in section 28.1 or 28.2 or subsection 78.3(1) or (2) shall, for the purposes of that section or subsection, be considered never to have been filed if

(a) on the filing date of one of the following applications, as the case may be, more than 12 months have elapsed since the filing date of the previously regularly filed application:

(i) the pending application, in the case of section 28.1,

(ii) the co-pending application, in the case of section 28.2,

(iii) the later application, in the case of subsection 78.3(1), or

(iv) the earlier application, in the case of subsection 78.3(2);

(b) before the filing date of the application referred to in one of subparagraphs (a)(i) to (iv), as the case may be, another application

(i) is filed by the person who filed the previously regularly filed application or by the agent, legal representative or predecessor in title of that person,

demande déposée antérieurement; si elle est fondée sur plusieurs demandes, il peut la retirer à l'égard de toutes celles-ci ou d'une ou de plusieurs d'entre elles.

Plusieurs demandes

(4) Dans le cas où plusieurs demandes de brevet ont été déposées antérieurement dans le même pays ou non ou pour le même pays ou non :

a) la date de dépôt de la première demande est retenue pour l'application de l'alinéa 28.1(1)b), du sous-alinéa 28.2(1)d)(iii) et des alinéas 78.3(1)b) et (2)b), selon le cas;

b) la date de dépôt de la première des demandes sur lesquelles la demande de priorité est fondée est retenue pour l'application du paragraphe 28.1(2), du sous-alinéa 28.2(1)d)(ii) et des alinéas 78.3(1)d) et (2)d), selon le cas.

Retrait de demandes déposées antérieurement

(5) Pour l'application des articles 28.1 et 28.2 et des paragraphes 78.3(1) et (2), une demande de brevet déposée antérieurement est réputée ne pas l'avoir été si les conditions suivantes sont réunies :

a) à la date de dépôt de la demande à l'égard de laquelle une demande de priorité a été présentée, il s'est écoulé, depuis la date de dépôt de la demande antérieurement déposée, plus de douze mois;

b) avant la date de dépôt de la demande à l'égard de laquelle une demande de priorité a été présentée, une autre demande de brevet divulguant l'objet que définit la revendication de celle-ci a été déposée :

(i) par la personne qui a déposé la demande antérieurement déposée, ou par l'agent, le représentant légal ou le prédécesseur en droit de celle-ci,

(ii) dans le pays ou pour le pays où l'a été la demande antérieurement déposée;

c) à la date de dépôt de cette autre demande — ou s'il y en a plusieurs, à la date de dépôt de la première demande —, la demande antérieurement déposée a été retirée, abandonnée ou refusée, sans avoir été accessible pour consultation et sans laisser subsister de droits, et n'a pas été invoquée pour réclamer une priorité au Canada ou ailleurs.

(ii) is filed in or for the country where the previously regularly filed application was filed, and

(iii) discloses the subject-matter defined by the claim in the application mentioned in paragraph (a); and

(c) on the filing date of the other application mentioned in paragraph (b) or, if there is more than one such application, on the earliest of their filing dates, the previously regularly filed application

(i) has been withdrawn, abandoned or refused without having been opened to public inspection and without leaving any rights outstanding, and

(ii) has not served as a basis for a request for priority in any country, including Canada.

Filing date deemed to be within 12 months

(6) Subject to the regulations, for the purposes of paragraph 28.1(1)(b) and subparagraphs 28.2(1)(d)(iii) and 28.4(5)(a)(i) and (ii), the filing date of the pending application or the co-pending application, as the case may be, shall be deemed to be within 12 months after the filing date of the previously regularly filed application if

(a) the filing date of the pending application or the co-pending application, as the case may be, is more than 12 months after the filing date of the previously regularly filed application but within two months after the end of those 12 months; and

(b) the applicant, within the prescribed time,

(i) makes a request to the Commissioner for this subsection to apply,

(ii) states, in the request, that the failure to file the pending application or the co-pending application, as the case may be, within 12 months after the filing date of the previously regularly filed application was unintentional, and

(iii) complies with any prescribed requirements.

Powers of the Federal Court

(7) If subsection (6) applies, the Federal Court may, by order, declare that subsection never to have produced its effects if the Federal Court determines that the failure referred to in subparagraph (6)(b)(ii) was intentional.

1993, c. 15, s. 33; 2001, c. 34, s. 63; 2014, c. 39, s. 125; 2015, c. 36, s. 57; 2018, c. 27, s. 206.

29 [Repealed, 2017, c. 6, s. 36]

Délai d'au plus douze mois réputé écoulé

(6) Sous réserve des règlements, pour l'application de l'alinéa 28.1(1)b), du sous-alinéa 28.2(1)d)(iii) et, dans la mesure où il s'applique aux articles 28.1 et 28.2, de l'alinéa 28.4(5)a), il est réputé, à la date de dépôt de la demande à l'égard de laquelle une demande de priorité a été présentée ou pourrait l'être, s'être écoulé au plus douze mois depuis la date de dépôt de la demande déposée antérieurement, si :

a) à cette première date de dépôt, il s'est écoulé plus de douze mois depuis cette deuxième date de dépôt mais au plus deux mois depuis l'expiration de ce délai de douze mois;

b) le demandeur, dans le délai réglementaire :

(i) présente au commissaire une requête pour obtenir l'application du présent paragraphe,

(ii) expose dans la requête le fait que son omission de déposer sa demande dans les douze mois de la date de dépôt de la demande déposée antérieurement n'était pas intentionnelle,

(iii) satisfait à toute exigence réglementaire.

Pouvoir de la Cour fédérale

(7) En cas d'application du paragraphe (6), la Cour fédérale peut, par ordonnance, déclarer que ce paragraphe n'a jamais produit ses effets si elle conclut que l'omission visée au sous-alinéa (6)b)(ii) était intentionnelle.

1993, ch. 15, art. 33; 2001, ch. 34, art. 63; 2014, ch. 39, art. 125; 2015, ch. 36, art. 57; 2018, c. 27, s. 206.

29 [Abrogé, 2017, ch. 6, art. 36]

30 [Repealed, 1993, c. 15, s. 35]

Joint Applications

Effect of refusal of a joint inventor to proceed

31 (1) Where an invention is made by two or more inventors and one of them refuses to make application for a patent or his whereabouts cannot be ascertained after diligent inquiry, the other inventors or their legal representatives may make application, and a patent may be granted in the name of the inventors who make the application, on satisfying the Commissioner that the joint inventor has refused to make application or that his whereabouts cannot be ascertained after diligent inquiry.

Powers of Commissioner

(2) In any case where

(a) an applicant has agreed in writing to transfer a patent, when granted, to another person or to a joint applicant and refuses to proceed with the application, or

(b) disputes arise between joint applicants with respect to proceeding with an application,

the Commissioner, on proof of the agreement to his satisfaction, or if satisfied that one or more of the joint applicants ought to be allowed to proceed alone, may allow that other person or joint applicant to proceed with the application, and may grant a patent to him in such manner that all persons interested are entitled to be heard before the Commissioner after such notice as he may deem requisite and sufficient.

Procedure when one joint applicant retires

(3) Where an application is filed by joint applicants and it subsequently appears that one or more of them has had no part in the invention, the prosecution of the application may be carried on by the remaining applicant or applicants on satisfying the Commissioner by affidavit that the remaining applicant or applicants is or are the sole inventor or inventors.

Joining applicants

(4) Where an application is filed by one or more applicants and it subsequently appears that one or more further applicants should have been joined, the further applicant or applicants may be joined on satisfying the Commissioner that he or they should be so joined, and that the omission of the further applicant or applicants

30 [Abrogé, 1993, ch. 15, art. 35]

Demandes collectives

Effet du refus par un inventeur conjoint de poursuivre la demande

31 (1) Lorsqu'une invention est faite par plusieurs inventeurs et que l'un d'eux refuse de soumettre une demande de brevet ou que le lieu où il se trouve ne peut être déterminé après une enquête diligente, les autres inventeurs ou leur représentant légal peuvent soumettre une demande, et un brevet peut être accordé au nom des inventeurs qui font la demande, si le commissaire est convaincu que l'inventeur conjoint a refusé de soumettre une demande ou que le lieu où il se trouve ne peut être déterminé après une enquête diligente.

Pouvoirs du commissaire

(2) Lorsque, selon le cas :

a) un demandeur a consenti par écrit à transférer un brevet, une fois concédé, à une autre personne ou à un codemandeur, et refuse de poursuivre la demande;

b) un différend survient entre des codemandeurs quant à la poursuite d'une demande,

le commissaire peut, si cette convention est établie à sa satisfaction, ou s'il est convaincu qu'il devrait être permis à un ou plusieurs de ces codemandeurs de procéder isolément, permettre à cette autre personne ou à ce codemandeur de poursuivre la demande, et il peut lui accorder un brevet, de telle manière cependant que toutes les personnes intéressées aient droit d'être entendues devant le commissaire, après l'avis qu'il juge nécessaire et suffisant.

Procédure quand un codemandeur se retire

(3) Lorsqu'une demande est déposée par des codemandeurs et qu'il apparaît par la suite que l'un ou plusieurs d'entre eux n'ont pas participé à l'invention, la poursuite de cette demande peut être conduite par le ou les demandeurs qui restent, à la condition de démontrer par affidavit au commissaire que le ou les derniers demandeurs sont les seuls inventeurs.

Codemandeurs

(4) Lorsque la demande est déposée par un ou plusieurs demandeurs et qu'il apparaît par la suite qu'un autre ou plusieurs autres demandeurs auraient dû se joindre à la demande, cet autre ou ces autres demandeurs peuvent se joindre à la demande, à la condition de démontrer au

had been by inadvertence or mistake and was not for the purpose of delay.

To whom granted

(5) Subject to this section, in cases of joint applications, the patent shall be granted in the names of all the applicants.

Appeal

(6) An appeal lies to the Federal Court from the decision of the Commissioner under this section.

R.S., 1985, c. P-4, s. 31; 2014, c. 39, s. 127.

commissaire qu'ils doivent y être joints, et que leur omission s'est produite par inadvertance ou par erreur, et non pas dans le dessein de causer un délai.

Brevet accordé à tous

(5) Sous réserve des autres dispositions du présent article, dans le cas de demandes collectives, le brevet est accordé nommément à tous les demandeurs.

Appel

(6) Appel de la décision rendue par le commissaire en vertu du présent article peut être interjeté à la Cour fédérale.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 31; 2014, ch. 39, art. 127.

Improvements

Improvements

32 Any person who has invented any improvement on any patented invention may obtain a patent for the improvement, but he does not thereby obtain the right of making, vending or using the original invention, nor does the patent for the original invention confer the right of making, vending or using the patented improvement.

R.S., c. P-4, s. 34.

Perfectionnement

Perfectionnement

32 Quiconque est l'auteur d'un perfectionnement à une invention brevetée peut obtenir un brevet pour ce perfectionnement. Il n'obtient pas de ce fait le droit de fabriquer, de vendre ou d'exploiter l'objet de l'invention originale, et le brevet couvrant l'invention originale ne confère pas non plus le droit de fabriquer, de vendre ou d'exploiter l'objet du perfectionnement breveté.

S.R., ch. P-4, art. 34.

33 and 34 [Repealed, 1993, c. 15, s. 36]

33 et 34 [Abrogés, 1993, ch. 15, art. 36]

Filing of Prior Art

Filing

34.1 (1) Any person may file with the Commissioner prior art, consisting of patents, applications for patents open to public inspection and printed publications, that the person believes has a bearing on the patentability of any claim in an application for a patent.

Pertinency

(2) A person who files prior art with the Commissioner under subsection (1) shall explain the pertinency of the prior art.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 11; 1993, c. 15, s. 37.

Dossier d'antériorité

Dépôt

34.1 (1) Une personne peut déposer auprès du commissaire un dossier d'antériorité constitué de brevets, de demandes de brevet accessibles au public et d'imprimés qu'elle croit avoir effet sur la brevetabilité de toute revendication contenue dans une demande de brevet.

Pertinence

(2) La personne qui dépose le dossier doit en exposer la pertinence.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 11; 1993, ch. 15, art. 37.

Examination

Request for examination

35 (1) The Commissioner shall, on the request of any person made in such manner as may be prescribed and on payment of a prescribed fee, cause an application for a patent to be examined by competent examiners to be employed in the Patent Office for that purpose.

Examen

Requête d'examen

35 (1) Sur requête à lui faite en la forme réglementaire et sur paiement de la taxe réglementaire, le commissaire fait examiner la demande de brevet par tel examinateur compétent recruté par le Bureau des brevets.

Prescribed time

(2) The request shall be made within the prescribed time and the prescribed fee shall be paid within that time.

Late fee and notice

(3) If the request is not made or the prescribed fee is not paid within the prescribed time,

(a) the prescribed late fee shall be paid, in addition to the prescribed fee; and

(b) the Commissioner shall send a notice to the applicant stating that the application will be deemed to be abandoned if the request is not made and the prescribed fee and late fee are not paid before the end of two months after the date of the notice.

Request deemed made and prescribed fee deemed paid within prescribed time

(4) If the request is made and the prescribed fee and late fee are paid before a notice is sent or, if a notice has been sent, the request is made and the prescribed fee and late fee are paid before the end of two months after the date of the notice, the request shall be deemed to have been made and the prescribed fee shall be deemed to have been paid within the prescribed time.

Required examination

(5) The Commissioner may by a notice sent to the applicant, require that the request be made and the prescribed fee be paid within the prescribed time. However, the Commissioner is not authorized to send the notice if the prescribed time would end after the prescribed time referred to in subsection (2).

Non-application

(6) If a notice is sent under subsection (5), subsections (2) to (4) do not apply.

R.S., 1985, c. P-4, s. 35; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 12; 1993, c. 15, s. 38; 2014, c. 39, s. 128.

Délai réglementaire

(2) La requête doit être faite et la taxe réglementaire payée dans le délai réglementaire.

Surtaxe et avis

(3) Si la requête n'est pas faite ou la taxe réglementaire n'est pas payée dans le délai réglementaire :

a) la surtaxe réglementaire doit être payée en plus de la taxe réglementaire;

b) le commissaire envoie au demandeur un avis l'informant que sa demande sera réputée abandonnée si la requête n'est pas faite et la taxe et la surtaxe ne sont pas payées dans les deux mois qui suivent la date de l'avis.

Requête réputée faite et taxe réglementaire réputée payée dans le délai réglementaire

(4) Si la requête est faite et la taxe et la surtaxe sont payées soit avant l'envoi de l'avis, soit, dans le cas où celui-ci a été envoyé, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis, la requête est réputée avoir été faite et la taxe réglementaire payée dans le délai réglementaire.

Examen requis

(5) Le commissaire peut, par avis envoyé au demandeur, exiger que la requête soit faite et la taxe réglementaire payée dans le délai réglementaire; il ne peut toutefois exercer ce pouvoir à partir du moment où ce délai expirerait après le délai réglementaire visé au paragraphe (2).

Non-application

(6) Tout avis envoyé au titre du paragraphe (5) rend inapplicables les paragraphes (2) à (4).

L.R. (1985), ch. P-4, art. 35; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 12; 1993, ch. 15, art. 38; 2014, ch. 39, art. 128.

Divisional Applications

Patent for one invention only

36 (1) A patent shall be granted for one invention only but in an action or other proceeding a patent shall not be deemed to be invalid by reason only that it has been granted for more than one invention.

Limitation of claims by applicant

(2) Where an application (the "original application") describes more than one invention, the applicant may limit the claims to one invention only, and any other invention

Demandes divisionnaires

Brevet pour une seule invention

36 (1) Un brevet ne peut être accordé que pour une seule invention, mais dans une instance ou autre procédure, un brevet ne peut être tenu pour invalide du seul fait qu'il a été accordé pour plus d'une invention.

Demandes divisionnaires

(2) Si une demande décrit plus d'une invention, le demandeur peut restreindre ses revendications à une seule invention, toute autre invention divulguée pouvant faire

disclosed may be made the subject of a divisional application, if the divisional application is filed before the issue of a patent on the original application.

Limitation of claims on direction of Commissioner

(2.1) Where an application (the "original application") describes and claims more than one invention, the applicant shall, on the direction of the Commissioner, limit the claims to one invention only, and any other invention disclosed may be made the subject of a divisional application, if the divisional application is filed before the issue of a patent on the original application.

Original application abandoned

(3) If an original application mentioned in subsection (2) or (2.1) is deemed to be abandoned and is not reinstated, the time for filing a divisional application ends on the later of the day on which the original application is deemed to be abandoned and the end of the prescribed time referred to in subsection 73(3).

Separate applications

(4) A divisional application shall be deemed to be a separate and distinct application under this Act, to which its provisions apply as fully as may be, and separate fees shall be paid on the divisional application and, except for the purposes of subsections 27(6) and (7), it shall have the same filing date as the original application.

R.S., 1985, c. P-4, s. 36; 1993, c. 15, s. 39; 2014, c. 39, s. 129; 2015, c. 36, s. 65(F); 2018, c. 27, s. 189.

Biological Materials

37 [Repealed, 2014, c. 39, s. 130]

38 [Repealed, 2014, c. 39, s. 130]

Biological material may be deposited

38.1 (1) Where a specification refers to a deposit of biological material and the deposit is in accordance with the regulations, the deposit shall be considered part of the specification and, to the extent that subsection 27(3) cannot otherwise reasonably be complied with, the deposit shall be taken into consideration in determining whether the specification complies with that subsection.

Deposit not required

(2) For greater certainty, a reference to a deposit of biological material in a specification does not create a presumption that the deposit is required for the purpose of complying with subsection 27(3).

1993, c. 15, s. 41.

l'objet d'une demande divisionnaire, si celle-ci est déposée avant la délivrance d'un brevet sur la demande originale.

Idem

(2.1) Si une demande décrit et revendique plus d'une invention, le demandeur doit, selon les instructions du commissaire, restreindre ses revendications à une seule invention, toute autre invention divulguée pouvant faire l'objet d'une demande divisionnaire, si celle-ci est déposée avant la délivrance d'un brevet sur la demande originale.

Abandon de la demande originale

(3) Si la demande originale est réputée abandonnée et n'est pas rétablie, le délai pour le dépôt d'une demande divisionnaire se termine à la date où la demande originale est réputée abandonnée ou, si elle est postérieure, à la date d'expiration du délai réglementaire visé au paragraphe 73(3).

Demandes distinctes

(4) Une demande divisionnaire est considérée comme une demande distincte à laquelle la présente loi s'applique aussi complètement que possible. Des taxes distinctes sont acquittées pour la demande divisionnaire et, sauf pour l'application des paragraphes 27(6) et (7), sa date de dépôt est celle de la demande originale.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 36; 1993, ch. 15, art. 39; 2014, ch. 39, art. 129; 2015, ch. 36, art. 65(F); 2018, ch. 27, art. 189.

Matières biologiques

37 [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 130]

38 [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 130]

Matières biologiques

38.1 (1) Lorsque le mémoire descriptif mentionne le dépôt d'un échantillon de matières biologiques et que ce dépôt est fait conformément aux règlements, l'échantillon est réputé faire partie du mémoire, et il en est tenu compte, dans la mesure où les conditions visées au paragraphe 27(3) ne peuvent être autrement remplies, pour la détermination de la conformité du mémoire à ce paragraphe.

Absence de présomption

(2) Il est entendu que pareille mention n'a pas pour effet de faire du dépôt de l'échantillon une condition à remplir aux termes du paragraphe 27(3).

1993, ch. 15, art. 41.

Amendments to Specifications and Drawings

Amendments to specifications and drawings

38.2 (1) Subject to subsections (2) to (3.1) and the regulations, the specification and drawings contained in an application for a patent in Canada may be amended before the patent is issued.

Restriction

(2) The specification and drawings contained in an application, other than a divisional application, may not be amended to add matter that cannot reasonably be inferred from the specification or drawings contained in the application on its filing date.

Language other than English or French

(3) However, if all or part of the text matter of the specification or drawings contained in the application on its filing date is in a language other than English or French, the specification and drawings may not be amended to add matter not reasonably to be inferred from both

(a) the specification or drawings contained in the application on its filing date, and

(b) the specification or drawings contained in the application immediately after the text matter is replaced by an English or French translation, in accordance with the regulations.

Divisional application

(3.1) The specification and drawings contained in a divisional application may not be amended to add matter

(a) that may not be or could not have been added, under subsection (2) or (3) or this subsection, to the specification and drawings contained in the application for a patent from which the divisional application results; or

(b) that cannot reasonably be inferred from the specification or drawings contained in the divisional application on the date on which the Commissioner, in respect of that application, receives the prescribed documents and information or, if they are received on different dates, on the latest of those dates.

Modification du mémoire descriptif et des dessins

Modification du mémoire descriptif et des dessins

38.2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (3.1) et des règlements, les dessins et le mémoire descriptif qui sont compris dans la demande de brevet peuvent être modifiés avant la délivrance du brevet.

Limite

(2) Les dessins et le mémoire descriptif qui sont compris dans une demande autre qu'une demande divisionnaire ne peuvent être modifiés pour y ajouter des éléments qui ne peuvent raisonnablement s'inférer des dessins ou du mémoire descriptif qui sont compris dans la demande à sa date de dépôt.

Texte dans une langue autre que le français ou l'anglais

(3) Toutefois, si tout ou partie du texte des dessins ou du mémoire descriptif qui sont compris dans la demande à sa date de dépôt est dans une langue autre que le français ou l'anglais, les dessins et le mémoire descriptif ne peuvent être modifiés pour y ajouter des éléments qui ne peuvent raisonnablement s'inférer à la fois :

a) des dessins ou du mémoire descriptif qui sont compris dans la demande à sa date de dépôt;

b) des dessins ou du mémoire descriptif qui sont compris dans la demande immédiatement après que le texte dans la langue autre que le français ou l'anglais a été remplacé, conformément aux règlements, par une traduction en français ou en anglais.

Demande divisionnaire

(3.1) Les dessins et le mémoire descriptif qui sont compris dans une demande divisionnaire ne peuvent être modifiés pour y ajouter les éléments suivants :

a) ceux qui ne pourraient ou n'auraient pas pu être ajoutés, en application des paragraphes (2) ou (3) ou du présent paragraphe, aux dessins et au mémoire descriptif qui sont compris dans la demande de brevet dont résulte la demande divisionnaire;

b) ceux qui ne peuvent raisonnablement s'inférer des dessins ou du mémoire descriptif qui sont compris dans la demande divisionnaire à la date à laquelle le commissaire reçoit, relativement à cette demande, les documents et renseignements réglementaires ou, s'il les reçoit à des dates différentes, à la dernière d'entre elles.

Non-application of subsections (2) to (3.1)

(4) Subsections (2) to (3.1) do not apply if it is admitted in the specification that the matter is prior art with respect to the application.

Application subject to regulations

(5) Subsections (2) to (3.1) apply subject to any regulations made under paragraph 12(1)(j.81).

1993, c. 15, s. 41; 2014, c. 39, s. 131; 2015, c. 36, s. 58.

39 to 39.26 [Repealed, 1993, c. 2, s. 3]

Refusal of Patents

Refusal by Commissioner

40 Whenever the Commissioner is satisfied that an applicant is not by law entitled to be granted a patent, he shall refuse the application and, by registered letter addressed to the applicant or his registered agent, notify the applicant of the refusal and of the ground or reason therefor.

R.S., c. P-4, s. 42.

Appeal to Federal Court

41 Every person who has failed to obtain a patent by reason of a refusal of the Commissioner to grant it may, at any time within six months after notice as provided for in section 40 has been mailed, appeal from the decision of the Commissioner to the Federal Court and that Court has exclusive jurisdiction to hear and determine the appeal.

R.S., 1985, c. P-4, s. 41; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16.

Grant of Patents

Contents of patent

42 Every patent granted under this Act shall contain the title or name of the invention, with a reference to the specification, and shall, subject to this Act, grant to the patentee and the patentee's legal representatives for the term of the patent referred to in section 44 or 45 and, if applicable, for the additional term granted under section 46.1, from the granting of the patent, the exclusive right, privilege and liberty of making, constructing and using the invention and selling it to others to be used, subject to adjudication in respect thereof before any court of competent jurisdiction.

R.S., 1985, c. P-4, s. 42; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16; 2023, c. 26, s. 489.

Non-application des paragraphes (2) à (3.1)

(4) La mention dans le mémoire descriptif que les éléments en cause sont des inventions ou découvertes antérieures rend inapplicables les paragraphes (2) à (3.1).

Application sous réserve des règlements

(5) Les paragraphes (2) à (3.1) s'appliquent sous réserve des règlements pris en vertu de l'alinéa 12(1)j.81).

1993, ch. 15, art. 41; 2014, ch. 39, art. 131; 2015, ch. 36, art. 58.

39 à 39.26 [Abrogés, 1993, ch. 2, art. 3]

Rejet des demandes de brevets

Le commissaire peut refuser le brevet

40 Chaque fois que le commissaire s'est assuré que le demandeur n'est pas fondé en droit à obtenir la concession d'un brevet, il rejette la demande et, par courrier recommandé adressé au demandeur ou à son agent enregistré, notifie à ce demandeur le rejet de la demande, ainsi que les motifs ou raisons du rejet.

S.R., ch. P-4, art. 42.

Appel à la Cour fédérale

41 Dans les six mois suivant la mise à la poste de l'avis, celui qui n'a pas réussi à obtenir un brevet en raison du refus ou de l'opposition du commissaire peut interjeter appel de la décision du commissaire à la Cour fédérale qui, à l'exclusion de toute autre juridiction, peut s'en saisir et en décider.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 41; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 16.

Octroi des brevets

Contenu du brevet

42 Tout brevet accordé en vertu de la présente loi contient le titre ou le nom de l'invention avec renvoi au mémoire descriptif et accorde, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, au breveté et à ses représentants légaux, pour la période prévue aux articles 44 ou 45 et, s'il y a lieu, pour la période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1, à compter de la date où il a été accordé, le droit, la faculté et le privilège exclusif de fabriquer, de construire, d'exploiter et de vendre à d'autres, pour qu'ils l'exploitent, l'objet de l'invention, sauf jugement en l'espèce par un tribunal compétent.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 42; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 16; 2023, ch. 26, art. 489.

Form and Term of Patents

Form and duration of patents

43 (1) Subject to section 46, every patent granted under this Act shall be issued under the seal of the Patent Office, and shall bear on its face the filing date of the application for the patent, the date on which the application became open to public inspection under section 10, the date on which the patent is granted and issued and any prescribed information.

Validity of patent

(2) After the patent is issued, it shall, in the absence of any evidence to the contrary, be valid and avail the patentee and the legal representatives of the patentee for the term referred to in section 44 or 45 and, if applicable, for the additional term granted under section 46.1.

R.S., 1985, c. P-4, s. 43; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16; 1993, c. 15, s. 42; 2023, c. 26, s. 490.

Term of patents based on applications filed on or after October 1, 1989

44 Subject to section 46, where an application for a patent is filed under this Act on or after October 1, 1989, the term of the patent is 20 years from the filing date.

R.S., 1985, c. P-4, s. 44; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16; 1993, c. 15, s. 42; 2023, c. 26, s. 491.

Term of patents based on applications filed before October 1, 1989

45 Subject to section 46, where an application for a patent is filed under this Act before October 1, 1989, the term of the patent is 17 years from the date on which the patent is issued.

R.S., 1985, c. P-4, s. 45; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16; 1993, c. 15, s. 42; 2001, c. 10, s. 1; 2023, c. 26, s. 491.

Maintenance fees

46 (1) To maintain the rights accorded by a patent issued under this Act in effect during the term referred to in section 44 or 45, the prescribed fees shall be paid on or before the prescribed dates.

Late fee and notice

(2) If a prescribed fee is not paid on or before the applicable prescribed date,

(a) the prescribed late fee shall be paid, in addition to the prescribed fee; and

(b) the Commissioner shall send a notice to the patentee stating that the term will be deemed to have

Forme et durée des brevets

Délivrance

43 (1) Sous réserve de l'article 46, le brevet accordé sous le régime de la présente loi est délivré sous le sceau du Bureau des brevets. Il mentionne la date de dépôt de la demande, celle à laquelle elle est devenue accessible au public sous le régime de l'article 10, celle à laquelle il a été accordé et délivré ainsi que tout renseignement réglementaire.

Validité

(2) Une fois délivré, le brevet est, sauf preuve contraire, valide et acquis au breveté ou à ses représentants légaux pour la période prévue aux articles 44 ou 45 et, s'il y a lieu, pour la période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 43; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 16; 1993, ch. 15, art. 42; 2023, ch. 26, art. 490.

Période de validité : demandes déposées le 1er octobre 1989 ou par la suite

44 Sous réserve de l'article 46, la période pour laquelle le brevet est délivré au titre d'une demande déposée le 1er octobre 1989 ou par la suite est de vingt ans à compter de la date de dépôt de cette demande.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 44; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 16; 1993, ch. 15, art. 42; 2023, ch. 26, art. 491.

Période de validité : demandes déposées avant le 1er octobre 1989

45 Sous réserve de l'article 46, la période pour laquelle le brevet est délivré au titre d'une demande déposée avant le 1er octobre 1989 est de dix-sept ans à compter de la date à laquelle il est délivré.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 45; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 16; 1993, ch. 15, art. 42; 2001, ch. 10, art. 1; 2023, ch. 26, art. 491.

Taxes pour maintenir des droits en état

46 (1) Afin de maintenir en état les droits conférés par un brevet délivré sous le régime de la présente loi pendant la période prévue aux articles 44 ou 45, les taxes réglementaires doivent être payées au plus tard aux dates réglementaires.

Surtaxe et avis

(2) Si une taxe réglementaire n'est pas payée au plus tard à la date réglementaire applicable :

a) la surtaxe réglementaire doit être payée en plus de la taxe réglementaire;

b) le commissaire envoie au titulaire du brevet un avis l'informant que la période sera réputée expirée si

expired if the prescribed fee and late fee are not paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice.

Prescribed fee deemed paid on prescribed date

(3) If the prescribed fee and late fee are paid before a notice is sent or, if a notice is sent, the prescribed fee and late fee are paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, the prescribed fee shall be deemed to have been paid on the applicable prescribed date.

Term deemed expired on prescribed date

(4) If the prescribed fee and late fee are not paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, the term shall be deemed to have expired on the applicable prescribed date.

Subsection (4) deemed never to have produced its effects

(5) Subject to the regulations, if the term is deemed to have expired under subsection (4), that subsection is deemed never to have produced its effects if

(a) the patentee, within the prescribed time,

(i) makes a request to the Commissioner for the term to never have been deemed to have expired,

(ii) states, in the request, the reasons for the failure to pay the prescribed fee and late fee before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, and

(iii) pays the prescribed fee, the late fee and any additional prescribed fee; and

(b) the Commissioner determines that the failure occurred in spite of the due care required by the circumstances having been taken and informs the patentee of this determination.

Powers of the Federal Court

(6) If subsection (5) applies, the Federal Court may, by order, declare the term to have expired on the applicable prescribed date if the Federal Court determines either

(a) that the statement of the reasons referred to in subparagraph (5)(a)(ii) contains a material allegation that is untrue, or

la taxe et la surtaxe ne sont pas payées dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis.

Taxe réglementaire réputée payée à la date réglementaire

(3) Si la taxe et la surtaxe sont payées soit avant l'envoi de l'avis, soit, dans le cas où celui-ci a été envoyé, dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis, la taxe réglementaire est réputée avoir été payée à la date réglementaire applicable.

Période réputée expirée à la date réglementaire

(4) Si la taxe et la surtaxe ne sont pas payées dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis, la période est réputée expirée à la date réglementaire applicable.

Paragraphe (4) réputé n'avoir jamais produit ses effets

(5) Si la période est réputée expirée, sous réserve des règlements, le paragraphe (4) est réputé n'avoir jamais produit ses effets si :

a) le titulaire du brevet, dans le délai réglementaire :

(i) présente au commissaire une requête pour obtenir que la période n'ait jamais été réputée expirée,

(ii) expose dans la requête les raisons pour lesquelles il a omis de payer les taxe et surtaxe réglementaires dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis,

(iii) paie les taxe et surtaxe réglementaires et toute taxe réglementaire additionnelle;

b) le commissaire décide que l'omission a été commise bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée et avise le titulaire du brevet de sa décision.

Pouvoir de la Cour fédérale

(6) En cas d'application du paragraphe (5), la Cour fédérale peut, par ordonnance, déclarer la période expirée à la date réglementaire applicable si elle conclut que, selon le cas :

(b) that, if paragraph (5)(b) applies, the failure referred to in subparagraph (5)(a)(ii) did not occur in spite of the due care required by the circumstances having been taken.

R.S., 1985, c. P-4, s. 46; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 16; 1993, c. 15, s. 43; 2014, c. 39, s. 132; 2023, c. 26, s. 492.

a) l'exposé des raisons visé au sous-alinéa (5)a)(ii) comprend quelque allégation importante qui n'est pas conforme à la vérité;

b) en cas d'application de l'alinéa (5)b), l'omission visée à ce sous-alinéa n'a pas été commise bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 46; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 16; 1993, ch. 15, art. 43; 2014, ch. 39, art. 132; 2023, ch. 26, art. 492.

Additional Term

Grant of additional term

46.1 (1) The Commissioner shall grant an additional term for a patent if

(a) the patent was issued after the later of

(i) the fifth anniversary of the applicable day set out in subsection (2), and

(ii) the third anniversary of the first day, without taking subsection 35(4) into account, on which a request for examination has been made under section 35 in respect of the application for the patent, the prescribed fee referred to in subsection 35(1) has been paid and, if applicable, the prescribed late fee referred to in paragraph 35(3)(a) has been paid;

(b) the filing date for the application for the patent is on or after December 1, 2020; and

(c) the patentee applies for the additional term in accordance with the regulations, and pays the prescribed fee, within three months after the day on which the patent is issued.

Applicable day

(2) For the purposes of subparagraph (1)(a)(i), the applicable day is

(a) in the case of a patent issued on the basis of a divisional application, the prescribed day;

(b) in the case of a patent issued on the basis of a *PCT national phase application*, as defined in subsection 1(1) of the *Patent Rules*, the prescribed day; or

(c) in any other case, the filing date of the application for the patent.

Beginning of additional term

(3) The additional term begins on the expiry of the term referred to in section 44, without taking into account

Période supplémentaire

Octroi d'une période supplémentaire

46.1 (1) Le commissaire accorde une période supplémentaire à la durée d'un brevet si, à la fois :

a) le brevet a été délivré après le cinquième anniversaire de la date applicable visée au paragraphe (2) ou, s'il est postérieur, après le troisième anniversaire du premier jour où, à l'égard de la demande de brevet, une requête d'examen a été faite au titre de l'article 35, la taxe réglementaire visée au paragraphe 35(1) a été payée et, s'il y a lieu, la surtaxe réglementaire visée à l'alinéa 35(3)a) a été payée, compte non tenu du paragraphe 35(4);

b) la date de dépôt de la demande de brevet est le 1er décembre 2020 ou après cette date;

c) le breveté présente, conformément aux règlements, une demande de période supplémentaire et paie la taxe réglementaire dans les trois mois suivant la date de délivrance de son brevet.

Date applicable

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), la date applicable est :

a) dans le cas d'un brevet délivré au titre d'une demande divisionnaire, la date réglementaire;

b) dans le cas d'un brevet délivré au titre d'une *demande PCT à la phase nationale*, au sens du paragraphe 1(1) des *Règles sur les brevets*, la date réglementaire;

c) dans tout autre cas, la date de dépôt de la demande de brevet.

Début de la période supplémentaire

(3) La période supplémentaire commence à l'expiration de la période prévue à l'article 44, compte non tenu de

section 46, but only if the patent remains valid until, and is not void before, the expiry of that term.

Duration of additional term

(4) The Commissioner shall determine the duration of the additional term, which shall be equal to the number of days between the later of the anniversaries set out in paragraph (1)(a) and the day on which the patent is issued minus the number of days that is determined under the regulations.

Limitation

(5) Despite subsection (1), no additional term shall be granted under this section if the determination of the duration under subsection (4) produces a result of zero or a negative value.

Limitation — section 46.2

(6) The additional term is subject to section 46.2.

Certificate

(7) The Commissioner shall issue a certificate of additional term setting out the number of the patent as recorded in the Patent Office, the duration of the additional term and any other prescribed information and shall send the certificate to the patentee.

Reissued patent

(8) For the purposes of this section and sections 46.3 and 46.4, if a patent is reissued under section 47, the patent is deemed to have been issued on the day on which the original patent was issued and the application for the patent is deemed to be the application for the original patent.

2023, c. 26, s. 493.

Maintenance fees

46.2 (1) To maintain the rights accorded by a patent during an additional term granted under section 46.1 in effect, the prescribed fees shall be paid on or before the prescribed dates.

Late fee and notice

(2) If a prescribed fee is not paid on or before the applicable prescribed date,

(a) the prescribed late fee shall be paid, in addition to the prescribed fee; and

(b) the Commissioner shall send a notice to the patentee stating that the additional term will be

l'article 46, mais seulement si le brevet demeure valide jusqu'à l'expiration de cette période et n'est pas annulé avant.

Durée de la période supplémentaire

(4) Le commissaire calcule la durée de la période supplémentaire, celle-ci devant être égale au nombre de jours entre celui des anniversaires visés à l'alinéa (1)a) qui est postérieur à l'autre et le jour de délivrance du brevet, compte non tenu du nombre de jours prévu sous le régime des règlements.

Restriction

(5) Malgré le paragraphe (1), aucune période supplémentaire ne peut être accordée au titre du présent article si le calcul de la durée de cette période au titre du paragraphe (4) produit un résultat égal ou inférieur à zéro.

Restriction : article 46.2

(6) La période supplémentaire est assujettie à l'article 46.2.

Certificat

(7) Le commissaire délivre un certificat de période supplémentaire indiquant le numéro d'enregistrement du brevet au Bureau des brevets, la durée de la période supplémentaire ainsi que tout autre renseignement réglementaire et l'envoie au breveté.

Brevet redélivré

(8) Pour l'application du présent article et des articles 46.3 et 46.4, dans le cas où un brevet est redélivré en vertu de l'article 47, la date de délivrance du brevet est réputée être celle du brevet original et la demande de brevet est réputée être celle du brevet original.

2023, ch. 26, art. 493.

Taxes pour maintenir des droits en état

46.2 (1) Afin de maintenir en état les droits conférés par un brevet pendant la période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1, les taxes réglementaires doivent être payées au plus tard aux dates réglementaires.

Surtaxe et avis

(2) Si une taxe réglementaire n'est pas payée au plus tard à la date réglementaire applicable :

a) la surtaxe réglementaire doit être payée en plus de la taxe réglementaire;

b) le commissaire envoie au titulaire du brevet un avis l'informant que la période supplémentaire sera

deemed to have expired if the prescribed fee and late fee are not paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice.

réputée expirée si la taxe et la surtaxe ne sont pas payées dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis.

Prescribed fee deemed paid on prescribed date

(3) If the prescribed fee and late fee are paid before a notice is sent or, if a notice is sent, the prescribed fee and late fee are paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, the prescribed fee shall be deemed to have been paid on the applicable prescribed date.

Taxe réglementaire réputée payée à la date réglementaire

(3) Si la taxe et la surtaxe sont payées soit avant l'envoi de l'avis, soit, dans le cas où celui-ci a été envoyé, dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis, la taxe réglementaire est réputée avoir été payée à la date réglementaire applicable.

Additional term deemed expired on prescribed date

(4) If the prescribed fee and late fee are not paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, the additional term shall be deemed to have expired on the applicable prescribed date.

Période réputée expirée à la date réglementaire

(4) Si la taxe et la surtaxe ne sont pas payées dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis, la période supplémentaire est réputée expirée à la date réglementaire applicable.

Subsection (4) deemed never to have produced its effects

(5) Subject to the regulations, if the additional term is deemed to have expired under subsection (4), that subsection is deemed never to have produced its effects if

(a) the patentee, within the prescribed time,

(i) makes a request to the Commissioner for the additional term to never have been deemed to have expired,

(ii) states, in the request, the reasons for the failure to pay the prescribed fee and late fee before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice, and

(iii) pays the prescribed fee, the late fee and any additional prescribed fee; and

(b) the Commissioner determines that the failure occurred in spite of the due care required by the circumstances having been taken and informs the patentee of this determination.

Paragraphe (4) réputé n'avoir jamais produit ses effets

(5) Si la période supplémentaire est réputée expirée, sous réserve des règlements, le paragraphe (4) est réputé n'avoir jamais produit ses effets si :

a) le titulaire du brevet, dans le délai réglementaire :

(i) présente au commissaire une requête pour obtenir que la période supplémentaire n'ait jamais été réputée expirée,

(ii) expose dans la requête les raisons pour lesquelles il a omis de payer les taxe et surtaxe réglementaires dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis,

(iii) paie les taxe et surtaxe réglementaires et toute taxe réglementaire additionnelle;

b) le commissaire décide que l'omission a été commise bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée et avise le titulaire du brevet de sa décision.

Powers of the Federal Court

(6) If subsection (5) applies, the Federal Court may, by order, declare the additional term to have expired on the applicable prescribed date if the Federal Court determines either

Pouvoir de la Cour fédérale

(6) En cas d'application du paragraphe (5), la Cour fédérale peut, par ordonnance, déclarer la période supplémentaire expirée à la date réglementaire applicable si elle conclut que, selon le cas :

(a) that the statement of the reasons referred to in subparagraph (5)(a)(ii) contains a material allegation that is untrue; or

(b) that, if paragraph (5)(b) applies, the failure referred to in subparagraph (5)(a)(ii) did not occur in spite of the due care required by the circumstances having been taken.

2023, c. 26, s. 493.

a) l'exposé des raisons visé au sous-alinéa (5)a)(ii) comprend quelque allégation importante qui n'est pas conforme à la vérité;

b) en cas d'application de l'alinéa (5)b), l'omission visée à ce sous-alinéa n'a pas été commise bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

2023, ch. 26, art. 493.

Reconsideration of duration

46.3 (1) The Commissioner may reconsider the duration of an additional term granted under section 46.1 on the Commissioner's own initiative or on application by any person.

Application

(2) An application for reconsideration shall be made in accordance with the regulations and accompanied by payment of the prescribed fee.

Notice to patentee

(3) Notice of a reconsideration shall be given to the patentee in accordance with the regulations.

Shortening of duration

(4) On reconsideration, the Commissioner shall shorten the duration of the additional term in accordance with subsection 46.1(4) if the Commissioner is satisfied that the duration is longer than is authorized under that subsection, and shall dismiss the reconsideration in any other case.

Amended certificate

(5) If the Commissioner shortens the duration of the additional term, the Commissioner shall issue an amended certificate of additional term and send it to the patentee.

Stay

(6) The Commissioner may stay a reconsideration under this section pending the conclusion of any court proceeding.

2023, c. 26, s. 493.

Federal Court

46.4 (1) A person may bring an action in the Federal Court against a patentee for an order to shorten the duration of an additional term granted under section 46.1.

Power to shorten duration

(2) If the Court finds that the duration is longer than is authorized under subsection 46.1(4), the Court shall, by

Réexamen

46.3 (1) Le commissaire peut, de sa propre initiative ou sur demande de toute personne, réexaminer la durée de la période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1.

Demande de réexamen

(2) La demande de réexamen est présentée conformément aux règlements et est accompagnée des taxes réglementaires.

Avis au breveté

(3) Il est donné avis du réexamen au breveté conformément aux règlements.

Durée raccourcie

(4) À l'issue du réexamen, le commissaire raccourcit la durée de la période supplémentaire conformément au paragraphe 46.1(4) s'il est convaincu qu'elle est supérieure à la durée autorisée au titre de ce paragraphe. Il rejette le réexamen dans tous les autres cas.

Certificat rectifié

(5) S'il raccourcit la durée de la période supplémentaire, le commissaire délivre un certificat de période supplémentaire rectifié et l'envoie au breveté.

Suspension

(6) Il peut suspendre le réexamen au titre du présent article jusqu'à l'issue de toute procédure judiciaire.

2023, ch. 26, art. 493.

Cour fédérale

46.4 (1) Toute personne peut intenter une action devant la Cour fédérale contre un breveté afin d'obtenir une ordonnance visant la réduction de la durée d'une période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1.

Pouvoir de raccourcir la durée

(2) S'il constate que la durée est supérieure à celle autorisée au titre du paragraphe 46.1(4), le tribunal

order, shorten the duration in accordance with that subsection, and in doing so may exercise any power, or perform any duty or function, of the Commissioner.

Copy to Commissioner and amended certificate

(3) If the Court shortens the duration, an officer of the Court's registry shall send a certified copy of the Court's order to the Commissioner, and the Commissioner shall issue an amended certificate of additional term and send it to the patentee.

2023, c. 26, s. 493.

raccourcit par ordonnance cette durée conformément à ce paragraphe. Ce faisant, il peut exercer les attributions du commissaire.

Copie au commissaire et certificat rectifié

(3) Si le tribunal raccourcit la durée, un fonctionnaire du greffe du tribunal transmet une copie certifiée de l'ordonnance du tribunal au commissaire. Le commissaire délivre un certificat de période supplémentaire rectifié et l'envoie au breveté.

2023, ch. 26, art. 493.

Reissue of Patents

Issue of new or amended patents

47 (1) Whenever any patent is deemed defective or inoperative by reason of insufficient description and specification, or by reason of the patentee's claiming more or less than they had a right to claim as new, but at the same time it appears that the error arose from inadvertence, accident or mistake, without any fraudulent or deceptive intention, the Commissioner may, on the surrender of the patent within four years from its date and the payment of a further prescribed fee, cause a new patent, in accordance with an amended description and specification made by the patentee, to be issued to them for the same invention for the then unexpired term referred to in section 44 or 45 — and, if applicable, for the then unexpired additional term granted under section 46.1 — of the original patent.

Certificate of supplementary protection

(1.1) Subsection (1) also applies in the case where the original patent is set out in a certificate of supplementary protection and the original patent's term referred to in section 44 or 45 has expired — or, if applicable, both that term and the additional term granted under section 46.1 have expired — except that in that case the issuance of the new patent, whose term or terms remain expired, is for the purpose of establishing the rights, privileges and liberties granted under the certificate.

Effect of new patent

(2) The surrender referred to in subsection (1) takes effect only on the issue of the new patent, and the new patent and the amended description and specification have the same effect in law, on the trial of any action thereafter commenced for any cause subsequently accruing, as if the amended description and specification had been originally filed in their corrected form before the issue of the original patent, but, in so far as the claims of the original and reissued patents are identical, the

Redélivrance de brevets

Délivrance de brevets nouveaux ou rectifiés

47 (1) Lorsqu'un brevet est jugé défectueux ou inopérant à cause d'une description et spécification insuffisante, ou parce que le breveté a revendiqué plus ou moins qu'il n'avait droit de revendiquer à titre d'invention nouvelle, mais qu'il apparaît en même temps que l'erreur a été commise par inadvertance, accident ou méprise, sans intention de frauder ou de tromper, le commissaire peut, si le breveté abandonne ce brevet dans un délai de quatre ans à compter de la date du brevet, et après acquittement d'une taxe réglementaire additionnelle, faire délivrer au breveté un nouveau brevet, conforme à une description et spécification rectifiée par le breveté, pour la même invention et pour la partie restant alors à courir de la période prévue aux articles 44 ou 45 — et, s'il y a lieu, de la période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1 — pour laquelle le brevet original a été accordé.

Certificat de protection supplémentaire

(1.1) Le paragraphe (1) s'applique également en cas d'expiration de la période prévue aux articles 44 ou 45 — et, s'il y a lieu, de la période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1 — relative au brevet original mentionné dans un certificat de protection supplémentaire, à la différence que la délivrance du nouveau brevet, dont la période ou les périodes demeurent expirées, vise l'établissement des droits, des facultés et des privilèges conférés par le certificat.

Effet du nouveau brevet

(2) L'abandon visé au paragraphe (1) ne prend effet qu'au moment de la délivrance du nouveau brevet, et ce nouveau brevet, ainsi que la description et spécification rectifiée, a le même effet en droit, dans l'instruction de toute action engagée par la suite pour tout motif survenu subséquemment, que si cette description et spécification rectifiée avait été originalement déposée dans sa forme corrigée, avant la délivrance du brevet original. Dans la mesure où les revendications du brevet original et du

surrender does not affect any action pending at the time of reissue or abate any cause of action then existing, and the reissued patent to the extent that its claims are identical with the original patent constitutes a continuation thereof and has effect continuously from the date of the original patent.

Separate patents for separate parts

(3) The Commissioner may entertain separate applications and cause patents to be issued for distinct and separate parts of the invention patented, on payment of the fee for a reissue for each of the reissued patents.

R.S., 1985, c. P-4, s. 47; 2017, c. 6, s. 37; 2023, c. 26, s. 494.

Disclaimers

Patentee may disclaim anything included in patent by mistake

48 (1) Whenever, by any mistake, accident or inadvertence, and without any wilful intent to defraud or mislead the public, a patentee has

(a) made a specification too broad, claiming more than that of which the patentee or the person through whom the patentee claims was the inventor, or

(b) in the specification, claimed that the patentee or the person through whom the patentee claims was the inventor of any material or substantial part of the invention patented of which the patentee was not the inventor, and to which the patentee had no lawful right,

the patentee may, on payment of a prescribed fee, make a disclaimer of the parts that the patentee does not claim to hold by virtue of the patent or a transfer of the patent.

Form and attestation of disclaimer

(2) A disclaimer shall be filed in the prescribed form and manner.

(3) [Repealed, 1993, c. 15, s. 44]

Pending suits not affected

(4) No disclaimer affects any action pending at the time when it is made, unless there is unreasonable neglect or delay in making it.

(5) [Repealed, 2014, c. 39, s. 133]

Effect of disclaimer

(6) A patent shall, after disclaimer as provided in this section, be deemed to be valid for such material and

brevet redélivré sont identiques, un tel abandon n'atteint aucune instance pendante au moment de la redélivrance, ni n'annule aucun motif d'instance alors existant, et le brevet redélivré, dans la mesure où ses revendications sont identiques à celles du brevet original, constitue une continuation du brevet original et est maintenu en vigueur sans interruption depuis la date du brevet original.

Brevets distincts pour éléments distincts

(3) Le commissaire peut accueillir des demandes distinctes et faire délivrer des brevets pour des éléments distincts et séparés de l'invention brevetée, sur versement de la taxe à payer pour la redélivrance de chacun de ces brevets redélivrés.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 47; 2017, ch. 6, art. 37; 2023, ch. 26, art. 494.

Renonciations

Cas de renonciation

48 (1) Le breveté peut, en acquittant la taxe réglementaire, renoncer à tel des éléments qu'il ne prétend pas retenir au titre du brevet, ou d'un transfert de celui-ci, si, par erreur, accident ou inadvertance, et sans intention de frauder ou de tromper le public, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) il a donné trop d'étendue à son mémoire descriptif, en revendiquant plus que la chose dont lui-même, ou son mandataire, est l'inventeur;

b) il s'est représenté dans le mémoire descriptif, ou a représenté son mandataire, comme étant l'inventeur d'un élément matériel ou substantiel de l'invention brevetée, alors qu'il n'en était pas l'inventeur et qu'il n'y avait aucun droit.

Forme et attestation de la renonciation

(2) L'acte de renonciation est déposé selon les modalités réglementaires, notamment de forme.

(3) [Abrogé, 1993, ch. 15, art. 44]

Sans effet sur les actions pendantes

(4) Dans toute action pendante au moment où elle est faite, aucune renonciation n'a d'effet, sauf à l'égard de la négligence ou du retard inexcusable à la faire.

(5) [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 133]

Effet de la renonciation

(6) Après la renonciation, le brevet est considéré comme valide quant à tel élément matériel et substantiel de

substantial part of the invention, definitely distinguished from other parts thereof claimed without right, as is not disclaimed and is truly the invention of the disclaimant, and the disclaimant is entitled to maintain an action or suit in respect of that part accordingly.

R.S., 1985, c. P-4, s. 48; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 17; 1993, c. 15, s. 44; 2014, c. 39, s. 133.

l'invention, nettement distinct des autres éléments de l'invention qui avaient été indûment revendiqués, auquel il n'a pas été renoncé et qui constitue véritablement l'invention de l'auteur de la renonciation, et celui-ci est admis à soutenir en conséquence une action ou poursuite à l'égard de cet élément.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 48; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 17; 1993, ch. 15, art. 44; 2014, ch. 39, art. 133.

Re-examination

Réexamen

Request for re-examination

48.1 (1) Any person may request a re-examination of any claim of a patent by filing with the Commissioner prior art, consisting of patents, applications for patents open to public inspection and printed publications, and by paying a prescribed fee.

Demande

48.1 (1) Chacun peut demander le réexamen de toute revendication d'un brevet sur dépôt, auprès du commissaire, d'un dossier d'antériorité constitué de brevets, de demandes de brevet accessibles au public et d'imprimés et sur paiement des taxes réglementaires.

Pertinency of request

(2) A request for re-examination under subsection (1) shall set forth the pertinency of the prior art and the manner of applying the prior art to the claim for which re-examination is requested.

Pertinence

(2) La demande énonce la pertinence du dossier et sa correspondance avec les revendications du brevet.

Notice to patentee

(3) Forthwith after receipt of a request for re-examination under subsection (1), the Commissioner shall send a copy of the request to the patentee of the patent in respect of which the request is made, unless the patentee is the person who made the request.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18; 1993, c. 15, s. 45.

Avis

(3) Sur réception de la demande, le commissaire en expédie un double au titulaire du brevet attaqué, sauf si celui-ci est également le demandeur.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 18; 1993, ch. 15, art. 45.

Establishment of re-examination board

48.2 (1) Forthwith after receipt of a request for re-examination under subsection 48.1(1), the Commissioner shall establish a re-examination board consisting of not fewer than three persons, at least two of whom shall be employees of the Patent Office, to which the request shall be referred for determination.

Constitution d'un conseil de réexamen

48.2 (1) Sur dépôt de la demande, le commissaire constitue un conseil de réexamen formé d'au moins trois conseillers, dont deux au moins sont rattachés au Bureau des brevets, qui se saisissent de la demande.

Determination to be made by board

(2) A re-examination board shall, within three months following its establishment, determine whether a substantial new question of patentability affecting any claim of the patent concerned is raised by the request for re-examination.

Décision

(2) Dans les trois mois suivant sa constitution, le conseil décide si la demande soulève un nouveau point de fond vis-à-vis de la brevetabilité des revendications du brevet en cause.

Notice

(3) Where a re-examination board has determined that a request for re-examination does not raise a substantial new question affecting the patentability of a claim of the patent concerned, the board shall so notify the person who filed the request and the decision of the board is

Avis

(3) Le conseil avise le demandeur de toute décision négative, celle-ci étant finale et ne pouvant faire l'objet d'un appel ou d'une révision judiciaire.

final for all purposes and is not subject to appeal or to review by any court.

Idem

(4) Where a re-examination board has determined that a request for re-examination raises a substantial new question affecting the patentability of a claim of the patent concerned, the board shall notify the patentee of the determination and the reasons therefor.

Filing of reply

(5) A patentee who receives notice under subsection (4) may, within three months of the date of the notice, submit to the re-examination board a reply to the notice setting out submissions on the question of the patentability of the claim of the patent in respect of which the notice was given.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18; 1993, c. 15, s. 46(F).

Re-examination proceeding

48.3 (1) On receipt of a reply under subsection 48.2(5) or in the absence of any reply within three months after notice is given under subsection 48.2(4), a re-examination board shall forthwith cause a re-examination to be made of the claim of the patent in respect of which the request for re-examination was submitted.

Patentee may submit amendments

(2) In any re-examination proceeding under subsection (1), the patentee may propose any amendment to the patent or any new claims in relation thereto but no proposed amendment or new claim enlarging the scope of a claim of the patent shall be permitted.

Time limitation

(3) A re-examination proceeding in respect of a claim of a patent shall be completed within twelve months of the commencement of the proceedings under subsection (1).

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

Certificate of board

48.4 (1) On conclusion of a re-examination proceeding in respect of a claim of a patent, the re-examination board shall issue a certificate

(a) cancelling any claim of the patent determined to be unpatentable;

(b) confirming any claim of the patent determined to be patentable; or

(c) incorporating in the patent any proposed amended or new claim determined to be patentable.

Idem

(4) En cas de décision positive, le conseil expédie un avis motivé de la décision au titulaire du brevet.

Réponse

(5) Dans les trois mois suivant la date de l'avis, le titulaire en cause peut expédier au conseil une réponse exposant ses observations sur la brevetabilité des revendications du brevet visé par l'avis.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 18; 1993, ch. 15, art. 46(F).

Procédure de réexamen

48.3 (1) Sur réception de la réponse ou au plus tard trois mois après l'avis mentionné au paragraphe 48.2(4), le conseil se saisit du réexamen des revendications du brevet en cause.

Dépôt de modifications

(2) Le titulaire peut proposer des modifications au brevet ou toute nouvelle revendication à cet égard qui n'ont pas pour effet d'élargir la portée des revendications du brevet original.

Durée

(3) Le réexamen doit être terminé dans les douze mois suivant le début de la procédure.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 18.

Constat

48.4 (1) À l'issue du réexamen, le conseil délivre un constat portant rejet ou confirmation des revendications du brevet attaqué ou, le cas échéant, versant au brevet toute modification ou nouvelle revendication jugée brevetable.

Certificate attached to patent

(2) A certificate issued in respect of a patent under subsection (1) shall be attached to the patent and made part thereof by reference, and a copy of the certificate shall be sent by registered mail to the patentee.

Effect of certificate

(3) For the purposes of this Act, where a certificate issued in respect of a patent under subsection (1)

(a) cancels any claim but not all claims of the patent, the patent shall be deemed to have been issued, from the date of grant, in the corrected form;

(b) cancels all claims of the patent, the patent shall be deemed never to have been issued; or

(c) amends any claim of the patent or incorporates a new claim in the patent, the amended claim or new claim shall be effective, from the date of the certificate, for the unexpired term — and, if applicable, for the unexpired additional term — of the patent.

Appeals

(4) Subsection (3) does not apply until the time for taking an appeal has expired under subsection 48.5(2) and, if an appeal is taken, subsection (3) applies only to the extent provided in the final judgment on the appeal.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18; 1993, c. 15, s. 47; 2023, c. 26, s. 495.

Appeals

48.5 (1) Any decision of a re-examination board set out in a certificate issued under subsection 48.4(1) is subject to appeal by the patentee to the Federal Court.

Limitation

(2) No appeal may be taken under subsection (1) after three months from the date a copy of the certificate is sent by registered mail to the patentee.

R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 18.

Transfers

Patent, application and right or interest in invention

49 (1) A patent, an application for a patent, and the right or interest in an invention are transferable, in whole or in part.

Recording of transfer of application

(2) The Commissioner shall, subject to the regulations, record the transfer of an application for a patent on the request of the applicant or, upon receipt of evidence

Annexe

(2) Le constat est annexé au brevet, dont il fait partie intégrante. Un double en est expédié, par courrier recommandé, au titulaire du brevet.

Effet du constat

(3) Pour l'application de la présente loi, lorsqu'un constat :

a) rejette une revendication du brevet sans en rejeter la totalité, celui-ci est réputé, à compter de la date de sa délivrance, délivré en la forme modifiée;

b) rejette la totalité de ces revendications, le brevet est réputé n'avoir jamais été délivré;

c) modifie une telle revendication ou en inclut une nouvelle, l'une ou l'autre prend effet à compter de la date du constat jusqu'à l'expiration de la période pour laquelle le brevet est accordé et, s'il y a lieu, de la période supplémentaire.

Appel

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique qu'à compter de l'expiration du délai visé au paragraphe 48.5(2). S'il y a appel, il ne s'applique que dans la mesure prévue par le jugement définitif rendu en l'espèce.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 18; 1993, ch. 15, art. 47; 2023, ch. 26, art. 495.

Appel

48.5 (1) Le titulaire du brevet peut saisir la Cour fédérale d'un appel portant sur le constat de décision visé au paragraphe 48.4(1).

Prescription

(2) Il ne peut être formé d'appel plus de trois mois après l'expédition du double du constat au titulaire du brevet.

L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 18.

Transferts

Droits ou intérêts dans une invention, demandes de brevets et brevets

49 (1) Tout droit ou intérêt dans une invention, toute demande de brevet et tout brevet est transférable en tout ou en partie.

Inscription du transfert — demande de brevet

(2) Sous réserve des règlements, le commissaire inscrit le transfert de toute demande de brevet sur demande du

satisfactory to the Commissioner of the transfer, on the request of a transferee of the application.

Recording of transfer of patent

(3) The Commissioner shall, subject to the regulations, record the transfer of a patent on the request of the patentee or, upon receipt of evidence satisfactory to the Commissioner of the transfer, on the request of a transferee of the patent.

Transfer void

(4) A transfer of a patent that has not been recorded is void against a subsequent transferee if the transfer to the subsequent transferee has been recorded.

Removal of recording

(5) The Commissioner shall remove the recording of the transfer of an application for a patent or the transfer of a patent on receipt of evidence satisfactory to the Commissioner that the transfer should not have been recorded.

Limitation

(6) The Commissioner is not authorized to remove the recording of a transfer of a patent for the reason only that the transferor had previously transferred the patent to another person.

R.S., 1985, c. P-4, s. 49; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 19; 2014, c. 39, s. 134.

50 [Repealed, 2014, c. 39, s. 134]

51 [Repealed, 2014, c. 39, s. 134]

Jurisdiction of Federal Court

52 The Federal Court has jurisdiction, on the application of the Commissioner or of any person interested, to order that any entry in the records of the Patent Office relating to the title to a patent be varied or expunged.

R.S., c. P-4, s. 54; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

demandeur ou, à la réception d'une preuve du transfert qu'il juge satisfaisante, d'un cessionnaire de la demande.

Inscription du transfert — brevet

(3) Sous réserve des règlements, le commissaire inscrit le transfert de tout brevet sur demande du titulaire du brevet ou, à la réception d'une preuve du transfert qu'il juge satisfaisante, d'un cessionnaire du brevet.

Nullité du transfert

(4) Le transfert d'un brevet qui n'a pas été inscrit est nul à l'égard d'un cessionnaire subséquent si le transfert du brevet à celui-ci a été inscrit.

Suppression de l'inscription du transfert

(5) Le commissaire supprime l'inscription du transfert d'une demande de brevet ou du transfert d'un brevet à la réception d'une preuve qu'il juge satisfaisante que le transfert n'aurait pas dû être inscrit.

Restriction

(6) Il ne peut toutefois supprimer l'inscription du transfert d'un brevet pour le seul motif que le cédant avait déjà transféré le brevet à une autre personne.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 49; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 19; 2014, ch. 39, art. 134.

50 [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 134]

51 [Abrogé, 2014, ch. 39, art. 134]

Juridiction de la Cour fédérale

52 La Cour fédérale est compétente, sur la demande du commissaire ou de toute personne intéressée, pour ordonner que toute inscription dans les registres du Bureau des brevets concernant le titre à un brevet soit modifiée ou radiée.

S.R., ch. P-4, art. 54; S.R., ch. 10(2e suppl.), art. 64.

Standard-Essential Patents

Subsequent patentee or holder bound

52.1 (1) A licensing commitment in respect of a standard-essential patent that binds the patentee, binds any subsequent patentee and any holder of any certificate of supplementary protection that sets out that patent.

Brevets essentiels à une norme

Titulaire subséquent lié — brevet ou certificat

52.1 (1) L'engagement d'accorder une licence relative à un brevet essentiel à une norme qui lie le titulaire du brevet lie également tout titulaire subséquent du brevet et tout titulaire d'un certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet.

Subsequent holder bound

(2) If a certificate of supplementary protection sets out a standard-essential patent, a licensing commitment that binds the holder of that certificate of supplementary protection, binds any subsequent holder of the certificate of supplementary protection.

Application

(3) Subsections (1) and (2) apply despite any other Act of Parliament and any decision or order made under such an Act.

2018, c. 27, s. 190.

Regulations

52.2 The Governor in Council may make regulations, for the purposes of section 52.1, respecting what constitutes, or does not constitute, a licensing commitment or a standard-essential patent.

2018, c. 27, s. 190.

Titulaire subséquent lié

(2) L'engagement d'accorder une licence qui lie le titulaire d'un certificat de protection supplémentaire mentionnant un brevet essentiel à une norme lie également tout titulaire subséquent du certificat.

Application

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent malgré toute autre loi fédérale et toute décision ou ordonnance rendue en vertu d'une telle loi.

2018, ch. 27, art. 190.

Règlements

52.2 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements, pour l'application de l'article 52.1, concernant ce qui constitue, ou ce qui ne constitue pas, un engagement d'accorder une licence ou un brevet essentiel à une norme.

2018, ch. 27, art. 190.

Legal Proceedings in Respect of Patents

Void in certain cases, or valid only for parts

53 (1) A patent is void if any material allegation in the petition of the applicant in respect of the patent is untrue, or if the specification and drawings contain more or less than is necessary for obtaining the end for which they purport to be made, and the omission or addition is wilfully made for the purpose of misleading.

Exception

(2) Where it appears to a court that the omission or addition referred to in subsection (1) was an involuntary error and it is proved that the patentee is entitled to the remainder of his patent, the court shall render a judgment in accordance with the facts, and shall determine the costs, and the patent shall be held valid for that part of the invention described to which the patentee is so found to be entitled.

(3) [Repealed, 2017, c. 6, s. 38]

R.S., 1985, c. P-4, s. 53; 2017, c. 6, s. 38.

Admissible in evidence

53.1 (1) In any action or proceeding respecting a patent, a written communication, or any part of such a communication, may be admitted into evidence to rebut any representation made by the patentee in the action or

Procédures judiciaires relatives aux brevets

Nul en certains cas, ou valide en partie seulement

53 (1) Le brevet est nul si la pétition du demandeur, relative à ce brevet, contient quelque allégation importante qui n'est pas conforme à la vérité, ou si le mémoire descriptif et les dessins contiennent plus ou moins qu'il n'est nécessaire pour démontrer ce qu'ils sont censés démontrer, et si l'omission ou l'addition est volontairement faite pour induire en erreur.

Exception

(2) S'il apparaît au tribunal que pareille omission ou addition est le résultat d'une erreur involontaire, et s'il est prouvé que le breveté a droit au reste de son brevet, le tribunal rend jugement selon les faits et statue sur les frais. Le brevet est réputé valide quant à la partie de l'invention décrite à laquelle le breveté est reconnu avoir droit.

(3) [Abrogé, 2017, ch. 6, art. 38]

L.R. (1985), ch. P-4, art. 53; 2017, ch. 6, art. 38.

Admissibilité en preuve

53.1 (1) Dans toute action ou procédure relative à un brevet, toute communication écrite ou partie de celle-ci peut être admise en preuve pour réfuter une déclaration faite, dans le cadre de l'action ou de la procédure, par le titulaire du brevet relativement à l'interprétation des

proceeding as to the construction of a claim in the patent if

(a) it is prepared in respect of

(i) the prosecution of the application for the patent,

(ii) a disclaimer made in respect of the patent, or

(iii) a request for re-examination, or a re-examination proceeding, in respect of the patent; and

(b) it is between

(i) the applicant for the patent or the patentee; and

(ii) the Commissioner, an officer or employee of the Patent Office or a member of a re-examination board.

revendications se rapportant au brevet si les conditions suivantes sont réunies :

a) elle est produite dans le cadre de la poursuite de la demande du brevet ou, à l'égard de ce brevet, d'une renonciation ou d'une demande ou procédure de réexamen;

b) elle est faite entre, d'une part, le demandeur ou le titulaire du brevet, et d'autre part, le commissaire, un membre du personnel du Bureau des brevets ou un conseiller du conseil de réexamen.

Divisional application

(2) For the purposes of this section, the prosecution of a divisional application is deemed to include the prosecution of the original application before that divisional application is filed.

Demande divisionnaire

(2) Pour l'application du présent article, la poursuite de toute demande divisionnaire est réputée comprendre la poursuite de la demande originale avant le dépôt de cette demande divisionnaire.

Reissued patent

(3) For the purposes of this section, a written communication is deemed to be prepared in respect of the prosecution of the application for a reissued patent if it is prepared in respect of

(a) the prosecution of the application for the patent that was surrendered and from which the reissued patent results; or

(b) the application for reissuance.

2018, c. 27, s. 191; 2018, c. 27, s. 211(F).

Brevet redélivré

(3) Pour l'application du présent article, les communications écrites ci-après sont réputées être produites dans le cadre de la poursuite de la demande de brevet redélivré :

a) celles produites dans le cadre de la poursuite de la demande du brevet qui a été abandonné et qui est à l'origine du brevet redélivré;

b) celles produites dans le cadre de la demande de redélivrance.

2018, ch. 27, art. 191; 2018, ch. 27, art. 211(F).

Infringement

Jurisdiction of courts

54 (1) An action for the infringement of a patent may be brought in that court of record that, in the province in which the infringement is said to have occurred, has jurisdiction, pecuniarily, to the amount of the damages claimed and that, with relation to the other courts of the province, holds its sittings nearest to the place of residence or of business of the defendant, and that court shall decide the case and determine the costs, and assumption of jurisdiction by the court is of itself sufficient proof of jurisdiction.

Contrefaçon

Juridiction des tribunaux

54 (1) Une action en contrefaçon de brevet peut être portée devant la cour d'archives qui, dans la province où il est allégué que la contrefaçon s'est produite, a juridiction, pécuniairement, jusqu'à concurrence du montant des dommages-intérêts réclamés et qui, par rapport aux autres tribunaux de la province, tient ses audiences dans l'endroit le plus rapproché du lieu de résidence ou d'affaires du défendeur. Ce tribunal juge la cause et statue sur les frais, et l'appropriation de juridiction par le tribunal est en soi une preuve suffisante de juridiction.

Jurisdiction of Federal Court

(2) Nothing in this section impairs the jurisdiction of the Federal Court under section 20 of the *Federal Courts Act* or otherwise.

R.S., 1985, c. P-4, s. 54; 2002, c. 8, s. 182.

Liability for patent infringement

55 (1) A person who infringes a patent is liable to the patentee and to all persons claiming under the patentee for all damage sustained by the patentee or by any such person, after the grant of the patent, by reason of the infringement.

Liability damage before patent is granted

(2) A person is liable to pay reasonable compensation to a patentee and to all persons claiming under the patentee for any damage sustained by the patentee or by any of those persons by reason of any act on the part of that person, after the specification contained in the application for the patent became open to public inspection, in English or French, under section 10 and before the grant of the patent, that would have constituted an infringement of the patent if the patent had been granted on the day the specification became open to public inspection, in English or French, under that section.

Patentee to be a party

(3) Unless otherwise expressly provided, the patentee shall be or be made a party to any proceeding under subsection (1) or (2).

Deemed action for infringement

(4) For the purposes of this section and sections 54 and 55.01 to 59, any proceeding under subsection (2) is deemed to be an action for the infringement of a patent and the act on which that proceeding is based is deemed to be an act of infringement of the patent.

R.S., 1985, c. P-4, s. 55; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 21; 1993, c. 15, s. 48; 2014, c. 39, s. 135.

Limitation

55.01 No remedy may be awarded for an act of infringement committed more than six years before the commencement of the action for infringement.

1993, c. 15, s. 48.

Burden of proof for patented process

55.1 In an action for infringement of a patent granted for a process for obtaining a new product, any product that is the same as the new product shall, in the absence of proof to the contrary, be considered to have been produced by the patented process.

1993, c. 2, s. 4, c. 44, s. 193.

Juridiction de la Cour fédérale

(2) Le présent article n'a pas pour effet de restreindre la juridiction attribuée à la Cour fédérale par l'article 20 de la *Loi sur les Cours fédérales* ou autrement.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 54; 2002, ch. 8, art. 182.

Contrefaçon et recours

55 (1) Quiconque contrefait un brevet est responsable envers le breveté et toute personne se réclamant de celui-ci du dommage que cette contrefaçon leur a fait subir après l'octroi du brevet.

Indemnité raisonnable

(2) Est responsable envers le breveté et toute personne se réclamant de celui-ci, à concurrence d'une indemnité raisonnable, quiconque accomplit un acte leur faisant subir un dommage après la date à laquelle le mémoire descriptif compris dans la demande de brevet est devenu accessible au public, en français ou en anglais, sous le régime de l'article 10 et avant la date de l'octroi du brevet, dans le cas où cet acte aurait constitué une contrefaçon si le brevet avait été octroyé à la date où ce mémoire descriptif est ainsi devenu accessible.

Partie à l'action

(3) Sauf disposition expresse contraire, le breveté est, ou est constitué, partie à tout recours fondé sur les paragraphes (1) ou (2).

Assimilation à une action en contrefaçon

(4) Pour l'application des autres dispositions du présent article et des articles 54 et 55.01 à 59, le recours visé au paragraphe (2) est réputé être une action en contrefaçon et l'acte sur lequel il se fonde est réputé être un acte de contrefaçon.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 55; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 21; 1993, ch. 15, art. 48; 2014, ch. 39, art. 135.

Prescription

55.01 Tout recours visant un acte de contrefaçon se prescrit à compter de six ans de la commission de celui-ci.

1993, ch. 15, art. 48.

Nouveau produit

55.1 Dans une action en contrefaçon d'un brevet accordé pour un procédé relatif à un nouveau produit, tout produit qui est identique au nouveau produit est, en l'absence de preuve contraire, réputé avoir été produit par le procédé breveté.

1993, ch. 2, art. 4, ch. 44, art. 193.

Exception — third party rights

55.11 (1) This section applies only in respect of the following patents and certificates of supplementary protection that set out the following patents:

(a) a patent that was granted on the basis of an application

(i) in respect of which the prescribed fee referred to in subsection 27.1(2) was not paid on or before the applicable prescribed date referred to in that subsection, without taking into account subsection 27.1(3),

(ii) in respect of which a request referred to in subsection 35(2) was not made and the prescribed fee referred to in that subsection was not paid within the prescribed time referred to in that subsection, without taking into account subsection 35(4), or

(iii) that was deemed abandoned under paragraph 73(1)(a), (b) or (e), under paragraph 73(1)(f) as it read at any time before the coming into force of this subparagraph or under subsection 73(2);

(b) a patent that was granted on the basis of a divisional application that

(i) results, under subsection 36(2) or (2.1), from the division of an original application that is an application referred to in this paragraph or paragraph (a), and

(ii) was filed after the beginning of the period referred to in subsection (2) or, if it is earlier, the period referred to in subsection (3), that applies to the patent granted on the basis of the original application or that would apply to that patent if it were granted;

(c) a patent in respect of which the prescribed fee referred to in subsection 46(2) was not paid on or before the applicable prescribed date referred to in that subsection, without taking into account subsection 46(3);

(d) a patent in respect of which the prescribed fee referred to in subsection 46.2(2) was not paid on or before the applicable prescribed date referred to in that subsection, without taking into account subsection 46.2(3); and

(e) a patent in respect of which an additional term is granted under section 46.1 after the expiry of the term referred to in section 44, without taking into account section 46.

Exception — droits des tiers

55.11 (1) Le présent article ne s'applique qu'aux brevets ci-après ou aux certificats de protection supplémentaires qui mentionnent ces brevets :

a) le brevet qui a été accordé au titre d'une demande, selon le cas :

(i) pour laquelle la taxe réglementaire visée au paragraphe 27.1(2) n'a pas été payée au plus tard à la date réglementaire applicable visée à ce paragraphe, compte non tenu du paragraphe 27.1(3),

(ii) pour laquelle la requête visée au paragraphe 35(2) n'a pas été faite — et la taxe réglementaire visée à celui-ci n'a pas été payée — dans le délai réglementaire visé à ce paragraphe, compte non tenu du paragraphe 35(4),

(iii) qui a été réputée abandonnée par application des alinéas 73(1)a), b) ou e), de l'alinéa 73(1)f), dans ses versions antérieures à la date d'entrée en vigueur du présent sous-alinéa, ou du paragraphe 73(2);

b) le brevet qui a été accordé au titre d'une demande divisionnaire qui, à la fois :

(i) résulte, au titre des paragraphes 36(2) ou (2.1), de la division d'une demande originale qui est une demande visée au présent alinéa ou à l'alinéa a),

(ii) a été déposée après le début d'une période — celle visée au paragraphe (2) ou, si elle est antérieure, celle visée au paragraphe (3) — qui s'applique au brevet accordé au titre de la demande originale ou qui s'appliquerait à un tel brevet s'il était accordé;

c) le brevet à l'égard duquel la taxe réglementaire visée au paragraphe 46(2) n'a pas été payée au plus tard à la date réglementaire applicable visée à ce paragraphe, compte non tenu du paragraphe 46(3);

d) le brevet à l'égard duquel la taxe réglementaire visée au paragraphe 46.2(2) n'a pas été payée au plus tard à la date réglementaire applicable visée à ce paragraphe, compte non tenu du paragraphe 46.2(3);

e) le brevet à l'égard duquel une période supplémentaire est accordée au titre de l'article 46.1 après l'expiration de la période prévue à l'article 44, compte non tenu de l'article 46.

Act committed during period

(2) If, during a period that is established by regulations made under paragraph 12(1)(j.74) that relates to a patent, a person, in good faith, committed an act that would otherwise constitute an infringement of that patent, that act is not an infringement of the patent.

Act committed after period

(3) Subject to subsection (4), if — during a period established by regulations made under paragraph 12(1)(j.75) that relates to a patent — a person, in good faith, committed an act that would otherwise constitute an infringement of that patent or made serious and effective preparations to commit that act, it is not an infringement of the patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent if the person commits the act after that period.

Transfer

(4) If the act referred to in subsection (3) is committed or the preparations to commit it are made in the course of a business and that business, or the part of that business in the course of which the act was committed or the preparations were made, is subsequently transferred,

(a) subsection (3) or paragraph (b), as the case may be, does not apply in respect of an act committed by the transferor after the transfer; and

(b) it is not an infringement of the patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent if the transferee commits the act after the transfer.

Use or sale of article

(5) The use or sale of an article is not an infringement of a patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent if that article was acquired, directly or indirectly, from a person who, at the time they disposed of it, could, under subsection (2) or (3) or paragraph (4)(b), sell the article without infringing the patent or the certificate.

Use of service

(6) The use of a service is not an infringement of a patent if the service is provided by a person who, under subsection (2) or (3) or paragraph (4)(b), is able to provide it without infringing the patent.

Use of article

(7) Subject to subsection (8), the use of an article is not an infringement of a patent or any certificate of

Actes commis pendant la période

(2) Si, pendant une période prévue par règlement pris en vertu de l'alinéa 12(1)j.74) qui se rapporte à un brevet, une personne a commis de bonne foi un acte qui par ailleurs constituerait un acte de contrefaçon du brevet, cet acte ne constitue pas une contrefaçon de ce brevet.

Actes commis après la période

(3) Sous réserve du paragraphe (4), si, pendant une période prévue par règlement pris en vertu de l'alinéa 12(1)j.75) qui se rapporte à un brevet, une personne a commis de bonne foi un acte qui par ailleurs constituerait un acte de contrefaçon du brevet, ou a fait de bonne foi des préparatifs effectifs et sérieux en vue de commettre un tel acte, l'acte ne constitue pas une contrefaçon de ce brevet, ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, si cette personne le commet après cette période.

Transfert

(4) Si l'acte visé au paragraphe (3) a été commis, ou si les préparatifs en vue de la commission de l'acte ont été faits, dans le cadre d'une entreprise et que celle-ci, ou la partie de celle-ci dans le cadre de laquelle l'acte a été commis ou les préparatifs ont été faits, est ensuite transférée, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (3) ou l'alinéa b), selon le cas, ne s'applique pas à l'acte commis par le cédant après le transfert;

b) l'acte ne constitue pas une contrefaçon du brevet, ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, si le cessionnaire le commet après le transfert.

Utilisation ou vente d'un article

(5) L'utilisation ou la vente d'un article ne constitue pas une contrefaçon de brevet, ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, si l'article est acquis, de façon directe ou autrement, d'une personne qui, au moment où elle s'en est départie, pouvait, aux termes des paragraphes (2) ou (3) ou de l'alinéa (4)b), le vendre sans contrefaire le brevet ou le certificat.

Utilisation d'un service

(6) L'utilisation d'un service ne constitue pas une contrefaçon de brevet si le service est fourni par une personne qui peut, aux termes des paragraphes (2) ou (3) ou de l'alinéa (4)b), le faire sans contrefaire le brevet.

Utilisation d'un article

(7) Sous réserve du paragraphe (8), l'utilisation d'un article ne constitue pas une contrefaçon de brevet, ou de

supplementary protection that sets out the patent if the article was acquired, directly or indirectly, from a person who, during a period that is established by regulations made under paragraph 12(1)(j.75) that relates to that patent, in good faith, made or sold, or made serious and effective preparations to make or sell, an article that is substantially the same as the one used, for that use.

Transfer

(8) If the making or selling referred to in subsection (7) was done or the preparations to do so were made in the course of a business and that business, or the part of that business in the course of which the making or selling was done or the preparations were made, is subsequently transferred, then

(a) subsection (7) or paragraph (b), as the case may be, does not apply in respect of an article that is made or sold by the transferor after the transfer; and

(b) it is not an infringement of a patent or a certificate of supplemental protection referred to in subsection (7) to use an article for the use referred to in that subsection if it was made or sold for that use by the transferee after the transfer.

Use of service

(9) Subject to subsection (10), the use of a service is not an infringement of a patent if the service is provided by a person who, during a period that is established by regulations made under paragraph 12(1)(j.75) that relates to that patent, provided, or made serious and effective preparations to provide, a service that is substantially the same as the one used, for that use.

Transfer

(10) If, during the period referred to in subsection (9), the service was provided or the preparations to provide it were made in the course of a business and that business, or the part of that business in the course of which the service was provided or the preparations to do so were made, is subsequently transferred, then, after the transfer

(a) the transferor is deemed to no longer be the person referred to in subsection (9) for the purposes of that subsection; and

tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, si l'article est acquis, directement ou autrement, d'une personne qui, pendant une période prévue par règlement pris en vertu de l'alinéa 12(1)j.75) qui se rapporte au brevet, a de bonne foi fabriqué ou vendu — ou a fait de bonne foi des préparatifs effectifs et sérieux en vue de fabriquer ou de vendre — un article, qui est sensiblement le même que celui utilisé, pour cette utilisation.

Transfert

(8) Si la fabrication ou la vente visée au paragraphe (7), ou les préparatifs en vue de la fabrication ou de la vente, ont été faits dans le cadre d'une entreprise et que celle-ci, ou la partie de celle-ci dans le cadre de laquelle la fabrication, la vente ou les préparatifs ont été faits, est ensuite transférée, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (7) ou l'alinéa b), selon le cas, ne s'applique pas à l'égard de l'article qui, après le transfert, est fabriqué ou vendu par le cédant;

b) l'utilisation de l'article ne constitue pas une contrefaçon du brevet, ou de tout certificat de protection supplémentaire, visé au paragraphe (7) si l'utilisateur en fait la même utilisation que celle prévue à ce paragraphe et que l'article est fabriqué ou vendu par le cessionnaire, après le transfert, pour cette utilisation.

Utilisation d'un service

(9) Sous réserve du paragraphe (10), l'utilisation d'un service ne constitue pas une contrefaçon de brevet si le service a été fourni par une personne qui, pendant une période prévue par règlement pris en vertu de l'alinéa 12(1)j.75) qui se rapporte au brevet, a de bonne foi fourni — ou a fait de bonne foi des préparatifs effectifs et sérieux en vue de fournir — un service, qui est sensiblement le même que celui utilisé, pour cette utilisation.

Transfert

(10) Si, pendant la période visée au paragraphe (9), le service a été fourni ou si les préparatifs en vue de la fourniture du service ont été faits dans le cadre d'une entreprise et que celle-ci, ou la partie de celle-ci dans le cadre de laquelle le service a été fourni ou les préparatifs ont été faits, est ensuite transférée, les règles ci-après s'appliquent après le transfert :

a) le cédant est réputé ne plus être la personne visée au paragraphe (9) pour l'application de ce paragraphe;

b) le cessionnaire est réputé être la personne qui a fourni le service pour l'application du paragraphe (9).

2014, ch. 39, art. 136; 2015, ch. 36, art. 59 et 65(F); 2018, ch. 27, art. 207; 2023, ch. 26, art. 496.

(b) the transferee is deemed to be the person who provided the service for the purposes of subsection (9).

2014, c. 39, s. 136; 2015, c. 36, ss. 59, 65(F); 2018, c. 27, s. 207; 2023, c. 26, s. 496.

Exception

55.2 (1) It is not an infringement of a patent for any person to make, construct, use or sell the patented invention solely for uses reasonably related to the development and submission of information required under any law of Canada, a province or a country other than Canada that regulates the manufacture, construction, use or sale of any product.

(2) and (3) [Repealed, 2001, c. 10, s. 2]

Regulations

(4) The Governor in Council may make regulations respecting the infringement of any patent that, directly or indirectly, could result or results from the making, construction, use or sale of a patented invention in accordance with subsection (1), including regulations

(a) respecting the conditions that must be fulfilled before a document — including a notice, certificate or permit — concerning any product to which a patent may relate may be issued to any person under any Act of Parliament that regulates the manufacture, construction, use or sale of that product, in addition to any conditions provided for by or under that Act;

(b) respecting the earliest day on which such a document may be issued to a person and the earliest day on which it may take effect, and respecting the manner in which each day is to be determined;

(c) respecting the issuance, suspension or revocation of such a document in circumstances where, directly or indirectly, the document's issuance could result or results in the infringement of a patent;

(d) respecting the prevention and resolution of disputes with respect to the day on which such a document may be issued or take effect;

(e) respecting the prevention and resolution of disputes with respect to the infringement of a patent that could result directly or indirectly from the manufacture, construction, use or sale of a product referred to in paragraph (a);

(f) respecting the resolution of disputes with respect to the infringement of a patent that results directly or indirectly from the manufacture, construction, use or sale of such a product;

Exception

55.2 (1) Il n'y a pas contrefaçon de brevet lorsque l'utilisation, la fabrication, la construction ou la vente d'une invention brevetée se justifie dans la seule mesure nécessaire à la préparation et à la production du dossier d'information qu'oblige à fournir une loi fédérale, provinciale ou étrangère réglementant la fabrication, la construction, l'utilisation ou la vente d'un produit.

(2) et (3) [Abrogés, 2001, ch. 10, art. 2]

Règlements

(4) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, régir la contrefaçon de tout brevet qui résulte ou pourrait résulter, de façon directe ou autrement, de la fabrication, de la construction, de l'utilisation ou de la vente, au titre du paragraphe (1), d'une invention brevetée, et notamment :

a) régir les conditions complémentaires nécessaires à la délivrance à quiconque, relativement à un produit auquel peut se rapporter un brevet, de tout titre — avis, certificat, permis ou autre — en vertu de lois fédérales régissant la fabrication, la construction, l'utilisation ou la vente d'un tel produit;

b) régir la première date à laquelle un tel titre peut être délivré et celle à laquelle il peut prendre effet, ainsi que la manière de fixer chacune de ces dates;

c) régir la délivrance, la suspension ou la révocation d'un tel titre lorsque la délivrance de celui-ci entraîne ou pourrait entraîner, de façon directe ou autrement, la contrefaçon d'un brevet;

d) régir la prévention et le règlement de différends portant sur la date à laquelle un tel titre peut être délivré ou prendre effet;

e) régir la prévention et le règlement de différends portant sur la contrefaçon d'un brevet qui pourrait résulter, de façon directe ou autrement, de la fabrication, de la construction, de l'utilisation ou de la vente d'un produit visé à l'alinéa a);

f) régir le règlement de différends portant sur la contrefaçon d'un brevet qui résulte, de façon directe ou autrement, de la fabrication, de la construction, de l'utilisation ou de la vente d'un tel produit;

(g) conferring rights of action with respect to disputes referred to in any of paragraphs (d) to (f);

(h) restricting or excluding the application of other rights of action under this Act or another Act of Parliament to disputes referred to in any of paragraphs (d) to (f);

(i) designating the court of competent jurisdiction in which a proceeding with respect to rights of action referred to in paragraph (g) is to be heard;

(j) respecting such proceedings, including the procedure of the court in the matter, the defences that may be pleaded, the remedies that may be sought, the joinder of parties and of rights of action and the consolidation of other proceedings, the decisions and orders the court may make and any appeals from those decisions and orders; and

(k) specifying who may be an interested person for the purposes of subsection 60(1) with respect to disputes referred to in paragraph (e).

g) conférer des droits d'action concernant les différends visés à l'un ou l'autre des alinéas d) à f);

h) limiter ou interdire le recours à d'autres droits d'action prévus par toute loi fédérale concernant les différends visés à l'un ou l'autre des alinéas d) à f);

i) désigner le tribunal compétent à l'égard des procédures résultant de l'exercice des droits d'action visés à l'alinéa g);

j) régir ces procédures, notamment la procédure devant ce tribunal, les moyens de défense qui peuvent être invoqués, les conclusions qui peuvent être recherchées, la jonction de parties, la réunion de droits d'action ou d'autres procédures, les décisions et ordonnances qui peuvent être rendues ainsi que les appels de ces décisions et ordonnances;

k) préciser qui peut être un intéressé pour l'application du paragraphe 60(1) dans le cadre des différends visés à l'alinéa e).

Inconsistency or conflict

(5) In the event of any inconsistency or conflict between

(a) this section or any regulations made under this section, and

(b) any Act of Parliament or any regulations made thereunder,

this section or the regulations made under this section shall prevail to the extent of the inconsistency or conflict.

Divergences

(5) Une disposition réglementaire prise sous le régime du présent article prévaut sur toute disposition législative ou réglementaire fédérale divergente.

For greater certainty

(6) For greater certainty, subsection (1) does not affect any exception to the exclusive property or privilege granted by a patent that exists at law in respect of acts done privately and on a non-commercial scale or for a non-commercial purpose.

1993, c. 2, s. 4; 2001, c. 10, s. 2; 2017, c. 6, s. 39; 2018, c. 27, s. 192.

Précision

(6) Il est entendu que le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte au régime légal des exceptions au droit de propriété ou au privilège exclusif que confère un brevet en ce qui touche l'usage privé et sur une échelle ou dans un but non commercial.

1993, ch. 2, art. 4; 2001, ch. 10, art. 2; 2017, ch. 6, art. 39; 2018, ch. 27, art. 192.

Exception — experimentation

55.3 (1) An act committed for the purpose of experimentation relating to the subject-matter of a patent is not an infringement of the patent.

Exception — expérimentation

55.3 (1) L'acte commis dans un but d'expérimentation à l'égard de l'objet d'un brevet ne constitue pas une contrefaçon du brevet.

Regulations

(2) The Governor in Council may make regulations respecting

(a) factors that the court may consider, must consider or is not permitted to consider in determining

Règlements

(2) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, régir :

a) les facteurs dont le tribunal peut ou doit tenir compte — et ceux dont il ne peut tenir compte — afin de décider si l'acte est commis ou non dans le but visé au paragraphe (1);

whether an act is, or is not, committed for the purpose set out in subsection (1); and

(b) circumstances in which an act is, or is not, committed for the purpose set out in subsection (1).

2018, c. 27, s. 193.

b) les circonstances dans lesquelles l'acte est commis, ou non, dans un tel but.

2018, ch. 27, art. 193.

Exception — prior use

56 (1) Subject to subsection (2), if — before the claim date of a claim in a patent — a person, in good faith, committed an act that would otherwise constitute an infringement of the patent in respect of that claim, or made serious and effective preparations to commit such an act, it is not an infringement of the patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent, in respect of that claim, if the person commits the same act on or after that claim date.

Exception — utilisation antérieure

56 (1) Sous réserve du paragraphe (2), si une personne, avant la date d'une revendication se rapportant à un brevet et de bonne foi, a commis un acte qui par ailleurs constituerait une contrefaçon du brevet relativement à la revendication, ou a fait de bonne foi des préparatifs effectifs et sérieux en vue de commettre un tel acte, l'acte ne constitue pas une contrefaçon du brevet ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, relativement à cette revendication, si cette personne commet le même acte à compter de cette date.

Transfer

(2) If the act referred to in subsection (1) is committed or the preparations to commit it are made in the course of a business and that business, or the part of that business in the course of which the act was committed or the preparations were made, is subsequently transferred,

(a) subsection (1) or paragraph (b), as the case may be, does not apply to an act committed by the transferor after the transfer; and

(b) it is not an infringement of the patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent, in respect of the claim, if the transferee commits the act after the transfer.

Transfert

(2) Si l'acte visé au paragraphe (1) a été commis, ou si les préparatifs en vue de la commission de l'acte ont été faits, dans le cadre d'une entreprise et que celle-ci, ou la partie de celle-ci dans le cadre de laquelle l'acte a été commis ou les préparatifs ont été faits, est ensuite transférée, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (1) ou l'alinéa b), selon le cas, ne s'applique pas à l'acte commis par le cédant après le transfert;

b) l'acte ne constitue pas une contrefaçon du brevet ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, relativement à la revendication, si le cessionnaire le commet après le transfert.

Exception — use or sale of article

(3) The use or sale of an article is not an infringement of a patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent if that article was acquired, directly or indirectly, from a person who, at the time they disposed of it, could sell it without infringing the patent or the certificate

(a) because the person, before the claim date of a claim in the patent, in good faith, committed an act that would otherwise constitute an infringement of the patent in respect of that claim and they disposed of the article before that claim date; or

(b) under subsection (1) or paragraph (2)(b).

Exception — utilisation ou vente d'un article

(3) L'utilisation ou la vente d'un article ne constitue pas une contrefaçon de brevet, ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, si l'article est acquis, de façon directe ou autrement, d'une personne qui, au moment où elle s'en est départie, pouvait le vendre sans contrefaire le brevet ou le certificat :

a) parce que la personne, avant la date d'une revendication se rapportant au brevet et de bonne foi, a commis un acte qui par ailleurs constituerait une contrefaçon du brevet relativement à la revendication et qu'elle s'en est départie avant cette date;

b) aux termes du paragraphe (1) ou de l'alinéa (2)b).

Exception — use of service

(4) The use of a service is not an infringement of a patent if the service is provided by a person who, under

Exception — utilisation d'un service

(4) L'utilisation d'un service ne constitue pas une contrefaçon de brevet si le service est fourni par une

subsection (1) or paragraph (2)(b), is able to provide it without infringing the patent.

Non-application

(5) Subsection (1) or paragraph (3)(a) does not apply if the person referred to in that subsection or that paragraph was able, as the case may be, to commit the act or make the preparations to commit the act only because they obtained knowledge of the subject-matter defined by the claim, directly or indirectly, from the applicant of the application on the basis of which the patent was granted and they knew that the applicant was the source of the knowledge.

Exception — use of article

(6) Subject to subsection (7), the use of an article is not an infringement of a patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent, in respect of a claim, if the article was acquired, directly or indirectly, from a person who, before the claim date of that claim, in good faith, made or sold, or made serious and effective preparations to make or sell, an article that is substantially the same as the one used, for that use.

Transfer

(7) If the making or selling referred to in subsection (6) was done or the preparations to do so were made in the course of a business and that business, or the part of that business in the course of which the making or selling was done or the preparations were made, is subsequently transferred, then

(a) subsection (6) or paragraph (b), as the case may be, does not apply in respect of an article that is made or sold by the transferor after the transfer; and

(b) it is not an infringement of the patent or any certificate of supplementary protection that sets out the patent, in respect of a claim referred to in subsection (6), to use an article for the use referred to in that subsection if it was made or sold for that use by the transferee after the transfer.

Non-application

(8) Subsection (6) does not apply if the person referred to in that subsection was able to make or sell, or to make the preparations to make or sell, the article only because they obtained knowledge of the use defined by the claim, directly or indirectly, from the applicant of the application on the basis of which the patent was granted and

personne qui peut, aux termes du paragraphe (1) ou de l'alinéa (2)b), le faire sans contrefaire le brevet.

Non-application

(5) Le paragraphe (1) ou l'alinéa (3)a) ne s'applique pas si la personne visée à ce paragraphe ou à cet alinéa a pu, selon le cas, commettre l'acte ou faire les préparatifs en vue de le commettre uniquement parce qu'elle a obtenu, de façon directe ou autrement, l'information à l'égard de l'objet que définit la revendication de la part du demandeur de la demande au titre de laquelle le brevet a été accordé et qu'elle savait que cette information provenait du demandeur.

Exception — utilisation d'un article

(6) Sous réserve du paragraphe (7), l'utilisation d'un article ne constitue pas une contrefaçon de brevet ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, relativement à une revendication, si l'article est acquis, directement ou autrement, d'une personne qui, avant la date de la revendication, a de bonne foi fabriqué ou vendu — ou a fait de bonne foi des préparatifs effectifs et sérieux en vue de fabriquer ou de vendre — un article, qui est sensiblement le même que celui utilisé, pour cette utilisation.

Transfert

(7) Si la fabrication ou la vente visée au paragraphe (6), ou les préparatifs en vue de la fabrication ou de la vente, ont été faits dans le cadre d'une entreprise et que celle-ci, ou la partie de celle-ci dans le cadre de laquelle la fabrication, la vente ou les préparatifs ont été faits, est ensuite transférée, les règles suivantes s'appliquent :

a) le paragraphe (6) ou l'alinéa b), selon le cas, ne s'applique pas à l'égard de l'article qui, après le transfert, est fabriqué ou vendu par le cédant;

b) l'utilisation de l'article ne constitue pas une contrefaçon du brevet ou de tout certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet, à l'égard de la revendication visée au paragraphe (6), si l'utilisateur en fait la même utilisation que celle prévue à ce paragraphe et que l'article est fabriqué ou vendu par le cessionnaire, après le transfert, pour cette utilisation.

Non-application

(8) Le paragraphe (6) ne s'applique pas si la personne visée à ce paragraphe a pu fabriquer ou vendre l'article, ou faire les préparatifs en vue de le fabriquer ou de le vendre, uniquement parce qu'elle a obtenu, de façon directe ou autrement, l'information à l'égard de l'utilisation que définit la revendication de la part du demandeur de la demande au titre de laquelle le brevet a été accordé et

they knew that the applicant was the source of the knowledge.

Exception — use of service

(9) Subject to subsection (10), the use of a service is not an infringement of a patent in respect of a claim if the service is provided by a person who, before the claim date of that claim, in good faith, provided, or made serious and effective preparations to provide, a service that is substantially the same as the one used, for that use.

Transfer

(10) If the service referred to in subsection (9) was provided or the preparations to provide it were made in the course of a business and that business, or the part of that business in the course of which the service was provided or the preparations to do so were made, is subsequently transferred, then, after the transfer

(a) the transferor is deemed to no longer be the person referred to in subsection (9) for the purposes of that subsection; and

(b) the transferee is deemed to be the person who provided the service for the purposes of subsection (9).

Non-application

(11) Subsection (9) does not apply if the person referred to in that subsection was able to provide the service or make the preparations to provide it only because they obtained knowledge of the use defined by the claim, directly or indirectly, from the applicant of the application on the basis of which the patent was granted and they knew that the applicant was the source of the knowledge.

R.S., 1985, c. P-4, s. 56; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 22; 1993, c. 44, ss. 194, 199; 2018, c. 27, s. 194.

Injunction may issue

57 (1) In any action for infringement of a patent, the court, or any judge thereof, may, on the application of the plaintiff or defendant, make such order as the court or judge sees fit,

(a) restraining or enjoining the opposite party from further use, manufacture or sale of the subject-matter of the patent, and for his punishment in the event of disobedience of that order, or

(b) for and respecting inspection or account,

and generally, respecting the proceedings in the action.

qu'elle savait que cette information provenait du demandeur.

Exception — utilisation d'un service

(9) Sous réserve du paragraphe (10), l'utilisation d'un service ne constitue pas une contrefaçon de brevet relativement à une revendication si le service a été fourni par une personne qui, avant la date de la revendication, a de bonne foi fourni — ou a fait de bonne foi des préparatifs effectifs et sérieux en vue de fournir — un service, qui est sensiblement le même que celui utilisé, pour cette utilisation.

Transfert

(10) Si le service visé au paragraphe (9) a été fourni, ou si les préparatifs en vue de la fourniture du service ont été faits, dans le cadre d'une entreprise et que celle-ci, ou la partie de celle-ci dans le cadre de laquelle le service a été fourni ou les préparatifs ont été faits, est ensuite transférée, les règles ci-après s'appliquent après le transfert :

a) le cédant est réputé ne plus être la personne visée au paragraphe (9) pour l'application de ce paragraphe;

b) le cessionnaire est réputé être la personne qui a fourni le service pour l'application du paragraphe (9).

Non-application

(11) Le paragraphe (9) ne s'applique pas si la personne visée à ce paragraphe a pu fournir le service ou faire les préparatifs en vue de le fournir uniquement parce qu'elle a obtenu, de façon directe ou autrement, l'information à l'égard de l'utilisation que définit la revendication de la part du demandeur de la demande au titre de laquelle le brevet a été accordé et qu'elle savait que cette information provenait du demandeur.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 56; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 22; 1993, ch. 44, art. 194 et 199; 2018, ch. 27, art. 194.

Interdiction

57 (1) Dans toute action en contrefaçon de brevet, le tribunal, ou l'un de ses juges, peut, sur requête du plaignant ou du défendeur, rendre l'ordonnance qu'il juge à propos de rendre :

a) pour interdire ou défendre à la partie adverse de continuer à exploiter, fabriquer ou vendre l'article qui fait l'objet du brevet, et pour prescrire la peine à subir dans le cas de désobéissance à cette ordonnance;

b) pour les fins et à l'égard de l'inspection ou du règlement de comptes,

et d'une façon générale, quant aux procédures de l'action.

Appeal

(2) An appeal lies from any order made under subsection (1) in the same circumstances and to the same court as from other judgments or orders of the court in which the order is made.

R.S., c. P-4, s. 59.

Invalid claims not to affect valid claims

58 When, in any action or proceeding respecting a patent that contains two or more claims, one or more of those claims is or are held to be valid but another or others is or are held to be invalid or void, effect shall be given to the patent as if it contained only the valid claim or claims.

R.S., c. P-4, s. 60.

Defence

59 The defendant, in any action for infringement of a patent may plead as matter of defence any fact or default which by this Act or by law renders the patent void, and the court shall take cognizance of that pleading and of the relevant facts and decide accordingly.

R.S., c. P-4, s. 61.

Impeachment

Impeachment of patents or claims

60 (1) A patent or any claim in a patent may be declared invalid or void by the Federal Court at the instance of the Attorney General of Canada or at the instance of any interested person.

Declaration as to infringement

(2) Where any person has reasonable cause to believe that any process used or proposed to be used or any article made, used or sold or proposed to be made, used or sold by him might be alleged by any patentee to constitute an infringement of an exclusive property or privilege granted thereby, he may bring an action in the Federal Court against the patentee for a declaration that the process or article does not or would not constitute an infringement of the exclusive property or privilege.

Security for costs

(3) With the exception of the Attorney General of Canada or the attorney general of a province, the plaintiff in any action under this section shall, before proceeding therein, give security for the costs of the patentee in such sum as the Federal Court may direct, but a defendant in

Appel

(2) Appel peut être interjeté de cette ordonnance dans les mêmes circonstances et au même tribunal qu'appel peut être interjeté des autres jugements ou ordonnances du tribunal qui a rendu l'ordonnance.

S.R., ch. P-4, art. 59.

Revendications invalides

58 Lorsque, dans une action ou procédure relative à un brevet qui renferme deux ou plusieurs revendications, une ou plusieurs de ces revendications sont tenues pour valides, mais qu'une autre ou d'autres sont tenues pour invalides ou nulles, il est donné effet au brevet tout comme s'il ne renfermait que la ou les revendications valides.

S.R., ch. P-4, art. 60.

Défense

59 Dans toute action en contrefaçon de brevet, le défendeur peut invoquer comme moyen de défense tout fait ou manquement qui, d'après la présente loi ou en droit, entraîne la nullité du brevet; le tribunal prend connaissance de cette défense et des faits pertinents et statue en conséquence.

S.R., ch. P-4, art. 61.

Invalidation

Invalidation de brevets ou de revendications

60 (1) Un brevet ou une revendication se rapportant à un brevet peut être déclaré invalide ou nul par la Cour fédérale, à la diligence du procureur général du Canada ou à la diligence d'un intéressé.

Déclaration relative à la violation

(2) Si une personne a un motif raisonnable de croire qu'un procédé employé ou dont l'emploi est projeté, ou qu'un article fabriqué, employé ou vendu ou dont sont projetés la fabrication, l'emploi ou la vente par elle, pourrait, d'après l'allégation d'un breveté, constituer une violation d'un droit de propriété ou privilège exclusif accordé de ce chef, elle peut intenter une action devant la Cour fédérale contre le breveté afin d'obtenir une déclaration que ce procédé ou cet article ne constitue pas ou ne constituerait pas une violation de ce droit de propriété ou de ce privilège exclusif.

Cautionnement pour frais

(3) À l'exception du procureur général du Canada ou du procureur général d'une province, le plaignant dans une action exercée sous l'autorité du présent article fournit, avant de s'y engager, un cautionnement pour les frais du breveté au montant que le tribunal peut déterminer.

any action for the infringement of a patent is entitled to obtain a declaration under this section without being required to furnish any security.

R.S., c. P-4, s. 62; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

61 [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 23]

Judgments

Judgment voiding patent

62 A patent, or part of a patent, that is voided by a judgment shall be and be held to have been void and of no effect, unless the judgment is reversed on appeal as provided in section 63.

R.S., 1985, c. P-4, s. 62; 1993, c. 15, s. 49; 2017, c. 6, s. 40.

Appeal

63 Every judgment voiding in whole or in part or refusing to void in whole or in part any patent is subject to appeal to any court having appellate jurisdiction in other cases decided by the court by which the judgment was rendered.

R.S., c. P-4, s. 65.

Conditions

64 [Repealed, 1993, c. 44, s. 195]

Abuse of rights under patents

65 (1) The Attorney General of Canada or any person interested may, at any time after the expiration of three years from the date of the grant of a patent, apply to the Commissioner alleging in the case of that patent that there has been an abuse of the exclusive rights thereunder and asking for relief under this Act.

What amounts to abuse

(2) The exclusive rights under a patent shall be deemed to have been abused in any of the following circumstances:

(a) and (b) [Repealed, 1993, c. 44, s. 196]

(c) if the demand for the patented article in Canada is not being met to an adequate extent and on reasonable terms;

(d) if, by reason of the refusal of the patentee to grant a licence or licences on reasonable terms, the trade or industry of Canada or the trade of any person or class of persons trading in Canada, or the establishment of

Toutefois, le défendeur dans toute action en contrefaçon de brevet a le droit d'obtenir une déclaration en vertu du présent article sans être tenu de fournir un cautionnement.

S.R., ch. P-4, art. 62; S.R., ch. 10(2e suppl.), art. 64.

61 [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 23]

Jugements

Jugement annulant un brevet

62 Le brevet ou la partie du brevet qui a été annulé par un jugement est nul et de nul effet et est tenu pour tel, à moins que le jugement ne soit infirmé en appel en vertu de l'article 63.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 62; 1993, ch. 15, art. 49; 2017, ch. 6, art. 40.

Appel

63 Tout jugement annulant totalement ou partiellement ou refusant d'annuler totalement ou partiellement un brevet est sujet à appel devant tout tribunal compétent pour juger des appels des autres décisions du tribunal qui a rendu ce jugement.

S.R., ch. P-4, art. 65.

Conditions

64 [Abrogé, 1993, ch. 44, art. 195]

Abus des droits de brevets

65 (1) Le procureur général du Canada ou tout intéressé peut, après l'expiration de trois années à compter de la date de la concession d'un brevet, s'adresser au commissaire pour alléguer que, dans le cas de ce brevet, les droits exclusifs qui en dérivent ont donné lieu à un abus, et pour demander un recours sous l'autorité de la présente loi.

En quoi consiste l'abus

(2) Les droits exclusifs dérivant d'un brevet sont réputés avoir donné lieu à un abus lorsque l'une ou l'autre des circonstances suivantes s'est produite :

a) et b) [Abrogés, 1993, ch. 44, art. 196]

c) il n'est pas satisfait à la demande, au Canada, de l'article breveté, dans une mesure adéquate et à des conditions équitables;

d) par défaut, de la part du breveté, d'accorder une ou des licences à des conditions équitables, le commerce ou l'industrie du Canada, ou le commerce d'une personne ou d'une classe de personnes exerçant un

any new trade or industry in Canada, is prejudiced, and it is in the public interest that a licence or licences should be granted;

(e) if any trade or industry in Canada, or any person or class of persons engaged therein, is unfairly prejudiced by the conditions attached by the patentee, whether before or after the passing of this Act, to the purchase, hire, licence or use of the patented article or to the using or working of the patented process; or

(f) if it is shown that the existence of the patent, being a patent for an invention relating to a process involving the use of materials not protected by the patent or for an invention relating to a substance produced by such a process, has been utilized by the patentee so as unfairly to prejudice in Canada the manufacture, use or sale of any materials.

commerce au Canada, ou l'établissement d'un nouveau commerce ou d'une nouvelle industrie au Canada subissent quelque préjudice, et il est d'intérêt public qu'une ou des licences soient accordées;

e) les conditions que le breveté, soit avant, soit après l'adoption de la présente loi, fixe à l'achat, à la location ou à l'utilisation de l'article breveté, ou à la licence qu'il pourrait accorder à l'égard de cet article breveté, ou à l'exploitation ou à la mise en œuvre du procédé breveté, portent injustement préjudice à quelque commerce ou industrie au Canada, ou à quelque personne ou classe de personnes engagées dans un tel commerce ou une telle industrie;

f) il est démontré que l'existence du brevet, dans le cas d'un brevet pour une invention couvrant un procédé qui comporte l'usage de matières non protégées par le brevet, ou d'un brevet pour une invention portant sur une substance produite par un tel procédé, a fourni au breveté un moyen de porter injustement préjudice, au Canada, à la fabrication, à l'utilisation ou à la vente de l'une de ces matières.

(3) and (4) [Repealed, 1993, c. 44, s. 196]

(3) et (4) [Abrogés, 1993, ch. 44, art. 196]

Definition of *patented article*

(5) For the purposes of this section, the expression ***patented article*** includes articles made by a patented process.

R.S., 1985, c. P-4, s. 65; 1993, c. 2, s. 5, c. 15, s. 51, c. 44, s. 196.

Définition de *article breveté*

(5) Pour l'application du présent article, ***article breveté*** s'entend notamment des articles fabriqués au moyen d'un procédé breveté.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 65; 1993, ch. 2, art. 5, ch. 15, art. 51, ch. 44, art. 196.

Powers of Commissioner in cases of abuse

66 (1) On being satisfied that a case of abuse of the exclusive rights under a patent has been established, the Commissioner may exercise any of the following powers as he may deem expedient in the circumstances:

(a) he may order the grant to the applicant of a licence on such terms as the Commissioner may think expedient, including a term precluding the licensee from importing into Canada any goods the importation of which, if made by persons other than the patentee or persons claiming under him, would be an infringement of the patent, and in that case the patentee and all licensees for the time being shall be deemed to have mutually covenanted against that importation;

(b) [Repealed, 1993, c. 44, s. 197]

(c) if the Commissioner is satisfied that the exclusive rights have been abused in the circumstances specified in paragraph 65(2)(f), he may order the grant of licences to the applicant and to such of his customers,

Pouvoirs du commissaire en cas d'abus

66 (1) Lorsque le commissaire est convaincu qu'a été établi un cas d'abus de droits exclusifs à la faveur d'un brevet, il peut exercer l'un des pouvoirs suivants, selon qu'il le juge à propos dans les circonstances :

a) il peut ordonner la concession d'une licence à un demandeur, aux conditions que le commissaire estime convenables et qui contiennent une clause interdisant au porteur de licence d'importer au Canada des marchandises dont l'importation, si elle était pratiquée par d'autres personnes que le breveté ou des personnes se réclamant de lui, constituerait une violation du brevet; en pareil cas, le breveté et toutes les personnes détenant alors une licence sont réputés être mutuellement convenus d'empêcher une telle importation;

b) [Abrogé, 1993, ch. 44, art. 197]

c) s'il est convaincu que les droits exclusifs ont donné lieu à des abus dans les circonstances spécifiées à l'alinéa 65(2)f), il peut ordonner la concession de licences au demandeur et à tels de ses clients, à telles conditions, que le commissaire juge convenables;

and containing such terms, as the Commissioner may think expedient;

(d) if the Commissioner is satisfied that the objects of this section and section 65 cannot be attained by the exercise of any of the foregoing powers, the Commissioner shall order the patent to be revoked, either forthwith or after such reasonable interval as may be specified in the order, unless in the meantime such conditions as may be specified in the order with a view to attaining the objects of this section and section 65 are fulfilled, and the Commissioner may, on reasonable cause shown in any case, by subsequent order extend the interval so specified, but the Commissioner shall not make an order for revocation which is at variance with any treaty, convention, arrangement, or engagement with any other country to which Canada is a party; or

(e) if the Commissioner is of opinion that the objects of this section and section 65 will be best attained by not making an order under the provisions of this section, he may make an order refusing the application and dispose of any question as to costs thereon as he thinks just.

d) s'il est convaincu que l'exercice de l'un des pouvoirs prévus au présent article ne peut en réaliser les objets et ceux de l'article 65, il ordonne la déchéance du brevet, soit immédiatement, soit à l'expiration d'un délai raisonnable que spécifie l'ordonnance, à moins que dans l'intervalle n'aient été remplies les conditions que fixe l'ordonnance en vue de réaliser les objets du présent article et de l'article 65; il peut, pour des motifs raisonnables et démontrés en chaque cas, prolonger par ordonnance subséquente le délai ainsi spécifié, mais il ne peut rendre aucune ordonnance de déchéance qui contrarie un traité, une convention, un accord ou un engagement avec un autre pays, auquel le Canada est partie;

e) s'il est d'avis que les objets du présent article et de l'article 65 seront plus efficacement réalisés en ne rendant aucune ordonnance aux termes des dispositions du présent article, il peut rendre une ordonnance qui rejette la requête, et décider comme il l'estime juste toute question de frais.

Proceedings to prevent infringement

(2) A licensee under paragraph (1)(a) is entitled to call on the patentee to take proceedings to prevent infringement of the patent, and if the patentee refuses or neglects to do so within two months after being so called on, the licensee may institute proceedings for infringement in his own name as though he were the patentee, making the patentee a defendant, but a patentee added as defendant is not liable for any costs unless he enters an appearance and takes part in the proceedings.

(3) [Repealed, 2017, c. 6, s. 41]

Considerations by which Commissioner to be guided

(4) In settling the terms of a licence under paragraph (1)(a), the Commissioner shall be guided as far as possible by the following considerations:

(a) he shall endeavour to secure the widest possible use of the invention in Canada consistent with the patentee deriving a reasonable advantage from his patent rights;

Procédures en vue de prévenir la violation du brevet

(2) Un porteur de licence aux termes de l'alinéa (1)a) a le droit d'exiger du breveté qu'il intente des procédures en vue de prévenir la violation du brevet; si le breveté refuse ou néglige d'intenter des procédures dans un délai de deux mois après en avoir été ainsi requis, le porteur de licence peut, en son propre nom, comme s'il était lui-même le breveté, intenter une action en contrefaçon et mettre le breveté en cause comme défendeur. Un breveté ainsi mis en cause comme défendeur n'encourt aucuns frais, à moins qu'il ne produise une comparution et ne prenne part à l'instance.

(3) [Abrogé, 2017, ch. 6, art. 41]

Considérations pertinentes

(4) En arrêtant les conditions d'une licence conformément à l'alinéa (1)a), le commissaire s'efforce autant que possible :

a) d'obtenir l'usage le plus répandu de l'invention au Canada, qui soit compatible avec le bénéfice raisonnable que le breveté tirera de ses droits de brevet;

b) d'obtenir au breveté le bénéfice maximal qui soit compatible avec une exploitation, au Canada, raisonnablement rémunératrice de l'invention par le porteur de licence;

(b) he shall endeavour to secure to the patentee the maximum advantage consistent with the invention being worked by the licensee at a reasonable profit in Canada; and

(c) he shall endeavour to secure equality of advantage among the several licensees, and for this purpose may, on due cause being shown, reduce the royalties or other payments accruing to the patentee under any licence previously granted.

R.S., 1985, c. P-4, s. 66; R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 24; 1993, c. 44, s. 197; 2017, c. 6, s. 41.

c) d'assurer des avantages égaux aux divers porteurs de licences, pouvant, à cette fin et pour motifs valables démontrés, réduire les redevances ou autres versements revenant au breveté en vertu de toute licence antérieurement accordée.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 66; L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 24; 1993, ch. 44, art. 197; 2017, ch. 6, art. 41.

67 [Repealed, 1993, c. 44, s. 198]

67 [Abrogé, 1993, ch. 44, art. 198]

Contents of applications

68 (1) Every application presented to the Commissioner under section 65 shall

(a) set out fully the nature of the applicant's interest, the facts on which the applicant bases his case and the relief that he seeks; and

(b) be accompanied by statutory declarations verifying the applicant's interest and the facts set out in the application.

Service

(2) The Commissioner shall consider the matters alleged in the application and declarations referred to in subsection (1) and, if satisfied that the applicant has a bona fide interest and that a case for relief has been made, the Commissioner shall direct the applicant to serve copies of the application and declarations on the patentee and on any other persons appearing from the records of the Patent Office to be interested in the patent, and the applicant shall advertise the application both

(a) in the *Canada Gazette*; and

(b) on the website of the Canadian Intellectual Property Office or in any other prescribed location.

R.S., 1985, c. P-4, s. 68; 2015, c. 36, s. 61; 2017, c. 6, s. 42.

Teneur des requêtes

68 (1) Toute requête présentée au commissaire en vertu de l'article 65 :

a) expose complètement la nature de l'intérêt du demandeur, les faits sur lesquels le demandeur fonde sa requête, ainsi que le recours qu'il recherche;

b) est accompagnée de déclarations solennelles attestant l'intérêt du demandeur, ainsi que les faits exposés dans la requête.

Avis

(2) Le commissaire prend en considération les faits allégués dans la requête et dans les déclarations et, s'il est convaincu que le demandeur possède un intérêt légitime et que, de prime abord, la preuve a été établie pour obtenir un recours, il enjoint au demandeur de signifier des copies de la requête et des déclarations au breveté ainsi qu'à toutes autres personnes qui, d'après les registres du Bureau des brevets, sont intéressées dans le brevet, et le demandeur annonce la requête à la fois :

a) dans la *Gazette du Canada*;

b) sur le site Web de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada ou dans tout autre lieu réglementaire.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 68; 2015, ch. 36, art. 61; 2017, ch. 6, art. 42.

Opposition and counter statement

69 (1) If the patentee or any person is desirous of opposing the granting of any relief under sections 65 to 70, he shall, within such time as may be prescribed or within such extended time as the Commissioner may on application further allow, deliver to the Commissioner a counter statement verified by a statutory declaration fully setting out the grounds on which the application is to be opposed.

Opposition et contre-mémoire

69 (1) Si le breveté ou un tiers désire s'opposer à la concession d'un recours en vertu des articles 65 à 70, il remet au commissaire, dans le délai prescrit ou dans le délai prolongé que celui-ci accorde sur pétition, un contre-mémoire attesté par une déclaration solennelle et exposant complètement les motifs pour lesquels opposition sera faite à la requête.

Attendance for cross-examination

(2) The Commissioner shall consider the counter statement and declaration referred to in subsection (1) and may thereupon dismiss the application if satisfied that the allegations in the application have been adequately answered, unless any of the parties demands a hearing or unless the Commissioner himself appoints a hearing, and in any case the Commissioner may require the attendance before him of any of the declarants to be cross-examined or further examined on matters relevant to the issues raised in the application and counter statement, and he may, subject to due precautions against disclosure of information to rivals in trade, require the production before him of books and documents relating to the matter in issue.

Reference to Federal Court

(3) In any case where the Commissioner does not dismiss an application as provided in subsection (2), and

(a) if the parties interested consent, or

(b) if the proceedings require any prolonged examination of documents or any scientific or local investigation that cannot in the opinion of the Commissioner conveniently be made before him,

the Commissioner, with the approval in writing of the Minister, may order the whole proceedings or any issue of fact arising thereunder to be referred to the Federal Court, which has jurisdiction in the premises.

Idem

(4) Where the whole proceedings are referred under subsection (1), the judgment, decision or order of the Federal Court is final, and where a question or issue of fact is referred under that subsection, the Court shall report its findings to the Commissioner.

R.S., c. P-4, s. 71; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

Licence deemed to be by deed

70 Any order for the grant of a licence under this Act, without prejudice to any other method of enforcement, operates as if it were embodied in a deed granting a licence executed by the patentee and all other necessary parties.

R.S., c. P-4, s. 72.

Appeal to Federal Court

71 All orders and decisions of the Commissioner under sections 65 to 70 are subject to appeal to the Federal Court, and on any such appeal the Attorney General of

Comparution pour contre-interrogatoire

(2) Le commissaire prend en considération le contre-mémoire et la déclaration à l'appui, et il peut dès lors rejeter la requête, s'il est convaincu qu'il a été suffisamment répondu aux allégations de la requête, à moins que l'une des parties ne demande à être entendue ou que le commissaire lui-même ne fixe une audition. En tout cas, le commissaire peut requérir la comparution devant lui de l'un des déclarants pour être contre-interrogé ou examiné de nouveau sur les matières se rapportant aux points soulevés dans la requête et dans le contre-mémoire, et il peut, à condition de prendre les précautions voulues afin d'empêcher la divulgation de renseignements à des concurrents commerciaux, exiger la production, devant lui, des livres et documents se rapportant à l'affaire en litige.

Renvoi à la Cour fédérale

(3) Lorsque le commissaire ne rejette pas une requête, ainsi qu'il est prévu au paragraphe (2), et si, selon le cas :

a) les parties intéressées y consentent;

b) les procédures exigent un examen prolongé de documents, ou des recherches scientifiques ou locales qui, à son avis, ne peuvent convenablement avoir lieu devant lui,

il peut, avec l'approbation par écrit du ministre, ordonner que l'ensemble des procédures ou que toute question de fait en découlant soit déférée à la Cour fédérale, laquelle a juridiction en l'espèce.

Idem

(4) Lorsque l'ensemble des procédures a ainsi été déféré, le jugement, la décision ou l'ordonnance du tribunal est définitive. Lorsqu'une question ou un point de fait a ainsi été déféré, le tribunal fait rapport de ses conclusions au commissaire.

S.R., ch. P-4, art. 71; S.R., ch. 10(2e suppl.), art. 64.

La licence considérée comme un acte

70 Toute ordonnance rendue pour concéder une licence sous l'autorité de la présente loi a, sans préjudice de tout autre mode de contrainte, le même effet que si elle était incorporée dans un acte de concession d'une licence souscrit par le breveté et par les autres parties nécessaires.

S.R., ch. P-4, art. 72.

Appel à la Cour fédérale

71 Toutes les ordonnances et décisions rendues par le commissaire sous l'autorité des articles 65 à 70 sont sujettes à appel à la Cour fédérale, et en tel cas, le procureur

Canada or such counsel as he may appoint is entitled to appear and be heard.

R.S., c. P-4, s. 73; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

72 [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 25]

Abandonment and Reinstatement of Applications

Deemed abandonment of applications

73 (1) An application for a patent in Canada shall be deemed to be abandoned if

(a) the applicant does not reply in good faith, within the prescribed time, to any requisition made by an examiner in connection with an examination;

(b) the applicant does not comply with a notice given under subsection 27(6);

(c) the prescribed fee and late fee referred to in a notice sent under paragraph 27.1(2)(b) are not paid before the later of the end of six months after the applicable prescribed date and the end of two months after the date of the notice;

(d) the request referred to in a notice sent under paragraph 35(3)(b) is not made and the prescribed fee and late fee referred to in that notice are not paid before the end of two months after the date of the notice; or

(e) the request referred to in a notice sent under subsection 35(5) is not made and the prescribed fee referred to in that notice is not paid within the prescribed time.

(f) [Repealed, 2015, c. 36, s. 62]

Deemed abandonment in prescribed circumstances

(2) An application shall also be deemed to be abandoned in any other circumstances that are prescribed.

Reinstatement

(3) Subject to the regulations, an application that is deemed to be abandoned is reinstated if

(a) the applicant, within the prescribed time,

(i) makes a request for reinstatement to the Commissioner,

général du Canada ou un avocat qu'il peut désigner a le droit de comparaître et d'être entendu.

S.R., ch. P-4, art. 73; S.R., ch. 10(2e suppl.), art. 64.

72 [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 25]

Abandon et rétablissement des demandes

Abandon

73 (1) La demande de brevet est réputée abandonnée si, selon le cas :

a) le demandeur omet de répondre de bonne foi, dans le cadre d'un examen, à toute demande de l'examinateur, dans le délai réglementaire;

b) il omet de se conformer à l'avis mentionné au paragraphe 27(6);

c) les taxe et surtaxe réglementaires mentionnées dans l'avis envoyé au titre de l'alinéa 27.1(2)b) ne sont pas payées dans les six mois qui suivent la date réglementaire applicable ou, s'ils se terminent plus tard, dans les deux mois qui suivent la date de l'avis;

d) la requête mentionnée dans l'avis envoyé au titre de l'alinéa 35(3)b) n'est pas faite et la taxe et surtaxe réglementaires qui y sont mentionnées ne sont pas payées dans les deux mois qui suivent la date de l'avis;

e) la requête mentionnée dans l'avis envoyé au titre du paragraphe 35(5) n'est pas faite et la taxe réglementaire qui y est mentionnée n'est pas payée dans le délai réglementaire.

f) [Abrogé, 2015, ch. 36, art. 62]

Abandon

(2) Elle est aussi réputée abandonnée dans les circonstances réglementaires.

Rétablissement

(3) Sous réserve des règlements, la demande de brevet est rétablie si :

a) le demandeur, dans le délai réglementaire :

(i) présente au commissaire une requête à cet effet,

(ii) expose dans la requête les raisons pour lesquelles il a omis de prendre les mesures qui s'imposaient pour éviter l'abandon,

(ii) states, in the request, the reasons for the failure to take the action that should have been taken in order to avoid the abandonment,

(iii) takes the action that should have been taken in order to avoid the abandonment, and

(iv) pays the prescribed fee; and

(b) the Commissioner determines that the failure occurred in spite of the due care required by the circumstances having been taken and informs the applicant of this determination.

(iii) prend ces mesures,

(iv) paie la taxe réglementaire;

b) le commissaire décide que l'omission a été commise bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée et avise le demandeur de sa décision.

Powers of the Federal Court

(3.1) The Federal Court may, by order, declare an application that is reinstated under subsection (3) to never have been reinstated if the Federal Court determines either

(a) that the statement of the reasons referred to in subparagraph (3)(a)(ii) contains a material allegation that is untrue, or

(b) that, if paragraph (3)(b) applies, the failure referred to in subparagraph (3)(a)(ii) did not occur in spite of the due care required by the circumstances having been taken.

Pouvoir de la Cour fédérale

(3.1) La Cour fédérale peut, par ordonnance, déclarer que la demande de brevet rétablie au titre du paragraphe (3) n'a jamais été ainsi rétablie si elle conclut que, selon le cas :

a) l'exposé des raisons visé au sous-alinéa (3)a)(ii) comprend quelque allégation importante qui n'est pas conforme à la vérité;

b) en cas d'application de l'alinéa (3)b), l'omission visée à ce sous-alinéa n'a pas été commise bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

(4) [Repealed, 2015, c. 36, s. 62]

(4) [Abrogé, 2015, ch. 36, art. 62]

Filing date

(5) An application that is reinstated retains its filing date.

R.S., 1985, c. P-4, s. 73; 1993, c. 15, s. 52; 2014, c. 39, s. 137; 2015, c. 3, s. 138(F); 2015, c. 36, s. 62.

Date de dépôt

(5) La demande rétablie conserve sa date de dépôt.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 73; 1993, ch. 15, art. 52; 2014, ch. 39, art. 137; 2015, ch. 3, art. 138(F); 2015, ch. 36, art. 62.

Patent not invalid

73.1 (1) A patent shall not be declared invalid by reason only that the application on the basis of which the patent was granted was deemed to be abandoned and was not reinstated.

Brevet non invalide

73.1 (1) Un brevet ne peut être déclaré invalide du seul fait qu'il a été accordé au titre d'une demande qui a été réputée abandonnée mais qui n'a pas été rétablie.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if the Federal Court makes an order under subsection 73(3.1) in respect of the application on the basis of which the patent was granted.

2014, c. 39, s. 138.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la Cour fédérale rend une ordonnance en vertu du paragraphe 73(3.1) relativement à la demande au titre de laquelle le brevet a été accordé.

2014, ch. 39, art. 138.

Offences and Punishment

74 [Repealed, R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 26]

Infractions et peines

74 [Abrogé, L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 26]

Offences

75 (1) Every person is guilty of an indictable offence and is liable to a fine of not more than $200 or to imprisonment for a term of not more than three months, or to both, who

(a) without the consent of the patentee, marks in any way on anything made or sold by the person, and for the sole making or selling of which they are not the patentee, the name or any imitation of the name of any patentee for the sole making or selling of that thing;

(b) without the consent of the patentee, marks in any way on anything not purchased from the patentee, the words "Patent", "Letters Patent", "Queen's (or King's) Patent", "Patented" or any word or words with a similar meaning, with the intent of counterfeiting or imitating the stamp, mark or device of the patentee, or of deceiving the public and inducing them to believe that the thing in question was made or sold by or with the patentee's consent; or

(c) with intent to deceive the public, offers for sale as patented in Canada any article that is neither patented in Canada nor protected by a certificate of supplementary protection in Canada.

Certificate of supplementary protection

(2) Every person is guilty of an indictable offence and is liable to a fine of not more than $200 or to imprisonment for a term of not more than three months, or to both, who

(a) during the term of a certificate of supplementary protection, without the consent of the certificate's holder, marks in any way on anything made or sold by the person, and for the sole making or selling of which they are not the holder of a certificate of supplementary protection, the name or any imitation of the name of any holder of a certificate of supplementary protection for the sole making or selling of that thing;

(b) after a certificate of supplementary protection has been issued and before the end of its term, without the consent of the certificate's holder, marks in any way on anything not purchased from that holder the words "Certificate of Supplementary Protection", "Protected by a Certificate of Supplementary Protection" or any words with a similar meaning, with the intent of counterfeiting or imitating that holder's stamp, mark or device, or of deceiving the public and inducing them to believe that the thing in question was made or sold by or with that holder's consent; or

Infractions et peines

75 (1) Commet un acte criminel et encourt une amende maximale de deux cents dollars et un emprisonnement maximal de trois mois, ou l'une de ces peines, quiconque, selon le cas :

a) sans le consentement du breveté, marque de quelque manière que ce soit, sur un objet fabriqué ou vendu par lui et pour la fabrication ou la vente exclusive duquel il n'est pas le breveté, le nom ou une imitation du nom d'un breveté qui détient le droit exclusif de fabriquer ou de vendre cet objet;

b) sans le consentement du breveté, marque de quelque manière que ce soit, sur un objet qui n'a pas été acheté du breveté, les mots « Brevet », « Lettres patentes », « Patente de la Reine (ou du Roi) », « Breveté », ou toute autre expression de signification similaire, avec l'intention de contrefaire ou d'imiter la marque, l'estampille ou la devise du breveté, ou de tromper le public et de le porter à croire que l'objet en question a été fabriqué ou vendu par le breveté ou avec son consentement;

c) dans le dessein de tromper le public, expose en vente comme breveté au Canada un article qui n'est ni breveté au Canada ni protégé par un certificat de protection supplémentaire au Canada.

Certificat de protection supplémentaire

(2) Commet un acte criminel et encourt une amende maximale de deux cents dollars et un emprisonnement maximal de trois mois, ou l'une de ces peines, quiconque, selon le cas :

a) sans le consentement du titulaire de certificat de protection supplémentaire, pendant la durée du certificat, marque de quelque manière que ce soit, sur un objet fabriqué ou vendu par lui et pour la fabrication ou la vente exclusive duquel il n'est pas le titulaire d'un certificat de protection supplémentaire, le nom ou une imitation du nom de tout titulaire d'un tel certificat qui détient le droit exclusif de fabriquer ou de vendre l'objet;

b) sans le consentement du titulaire de certificat de protection supplémentaire, après la délivrance du certificat, mais avant l'expiration de sa durée, marque de quelque manière que ce soit, sur un objet qui n'a pas été acheté du titulaire, les mots « certificat de protection supplémentaire », « protégé par un certificat de protection supplémentaire » ou toute autre expression de signification similaire, avec l'intention de contrefaire ou d'imiter la marque, l'estampille ou la devise du titulaire, ou de tromper le public et de le porter à

(c) with the intent to deceive the public, offers for sale as protected by a certificate of supplementary protection in Canada any article that

(i) is neither patented in Canada nor protected by a certificate of supplementary protection in Canada, or

(ii) is patented in Canada but for which no certificate of supplementary protection has been issued.

R.S., 1985, c. P-4, s. 75; 2017, c. 6, s. 43.

c) dans le dessein de tromper le public, expose en vente comme protégé par un certificat de protection supplémentaire au Canada un article qui, selon le cas :

(i) n'est ni breveté au Canada ni protégé par un certificat de protection supplémentaire au Canada,

(ii) est breveté au Canada mais à l'égard duquel aucun certificat de protection supplémentaire n'y a été délivré.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 75; 2017, ch. 6, art. 43.

False representations, false entries, etc.

76 Every person who, in relation to the purposes of this Act and knowing it to be false,

(a) makes any false representation,

(b) makes or causes to be made any false entry in any register or book,

(b.1) submits or causes to be submitted, in an electronic form, any false document, false information or document containing false information,

(c) makes or causes to be made any false document or alters the form of a copy of any document, or

(d) produces or tenders any document containing false information,

is guilty of an indictable offence and liable on conviction to a fine not exceeding five hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.

R.S., 1985, c. P-4, s. 76; 1993, c. 15, s. 53.

Exposé faux, fausses inscriptions, etc.

76 Quiconque, relativement aux fins de la présente loi et en connaissance de cause, selon le cas :

a) fait un exposé faux;

b) effectue ou fait effectuer une fausse inscription dans un registre ou livre;

b.1) remet ou fait remettre, sous forme électronique, de faux documents ou renseignements ou des documents renfermant des renseignements faux;

c) fait ou fait faire un faux document ou altère la forme d'une copie de document;

d) produit ou présente un document renfermant des renseignements faux,

commet un acte criminel et encourt, sur déclaration de culpabilité, une amende maximale de cinq cents dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 76; 1993, ch. 15, art. 53.

Offence respecting patented medicines

76.1 (1) Every person who contravenes or fails to comply with section 80, 81, 82 or 88 or any order made thereunder is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable

(a) in the case of an individual, to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; and

(b) in the case of a corporation, to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars.

Infractions relatives aux médicaments brevetés

76.1 (1) Quiconque contrevient aux articles 80, 81, 82 ou 88 ou à une ordonnance prise sous le régime de l'un ou l'autre de ces articles commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) une amende maximale de cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, s'il s'agit d'une personne physique;

b) une amende maximale de vingt-cinq mille dollars, s'il s'agit d'une personne morale.

Idem

(2) Every person who contravenes or fails to comply with section 84 or any order made under section 83 is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable

(a) in the case of an individual, to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding one year or to both; and

(b) in the case of a corporation, to a fine not exceeding one hundred thousand dollars.

Limitation period

(3) Proceedings for an offence under subsection (1) or (2) may be commenced within, but not later than, two years after the time when the subject-matter of the proceedings arose.

Continuing offence

(4) Where an offence under subsection (1) or (2) is committed or continued on more than one day, the person who committed the offence is liable to be convicted for a separate offence for each day on which the offence is committed or continued.

1993, c. 2, s. 6.

Idem

(2) Quiconque contrevient à l'article 84 ou à une ordonnance prise sous le régime de l'article 83 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines, s'il s'agit d'une personne physique;

b) une amende maximale de cent mille dollars, s'il s'agit d'une personne morale.

Prescription

(3) La poursuite d'une infraction visée aux paragraphes (1) ou (2) se prescrit par deux ans à compter de sa perpétration.

Infractions continues

(4) Il est compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue l'infraction visée aux paragraphes (1) ou (2).

1993, ch. 2, art. 6.

Written Demands

Requirements

76.2 (1) Any written demand received by a person in Canada, that relates to an invention that is patented in Canada or elsewhere or that is protected by a certificate of supplementary protection in Canada or by analogous rights granted elsewhere, must comply with the prescribed requirements.

Federal Court

(2) Any person who receives a written demand that does not comply with the prescribed requirements, and any person who is aggrieved as a result of the receipt by another person of such a written demand, may bring a proceeding in the Federal Court.

Relief

(3) If the Federal Court is satisfied that the written demand does not comply with the prescribed requirements, it may grant any relief that it considers appropriate, including by way of recovery of damages, punitive damages, an injunction, a declaration or an award of costs.

Demandes écrites

Exigences

76.2 (1) Toute demande écrite reçue par quiconque au Canada, relativement à une invention brevetée au Canada ou ailleurs ou protégée par un certificat de protection supplémentaire au Canada ou par des droits analogues accordés ailleurs, doit être conforme aux exigences réglementaires.

Cour fédérale

(2) Toute personne qui reçoit une demande écrite non conforme aux exigences réglementaires ou qui a subi un préjudice en raison de la réception par une autre personne d'une telle demande peut intenter une procédure devant la Cour fédérale.

Réparation

(3) Si elle est convaincue que la demande écrite n'est pas conforme aux exigences réglementaires, la Cour fédérale peut accorder toute réparation qu'elle estime indiquée, notamment par voie de dommages-intérêts, de dommages-intérêts punitifs, d'injonction, de jugement déclaratoire ou des dépens.

Liability — special case

(4) If a corporation sends a written demand that does not comply with the prescribed requirements, is notified of those requirements and of the demand's defects in respect of those requirements and does not, within a reasonable time after receiving the notice of those defects, remedy them, the corporation's officers, directors, agents or mandataries are jointly and severally, or solidarily, liable with the corporation if they directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the sending of the demand.

Due diligence

(5) A person is not to be found liable under subsection (4) if they establish that they exercised due diligence to ensure that the written demand complies with the prescribed requirements.

2018, c. 27, s. 195.

Regulations

76.3 The Governor in Council may make regulations for the purposes of section 76.2, including regulations

(a) respecting what constitutes a written demand or an aggrievement;

(b) respecting the requirements with which a written demand must comply;

(c) respecting factors that the Federal Court may consider, must consider or is not permitted to consider in making an order under subsection 76.2(3); and

(d) respecting the circumstances in which a defendant is not to be found liable in a proceeding brought under subsection 76.2(2).

2018, c. 27, s. 195.

Miscellaneous Matters

77 [Repealed, 1993, c. 15, s. 54]

Time period extended

78 (1) If a time period fixed under this Act, in respect of any business before the Patent Office, for doing anything ends on a prescribed day or a day that is designated by the Commissioner, that time period is extended to the next day that is not a prescribed day or a designated day.

Responsabilité — cas spécial

(4) Si une personne morale envoie une demande écrite non conforme aux exigences réglementaires et qu'elle omet, après avoir été avisée de ces exigences et de ses manquements à l'égard de ces exigences, de remédier, dans un délai raisonnable après la réception de l'avis, aux manquements qui y sont précisés, le dirigeant, l'administrateur ou le mandataire de la personne morale est solidairement responsable avec celle-ci, dans le cas où il a ordonné ou autorisé l'envoi, ou y a consenti ou participé.

Précautions voulues

(5) La responsabilité prévue au paragraphe (4) n'est pas engagée si le dirigeant, l'administrateur ou le mandataire prouve qu'il a pris toutes les précautions voulues pour s'assurer que les exigences réglementaires sont respectées.

2018, ch. 27, art. 195.

Règlements

76.3 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements pour l'application de l'article 76.2, notamment des règlements concernant :

a) ce qui constitue une demande écrite ou un préjudice;

b) les exigences auxquelles les demandes écrites doivent être conformes;

c) les facteurs dont la Cour fédérale peut ou doit tenir compte — et ceux dont elle ne peut tenir compte — pour accorder une réparation en vertu du paragraphe 76.2(3);

d) les circonstances dans lesquelles la responsabilité du défendeur ne peut être engagée dans le cadre d'une procédure intentée en vertu du paragraphe 76.2(2).

2018, ch. 27, art. 195.

Dispositions diverses

77 [Abrogé, 1993, ch. 15, art. 54]

Délai prorogé

78 (1) Le délai fixé sous le régime de la présente loi, relativement à toute affaire devant le Bureau des brevets, pour l'accomplissement d'un acte qui expire un jour réglementaire ou un jour désigné par le commissaire est prorogé jusqu'au premier jour suivant qui n'est ni réglementaire ni désigné par le commissaire.

Power to designate day

(2) The Commissioner may, on account of unforeseen circumstances and if the Commissioner is satisfied that it is in the public interest to do so, designate any day for the purposes of subsection (1). If a day is designated, the Commissioner shall inform the public of that fact on the website of the Canadian Intellectual Property Office.

R.S., 1985, c. P-4, s. 78; 2015, c. 36, s. 63; 2017, c. 6, ss. 44, 136.

Transitional Provisions

Definition of *coming-into-force date*

78.1 (1) In sections 78.2, 78.21 and 78.5 to 78.56, ***coming-into-force date*** means the day on which section 121 of the *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2* comes into force.

Definition of *filing date*

(2) In sections 78.21, 78.22, 78.4, 78.5, 78.53 and 78.54, ***filing date*** means the date on which an application for a patent in Canada is filed, as determined in accordance with section 78.2.

1993, c. 15, s. 55; 2001, c. 10, s. 3; 2014, c. 39, s. 139.

Filing date

78.2 The filing date of an application for a patent is

(a) with respect to an original application,

(i) if all of the following elements were received by the Commissioner before October 1, 1989, the date on which they were received or, if they were received on different dates, the latest of those different dates:

(A) a statement that the granting of a patent is sought, executed by the applicant or by a patent agent on the applicant's behalf,

(B) a specification, including claims,

(C) any drawing referred to in the specification,

(D) an abstract of the part of the specification other than the claims,

(E) the fee set out in item 1 of Schedule II to the *Patent Rules* as that item read on the day on which the fee was received,

(ii) if subparagraph (i) does not apply, one or more of the following elements were received by the Commissioner on or after October 1, 1989 and all of the following elements were received by the

Pouvoir de désigner un jour

(2) Le commissaire peut, en raison de circonstances imprévues et s'il est convaincu qu'il est dans l'intérêt public de le faire, désigner un jour pour l'application du paragraphe (1) et, le cas échéant, il en informe le public sur le site Web de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada.

L.R. (1985), ch. P-4, art. 78; 2015, ch. 36, art. 63; 2017, ch. 6, art. 44 et 136.

Dispositions transitoires

Définition de *date d'entrée en vigueur*

78.1 (1) Aux articles 78.2, 78.21 et 78.5 à 78.56, ***date d'entrée en vigueur*** s'entend de la date d'entrée en vigueur de l'article 121 de la *Loi nº 2 sur le plan d'action économique de 2014*.

Définition de *date de dépôt*

(2) Aux articles 78.21, 78.22, 78.4, 78.5, 78.53 et 78.54, ***date de dépôt*** s'entend de la date du dépôt d'une demande de brevet déposée au Canada, déterminée conformément à l'article 78.2.

1993, ch. 15, art. 55; 2001, ch. 10, art. 3; 2014, ch. 39, art. 139.

Date de dépôt

78.2 La date de dépôt d'une demande de brevet est la suivante :

a) s'agissant d'une demande originale :

(i) si le commissaire a reçu tous les éléments ci-après avant le 1er octobre 1989, la date où il les a reçus ou, s'il les a reçus à des dates différentes, la dernière d'entre elles :

(A) une attestation portant que l'octroi d'un brevet est demandé, signée par le demandeur ou par un agent de brevets en son nom,

(B) un mémoire descriptif, comprenant les revendications,

(C) tout dessin auquel renvoie le mémoire descriptif,

(D) un abrégé de la partie du mémoire descriptif distincte des revendications,

(E) la taxe prévue à l'article 1 de l'annexe II des *Règles sur les brevets*, dans la version de cet article à la date de la réception de la taxe,

(ii) si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas, si le commissaire a reçu au moins un des éléments ci-après

Commissioner before October 1, 1996, the date on which they were received or, if they were received on different dates, the latest of those different dates:

(A) a petition executed by the applicant or by a patent agent on the applicant's behalf,

(B) a specification, including claims,

(C) any drawing referred to in the specification,

(D) an abstract of the part of the specification other than the claims,

(E) the fee set out in item 1 of Schedule II to the *Patent Rules* as that item read on the day on which the fee was received,

(iii) if subparagraphs (i) and (ii) do not apply, one or more of the following elements were received by the Commissioner on or after October 1, 1996 and all of the following elements were received by the Commissioner before June 2, 2007, the date on which they were received or, if they were received on different dates, the latest of those different dates:

(A) an indication, in English or French, that the granting of a Canadian patent is sought,

(B) the applicant's name,

(C) the address of the applicant or of their patent agent,

(D) a document, in English or French, that on its face appears to describe an invention,

(E) the fee set out in item 1 of Schedule II to the *Patent Rules* as that item read on the day on which the fee was received, and

(iv) if subparagraphs (i) to (iii) do not apply, one or more of the following elements were received by the Commissioner on or after June 2, 2007 and all of the following elements were received by the Commissioner before the coming-into-force date, the date on which they were received or, if they were received on different dates, the latest of those different dates:

(A) an indication, in English or French, that the granting of a Canadian patent is sought,

(B) the applicant's name,

le 1er octobre 1989 ou après cette date et s'il les a tous reçus avant le 1er octobre 1996, la date où il les a reçus ou, s'il les a reçus à des dates différentes, la dernière d'entre elles :

(A) une pétition signée par le demandeur ou par un agent de brevets en son nom,

(B) un mémoire descriptif, comprenant les revendications,

(C) tout dessin auquel renvoie le mémoire descriptif,

(D) un abrégé de la partie du mémoire descriptif distincte des revendications,

(E) la taxe prévue à l'article 1 de l'annexe II des *Règles sur les brevets*, dans la version de cet article à la date de la réception de la taxe,

(iii) si les sous-alinéas (i) et (ii) ne s'appliquent pas, si le commissaire a reçu au moins un des éléments ci-après le 1er octobre 1996 ou après cette date et s'il les a tous reçus avant le 2 juin 2007, la date où il les a reçus ou, s'il les a reçus à des dates différentes, la dernière d'entre elles :

(A) une indication en français ou en anglais selon laquelle l'octroi d'un brevet canadien est demandé,

(B) le nom du demandeur,

(C) l'adresse du demandeur ou de son agent de brevets,

(D) un document rédigé en français ou en anglais qui, à première vue, semble décrire une invention,

(E) la taxe prévue à l'article 1 de l'annexe II des *Règles sur les brevets*, dans la version de cet article à la date de la réception de la taxe,

(iv) si les sous-alinéas (i) à (iii) ne s'appliquent pas, si le commissaire a reçu au moins un des éléments ci-après le 2 juin 2007 ou après cette date et s'il les a tous reçus avant la date d'entrée en vigueur, la date où il les a reçus ou, s'il les a reçus à des dates différentes, la dernière d'entre elles :

(A) une indication en français ou en anglais selon laquelle l'octroi d'un brevet canadien est demandé,

(B) le nom du demandeur,

(C) the address of the applicant or of their patent agent,

(D) a document, in English or French, that on its face appears to describe an invention,

(E) either a small entity declaration, in accordance with section 3.01 of the *Patent Rules* as it read on the day on which the declaration was received, and the small entity fee set out in item 1 of Schedule II to those Rules as that item read on the day on which that fee was received or the standard fee set out in item 1 of that Schedule, as that item read on the day on which that standard fee was received; or

(b) with respect to a divisional application, the filing date of the original application from which the divisional application results, determined in accordance with this section.

1993, c. 15, s. 55; 2001, c. 10, s. 3; 2014, c. 39, s. 139; 2015, c. 36, s. 65(F); 2018, c. 27, s. 196.

(C) l'adresse du demandeur ou de son agent de brevets,

(D) un document rédigé en français ou en anglais qui, à première vue, semble décrire une invention,

(E) soit la déclaration du statut de petite entité conforme à l'article 3.01 des *Règles sur les brevets*, dans sa version à la date de réception de la déclaration, et la taxe applicable aux petites entités prévue à l'article 1 de l'annexe II de ces *Règles*, dans la version de cet article à la date de la réception de la taxe, soit la taxe générale prévue à cet article;

b) s'agissant d'une demande divisionnaire, la date de dépôt de la demande originale dont résulte la demande divisionnaire déterminée conformément au présent article.

1993, ch. 15, art. 55; 2001, ch. 10, art. 3; 2014, ch. 39, art. 139; 2015, ch. 36, art. 65(F); 2018, ch. 27, art. 196.

Applications — no filing date

78.21 An application for a patent that is filed before the coming-into-force date and that does not have a filing date on the coming-into-force date shall be deemed never to have been filed.

2014, c. 39, s. 139.

Demandes — aucune date de dépôt

78.21 La demande de brevet déposée avant la date d'entrée en vigueur qui, à cette date, n'a pas de date de dépôt est réputée ne pas avoir été déposée.

2014, ch. 39, art. 139.

Applications — filing date before October 1, 1989

78.22 An application for a patent whose filing date is before October 1, 1989 shall be dealt with and disposed of in accordance with

(a) the provisions of this Act as they read immediately before October 1, 1989, other than the definition *legal representatives* in section 2, subsections 4(2), 5(2) and 7(1), sections 8, 15 and 29, paragraph 31(2)(a) and sections 49 to 51 and 78; and

(b) the definition *legal representatives* in section 2, subsections 4(2), 5(2) and 7(1), section 8.1, paragraph 31(2)(a) and sections 38.1, 49, 78 and 78.2.

2014, c. 39, s. 139; 2015, c. 36, s. 64; 2018, c. 27, s. 260.

Demandes — date de dépôt antérieure au 1er octobre 1989

78.22 La demande de brevet dont la date de dépôt est antérieure au 1er octobre 1989 est régie à la fois :

a) par les dispositions de la présente loi, dans leur version antérieure au 1er octobre 1989, à l'exception de la définition de *représentants légaux* à l'article 2, des paragraphes 4(2), 5(2) et 7(1), des articles 8, 15 et 29, de l'alinéa 31(2)a) et des articles 49 à 51 et 78;

b) par la définition de *représentants légaux* à l'article 2, les paragraphes 4(2), 5(2) et 7(1), l'article 8.1, l'alinéa 31(2)a) et les articles 38.1, 49, 78 et 78.2.

2014, ch. 39, art. 139; 2015, ch. 36, art. 64; 2018, ch. 27, art. 260.

Previous version of section 43 applies

78.3 (1) Where a conflict, as defined in section 43 as it read immediately before October 1, 1989, exists between an application for a patent in Canada filed before October 1, 1989 (the "earlier application") and an application for a patent in Canada filed on or after that date (the "later application") and

Version antérieure de l'article 43

78.3 (1) En cas de conflit, au sens de l'article 43 dans sa version antérieure au 1er octobre 1989, entre une demande de brevet déposée avant cette date et une demande déposée à compter de celle-ci, les demandes sont régies par cet article dans sa version antérieure à cette date, et le demandeur dont l'invention est antérieure a droit au brevet si les conditions suivantes sont réunies :

(a) the later application is filed by a person who is entitled to protection under the terms of any treaty or convention relating to patents to which Canada is a party and who has previously regularly filed in or for any other country that by treaty, convention or law affords similar protection to citizens of Canada an application for a patent describing the same invention,

(b) the later application is filed within twelve months after the filing of the previously regularly filed application,

(c) the applicant in the later application has made a request for priority in respect of that application on the basis of the previously regularly filed application, and

(d) the earlier application is filed after the filing of the previously regularly filed application,

the applicant having the earlier date of invention shall be entitled to a patent and the applications shall be dealt with and disposed of in accordance with section 43, as it read immediately before October 1, 1989.

a) la seconde demande est déposée par une personne dont les droits sont protégés par traité ou convention, relatif aux brevets, auquel le Canada est partie, et qui a antérieurement déposé selon les règles, dans un autre pays ou pour un autre pays qui accorde par traité, convention ou loi une protection similaire aux citoyens du Canada, une demande de brevet décrivant la même invention;

b) la seconde demande est déposée dans les douze mois du dépôt de la demande déposée antérieurement;

c) la personne qui a déposé la seconde demande a présenté, à l'égard de celle-ci, une demande de priorité fondée sur la demande déposée antérieurement;

d) la demande déposée antérieurement l'a été avant le dépôt de la première demande.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if

(a) the earlier application is filed by a person who is entitled to protection under the terms of any treaty or convention relating to patents to which Canada is a party and who has previously regularly filed in or for any other country that by treaty, convention or law affords similar protection to citizens of Canada an application for a patent describing the same invention;

(b) the earlier application is filed within twelve months after the filing of the previously regularly filed application mentioned in paragraph (a);

(c) the applicant in the earlier application has made a request for priority in respect of that application on the basis of the previously regularly filed application mentioned in paragraph (a); and

(d) the previously regularly filed application mentioned in paragraph (a) was filed before the filing of the previously regularly filed application mentioned in subsection (1).

1993, c. 15, s. 55.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si les conditions suivantes sont réunies :

a) la première demande est déposée par une personne qui a déposé antérieurement une demande de brevet dans les circonstances visées à l'alinéa (1)a);

b) la première demande est déposée dans les douze mois du dépôt de la demande déposée antérieurement;

c) la personne qui a déposée la première demande a présenté, à l'égard de celle-ci, une demande de priorité fondée sur la demande déposée antérieurement;

d) la demande déposée antérieurement l'a été avant celle déposée antérieurement par la personne visée à l'alinéa (1)a).

1993, ch. 15, art. 55.

Applications — filing date October 1, 1989 to before October 1, 1996

78.4 Subject to sections 78.51 and 78.52, an application for a patent whose filing date is on or after October 1,

Demandes — date de dépôt le 1er octobre 1989 ou après cette date mais avant le 1er octobre 1996

78.4 Sous réserve des articles 78.51 et 78.52, la demande de brevet dont la date de dépôt est le 1er octobre

1989 but before October 1, 1996 shall be dealt with and disposed of in accordance with

(a) the provisions of this Act, other than the definition ***filing date*** in section 2, subsection 27(7), sections 27.01, 28 and 28.01 and subsection 28.4(6); and

(b) subsection 27(2) as it read immediately before October 1, 1996.

1993, c. 15, s. 55; 2001, c. 10, s. 4; 2014, c. 39, s. 140.

Applications — filing date October 1, 1996 to before coming-into-force date

78.5 Subject to sections 78.51 and 78.52, an application for a patent whose filing date is on or after October 1, 1996 but before the coming-into-force date shall be dealt with and disposed of in accordance with the provisions of this Act, other than the definition ***filing date*** in section 2, subsection 27(7), sections 27.01, 28 and 28.01 and subsection 28.4(6).

1993, c. 15, s. 55; 2001, c. 10, s. 4; 2014, c. 39, s. 140.

Abandonment before coming-into-force date

78.51 If an application for a patent was deemed to be abandoned under section 73 as it read immediately before the coming-into-force date, that section 73 applies in respect of that abandonment.

2014, c. 39, s. 140.

Abandonment — requisition or notice before coming-into-force date

78.52 (1) If, on or after the coming-into-force date, an applicant fails to do any act described in paragraph 73(1)(a), (b), (e) or (f), as those paragraphs read immediately before that date, in respect of a requisition made or notice given, as the case may be, before that date, section 73 as it read immediately before that date applies in respect of any abandonment resulting from the failure.

Abandonment — section 97 of the *Patent Rules*

(2) If, on or after the coming-into-force date, an applicant fails to do any act described in section 97 of the *Patent Rules*, as that section read immediately before that date, in respect of a requisition of the Commissioner that was given before that date, section 73 as it read immediately before that date applies in respect of any abandonment resulting from the failure.

2014, c. 39, s. 140.

1989 ou est postérieure à cette date mais antérieure au 1er octobre 1996 est régie à la fois :

a) par les dispositions de la présente loi, à l'exception de la définition de *date de dépôt* à l'article 2, du paragraphe 27(7), des articles 27.01, 28 et 28.01 et du paragraphe 28.4(6);

b) par le paragraphe 27(2), dans sa version antérieure au 1er octobre 1996.

1993, ch. 15, art. 55; 2001, ch. 10, art. 4; 2014, ch. 39, art. 140.

Demandes — date de dépôt le 1er octobre 1996 ou après cette date mais avant la date d'entrée en vigueur

78.5 Sous réserve des articles 78.51 et 78.52, la demande de brevet dont la date de dépôt est le 1er octobre 1996 ou est postérieure à cette date mais antérieure à la date d'entrée en vigueur est régie par les dispositions de la présente loi, à l'exception de la définition de *date de dépôt* à l'article 2, du paragraphe 27(7), des articles 27.01, 28 et 28.01 et du paragraphe 28.4(6).

1993, ch. 15, art. 55; 2001, ch. 10, art. 4; 2014, ch. 39, art. 140.

Abandon avant la date d'entrée en vigueur

78.51 Si une demande de brevet est réputée abandonnée au titre de l'article 73, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur, cet article s'applique à l'abandon.

2014, ch. 39, art. 140.

Abandon — demande de l'examinateur faite ou avis envoyé avant la date d'entrée en vigueur

78.52 (1) Si, à la date d'entrée en vigueur ou après cette date, le demandeur omet d'accomplir l'un des actes mentionnés aux alinéas 73(1)a), b), e) ou f), dans leur version antérieure à cette date, à l'égard d'une demande de l'examinateur faite ou d'un avis envoyé, selon le cas, avant cette date, l'article 73, dans sa version antérieure à cette date, s'applique à l'abandon qui résulte de l'omission.

Abandon — article 97 des *Règles sur les brevets*

(2) Si, à la date d'entrée en vigueur ou après cette date, le demandeur omet d'accomplir l'acte mentionné à l'article 97 des *Règles sur les brevets*, dans sa version antérieure à cette date, à l'égard d'une demande du commissaire faite avant cette date, l'article 73, dans sa version antérieure à cette date, s'applique à l'abandon qui résulte de l'omission.

2014, ch. 39, art. 140.

Patents — filing date before October 1, 1989

78.53 (1) Subject to subsection 78.55(2), any matter arising on or after the coming-into-force date, in respect of a patent granted on the basis of an application whose filing date is before October 1, 1989, shall be dealt with and disposed of in accordance with

(a) the provisions of this Act, other than the definitions *claim date*, *filing date* and *request for priority* in section 2, sections 10, 27 to 28.4, 34.1 to 36, 38.2 and 55, paragraphs 55.11(1)(a) and (b) and section 56; and

(b) sections 10 and 55 and subsections 61(1) and (3), as they read immediately before October 1, 1989.

Special case

(2) Section 56 of the *Patent Act*, as it read immediately before October 1, 1989, applies in respect of a purchase, construction or acquisition made before October 1, 1996 of an invention for which a patent is issued on the basis of an application filed before October 1, 1989.

2014, c. 39, s. 140; 2018, c. 27, s. 208.

Patents — filing date October 1, 1989 to before coming-into-force date

78.54 Subject to subsection 78.55(1) and section 78.56, any matter arising on or after the coming-into-force date in respect of a patent granted on the basis of an application whose filing date is on or after October 1, 1989 but before the coming-into-force date shall be dealt with and disposed of in accordance with the provisions of this Act, other than the definition *filing date* in section 2 and section 28.

2014, c. 39, s. 140.

Application of section 46 — item 31 of Schedule II to *Patent Rules*

78.55 (1) If the time, not including a period of grace, set out in item 31 of Schedule II to the *Patent Rules* to pay the applicable fee to maintain the rights accorded by a patent in effect ends before the coming-into-force date, section 46 as it read immediately before the coming-into-force date applies in respect of that fee.

Application of section 46 — item 32 of Schedule II to *Patent Rules*

(2) If the time, not including a period of grace, set out in item 32 of Schedule II to the *Patent Rules* to pay the applicable fee to maintain the rights accorded by a patent in effect ends before the coming-into-force date, section 46

Brevets — date de dépôt antérieure au 1er octobre 1989

78.53 (1) Sous réserve du paragraphe 78.55(2), toute question soulevée à compter de la date d'entrée en vigueur relativement à un brevet accordé au titre d'une demande dont la date de dépôt est antérieure au 1er octobre 1989 est régie, à la fois :

a) par les dispositions de la présente loi, à l'exception des définitions de *date de dépôt* et *demande de priorité* à l'article 2, des articles 10, 27 à 28.4, 34.1 à 36, 38.2 et 55, des alinéas 55.11(1)a) et b) et de l'article 56;

b) par les articles 10 et 55 et les paragraphes 61(1) et (3), dans leur version antérieure au 1er octobre 1989.

Cas spéciaux

(2) L'article 56 de la *Loi sur les brevets*, dans sa version antérieure au 1er octobre 1989, s'applique à l'achat, l'exécution ou l'acquisition, antérieurs au 1er octobre 1996, d'une invention pour laquelle un brevet est délivré relativement à une demande déposée avant le 1er octobre 1989.

2014, ch. 39, art. 140; 2018, ch. 27, art. 208.

Brevets — date de dépôt le 1er octobre 1989 ou après cette date mais avant la date d'entrée en vigueur

78.54 Sous réserve du paragraphe 78.55(1) et de l'article 78.56, toute question soulevée à compter de la date d'entrée en vigueur relativement à un brevet accordé au titre d'une demande dont la date de dépôt est le 1er octobre 1989 ou est postérieure à cette dernière date mais antérieure à la date d'entrée en vigueur est régie par les dispositions de la présente loi, à l'exception de la définition de *date de dépôt*, à l'article 2, et de l'article 28.

2014, ch. 39, art. 140.

Application de l'article 46 — article 31 de l'annexe II des *Règles sur les brevets*

78.55 (1) Si le délai — compte non tenu du délai de grâce — prévu à l'article 31 de l'annexe II des *Règles sur les brevets* pour payer la taxe applicable pour le maintien en état des droits conférés par un brevet a expiré avant la date d'entrée en vigueur, l'article 46, dans sa version antérieure à cette date, s'applique à cette taxe.

Application de l'article 46 — article 32 de l'annexe II des *Règles sur les brevets*

(2) Si le délai — compte non tenu du délai de grâce — prévu à l'article 32 de l'annexe II des *Règles sur les brevets* pour payer la taxe applicable pour le maintien en état des droits conférés par un brevet a expiré avant la

as it read immediately before the coming-into-force date applies in respect of that fee.

2014, c. 39, s. 140.

Non-application of subsection 27.1(4) and section 73.1

78.56 Subsection 27.1(4) and section 73.1 do not apply to a patent that was granted before the coming-into-force date or to a reissued patent if the original patent was granted before that date.

2014, c. 39, s. 140.

Reissued patents

78.57 For greater certainty, for the purposes of sections 78.53 and 78.54, a reissued patent is considered to be issued on the basis of the original application.

2014, c. 39, s. 140.

Regulations

78.58 For greater certainty, a regulation made under subsection 12(1) applies to an application for a patent referred to in section 78.22, unless the regulation provides otherwise.

2014, c. 39, s. 140.

Payment of prescribed fees

78.6 (1) If, before the day on which this section comes into force, a person has paid a prescribed fee applicable to a small entity, within the meaning of the *Patent Rules* as they read at the time of payment, but should have paid the prescribed fee applicable to an entity other than a small entity and a payment equivalent to the difference between the two amounts is submitted to the Commissioner in accordance with subsection (2) either before or no later than twelve months after that day, the payment is deemed to have been paid on the day on which the prescribed fee was paid, regardless of whether an action or other proceeding relating to the patent or patent application in respect of which the fee was payable has been commenced or decided.

Information to be provided

(2) Any person who submits a payment to the Commissioner in accordance with subsection (1) is required to provide information with respect to the service or proceeding in respect of which the fee was paid and the patent or application in respect of which the fee was paid.

No refund

(3) A payment submitted in accordance with subsection (1) shall not be refunded.

date d'entrée en vigueur, l'article 46, dans sa version antérieure à cette date, s'applique à cette taxe.

2014, ch. 39, art. 140.

Non-application du paragraphe 27.1(4) et de l'article 73.1

78.56 Le paragraphe 27.1(4) et l'article 73.1 ne s'appliquent pas au brevet accordé avant la date d'entrée en vigueur ni au brevet redélivré si le brevet original avait été accordé avant cette date.

2014, ch. 39, art. 140.

Brevets redélivrés

78.57 Il est entendu que, pour l'application des articles 78.53 et 78.54, les brevets redélivrés sont considérés comme délivrés au titre des demandes originales.

2014, ch. 39, art. 140.

Règlements

78.58 Il est entendu que tout règlement pris en vertu du paragraphe 12(1) s'applique à la demande de brevet visée à l'article 78.22, sauf indication contraire prévue par ce règlement.

2014, ch. 39, art. 140.

Paiement de taxes réglementaires

78.6 (1) Si, avant l'entrée en vigueur du présent article, une personne a payé la taxe réglementaire relative à une petite entité, au sens des *Règles sur les brevets* dans leur version applicable à la date du paiement, alors qu'elle aurait dû payer celle relative à une entité autre qu'une petite entité, et qu'elle verse la différence au commissaire aux brevets en conformité avec le paragraphe (2), avant la date d'entrée en vigueur du présent article ou au plus tard douze mois après cette date, le versement est réputé avoir été fait à la date du paiement de la taxe réglementaire, indépendamment de toute instance ou autre procédure engagée à l'égard du brevet ou de la demande de brevet qui fait l'objet de la taxe ou de toute décision en découlant.

Renseignements

(2) La personne qui verse au commissaire aux brevets la différence visée au paragraphe (1) doit fournir avec ce paiement les renseignements suivants : le service ou la formalité visés par ce paiement et le brevet ou la demande pour lesquels il a été fait.

Somme non remboursable

(3) La différence versée aux termes du paragraphe (1) n'est pas remboursable.

Action and proceedings barred

(4) No action or proceeding for any compensation or damages lies against Her Majesty in right of Canada in respect of any direct or indirect consequence resulting from the application of this section.

Application

(5) For greater certainty, this section also applies to applications for patents mentioned in section 78.22.

2005, c. 18, s. 2; 2014, c. 39, s. 141.

Aucune action en recouvrement

(4) Il ne peut être intenté d'action en recouvrement contre Sa Majesté du chef du Canada à l'égard de toutes répercussions — directes ou indirectes — résultant de l'application du présent article.

Application

(5) Il est entendu que le présent article s'applique aussi aux demandes de brevet visées à l'article 78.22.

2005, ch. 18, art. 2; 2014, ch. 39, art. 141.

Patented or Protected Medicines

Interpretation

Definitions

79 (1) In this section and in sections 80 to 103,

Board means the Patented Medicine Prices Review Board continued by section 91; (*Conseil*)

Consumer Price Index means the Consumer Price Index published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*; (*indice des prix à la consommation*)

medicine includes a *drug*, as defined in section 104, and a medicinal ingredient; (*médicament*)

Minister means the Minister of Health or such other Member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this section and sections 80 to 103; (*ministre*)

patentee, in respect of an invention pertaining to a medicine, means the person for the time being entitled to the benefit of the patent for that invention and includes, where any other person is entitled to exercise any rights in relation to that patent other than under a licence continued by subsection 11(1) of the *Patent Act Amendment Act, 1992*, that other person in respect of those rights; (*breveté* ou *titulaire d'un brevet*)

regulations means regulations made under section 101; (*règlement*)

rights holder means, in respect of an invention pertaining to a medicine, a patentee and the person for the time being entitled to the benefit of a certificate of supplementary protection for that invention, and includes, if any other person is entitled to exercise rights in relation to

Médicaments brevetés ou protégés

Définitions

Définitions

79 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 80 à 103.

breveté ou ***titulaire d'un brevet*** La personne ayant pour le moment droit à l'avantage d'un brevet pour une invention liée à un médicament, ainsi que quiconque peut exercer tout droit d'un titulaire dans un cadre autre qu'une licence prorogée en vertu du paragraphe 11(1) de la *Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets*. (*patentee*)

Conseil Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés prorogé au titre de l'article 91. (*Board*)

indice des prix à la consommation Indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada sous le régime de la *Loi sur la statistique*. (*Consumer Price Index*)

médicament S'entend notamment d'une *drogue* au sens de l'article 104 et d'un ingrédient médicinal. (*medicine*)

ministre Le ministre de la Santé ou tel autre membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application du présent article et des articles 80 à 103. (*Minister*)

règlement Les règlements pris au titre de l'article 101. (*regulations*)

titulaire de droits Le titulaire d'un brevet et la personne ayant pour le moment droit à l'avantage d'un certificat de protection supplémentaire délivré à l'égard du brevet, ainsi que quiconque peut exercer tout droit d'un titulaire relativement à ce certificat. (*rights holder*)

the certificate, that other person in respect of those rights. (*titulaire de droits*)

Invention pertaining to a medicine

(2) For the purposes of subsection (1) and sections 80 to 101, an invention pertains to a medicine if the invention is intended or capable of being used for medicine or for the preparation or production of medicine.

1993, c. 2, s. 7; 1996, c. 8, s. 32; 2017, c. 6, s. 46.

Définition de *invention liée à un médicament*

(2) Pour l'application du paragraphe (1) et des articles 80 à 101, une invention est liée à un médicament si elle est destinée à des médicaments ou à la préparation ou la production de médicaments, ou susceptible d'être utilisée à de telles fins.

1993, ch. 2, art. 7; 1996, ch. 8, art. 32; 2017, ch. 6, art. 46.

Pricing Information

Pricing information, etc., required by regulations

80 (1) A rights holder for an invention pertaining to a medicine shall, as required by and in accordance with the regulations, provide the Board with the information and documents that the regulations may specify respecting

(a) the identity of the medicine;

(b) the price at which the medicine is being or has been sold in any market in Canada and elsewhere;

(c) the costs of making and marketing the medicine, if that information is available to the rights holder in Canada or is within the knowledge or control of the rights holder;

(d) the factors referred to in section 85; and

(e) any other related matters.

Former rights holder

(2) Subject to subsection (3), a person who is a former rights holder for an invention pertaining to a medicine shall, as required by and in accordance with the regulations, provide the Board with the information and documents that the regulations may specify respecting

(a) the identity of the medicine;

(b) the price at which the medicine was sold in any market in Canada and elsewhere during the period in which the person was a rights holder for the invention;

(c) the costs of making and marketing the medicine produced during that period, whether incurred before or after the patent was issued or the certificate of supplementary protection took effect, if that information is available to the person in Canada or is within the knowledge or control of the person;

(d) the factors referred to in section 85; and

Renseignements sur les prix

Renseignements réglementaires à fournir sur les prix

80 (1) Le titulaire de droits est tenu de fournir au Conseil, conformément aux règlements, les renseignements et documents sur les points suivants :

a) l'identification du médicament en cause;

b) le prix de vente — antérieur ou actuel — du médicament sur les marchés canadien et étranger;

c) les coûts de réalisation et de mise en marché du médicament s'il dispose de ces derniers renseignements au Canada ou s'il en a connaissance ou le contrôle;

d) les facteurs énumérés à l'article 85;

e) tout autre point afférent précisé par règlement.

Ancien titulaire de droits

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'ancien titulaire de droits est tenu de fournir au Conseil, conformément aux règlements, les renseignements et les documents sur les points suivants :

a) l'identification du médicament en cause;

b) le prix de vente du médicament sur les marchés canadien et étranger pendant la période où il était titulaire de droits;

c) les coûts de réalisation et de mise en marché du médicament pendant cette période, qu'ils aient été assumés avant ou après la délivrance du brevet ou la prise d'effet du certificat de protection supplémentaire, s'il dispose de ces derniers renseignements au Canada ou s'il en a connaissance ou le contrôle;

d) les facteurs énumérés à l'article 85;

(e) any other related matters.

e) tout autre point afférent précisé par règlement.

Limitation

(3) Subsection (2) does not apply to a person who has not, for a period of three or more years, been entitled to the benefit of the patent or certificate of supplementary protection, as the case may be, or to exercise any rights in relation to the patent or certificate.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 47.

Prescription

(3) Le paragraphe (2) ne vise pas celui qui, pendant une période d'au moins trois ans, a cessé d'avoir droit aux avantages du brevet ou, le cas échéant, du certificat de protection supplémentaire, ou d'exercer les droits du titulaire.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 47.

Pricing information, etc. required by Board

81 (1) The Board may, by order, require a rights holder or former rights holder for an invention pertaining to a medicine to provide the Board with information and documents respecting

(a) in the case of a rights holder, any of the matters referred to in paragraphs 80(1)(a) to (e);

(b) in the case of a former rights holder, any of the matters referred to in paragraphs 80(2)(a) to (e); and

(c) any other related matters that the Board may require.

Renseignements sur les prix exigés par le Conseil

81 (1) Le Conseil peut, par ordonnance, enjoindre au titulaire de droits ou à l'ancien titulaire de droits de lui fournir les renseignements et les documents relatifs aux points visés aux alinéas 80(1)a) à e), dans le cas du titulaire de droits, ou aux alinéas 80(2)a) à e), dans le cas de l'ancien titulaire de droits, ainsi que ceux relatifs à tout autre point qu'il précise.

Compliance with order

(2) A rights holder or former rights holder in respect of whom an order is made under subsection (1) shall comply with the order within the time that is specified in the order or as the Board may allow.

Respect

(2) L'ordonnance est à exécuter dans le délai précisé ou que peut fixer le Conseil.

Limitation

(3) No order may be made under subsection (1) in respect of a former rights holder who, more than three years before the day on which the order is proposed to be made, ceased to be entitled to the benefit of the patent or certificate of supplementary protection, as the case may be, or to exercise any rights in relation to the patent or certificate.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 48.

Prescription

(3) Il ne peut être pris d'ordonnances en vertu du paragraphe (1) plus de trois ans après qu'une personne a cessé d'avoir droit aux avantages du brevet ou, le cas échéant, du certificat de protection supplémentaire ou d'exercer les droits du titulaire.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 48.

Notice of introductory price

82 (1) A rights holder for an invention pertaining to a medicine who intends to sell the medicine in a market in Canada in which it has not previously been sold shall, as soon as practicable after determining the date on which the medicine will be first offered for sale in that market, notify the Board of its intention and of that date.

Avis du prix de lancement

82 (1) Tout titulaire de droits doit, dès que possible après avoir fixé la date à laquelle il compte mettre en vente sur un marché canadien un médicament qui n'y a jamais été vendu, notifier le Conseil de son intention et de la date à laquelle il compte le faire.

Pricing information and documents

(2) If the Board receives a notice under subsection (1) from a rights holder or otherwise has reason to believe that a rights holder for an invention pertaining to a medicine intends to sell the medicine in a market in

Renseignements sur les prix

(2) Sur réception de l'avis visé au paragraphe (1) ou lorsqu'il a des motifs de croire qu'un titulaire de droits se propose de vendre sur un marché canadien un médicament qui n'y a jamais été vendu, le Conseil peut, par

Canada in which the medicine has not previously been sold, the Board may, by order, require the rights holder to provide the Board with information and documents respecting the price at which the medicine is intended to be sold in that market.

ordonnance, demander au titulaire de droits de lui fournir les renseignements et les documents concernant le prix proposé sur ce marché.

Compliance with order

(3) Subject to subsection (4), a rights holder in respect of whom an order is made under subsection (2) shall comply with the order within the time that is specified in the order or as the Board may allow.

Respect

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'ordonnance est à exécuter dans le délai précisé ou que peut fixer le Conseil.

Limitation

(4) No rights holder shall be required to comply with an order made under subsection (2) prior to the 60th day preceding the date on which the rights holder intends to first offer the medicine for sale in the relevant market.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 49.

Prescription

(4) Une ordonnance prise en vertu du paragraphe (2) n'oblige pas le titulaire de droits avant le soixantième jour de la date prévue pour la mise en vente du médicament sur le marché proposé.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 49.

Excessive Prices

Prix excessifs

Order re excessive prices

83 (1) If the Board finds that a rights holder for an invention pertaining to a medicine is selling the medicine in any market in Canada at a price that, in the Board's opinion, is excessive, the Board may, by order, direct the rights holder to cause the maximum price at which the rights holder sells the medicine in that market to be reduced to the level that the Board considers not to be excessive and that is specified in the order.

Ordonnance relative aux prix excessifs

83 (1) Lorsqu'il estime que le titulaire de droits vend sur un marché canadien le médicament à un prix qu'il juge être excessif, le Conseil peut, par ordonnance, lui enjoindre de baisser le prix de vente maximal du médicament dans ce marché au niveau précisé dans l'ordonnance et de façon qu'il ne puisse pas être excessif.

Order re excessive prices

(2) Subject to subsection (4), if the Board finds that a rights holder for an invention pertaining to a medicine has, while a rights holder, sold the medicine in any market in Canada at a price that, in the Board's opinion, was excessive, the Board may, by order, direct the rights holder to do any one or more of the following things that will, in the Board's opinion, offset the amount of the excess revenues estimated by it to have been derived by the rights holder from the sale of the medicine at an excessive price:

(a) reduce the price at which the rights holder sells the medicine in any market in Canada, to the extent and for the period that are specified in the order;

(b) to the extent and for the period that are specified in the order, reduce the price at which the rights holder sells, in any market in Canada, any other medicine to which a patented invention, or invention protected by a certificate of supplementary protection, of the rights holder pertains;

Ordonnance relative aux prix excessifs

(2) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'il estime que le titulaire de droits a vendu, alors qu'il était titulaire des droits, le médicament sur un marché canadien à un prix qu'il juge avoir été excessif, le Conseil peut, par ordonnance, lui enjoindre de prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes pour compenser, selon lui, l'excédent qu'aurait procuré au titulaire de droits la vente du médicament au prix excessif :

a) baisser, dans un marché canadien, le prix de vente du médicament dans la mesure et pour la période prévue par l'ordonnance;

b) baisser, dans un marché canadien, le prix de vente de tout autre médicament lié à une invention brevetée du titulaire ou protégée par un certificat de protection supplémentaire du titulaire dans la mesure et pour la période prévue par l'ordonnance;

c) payer à Sa Majesté du chef du Canada la somme précisée dans l'ordonnance.

(c) pay to Her Majesty in right of Canada an amount that is specified in the order.

Order re excessive prices

(3) Subject to subsection (4), if the Board finds that a former rights holder for an invention pertaining to a medicine had, while a rights holder, sold the medicine in any market in Canada at a price that, in the Board's opinion, was excessive, the Board may, by order, direct the former rights holder to do any one or more of the following things that will, in the Board's opinion, offset the amount of the excess revenues estimated by it to have been derived by the former rights holder from the sale of the medicine at an excessive price:

(a) to the extent and for the period that are specified in the order, reduce the price at which the former rights holder sells, in any market in Canada, a medicine to which a patented invention, or invention protected by a certificate of supplementary protection, of the former rights holder pertains; or

(b) pay to Her Majesty in right of Canada an amount that is specified in the order.

Ordonnance relative aux prix excessifs

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'il estime que l'ancien titulaire de droits a vendu, alors qu'il était titulaire des droits, le médicament à un prix qu'il juge avoir été excessif, le Conseil peut, par ordonnance, lui enjoindre de prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes pour compenser, selon lui, l'excédent qu'aurait procuré à l'ancien titulaire de droits la vente du médicament au prix excessif :

a) baisser, dans un marché canadien, le prix de vente de tout autre médicament lié à une invention brevetée de l'ancien titulaire ou protégée par un certificat de protection supplémentaire de l'ancien titulaire dans la mesure et pour la période prévue par l'ordonnance;

b) payer à Sa Majesté du chef du Canada la somme précisée dans l'ordonnance.

If policy to sell at excessive price

(4) If the Board, having regard to the extent and duration of the sales of the medicine at an excessive price, is of the opinion that the rights holder or former rights holder has engaged in a policy of selling the medicine at an excessive price, the Board may, by order, in lieu of any order it may make under subsection (2) or (3), as the case may be, direct the rights holder or former rights holder to do any one or more of the things referred to in that subsection that will, in the Board's opinion, offset not more than twice the amount of the excess revenues estimated by it to have been derived by the rights holder or former rights holder from the sale of the medicine at an excessive price.

Cas de politique de vente à prix excessif

(4) S'il estime que le titulaire de droits ou l'ancien titulaire de droits s'est livré à une politique de vente du médicament à un prix excessif, compte tenu de l'envergure et de la durée des ventes à un tel prix, le Conseil peut, par ordonnance, au lieu de celles qu'il peut prendre en application, selon le cas, des paragraphes (2) ou (3), lui enjoindre de prendre l'une ou plusieurs des mesures visées par ce paragraphe de façon à réduire suffisamment les recettes pour compenser, selon lui, au plus le double de l'excédent procuré par la vente au prix excessif.

Excess revenues

(5) In estimating the amount of excess revenues under subsection (2), (3) or (4), the Board shall not consider any revenues derived by a rights holder or former rights holder before December 20, 1991 or any revenues derived by a former rights holder after they ceased to be entitled to the benefit of the patent or certificate of supplementary protection, as the case may be, or to exercise any rights in relation to the patent or certificate.

Excédent

(5) Aux fins des paragraphes (2), (3) ou (4), il n'est pas tenu compte, dans le calcul de l'excédent, des recettes antérieures au 20 décembre 1991 ni, dans le cas de l'ancien titulaire de droits, des recettes faites après qu'il a cessé d'avoir droit aux avantages du brevet ou, le cas échéant, du certificat de protection supplémentaire ou d'exercer les droits du titulaire.

Right to hearing

(6) Before the Board makes an order under this section, it shall provide the rights holder or former rights holder with a reasonable opportunity to be heard.

Droit à l'audition

(6) Avant de prendre une ordonnance en vertu du présent article, le Conseil doit donner au titulaire de droits

Limitation period

(7) No order may be made under this section in respect of a former rights holder who, more than three years before the day on which the proceedings in the matter commenced, ceased to be entitled to the benefit of the patent or certificate of supplementary protection, as the case may be, or to exercise any rights in relation to the patent or certificate.

1993, c. 2, s. 7; 1994, c. 26, s. 54(F); 2017, c. 6, s. 50.

Prescription

(7) Le présent article ne permet pas la prise d'une ordonnance à l'encontre des anciens titulaires de droits qui, plus de trois ans avant le début des procédures, ont cessé d'avoir droit aux avantages du brevet ou, le cas échéant, du certificat de protection supplémentaire ou d'exercer les droits du titulaire.

1993, ch. 2, art. 7; 1994, ch. 26, art. 54(F); 2017, ch. 6, art. 50.

Compliance

84 (1) A rights holder or former rights holder who is required by any order made under section 83 to reduce the price of a medicine shall commence compliance with the order within one month after the date of the order or within a greater period after that date that the Board determines is practical and reasonable, having regard to the circumstances of the rights holder or former rights holder.

Exécution

84 (1) Le titulaire de droits ou l'ancien titulaire de droits est tenu de commencer l'exécution de l'ordonnance de réduction des prix dans le mois suivant sa prise ou dans le délai supérieur que le Conseil estime pratique et raisonnable compte tenu de sa situation.

Compliance

(2) A rights holder or former rights holder who is directed by any order made under section 83 to pay an amount to Her Majesty shall pay that amount within one month after the date of the order or within a greater period after that date that the Board determines is practical and reasonable, having regard to the circumstances of the rights holder or former rights holder.

Exécution

(2) Le titulaire de droits ou l'ancien titulaire de droits est tenu d'exécuter l'ordonnance de paiement à Sa Majesté dans le mois suivant sa prise ou dans le délai supérieur que le Conseil estime pratique et raisonnable, compte tenu de sa situation.

Debt due to Her Majesty

(3) An amount payable by a rights holder or former rights holder to Her Majesty under any order made under section 83 constitutes a debt due to Her Majesty and may be recovered in any court of competent jurisdiction.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 51.

Recouvrement des créances

(3) Les sommes payables en application d'une ordonnance prise en vertu du présent article constituent des créances de Sa Majesté, dont le recouvrement peut être poursuivi à ce titre devant toute juridiction compétente.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 51.

Factors to be considered

85 (1) In determining under section 83 whether a medicine is being or has been sold at an excessive price in any market in Canada, the Board shall take into consideration the following factors, to the extent that information on the factors is available to the Board:

(a) the prices at which the medicine has been sold in the relevant market;

(b) the prices at which other medicines in the same therapeutic class have been sold in the relevant market;

Facteurs de fixation du prix

85 (1) Pour décider si le prix d'un médicament vendu sur un marché canadien est excessif, le Conseil tient compte des facteurs suivants, dans la mesure où des renseignements sur ces facteurs lui sont disponibles :

a) le prix de vente du médicament sur un tel marché;

b) le prix de vente de médicaments de la même catégorie thérapeutique sur un tel marché;

c) le prix de vente du médicament et d'autres médicaments de la même catégorie thérapeutique à l'étranger;

(c) the prices at which the medicine and other medicines in the same therapeutic class have been sold in countries other than Canada;

(d) changes in the Consumer Price Index; and

(e) such other factors as may be specified in any regulations made for the purposes of this subsection.

d) les variations de l'indice des prix à la consommation;

e) tous les autres facteurs précisés par les règlements d'application du présent paragraphe.

Additional factors

(2) Where, after taking into consideration the factors referred to in subsection (1), the Board is unable to determine whether the medicine is being or has been sold in any market in Canada at an excessive price, the Board may take into consideration the following factors:

(a) the costs of making and marketing the medicine; and

(b) such other factors as may be specified in any regulations made for the purposes of this subsection or as are, in the opinion of the Board, relevant in the circumstances.

Facteurs complémentaires

(2) Si, après avoir tenu compte de ces facteurs, il est incapable de décider si le prix d'un médicament vendu sur un marché canadien est excessif, le Conseil peut tenir compte des facteurs suivants :

a) les coûts de réalisation et de mise en marché;

b) tous les autres facteurs précisés par les règlements d'application du présent paragraphe ou qu'il estime pertinents.

Research costs

(3) In determining under section 83 whether a medicine is being or has been sold in any market in Canada at an excessive price, the Board shall not take into consideration research costs other than the Canadian portion of the world costs related to the research that led to the invention pertaining to that medicine or to the development and commercialization of that invention, calculated in proportion to the ratio of sales by the rights holder in Canada of that medicine to total world sales.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 52.

Coûts de recherche

(3) Pour l'application de l'article 83, le Conseil ne tient compte, dans les coûts de recherche, que de la part canadienne des coûts mondiaux directement liée à la recherche qui a abouti soit à l'invention du médicament, soit à sa mise au point et à sa mise en marché, calculée proportionnellement au rapport entre les ventes canadiennes du médicament par le titulaire de droits et le total des ventes mondiales.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 52.

Hearings to be public

86 (1) A hearing under section 83 shall be held in public unless the Board is satisfied on representations made by the person to whom the hearing relates that specific, direct and substantial harm would be caused to the person by the disclosure of information or documents at a public hearing, in which case the hearing or any part thereof may, at the discretion of the Board, be held in private.

Audiences publiques

86 (1) Les audiences tenues dans le cadre de l'article 83 sont publiques, sauf si le Conseil est convaincu, à la suite d'observations faites par l'intéressé, que la divulgation des renseignements ou documents en cause causerait directement à celui-ci un préjudice réel et sérieux; le cas échéant, l'audience peut, selon ce que décide le Conseil, se tenir à huis clos en tout ou en partie.

Notice of hearing to certain persons

(2) The Board shall give notice to the Minister of Industry or such other Minister as may be designated by the regulations and to provincial ministers of the Crown responsible for health of any hearing under section 83, and each of them is entitled to appear and make representations to the Board with respect to the matter being heard.

1993, c. 2, s. 7; 1995, c. 1, s. 62.

Avis

(2) Le Conseil avise le ministre de l'Industrie, ou tout autre ministre désigné par règlement, et les ministres provinciaux responsables de la santé de toute audience tenue aux termes de l'article 83 et leur donne la possibilité de présenter leurs observations.

1993, ch. 2, art. 7; 1995, ch. 1, art. 62.

Information, etc., privileged

87 (1) Subject to subsection (2), any information or document provided to the Board under section 80, 81 or 82 or in any proceeding under section 83 is privileged, and no person who has obtained the information or document pursuant to this Act shall, without the authorization of the person who provided the information or document, knowingly disclose the information or document or allow it to be disclosed unless it has been disclosed at a public hearing under section 83.

Disclosure, etc.

(2) Any information or document referred to in subsection (1)

(a) may be disclosed by the Board to any person engaged in the administration of this Act under the direction of the Board, to the Minister of Industry or such other Minister as may be designated by the regulations and to the provincial ministers of the Crown responsible for health and their officials for use only for the purpose of making representations referred to in subsection 86(2); and

(b) may be used by the Board for the purpose of the report referred to in section 100.

1993, c. 2, s. 7; 1995, c. 1, s. 62.

Protection des renseignements

87 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les renseignements ou documents fournis au Conseil en application des articles 80, 81, 82 ou 83 sont protégés; nul ne peut, après les avoir obtenus en conformité avec la présente loi, sciemment les communiquer ou en permettre la communication sans l'autorisation de la personne qui les a fournis, sauf s'ils ont été divulgués dans le cadre d'une audience publique tenue en vertu de l'article 83.

Communication

(2) Le Conseil peut communiquer les renseignements ou documents qui lui sont confiés à quiconque est chargé, sous sa responsabilité, de l'application de la présente loi, ainsi qu'au ministre de l'Industrie, ou tout autre ministre désigné par règlement, ou à un ministre provincial responsable de la santé, ou à tel de leurs fonctionnaires, à seule fin de leur permettre de présenter leurs observations au titre du paragraphe 86(2); il peut aussi s'en servir pour établir le rapport visé à l'article 100.

1993, ch. 2, art. 7; 1995, ch. 1, art. 62.

Sales and Expense Information

Sales and expense information, etc., to be provided

88 (1) A rights holder for an invention pertaining to a medicine shall, as required by and in accordance with the regulations, or as the Board may, by order, require, provide the Board with the information and documents that the regulations or the order may specify respecting

(a) the identity of the licensees in Canada of the rights holder;

(b) the revenue of the rights holder, and details of the source of the revenue, whether direct or indirect, from sales of medicine in Canada; and

(c) the expenditures made by the rights holder in Canada on research and development relating to medicine.

Additional information

(2) If the Board believes on reasonable grounds that any person has information or documents pertaining to the value of sales of medicine in Canada by a rights holder or

Renseignements sur les recettes et dépenses

Obligations des titulaires de droits relatifs à un médicament

88 (1) Le titulaire de droits est tenu, conformément aux règlements ou aux ordonnances du Conseil, de fournir à celui-ci des renseignements et documents relatifs :

a) à l'identité des titulaires des licences découlant du brevet ou du certificat de protection supplémentaire au Canada;

b) aux recettes directes ou indirectes qu'il a tirées de la vente au Canada du médicament, ainsi que la source de ces recettes;

c) aux dépenses de recherche et développement qu'il a faites au Canada relativement au médicament.

Renseignements complémentaires

(2) S'il estime pour des motifs raisonnables qu'une personne a des renseignements ou documents sur le montant des ventes au Canada de tout médicament ou sur les

the expenditures made by a rights holder in Canada on research and development relating to medicine, the Board may, by order, require the person to provide the Board with any of the information or documents that are specified in the order, or with copies of them.

dépenses de recherche et développement supportées à cet égard au Canada par un titulaire de droits, le Conseil peut, par ordonnance, l'obliger à les lui fournir — ou une copie de ceux-ci — selon ce que précise l'ordonnance.

Compliance with order

(3) A person in respect of whom an order is made under subsection (1) or (2) shall comply with the order within such time as is specified in the order or as the Board may allow.

Délai

(3) L'ordonnance est à exécuter dans le délai précisé ou que peut fixer le Conseil.

Information, etc., privileged

(4) Subject to section 89, any information or document provided to the Board under subsection (1) or (2) is privileged, and no person who has obtained the information or document pursuant to this Act shall, without the authorization of the person who provided the information or document, knowingly disclose the information or allow it to be disclosed, except for the purposes of the administration of this Act.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 53.

Protection des renseignements

(4) Sous réserve de l'article 89, les renseignements ou documents fournis au Conseil sont protégés; nul ne peut, après les avoir obtenus en conformité avec la présente loi, sciemment les communiquer ou en permettre la communication sans l'autorisation de celui qui les a fournis, sauf quant à l'application de la présente loi.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 53.

Report

89 (1) The Board shall in each year submit to the Minister a report setting out

(a) the Board's estimate of the proportion, as a percentage, that the expenditures of each rights holder in Canada in the preceding year on research and development relating to medicine is of the revenues of those rights holders from sales of medicine in Canada in that year; and

(b) the Board's estimate of the proportion, as a percentage, that the total of the expenditures of rights holders in Canada in the preceding year on research and development relating to medicine is of the total of the revenues of those rights holders from sales of medicine in Canada in that year.

Rapport

89 (1) Le Conseil remet au ministre un rapport annuel exposant son estimation de la proportion, exprimée en pourcentage, que les dépenses de recherche et développement en matière de médicaments, faites au Canada dans l'année précédente, représentent par rapport aux recettes tirées de la vente au Canada de médicaments pendant la même période, et ce tant pour chaque titulaire de droits que pour l'ensemble des titulaires de droits.

Basis of report

(2) The report shall be based on an analysis of information and documents provided to the Board under subsections 88(1) and (2) and of such other information and documents relating to the revenues and expenditures referred to in subsection 88(1) as the Board considers relevant but, subject to subsection (3), shall not be set out in a manner that would make it possible to identify a person who provided any information or document under subsection 88(1) or (2).

Fondement du rapport

(2) Le rapport se fonde sur l'analyse des renseignements et documents obtenus au titre des paragraphes 88(1) ou (2) et des renseignements ou documents — que le Conseil juge pertinents — sur les recettes et dépenses mentionnées au paragraphe 88(1); par ailleurs, il est établi de manière à ne pas permettre de connaître l'identité de la personne qui a fourni ces renseignements ou documents visés aux paragraphes 88(1) ou (2).

Exception

(3) The Board shall, in the report, identify the rights holders in respect of whom an estimate referred to in subsection (1) is given in the report, and may, in the report, identify any person who has failed to comply with subsection 88(1) or (2) at any time in the year in respect of which the report is made.

Tabling of report

(4) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first thirty days on which that House is sitting after the report is submitted to the Minister.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 54.

Exception

(3) Dans son rapport, le Conseil identifie toutefois les titulaires de droits pour lesquels une estimation est donnée; il peut aussi identifier les contrevenants aux paragraphes 88(1) ou (2) pour l'année en cause.

Dépôt au Parlement

(4) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant sa remise.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 54.

Inquiries

Inquiries

90 The Board shall inquire into any matter that the Minister refers to the Board for inquiry and shall report to the Minister at the time and in accordance with the terms of reference established by the Minister.

1993, c. 2, s. 7.

Enquêtes

Enquêtes

90 Le Conseil fait enquête sur toute question que lui défère le ministre et lui fait rapport dans le délai prescrit et dans le cadre strict du mandat dont il est investi par le ministre.

1993, ch. 2, art. 7.

Patented Medicine Prices Review Board

Establishment

91 (1) The Patented Medicine Prices Review Board is hereby continued, and shall consist of not more than five members to be appointed by the Governor in Council.

Tenure

(2) Each member of the Board shall hold office during good behaviour for a period of five years, but may be removed at any time by the Governor in Council for cause.

Reappointment

(3) A member of the Board, on the expiration of a first term of office, is eligible to be reappointed for one further term.

Acting after expiration of appointment

(4) A person may continue to act as a member of the Board after the expiration of the person's term of appointment in respect of any matter in which the person became engaged during the term of appointment.

Remuneration and expenses

(5) The members of the Board shall be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council and

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Constitution

91 (1) Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés est prorogé; il se compose d'au plus cinq conseillers nommés par le gouverneur en conseil.

Mandat

(2) Les conseillers sont nommés à titre inamovible pour un mandat de cinq ans, sous réserve de révocation motivée que prononce le gouverneur en conseil.

Nouveau mandat

(3) Les mandats des conseillers sont renouvelables une seule fois.

Prolongation

(4) Le conseiller dont le mandat est échu peut terminer les affaires dont il est saisi.

Rémunération

(5) Les conseillers reçoivent la rémunération fixée par le gouverneur en conseil et ont droit aux frais de

are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred by them in the course of their duties under this Act while absent from their ordinary place of residence.

1993, c. 2, s. 7.

déplacement et autres entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors du lieu de leur résidence habituelle.

1993, ch. 2, art. 7.

Advisory panel

92 (1) The Minister may establish an advisory panel to advise the Minister on the appointment of persons to the Board, which panel shall include representatives of the provincial ministers of the Crown responsible for health, representatives of consumer groups, representatives of the pharmaceutical industry and such other persons as the Minister considers appropriate to appoint.

Comité consultatif

92 (1) Le ministre peut constituer un comité consultatif chargé de le conseiller sur la nomination des conseillers au Conseil. Le comité est formé de représentants des ministres provinciaux responsables de la santé, de représentants des groupes de consommateurs, de représentants de l'industrie pharmaceutique et de toute autre personne que le ministre estime indiqué d'y nommer.

Consultation

(2) The Minister shall consult with an advisory panel established under subsection (1) for the purpose of making a recommendation to the Governor in Council with respect to the appointment of a person to the Board.

1993, c. 2, s. 7.

Consultation

(2) Le ministre doit consulter le comité avant de faire ses recommandations au gouverneur en conseil sur la nomination d'un conseiller au Conseil.

1993, ch. 2, art. 7.

Chairperson and Vice-chairperson

93 (1) The Governor in Council shall designate one of the members of the Board to be Chairperson of the Board and one of the members to be Vice-chairperson of the Board.

Président et vice-président

93 (1) Le gouverneur en conseil désigne, parmi les conseillers, un président et un vice-président.

Duties of Chairperson

(2) The Chairperson is the chief executive officer of the Board and has supervision over and direction of the work of the Board, including

(a) the apportionment of the work among the members thereof and the assignment of members to deal with matters before the Board and to sit at hearings of the Board and to preside at hearings or other proceedings; and

(b) generally, the conduct of the work of the Board, the management of its internal affairs and the duties of its staff.

Attributions du président

(2) Le président est le premier dirigeant du Conseil et, à ce titre, il en assure la direction. Il est notamment chargé de la répartition des affaires entre les conseillers, de la constitution et de la présidence des audiences et des autres procédures, ainsi que de la conduite des travaux du Conseil et de la gestion de son personnel.

Duties of Vice-chairperson

(3) If the Chairperson is absent or incapacitated or if the office of Chairperson is vacant, the Vice-chairperson has all the powers and functions of the Chairperson during the absence, incapacity or vacancy.

1993, c. 2, s. 7.

Attributions du vice-président

(3) En cas d'absence ou d'empêchement du président, ou de vacance de son poste, la présidence est assumée par le vice-président.

1993, ch. 2, art. 7.

Staff

94 (1) Such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Board shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

Idem

(2) Persons appointed under subsection (1) shall be deemed to be employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

Technical assistance

(3) The Board may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to advise and assist in the performance of its duties and, with the approval of the Treasury Board, the Board may fix and pay the remuneration and expenses of those persons.

1993, c. 2, s. 7; 2003, c. 22, s. 225(E).

Principal office

95 (1) The principal office of the Board shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

Meetings

(2) The Board may meet at such times and places in Canada as the Chairperson deems advisable.

1993, c. 2, s. 7.

General powers, etc.

96 (1) The Board has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court.

Rules

(2) The Board may, with the approval of the Governor in Council, make general rules

(a) specifying the number of members of the Board that constitutes a quorum in respect of any matter; and

(b) for regulating the practice and procedure of the Board.

By-laws

(3) The Board may make by-laws for carrying out the work of the Board, the management of its internal affairs and the duties of its staff.

Personnel

94 (1) Le personnel nécessaire à l'exercice des activités du Conseil est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Idem

(2) Ce personnel est réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

Experts

(3) Le Conseil peut, à titre temporaire, retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions et, avec l'agrément du Conseil du Trésor, fixer et payer leur rémunération et leurs frais.

1993, ch. 2, art. 7; 2003, ch. 22, art. 225(A).

Siège

95 (1) Le siège du Conseil est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*.

Réunions

(2) Le Conseil tient ses réunions au Canada aux dates, heures et lieux choisis par le président selon les besoins.

1993, ch. 2, art. 7.

Attributions générales du Conseil

96 (1) Pour l'exercice de sa compétence, y compris l'assignation et l'interrogatoire des témoins, la prestation des serments, la production d'éléments de preuve et l'exécution de ses ordonnances, le Conseil est assimilé à une cour supérieure.

Règles

(2) Le Conseil peut, avec l'agrément du gouverneur en conseil, établir des règles régissant le quorum et les pratiques et procédures à suivre dans l'exercice de son activité.

Règlement administratif

(3) Le Conseil peut, par règlement administratif, régir ses travaux, la gestion de ses affaires et les fonctions de son personnel.

Guidelines

(4) Subject to subsection (5), the Board may issue guidelines with respect to any matter within its jurisdiction but such guidelines are not binding on the Board or any rights holder or former rights holder.

Consultation

(5) Before the Board issues any guidelines, it shall consult with the Minister, the provincial ministers of the Crown responsible for health and such representatives of consumer groups and representatives of the pharmaceutical industry as the Minister may designate for the purpose.

Non-application of *Statutory Instruments Act*

(6) The *Statutory Instruments Act* does not apply to guidelines issued under subsection (4).

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 55.

Proceedings

97 (1) All proceedings before the Board shall be dealt with as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit.

Differences of opinion among members

(2) In any proceedings before the Board,

(a) in the event of a difference of opinion among the members determining any question, the opinion of the majority shall prevail; and

(b) in the event of an equally divided opinion among the members determining any question, the presiding member may determine the question.

1993, c. 2, s. 7.

Orders

98 (1) The Board may, in any order, direct

(a) that the order or any portion thereof shall come into force at a future time, on the happening of a contingency, event or condition specified in the order or on the performance to the satisfaction of the Board, or a person named by it, of any terms specified in the order; and

(b) that the whole or any portion of the order shall have effect for a limited time or until the happening of a specified event.

Directives

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le Conseil peut formuler des directives — sans que lui, les titulaires de droits ou les anciens titulaires de droits ne soient liés par celles-ci — sur toutes questions relevant de sa compétence.

Consultation

(5) Avant de formuler des directives, le Conseil doit consulter le ministre, les ministres provinciaux responsables de la santé et les représentants des groupes de consommateurs et de l'industrie pharmaceutique que le ministre peut désigner à cette fin.

Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

(6) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas à ces directives.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 55.

Procédures

97 (1) Dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent, le Conseil agit sans formalisme, en procédure expéditive.

Décisions

(2) Les décisions sont prises à la majorité des conseillers, celui qui préside à l'audience disposant d'une voix prépondérante en cas de partage.

1993, ch. 2, art. 7.

Entrée en vigueur des ordonnances

98 (1) Le Conseil peut, dans ses ordonnances, fixer une date pour leur entrée en vigueur, en tout ou en partie, ou subordonner celle-ci à la survenance d'un événement, à la réalisation d'une condition ou à la bonne exécution, appréciée par lui-même ou son délégué, d'obligations imposées par l'ordonnance; il peut en outre y fixer une date pour leur cessation d'effet, en tout ou en partie, ou subordonner celle-ci à la survenance d'un événement précis.

Interim orders, etc.

(2) The Board may make interim orders or reserve further directions for an adjourned hearing of a matter.

Rescission and variation

(3) The Board may vary or rescind any order made by it and may re-hear any matter.

Certificates

(4) Where any person satisfies the Board that the Board would not have sufficient grounds to make an order under section 83 in respect of the person, the Board may, after the person pays any fees required to be paid by the regulations, issue to the person a certificate to that effect, but no certificate is binding on the Board.

1993, c. 2, s. 7.

Enforcement of orders

99 (1) Any order of the Board may be made an order of the Federal Court or any superior court of a province and is enforceable in the same manner as an order of the court.

Procedure

(2) To make an order of the Board an order of a court, the usual practice and procedure of the court in such matters may be followed or, in lieu thereof, the Board may file with the registrar of the court a certified copy of the Board's order, and thereupon the order becomes an order of the court.

Effect of variation or rescission

(3) Where an order of the Board that has been made an order of a court is varied or rescinded by a subsequent order of the Board, the subsequent order of the Board shall be made an order of the court in the manner described in subsection (1), and the order of the court shall be deemed to have been varied or rescinded accordingly.

Option to enforce

(4) Nothing in this section prevents the Board from exercising any of its powers under this Act.

1993, c. 2, s. 7.

Report of Board

100 (1) The Board shall in each year submit to the Minister a report on its activities during the preceding year.

Contents

(2) The report shall contain

Ordonnances provisoires

(2) Le Conseil peut prendre une ordonnance provisoire et se réserver le droit de compléter sa décision lors d'une audience ultérieure.

Modification des ordonnances

(3) Le Conseil peut annuler ou modifier ses ordonnances, et peut entendre une question de nouveau.

Certificat

(4) Lorsqu'il est convaincu par quiconque qu'il n'aura pas de motifs suffisants pour prendre l'ordonnance prévue à l'article 83, le Conseil peut, à la suite du paiement des droits réglementaires, délivrer à l'intéressé un certificat en ce sens, sans toutefois être lié par celui-ci.

1993, ch. 2, art. 7.

Assimilation

99 (1) Les ordonnances du Conseil peuvent être assimilées à des ordonnances de la Cour fédérale ou d'une cour supérieure; le cas échéant, leur exécution s'effectue selon les mêmes modalités.

Procédure

(2) L'assimilation se fait selon la pratique et la procédure suivies par le tribunal saisi ou par la production au greffe du tribunal d'une copie certifiée conforme de l'ordonnance. L'ordonnance est dès lors une ordonnance de la cour.

Modification ou annulation

(3) Les ordonnances du Conseil qui modifient ou annulent des ordonnances déjà assimilées doivent, selon les mêmes modalités, faire l'objet d'une assimilation; l'ordonnance est alors réputée les modifier ou les annuler, selon le cas.

Faculté d'exécution

(4) Le présent article n'a pas pour effet de limiter l'exercice par le Conseil des compétences conférées par la présente loi.

1993, ch. 2, art. 7.

Rapport

100 (1) Le Conseil remet au ministre un rapport d'activité pour l'année précédente.

Contenu

(2) Ce rapport comporte, outre un résumé des tendances des prix dans le secteur pharmaceutique, le nom de tous

(a) a summary of pricing trends in the pharmaceutical industry; and

(b) the name of each rights holder and former rights holder in respect of whom an order was made under subsection 81(1) or 82(2) or section 83 during the year and a statement as to the status of the matter in respect of which the order was made.

les titulaires de droits et anciens titulaires de droits ayant fait l'objet d'une ordonnance dans le cadre des paragraphes 81(1) ou 82(2) ou de l'article 83 et l'exposé de la situation dans chacun de ces cas.

Report summary

(3) The summary referred to in paragraph (2)(a) may be based on information and documents provided to the Board by any rights holder or former rights holder under section 80, 81 or 82 or in any proceeding under section 83, but shall not be set out in a manner that would make it possible to identify that rights holder or former rights holder.

Résumé

(3) Le résumé peut se fonder sur les renseignements ou documents confiés au Conseil en application des articles 80, 81, 82 ou 83, mais sans permettre l'identification du titulaire de droits ou de l'ancien titulaire de droits.

Tabling of report

(4) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first thirty days on which that House is sitting after the report is submitted to the Minister.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 56.

Dépôt du rapport

(4) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant sa remise.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 56.

Regulations

Regulations

101 (1) Subject to subsection (2), the Governor in Council may make regulations

(a) specifying the information and documents that shall be provided to the Board under subsection 80(1) or (2) or 88(1);

(b) respecting the form and manner in which and times at which such information and documents shall be provided to the Board and imposing conditions respecting the provision of such information and documents;

(c) specifying a period for the purposes of subsection 80(2);

(d) specifying factors for the purposes of subsection 85(1) or (2), including factors relating to the introductory price of any medicine to which a patented invention, or invention protected by a certificate of supplementary protection, pertains;

(e) designating a Minister for the purposes of subsection 86(2) or paragraph 87(2)(a);

(f) defining, for the purposes of sections 88 and 89, the expression ***research and development***;

Règlements

Règlements

101 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) préciser les renseignements et les documents à fournir au Conseil en application des paragraphes 80(1) ou (2) ou 88(1);

b) régir les conditions de forme, de temps et autres en ce qui touche la production de ces renseignements et documents;

c) déterminer la période mentionnée au paragraphe 80(2);

d) définir les facteurs d'application des paragraphes 85(1) ou (2), y compris les facteurs relatifs au prix de lancement d'un médicament;

e) désigner un ministre aux fins du paragraphe 86(2) ou de l'alinéa 87(2)a);

f) définir, pour l'application des articles 88 et 89, ***recherche et développement***;

g) imposer le paiement de droits préalablement à la délivrance du certificat visé au paragraphe 98(4) et en fixer le montant ou le mode de détermination;

(g) requiring fees to be paid before the issue of any certificate referred to in subsection 98(4) and specifying those fees or the manner of determining those fees;

(h) requiring or authorizing the Board to perform the duties, in addition to those provided for in this Act, that are specified in the regulations, including duties to be performed by the Board in relation to the introductory price of any medicine to which a patented invention, or invention protected by a certificate of supplementary protection, pertains; and

(i) conferring on the Board such powers, in addition to those provided for in this Act, as will, in the opinion of the Governor in Council, enable the Board to perform any duties required or authorized to be performed by it by any regulations made under paragraph (h).

h) obliger ou autoriser le Conseil à exercer certaines fonctions, outre celles prévues par la présente loi, précisées dans les règlements, y compris les fonctions relatives au prix de lancement d'un médicament;

i) conférer au Conseil les pouvoirs, outre ceux prévus par la présente loi, qui lui permettent, à son avis, de s'acquitter des fonctions que celui-ci doit exécuter aux termes des règlements pris au titre de l'alinéa h).

Recommendation

(2) No regulations may be made under paragraph (1)(d), (f), (h) or (i) except on the recommendation of the Minister, made after the Minister has consulted with the provincial ministers of the Crown responsible for health and with such representatives of consumer groups and representatives of the pharmaceutical industry as the Minister considers appropriate.

1993, c. 2, s. 7; 2017, c. 6, s. 57(E).

Recommandation

(2) Les règlements visés aux alinéas (1)d), f), h) ou i) sont pris sur recommandation du ministre faite après consultation par celui-ci des ministres provinciaux responsables de la santé et des représentants des groupes de consommateurs et de l'industrie pharmaceutique qu'il juge utile de consulter.

1993, ch. 2, art. 7; 2017, ch. 6, art. 57(A).

Meetings with Minister

Meetings with Minister

102 (1) The Minister may at any time convene a meeting of the following persons:

(a) the Chairperson and such members of the Board as the Chairperson may designate;

(b) the provincial ministers of the Crown responsible for health or such representatives as they may designate;

(c) such representatives of consumer groups and representatives of the pharmaceutical industry as the Minister may designate; and

(d) such other persons as the Minister considers appropriate.

Agenda

(2) The participants at a meeting convened under subsection (1) shall consider such matters in relation to the

Réunions ministérielles

Réunions ministérielles

102 (1) Le ministre peut, à sa discrétion, convoquer une réunion des personnes suivantes :

a) le président et les conseillers que celui-ci désigne;

b) les ministres provinciaux responsables de la santé ou leurs représentants;

c) les représentants des groupes de consommateurs et de l'industrie pharmaceutique que le ministre peut désigner;

d) les autres personnes que le ministre estime indiquées.

Ordre du jour

(2) Les personnes réunies conformément au paragraphe (1) ont à examiner les sujets que le ministre peut leur déférer et qui ont trait à l'application des articles 79 à 101.

1993, ch. 2, art. 7.

administration or operation of sections 79 to 101 as the Minister may determine.

1993, c. 2, s. 7.

Agreements with Provinces

Agreements with provinces

103 The Minister may enter into agreements with any province respecting the distribution of, and may pay to that province out of the Consolidated Revenue Fund, amounts received or collected by the Receiver General under section 83 or 84 or in respect of an undertaking given by a rights holder or former rights holder that is accepted by the Board in lieu of holding a hearing or making an order under section 83, less any costs incurred in relation to the collection and distribution of those amounts.

1993, c. 2, s. 7; 1994, c. 26, s. 55(F); 1999, c. 26, s. 50; 2017, c. 6, s. 58.

Ententes avec les provinces

Ententes avec les provinces

103 Le ministre peut conclure avec toute province des ententes concernant le partage avec celle-ci de sommes prélevées ou reçues par le receveur général en vertu des articles 83 ou 84 ou dans le cadre d'un engagement, pris par un titulaire de droits ou un ancien titulaire de droits, que le Conseil accepte au lieu de tenir des audiences ou de rendre une ordonnance au titre de l'article 83, déduction faite des frais de perception et de partage; le cas échéant, les sommes à verser en partage à la province sont payables sur le Trésor.

1993, ch. 2, art. 7; 1994, ch. 26, art. 55(F); 1999, ch. 26, art. 50; 2017, ch. 6, art. 58.

Supplementary Protection for Inventions — Medicinal Ingredients

Interpretation

Definitions

104 The following definitions apply in this section and in sections 105 to 134.

authorization for sale has the meaning assigned by regulations. (*autorisation de mise en marché*)

drug means a substance or a mixture of substances manufactured, sold or represented for use in

(a) the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder or abnormal physical state, or its symptoms, in human beings or animals; or

(b) restoring, correcting or modifying organic functions in human beings or animals. (*drogue*)

Minister means the Minister of Health. (*ministre*)

2017, c. 6, s. 59.

Interpretation

105 (1) For the purposes of this section and sections 106 to 134, if a patent is reissued under section 47, it is deemed to have been granted on the day on which the

Protection supplémentaire pour les inventions — ingrédients médicinaux

Définitions et interprétation

Définitions

104 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 105 à 134.

autorisation de mise en marché S'entend au sens des règlements. (*authorization for sale*)

drogue Substance ou mélange de substances qui est fabriqué, vendu ou présenté comme pouvant servir à l'une des fins suivantes :

a) le diagnostic, le traitement, l'atténuation, la prévention d'une maladie, d'un désordre, d'un état physique anormal ou de leurs symptômes, chez l'être humain ou les animaux;

b) la restauration, la correction ou la modification des fonctions organiques chez l'être humain ou les animaux. (*drug*)

ministre Le ministre de la Santé. (*Minister*)

2017, ch. 6, art. 59.

Interprétation

105 (1) Pour l'application du présent article et des articles 106 à 134, dans le cas où un brevet est redélivré en vertu de l'article 47, la date de dépôt de la demande de

original patent was granted and its application filing date is deemed to be the day on which the application for the original patent was filed.

Human and veterinary uses

(2) For the purposes of this section and sections 106 to 134, a medicinal ingredient or combination of medicinal ingredients contained in a drug authorized for human use and a medicinal ingredient or combination of medicinal ingredients contained in a drug authorized for veterinary use are to be treated as different medicinal ingredients or different combinations of medicinal ingredients, as the case may be.

Same medicinal ingredient — human use

(3) If medicinal ingredients contained in drugs authorized for human use differ from each other only with respect to a prescribed variation, they are to be treated as the same medicinal ingredient for the purposes of this section and sections 106 to 134.

Same medicinal ingredient — veterinary use

(4) If medicinal ingredients contained in drugs authorized for veterinary use differ from each other only with respect to a prescribed variation, they are to be treated as the same medicinal ingredient for the purposes of this section and sections 106 to 134.

Same combination — human use

(5) If combinations of medicinal ingredients contained in drugs authorized for human use differ from each other only with respect to a variation in the ratio between those ingredients, they are to be treated as the same combination of medicinal ingredients for the purposes of this section and sections 106 to 134.

Same combination — veterinary use

(6) If combinations of medicinal ingredients contained in drugs authorized for veterinary use differ from each other only with respect to a variation in the ratio between those ingredients, they are to be treated as the same combination of medicinal ingredients for the purposes of this section and sections 106 to 134.

2017, c. 6, s. 59.

brevet est réputée être celle de la demande du brevet original et la date d'octroi du nouveau brevet est réputée être celle du brevet original.

Usage humain ou vétérinaire

(2) Pour l'application du présent article et des articles 106 à 134, l'ingrédient médicinal ou la combinaison d'ingrédients médicinaux contenu dans une drogue autorisée pour un usage humain et l'ingrédient médicinal ou la combinaison d'ingrédients médicinaux contenu dans une drogue autorisée pour un usage vétérinaire sont considérés comme différents ingrédients médicinaux ou différentes combinaisons d'ingrédients médicinaux, selon le cas.

Même ingrédient médicinal — usage humain

(3) Pour l'application du présent article et des articles 106 à 134, lorsque des ingrédients médicinaux contenus dans des drogues autorisées pour un usage humain ne diffèrent entre eux que par une variation prévue par règlement, ils sont considérés comme le même ingrédient.

Même ingrédient médicinal — usage vétérinaire

(4) Pour l'application du présent article et des articles 106 à 134, lorsque des ingrédients médicinaux contenus dans des drogues autorisées pour un usage vétérinaire ne diffèrent entre eux que par une variation prévue par règlement, ils sont considérés comme le même ingrédient.

Même combinaison — usage humain

(5) Pour l'application du présent article et des articles 106 à 134, lorsque des combinaisons d'ingrédients médicinaux contenues dans des drogues autorisées pour un usage humain ne diffèrent entre elles que par une variation dans la proportion des ingrédients qu'elles contiennent, elles sont considérées comme la même combinaison.

Même combinaison — usage vétérinaire

(6) Pour l'application du présent article et des articles 106 à 134, lorsque des combinaisons d'ingrédients médicinaux contenues dans des drogues autorisées pour un usage vétérinaire ne diffèrent entre elles que par une variation dans la proportion des ingrédients qu'elles contiennent, elles sont considérées comme la même combinaison.

2017, ch. 6, art. 59.

Application for Certificate of Supplementary Protection

Application

106 (1) On the payment of the prescribed fee, a patentee may apply to the Minister for a certificate of supplementary protection for a patented invention if all of the following conditions are met:

(a) the patent is not void and it meets any prescribed requirements;

(b) the filing date for the application for the patent is on or after October 1, 1989;

(c) the patent pertains in the prescribed manner to a medicinal ingredient, or combination of medicinal ingredients, contained in a drug for which an authorization for sale of the prescribed kind was issued on or after the day on which this section comes into force;

(d) the authorization for sale is the first authorization for sale that has been issued with respect to the medicinal ingredient or the combination of medicinal ingredients, as the case may be;

(e) no other certificate of supplementary protection has been issued with respect to the medicinal ingredient or the combination of medicinal ingredients, as the case may be;

(f) if an application for a marketing approval, equivalent to an authorization for sale, was submitted in a prescribed country with respect to the medicinal ingredient or combination of medicinal ingredients, as the case may be, before the application for the authorization for sale was filed with the Minister, the application for the authorization for sale was filed before the end of the prescribed period that begins on the day on which the first such application for a marketing approval was submitted.

Issuance — paragraph (1)(e)

(2) Another certificate of supplementary protection is considered to have been issued for the purposes of paragraph (1)(e) even if that other certificate is subsequently held to be invalid or void or it never takes effect or ceases to have effect.

Demande de certificat de protection supplémentaire

Demande

106 (1) Le titulaire d'un brevet peut, sur paiement des taxes réglementaires, présenter au ministre une demande de certificat de protection supplémentaire pour l'invention à laquelle le brevet se rapporte si, à la fois :

a) le brevet n'est pas nul et il satisfait aux exigences réglementaires;

b) la date de dépôt de la demande de brevet est le 1er octobre 1989 ou est postérieure à cette date;

c) le brevet est lié, de la manière prévue par règlement, à un ingrédient médicinal ou à une combinaison d'ingrédients médicinaux contenus dans une drogue pour laquelle une autorisation de mise en marché prévue par règlement a été délivrée à la date d'entrée en vigueur du présent article ou après cette date;

d) l'autorisation de mise en marché est la première autorisation de mise en marché à avoir été délivrée à l'égard de l'ingrédient médicinal ou de la combinaison d'ingrédients médicinaux, selon le cas;

e) aucun autre certificat de protection supplémentaire n'a été délivré à l'égard de l'ingrédient médicinal ou de la combinaison d'ingrédients médicinaux, selon le cas;

f) dans le cas où, avant le dépôt auprès du ministre de la demande d'autorisation de mise en marché, une demande a été présentée auprès d'un pays prévu par règlement relativement à l'ingrédient médicinal ou à la combinaison d'ingrédients médicinaux, selon le cas, dans le but d'obtenir une autorisation de vente équivalant à une autorisation de mise en marché, la demande d'autorisation de mise en marché a été déposée avant l'expiration du délai réglementaire qui commence à la date à laquelle une telle demande d'autorisation de vente a été présentée pour la première fois.

Délivrance — alinéa (1)e)

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)e), un autre certificat de protection supplémentaire est réputé avoir été délivré indépendamment du fait qu'il soit subséquemment tenu pour invalide ou nul ou qu'il ne prenne jamais ou cesse d'avoir effet.

When application to be filed

(3) An application for a certificate of supplementary protection shall be filed with the Minister before the end of the prescribed period that begins on

(a) the day on which the authorization for sale is issued, if the patent is granted on or before that day; or

(b) the day on which the patent is granted, if the patent is granted after the day on which the authorization for sale is issued.

Exception

(4) Despite subsection (3), no application shall be filed within the prescribed period preceding the expiry of the term of the patent referred to in section 44 without taking into account section 46.

Contents of application

(5) An application for a certificate of supplementary protection shall

(a) set out the number, as recorded in the Patent Office, of the patent — as well as the medicinal ingredient or combination of medicinal ingredients and the number of the authorization for sale — in relation to which the certificate is sought;

(b) if paragraph (1)(f) applies with respect to the application, specify the day on which the first application for a marketing approval that is equivalent to an authorization for sale was made and the country in which that application was made; and

(c) set out any prescribed information.

One patent per application

(6) Each application is permitted to set out only one patent.

2017, c. 6, s. 59; 2023, c. 26, s. 497.

Information to be provided

107 (1) An applicant shall provide the Minister with any additional information that the Minister considers necessary.

Refusal

(2) Whenever the Minister is satisfied that any of the requirements set out in section 106 are not met with respect to an application for a certificate of supplementary protection, the Minister may refuse the application. The

Moment de la demande

(3) La demande de certificat de protection supplémentaire est déposée auprès du ministre avant l'expiration du délai réglementaire qui commence à la date de délivrance de l'autorisation de mise en marché ou, si elle lui est postérieure, à la date d'octroi du brevet.

Exception

(4) Malgré le paragraphe (3), aucune demande ne peut être déposée à l'intérieur du délai réglementaire qui précède l'expiration de la période prévue à l'article 44, compte non tenu de l'article 46.

Contenu de la demande

(5) La demande de certificat de protection supplémentaire :

a) mentionne le numéro d'enregistrement du brevet au Bureau des brevets, l'ingrédient médicinal ou la combinaison d'ingrédients médicinaux et le numéro de l'autorisation de mise en marché à l'égard desquels le certificat est demandé;

b) précise, dans le cas où l'alinéa (1)f) s'applique à la demande, la date à laquelle la demande pour une autorisation de vente équivalant à une autorisation de mise en marché a été présentée pour la première fois et le pays auprès duquel elle l'a été;

c) contient tout autre renseignement prévu par règlement.

Un brevet par demande

(6) La demande ne mentionne qu'un seul brevet.

2017, ch. 6, art. 59; 2023, ch. 26, art. 497.

Renseignements à fournir

107 (1) Le demandeur fournit au ministre les renseignements supplémentaires que celui-ci estime nécessaires.

Rejet

(2) S'il est convaincu que toute exigence prévue à l'article 106 n'est pas remplie relativement à une demande de certificat de protection supplémentaire, le ministre peut rejeter la demande, auquel cas, il en avise le demandeur, motifs à l'appui.

2017, ch. 6, art. 59.

Minister shall notify the applicant of a refusal and of the grounds for it.

2017, c. 6, s. 59.

Order of priority — same authorization for sale

108 (1) Subsections (2) to (4) apply in determining the priority of applications for a certificate of supplementary protection that set out the same authorization for sale.

Patents granted on or before authorization for sale

(2) An application setting out a patent that was granted on or before the day on which the authorization for sale was issued has the same priority as every other such application.

Priority over patents granted after authorization for sale

(3) An application setting out a patent that was granted on or before the day on which the authorization for sale was issued has priority over an application setting out a patent that is granted after that date.

Patents granted after authorization for sale — priority

(4) Priority among applications setting out patents that were granted after the day on which the authorization for sale was issued is established according to the date on which the patent was granted, with an earlier date having priority over a later date and patents granted on the same date having the same priority.

2017, c. 6, s. 59.

Applications with same authorization for sale and priority

109 If two or more pending applications set out the same authorization for sale and have the same priority, the Minister shall provide each applicant with a written notice setting out the name and contact information of all the applicants, as well as the number, as recorded in the Patent Office, of the patent set out in each application.

2017, c. 6, s. 59.

Declaration of non-compliance

110 (1) A pending application for a certificate of supplementary protection may be declared invalid or void by the Federal Court for non-compliance with section 106 at the instance of another applicant whose application for a certificate sets out the same authorization for sale and the same priority.

Ordre de priorité — même autorisation de mise en marché

108 (1) Les paragraphes (2) à (4) s'appliquent pour établir l'ordre de priorité entre différentes demandes de certificat de protection supplémentaire qui mentionnent la même autorisation de mise en marché.

Brevets accordés au plus tard à la date d'autorisation de mise en marché

(2) Les demandes jouissent de la même priorité lorsque le brevet qui y est mentionné a été accordé au plus tard à la date de délivrance de l'autorisation de mise en marché mentionnée.

Priorité sur les brevets accordés après la date d'autorisation de mise en marché

(3) La demande qui mentionne un brevet accordé au plus tard à la date de délivrance de l'autorisation de mise en marché a priorité sur celle qui mentionne un brevet accordé après cette date.

Brevets accordés après la date d'autorisation de mise en marché — ordre de priorité

(4) L'ordre de priorité des demandes est établi suivant l'ordre chronologique selon lequel les brevets que celles-ci mentionnent ont été accordés dans le cas où ils l'ont été après la date de la délivrance de l'autorisation de mise en marché. Les demandes qui mentionnent des brevets accordés à la même date jouissent de la même priorité.

2017, ch. 6, art. 59.

Demandes — même autorisation de mise en marché et même priorité

109 Dans le cas où plusieurs demandes pendantes mentionnent la même autorisation de mise en marché et jouissent de la même priorité, le ministre en avise par écrit tous les demandeurs et indique, dans l'avis, le nom et les coordonnées de tous les demandeurs ainsi que le numéro d'enregistrement au Bureau des brevets du brevet mentionné dans chaque demande.

2017, ch. 6, art. 59.

Déclaration de non-conformité

110 (1) La Cour fédérale peut déclarer irrecevable ou nulle une demande de certificat de protection supplémentaire pendante pour non-conformité avec l'article 106 sur requête d'un autre demandeur dont la demande mentionne la même autorisation de mise en marché et jouit de la même priorité.

Limitation

(2) A proceeding to obtain a declaration under subsection (1) shall be commenced before the end of the prescribed period that begins on the day that is specified by the Minister in the written notice sent under section 109.

Copy to Minister

(3) Anyone who commences such a proceeding, or an appeal or application for leave to appeal with respect to such a proceeding, shall provide the Minister with a copy of

(a) any document that commences the proceeding, appeal or application, immediately after the document is filed with the court; and

(b) any document that marks the end of the proceeding, appeal or application, immediately after the document is issued by or filed with the court.

2017, c. 6, s. 59.

Expiry of pending applications

111 (1) If two or more applications that set out the same authorization for sale and have the same priority are still pending at the end of the prescribed period that begins on the day specified in the written notice sent under section 109, all of those applications expire at that end of that period. However, if any proceedings are brought under section 110 with respect to any of those applications, all of those applications — if two or more are still pending — expire at the end of the prescribed period that begins on the day on which the last of any of the proceedings to be completed is finally disposed of.

Expiry of application with lower priority

(2) A pending application that sets out the same authorization for sale as another application of higher priority expires on the day on which the Minister issues a certificate of supplementary protection in respect of that other application.

2017, c. 6, s. 59.

Withdrawal

112 An applicant for a certificate of supplementary protection may withdraw their application in accordance with the regulations.

2017, c. 6, s. 59.

Prescription

(2) Toute procédure visant à obtenir une déclaration d'irrecevabilité ou de nullité est intentée avant l'expiration de la période prévue par règlement qui commence à la date précisée par le ministre dans l'avis transmis en application de l'article 109.

Copie au ministre

(3) Quiconque intente une telle procédure — ou interjette appel ou présente une demande d'autorisation d'appel à l'égard de la procédure — remet au ministre une copie des documents suivants :

a) les documents au moyen desquels la procédure est intentée, l'appel est interjeté ou la demande est présentée, et ce, dès qu'ils sont déposés auprès du tribunal;

b) les documents qui marquent la fin de la procédure, de l'appel ou de la demande, et ce, dès qu'ils sont délivrés par le tribunal ou déposés auprès de celui-ci.

2017, ch. 6, art. 59.

Expiration des demandes pendantes

111 (1) Dans le cas où plusieurs demandes de certificat de protection supplémentaire mentionnant la même autorisation de mise en marché et jouissant de la même priorité demeurent pendantes à la fin de la période prévue par règlement qui commence à la date précisée dans l'avis transmis en application de l'article 109, chacune de ces demandes expire à la fin de cette période. Toutefois, si au moins une de ces demandes fait l'objet d'une procédure intentée au titre de l'article 110, celles-ci — si plus d'une demeure pendante — expirent à la fin de la période prévue par règlement qui commence à la date où la dernière procédure engagée est décidée de façon définitive.

Expiration des demandes non prioritaires

(2) Les demandes pendantes qui mentionnent la même autorisation de mise en marché qu'une demande prioritaire expirent à la date à laquelle le ministre délivre le certificat de protection supplémentaire à l'égard de la demande prioritaire.

2017, ch. 6, art. 59.

Retrait d'une demande

112 Tout demandeur peut retirer sa demande de certificat de protection supplémentaire conformément aux règlements.

2017, ch. 6, art. 59.

Certificate of Supplementary Protection

Issue of certificate

113 The Minister shall issue, to the patentee, a certificate of supplementary protection for the patented invention set out in the patentee's application if, on the day of issuance,

(a) the Minister is satisfied that all requirements set out in section 106 are met;

(b) the applicable period referred to in subsection 106(3) for filing the application has ended;

(c) there is no other pending application that sets out the same authorization for sale and that has priority over, or the same priority as, the application; and

(d) any court proceedings, brought under section 110 with respect to the application or to another pending application that sets out the same authorization for sale and that has priority over, or the same priority as, the application, have been finally disposed of.

2017, c. 6, s. 59.

Contents of certificate

114 A certificate of supplementary protection shall set out

(a) the number, as recorded in the Patent Office, of the patent set out in the application;

(b) the medicinal ingredient or combination of medicinal ingredients set out in the application;

(c) a statement as to whether the certificate relates to use in humans or to veterinary use;

(d) the number of the authorization for sale set out in the application; and

(e) the day on which the certificate's term begins and the day on which the term ends, as determined under section 116.

2017, c. 6, s. 59.

Scope of supplementary protection

115 (1) The issuance of a certificate of supplementary protection grants the certificate's holder and their legal representatives, during the certificate's term, the same rights, privileges and liberties that are granted by the

Certificat de protection supplémentaire

Délivrance d'un certificat

113 Le ministre délivre au titulaire de brevet un certificat de protection supplémentaire à l'égard de l'invention mentionnée dans la demande si, à la date de délivrance, les conditions ci-après sont respectées :

a) il est convaincu que les exigences prévues à l'article 106 sont remplies;

b) le délai applicable au dépôt de la demande et prévu au paragraphe 106(3) est expiré;

c) aucune autre demande pendante, qu'elle soit prioritaire ou jouisse de la même priorité, ne mentionne l'autorisation de mise en marché mentionnée dans la demande;

d) toutes les procédures judiciaires intentées au titre de l'article 110 relativement à la demande ou à une autre demande pendante mentionnant la même autorisation de mise en marché, que cette autre demande soit prioritaire ou jouisse de la même priorité, sont décidées de façon définitive.

2017, ch. 6, art. 59.

Contenu du certificat

114 Le certificat de protection supplémentaire :

a) mentionne le numéro d'enregistrement du brevet au Bureau des brevets mentionné dans la demande;

b) mentionne l'ingrédient médicinal ou la combinaison d'ingrédients médicinaux mentionné dans la demande;

c) indique si le certificat se rapporte à un usage humain ou à un usage vétérinaire;

d) mentionne le numéro de l'autorisation de mise en marché mentionnée dans la demande;

e) mentionne les dates de prise et de cessation d'effet du certificat établies aux termes de l'article 116.

2017, ch. 6, art. 59.

Portée de la protection supplémentaire

115 (1) La délivrance du certificat de protection supplémentaire confère au titulaire du certificat et à ses représentants légaux, pendant la durée de celui-ci, les mêmes droits, facultés et privilèges que ceux conférés par

patent set out in the certificate, but only with respect to the making, constructing, using and selling of any drug that contains the medicinal ingredient, or combination of medicinal ingredients, set out in the certificate, by itself or in addition to any other medicinal ingredient.

le brevet mentionné dans le certificat. Toutefois ces droits, facultés et privilèges ne s'appliquent qu'en ce qui a trait à la fabrication, à la construction, à l'exploitation ou à la vente d'une drogue contenant l'ingrédient médicinal ou la combinaison d'ingrédients médicinaux mentionné dans le certificat, que cette drogue contienne ou non d'autres ingrédients médicinaux.

No infringement — export

(2) Despite subsection (1), it is not an infringement of the certificate of supplementary protection for any person to make, construct, use or sell the medicinal ingredient or combination of medicinal ingredients for the purpose of export from Canada.

2017, c. 6, s. 59.

Pas de contrefaçon — exportation

(2) Malgré le paragraphe (1), la fabrication, la construction, l'utilisation ou la vente de l'ingrédient médicinal ou de la combinaison d'ingrédients médicinaux aux fins d'exportation ne constitue pas une contrefaçon du certificat.

2017, ch. 6, art. 59.

Validity

116 (1) After the certificate is issued, it shall, in the absence of any evidence to the contrary, be valid and avail the holder and the holder's legal representatives for its term.

Validité

116 (1) Une fois délivré, le certificat est, pour sa durée et sauf preuve contraire, valide et acquis au titulaire ou à ses représentants légaux.

Taking effect

(2) A certificate of supplementary protection takes effect on the expiry of the term referred to in section 44, without taking into account section 46, of the patent set out in the certificate, but the certificate takes effect only if the patent remains valid until, and is not void before, the expiry of that term.

Prise d'effet

(2) Le certificat de protection supplémentaire prend effet à l'expiration de la période prévue à l'article 44 relative au brevet mentionné dans le certificat, compte non tenu de l'article 46, mais seulement si le brevet demeure valide jusqu'à l'expiration de cette période et n'est pas annulé avant.

Calculation of term

(3) The certificate's term is calculated by subtracting five years from the period beginning on the filing date of the application for the patent and ending on the day on which the authorization for sale set out in the certificate is issued, but in any event is for a maximum of two years.

Durée du certificat

(3) La durée du certificat, qui ne peut excéder deux ans, est établie en soustrayant cinq ans à la période écoulée à partir de la date de dépôt de la demande de brevet et jusqu'à la date de délivrance de l'autorisation de mise en marché mentionnée dans le certificat.

Reduction in period

(4) Despite subsection (3), if the person to whom the authorization for sale set out in the certificate is issued is also the patentee, the Minister may, if he or she is of the opinion that that person's failure to act resulted in a period of unjustified delay in the process of obtaining the authorization for sale, reduce the term of the certificate when issuing it by the amount of that period.

Réduction de la durée

(4) Malgré le paragraphe (3), dans les cas où l'autorisation de mise en marché mentionnée dans le certificat est délivrée au titulaire du brevet, le ministre peut, s'il estime que tout défaut d'agir de la part du titulaire a entraîné un retard d'une durée injustifiée dans le traitement de la demande d'autorisation, soustraire la durée du retard de la durée du certificat lorsqu'il délivre celui-ci.

Never takes effect

(5) A certificate of supplementary protection that has been issued never takes effect if the calculation of its term, including any reduction under subsection (3), produces a result of zero or a negative value.

Aucune prise d'effet

(5) Le certificat de protection supplémentaire qui a été délivré ne prend pas effet si le calcul de sa durée produit, notamment par application du paragraphe (3), un résultat égal ou inférieur à zéro.

For greater certainty

(6) For greater certainty, the certificate's term runs concurrently with any additional term granted under section 46.1.

2017, c. 6, s. 59; 2023, c. 26, s. 498.

Revocation of certificate

117 The Minister shall revoke a certificate of supplementary protection in the prescribed circumstances.

2017, c. 6, s. 59.

Transfer

Transfer of patent

118 (1) Despite subsection 49(1), a certificate of supplementary protection, or an application for one, is not transferable other than by the transfer of the patent, or part of the patent, that is set out in the certificate or application.

Whole of patent

(2) If the whole of the patent is transferred, the certificate or application is transferred accordingly.

Part of patent

(3) If part of the patent is transferred, any part of the certificate or application — including, as the case may be, the whole of it — that corresponds to the transferred part of the patent is transferred accordingly.

For greater certainty

(4) For greater certainty, the transfer of part of an application for a certificate of supplementary protection does not result in its division into more than one application.

2017, c. 6, ss. 59, 135.

Administrative Matters

Applications, fees and documents

119 Applications, fees and documents relating to certificates of supplementary protection shall be submitted to the Minister.

2017, c. 6, s. 59.

Inspection by public

120 (1) The Minister shall ensure that the prescribed contents of all certificates of supplementary protection and applications for a certificate are made available for public inspection under the conditions that may be prescribed.

Précision

(6) Il est entendu que la durée du certificat court en même temps que toute période supplémentaire accordée au titre de l'article 46.1.

2017, ch. 6, art. 59; 2023, ch. 26, art. 498.

Révocation du certificat

117 Le ministre est tenu de révoquer le certificat de protection supplémentaire dans les circonstances réglementaires.

2017, ch. 6, art. 59.

Transfert

Transfert du brevet

118 (1) Malgré le paragraphe 49(1), le certificat de protection supplémentaire ou la demande de certificat de protection supplémentaire ne peut être transféré que si le brevet mentionné dans le certificat ou dans la demande, ou une partie du brevet, est transféré.

Totalité du brevet

(2) Le transfert de la totalité du brevet emporte le transfert de la totalité du certificat ou de la demande.

Partie du brevet

(3) Le transfert d'une partie du brevet emporte le transfert de la partie correspondante du certificat ou de la demande, y compris, le cas échéant, de la totalité du certificat ou de la demande.

Précision

(4) Il est entendu qu'une demande de certificat de protection supplémentaire transférée en partie n'est pas de ce fait scindée en plusieurs demandes.

2017, ch. 6, art. 59 et 135.

Administration

Demandes, taxes et documents

119 Les demandes, taxes et documents relatifs aux certificats de protection supplémentaire sont transmis au ministre.

2017, ch. 6, art. 59.

Consultation des documents

120 (1) Le ministre veille à ce que les éléments prévus par règlement du contenu des certificats de protection supplémentaire et des demandes de certificat puissent être consultés aux conditions réglementaires.

Non-application

(2) Subsection (1) does not apply with respect to the contents of applications for a certificate that are refused, declared invalid or void, expired or withdrawn.

2017, c. 6, s. 59.

Non-application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas relativement au contenu des demandes de certificat qui sont expirées ou qui ont été refusées, retirées ou déclarées invalides ou nulles.

2017, ch. 6, art. 59.

Copy in case of loss or destruction

121 The Minister may issue a certified copy of a certificate of supplementary protection to replace one that is lost or destroyed.

2017, c. 6, s. 59.

Copie en cas de perte ou de destruction

121 En cas de destruction ou de perte du certificat de protection supplémentaire, le ministre peut en délivrer une copie certifiée en remplacement.

2017, ch. 6, art. 59.

Issuance of patent under section 47

122 (1) If a patent set out in a certificate of supplementary protection or in a pending application for such a certificate is surrendered, and a new patent is issued, under section 47, the holder of the certificate or the applicant shall, before the end of the prescribed period that begins on the day on which the new patent is issued, provide the Minister with written notice of the number, as recorded in the Patent Office, of the new patent to which the certificate or application relates.

Redélivrance d'un brevet en vertu de l'article 47

122 (1) Lorsque le brevet mentionné dans un certificat de protection supplémentaire ou dans une demande pendante visant un tel certificat est abandonné puis redélivré en vertu de l'article 47, le titulaire du certificat ou le demandeur est tenu, avant l'expiration du délai réglementaire commençant à la date de la redélivrance, de fournir par avis écrit au ministre le numéro d'enregistrement au Bureau des brevets du brevet redélivré auquel se rapporte le certificat ou la demande.

One patent

(2) If more than one new patent is issued under section 47, the holder of the certificate or the applicant shall provide the number for only one of the new patents.

Un seul brevet

(2) Dans le cas où plus d'un brevet est redélivré en vertu de l'article 47, le titulaire du certificat ou le demandeur fournit le numéro d'enregistrement d'un seul brevet redélivré.

New certificate

(3) If notice is provided under subsection (1) by a holder of a certificate, the Minister shall issue a new certificate of supplementary protection, setting out the new patent number, to replace the original certificate. The new certificate's term is the then unexpired term of the original certificate.

Nouveau certificat

(3) Si le titulaire du certificat fournit un avis au titre du paragraphe (1), le ministre délivre, en remplacement du certificat original et pour la partie restant alors à courir de la période pour laquelle celui-ci a été délivré, un nouveau certificat de protection supplémentaire mentionnant le numéro d'enregistrement du brevet redélivré.

Effect of new certificate

(4) The new certificate is deemed to have been issued on the day on which the new patent is issued. The original certificate and the new certificate have the same effect in law, in any action commenced after the issuance of the new certificate for any cause accruing after that issuance, as if the new patent had been set out in the original certificate; however, insofar as the claims of the new patent and the original patent are identical, the issuance of the new certificate does not affect any action pending at the time of the issuance of the new certificate or abate any cause of action that existed at that time and the new certificate constitutes a continuation of the original certificate and has effect accordingly.

Effet du nouveau certificat

(4) Le nouveau certificat de protection supplémentaire est réputé avoir été délivré à la date de la redélivrance et a le même effet en droit, dans l'instruction de toute action engagée par la suite pour tout motif survenu subséquemment, que si le brevet redélivré avait été mentionné dans le certificat de protection supplémentaire original. Dans la mesure où les revendications du brevet original et du brevet redélivré sont identiques, la délivrance du nouveau certificat n'atteint aucune instance pendante au moment de la redélivrance, ni n'annule aucun motif d'instance alors existant, et le nouveau certificat constitue une continuation du certificat original et produit ses effets en conséquence.

Application

(5) If notice is provided under subsection (1) by an applicant for a pending application, the Minister shall

(a) amend the application to set out the new patent number; and

(b) provide written notice of the amendment to any other applicant referred to in section 109 with respect to the application.

Effect of amendment to application

(6) The amended application has the same effect, for the purposes of sections 106 to 113, as if the pending application had been originally filed in its amended form.

2017, c. 6, s. 59.

Use of Certificates of Supplementary Protection by Government

Application

123 Sections 19 to 19.2 apply with respect to certificates of supplementary protection, with

(a) any reference to "patented invention" to be read, with any grammatical adaptations, as a reference to "invention protected by a certificate of supplementary protection"; and

(b) any reference to "patentee" to be read as a reference to "holder of the certificate of supplementary protection".

2017, c. 6, s. 59.

Legal Proceedings in Respect of Certificates of Supplementary Protection

Admissible in evidence

123.1 A written communication, or any part of such a communication, that is admissible under section 53.1 in respect of a patent set out in a certificate of supplementary protection may be admitted into evidence to any action or proceeding respecting the certificate of supplementary protection to rebut any representation made by the holder of the certificate of supplementary protection in the action or proceeding as to the construction of a

Demande

(5) Si le demandeur fournit un avis au titre du paragraphe (1), le ministre :

a) modifie la demande pour y indiquer le numéro d'enregistrement du brevet redélivré;

b) transmet un avis écrit de cette modification à tous les demandeurs visés à l'article 109 relativement à la demande.

Effets de la modification d'une demande

(6) Pour l'application des articles 106 à 113, la demande modifiée de certificat de protection supplémentaire est réputée avoir le même effet que si elle avait été à l'origine déposée dans sa forme modifiée.

2017, ch. 6, art. 59.

Usage par le gouvernement de certificats de protection supplémentaire

Application

123 Les articles 19 à 19.2 s'appliquent à l'égard des certificats de protection supplémentaire, toute mention dans ces articles de « breveté » et de « invention brevetée » valant respectivement mention de « titulaire du certificat de protection supplémentaire » et de « invention protégée par un certificat de protection supplémentaire ».

2017, ch. 6, art. 59.

Procédures judiciaires relatives aux certificats de protection supplémentaire

Admissibilité en preuve

123.1 Toute communication écrite ou toute partie de celle-ci admissible au titre de l'article 53.1 à l'égard d'un brevet mentionné dans un certificat de protection supplémentaire peut être admise en preuve pour réfuter une déclaration faite, dans le cadre d'une action ou d'une procédure relative au certificat, par le titulaire du certificat relativement à l'interprétation des revendications se rapportant au brevet mentionné dans le certificat.

2018, ch. 27, art. 197.

claim in the patent set out in the certificate of supplementary protection.

2018, c. 27, s. 197.

Infringement and Impeachment

Action for infringement

124 (1) An action for the infringement of a certificate of supplementary protection may be brought in the same manner as an action for the infringement of a patent, and the following provisions apply to the action:

(a) sections 54, 57 and 59, with any reference to "patent" to be read as a reference to "certificate of supplementary protection";

(b) subsection 55(1), and subsection 55(3) as it applies to that subsection (1), with any reference to "patent" to be read as a reference to "certificate of supplementary protection", any reference to "patentee" to be read as a reference to "holder of the certificate of supplementary protection" and any reference to "grant" to be read as a reference to "taking of effect";

(c) section 55.01;

(d) section 55.1, with any reference to "patent" to be read as a reference to "certificate of supplementary protection" and any reference to "patented process" to be read as a reference to "process protected by the certificate of supplementary protection";

(e) subsections 55.2(1) and (6), with any reference to "patent" to be read as a reference to "certificate of supplementary protection" and any reference to "patented invention" to be read as a reference to "invention protected by the certificate of supplementary protection";

(f) subsection 55.3(1), with any reference to "patent" to be read as a reference to "certificate of supplementary protection";

(g) section 58, with the reference to "a patent that contains two or more claims" to be read as a reference to a "two or more claims in a patent that is set out in a certificate of supplementary protection" and with the reference to "the patent as if it" to be read as a reference to "the certificate as if the patent set out in it".

Regulations — subsection 55.2(4)

(2) The Governor in Council may make regulations respecting the infringement of any certificate of supplementary protection that, directly or indirectly, could

Contrefaçon et invalidation

Action en contrefaçon

124 (1) Une action en contrefaçon de certificat de protection supplémentaire peut être portée de la même manière qu'une action en contrefaçon de brevet, les dispositions ci-après s'appliquant en conséquence :

a) les articles 54, 57 et 59, toute mention dans ces articles de « brevet » valant mention de « certificat de protection supplémentaire »;

b) le paragraphe 55(1) et, dans la mesure où il s'applique à celui-ci, le paragraphe 55(3), toute mention dans ces paragraphes de « brevet », de « breveté » et de « l'octroi » valant respectivement mention de « certificat de protection supplémentaire », de « titulaire du certificat de protection supplémentaire » et de « la prise d'effet »;

c) l'article 55.01;

d) l'article 55.1, toute mention dans cet article de « brevet accordé » et de « procédé breveté » valant respectivement mention de « certificat de protection supplémentaire délivré » et de « procédé protégé par le certificat de protection supplémentaire »;

e) les paragraphes 55.2(1) et (6), toute mention dans ces paragraphes de « brevet » et de « invention brevetée » valant respectivement mention de « certificat de protection supplémentaire » et de « invention protégée par le certificat de protection supplémentaire »;

f) le paragraphe 55.3(1), toute mention dans ce paragraphe de « brevet » valant mention de « certificat de protection supplémentaire »;

g) l'article 58, toute mention dans cet article de « brevet qui renferme », de « au brevet » et de « s'il ne renfermait que la ou les revendications valides » valant respectivement mention de « certificat de protection supplémentaire qui mentionne le brevet auquel se rapporte », de « au certificat » et de « si seules les revendications valides se rapportaient au brevet qu'il mentionne ».

Règlements — paragraphe 55.2(4)

(2) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant la contrefaçon de tout certificat de protection supplémentaire qui résulte ou pourrait résulter,

result or results from the making, construction, use or sale of a patented invention or invention protected by a certificate of supplementary protection in accordance with subsection 55.2(1), including regulations described in paragraphs 55.2(4)(a) to (k), with

(a) any reference in those paragraphs to a "patent" to be read as a reference to a "certificate of supplementary protection"; and

(b) the reference in paragraph 55.2(4)(k) to "subsection 60(1)" to be read as a reference to "subsection 125(1)".

de façon directe ou autrement, de la fabrication, de la construction, de l'utilisation ou de la vente, au titre du paragraphe 55.2(1), d'une invention brevetée ou protégée par un certificat de protection supplémentaire, notamment des règlements visés aux alinéas 55.2(4)a) à k), toute mention à ces alinéas de « brevet » valant mention de « certificat de protection supplémentaire » et la mention à l'alinéa 55.2(4)k) de « paragraphe 60(1) » valant mention de « paragraphe 125(1) ».

Regulations

(2.1) The Governor in Council may make regulations respecting

(a) factors that the court may consider, must consider or is not permitted to consider in determining whether an act is, or is not, committed for the purpose of experimentation relating to the subject-matter of the certificate of supplementary protection; and

(b) circumstances in which an act is, or is not, committed for the purpose of experimentation relating to the subject-matter of the certificate of supplementary protection.

Règlements

(2.1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, régir :

a) les facteurs dont le tribunal peut ou doit tenir compte, et ceux dont il ne peut tenir compte, afin de décider si l'acte est ou non commis dans un but d'expérimentation à l'égard de l'objet du certificat de protection supplémentaire;

b) les circonstances dans lesquelles l'acte est ou non commis dans un tel but à l'égard de l'objet du certificat.

Inconsistency or conflict

(3) In the event of an inconsistency or conflict between regulations made under subsection (2) and any Act of Parliament or regulations made under such an Act, the regulations made under subsection (2) prevail to the extent of the inconsistency or conflict.

2017, c. 6, s. 59; 2018, c. 27, s. 198.

Divergences

(3) Les dispositions réglementaires prises sous le régime du paragraphe (2) prévalent sur toute disposition législative ou réglementaire fédérale divergente.

2017, ch. 6, art. 59; 2018, ch. 27, art. 198.

Impeachment

125 (1) A certificate of supplementary protection, or any claim in the patent set out in such a certificate, may be declared invalid or void — including on the basis that the certificate was issued despite non-compliance with any of the requirements, as they existed at the time that the certificate was issued, of subsection 106(1) or that the patent set out in the certificate no longer complies with the requirements, as they existed at that time, set out in paragraph 106(1)(c) — by the Federal Court at the instance of the Attorney General of Canada or any interested person.

Invalidation

125 (1) Tout certificat de protection supplémentaire ou toute revendication se rapportant au brevet qu'il mentionne peut être déclaré invalide ou nul par la Cour fédérale, à la diligence du procureur général du Canada ou à la diligence d'un intéressé, notamment au motif que le certificat a été délivré malgré sa non-conformité avec l'une ou l'autre des exigences prévues au paragraphe 106(1), telles qu'elles existaient au moment de la délivrance du certificat, ou que le brevet mentionné dans le certificat n'est plus conforme avec les exigences prévues à l'alinéa 106(1)c), telles qu'elles existaient à ce moment.

Application

(2) Subsections 60(2) and (3) apply with respect to a certificate of supplementary protection, with any reference to "patentee" to be read as a reference to "holder of a certificate of supplementary protection" and any

Application

(2) Les paragraphes 60(2) et (3) s'appliquent à l'égard des certificats de protection supplémentaire, toute mention dans ces paragraphes de « brevet » et de « breveté » valant respectivement mention de « certificat de

reference to "patent" to be read as a reference to "certificate of supplementary protection".

2017, c. 6, s. 59.

Judgment voiding certificate or claim

126 (1) A certificate of supplementary protection, or a claim in the patent set out in such a certificate, that is voided by a judgment shall be and be held to have been void and of no effect, unless the judgment is reversed on appeal as provided in subsection (2).

Appeal

(2) Every judgment voiding a certificate of supplementary protection or any claim in the patent set out in such a certificate, and every judgment refusing to do so, is subject to appeal to any court having appellate jurisdiction in other cases decided by the court by which the judgment was rendered.

2017, c. 6, s. 59.

Abuse of Rights

Abuse of patent rights

127 (1) The Commissioner may, in respect of application under section 65, exercise any of the powers under any of paragraphs 66(1)(a), (d) and (e) with respect to an issued certificate of supplementary protection if he or she is satisfied that a case of abuse of the exclusive rights under the patent that is set out in the certificate has been established.

Abuse — application to Commissioner

(2) The Attorney General of Canada or an interested person may, at any time after a certificate of supplementary protection takes effect and after the expiry of three years from the date of the grant of the patent set out in the certificate, apply to the Commissioner alleging that there has been an abuse of the exclusive rights granted under a certificate of supplementary protection issued with respect to that patent and asking for relief under this Act.

What amounts to abuse

(3) The exclusive rights under a certificate of supplementary protection are abused in any of the following circumstances:

(a) the demand in Canada for a drug that contains the medicinal ingredient or a combination of the medicinal ingredients set out in the certificate is not being met to an adequate extent and on reasonable terms;

protection supplémentaire » et de « titulaire du certificat de protection supplémentaire ».

2017, ch. 6, art. 59.

Jugement annulant le certificat ou la revendication

126 (1) Le certificat de protection supplémentaire ou la revendication se rapportant au brevet mentionné dans un tel certificat qui a été annulé par un jugement est nul et de nul effet et est tenu pour tel, à moins que le jugement ne soit infirmé en appel en vertu du paragraphe (2).

Appel

(2) Tout jugement annulant un certificat de protection supplémentaire ou une revendication se rapportant au brevet mentionné dans un tel certificat ou tout jugement refusant de le faire est sujet à appel devant tout tribunal compétent pour juger des appels des autres décisions du tribunal qui a rendu ce jugement.

2017, ch. 6, art. 59.

Abus de droits

Abus de droits de brevets

127 (1) Dans le cadre d'une requête présentée en vertu de l'article 65, le commissaire peut, s'il est convaincu qu'a été établi un cas d'abus de droits exclusifs d'un brevet mentionné dans un certificat de protection supplémentaire délivré, exercer les droits prévus à l'un ou l'autre des alinéas 66(1)a), d) et e) à l'égard du certificat.

Adresse au commissaire

(2) Le procureur général du Canada ou tout intéressé peut, après la prise d'effet d'un certificat de protection supplémentaire et l'expiration de trois années à compter de la date de la concession du brevet mentionné dans le certificat, s'adresser au commissaire pour alléguer que les droits exclusifs qui dérivent d'un certificat de protection supplémentaire délivré à l'égard du brevet ont donné lieu à un abus, et pour demander un recours sous l'autorité de la présente loi.

En quoi consiste l'abus

(3) Les droits exclusifs dérivant d'un certificat de protection supplémentaire ont donné lieu à un abus lorsque l'une ou l'autre des circonstances suivantes s'est produite :

a) il n'est pas satisfait à la demande, au Canada, d'une drogue contenant l'ingrédient médicinal ou la combinaison d'ingrédients médicinaux mentionné dans le certificat, dans une mesure adéquate et à des conditions équitables;

(b) by reason of the refusal of the certificate's holder to grant a licence or licences on reasonable terms, the trade or industry of Canada or the trade of any person or class of persons trading in Canada, or the establishment of any new trade or industry in Canada, is prejudiced, and it is in the public interest that a licence or licences should be granted;

(c) any trade or industry in Canada, or any person or class of persons engaged in such a trade or industry, is unfairly prejudiced by the conditions attached by the certificate's holder to the purchase, hire, licence, use or working of the invention protected by the certificate.

2017, c. 6, s. 59.

b) par défaut de la part du titulaire du certificat d'accorder une ou des licences à des conditions équitables, le commerce ou l'industrie du Canada, ou le commerce d'une personne ou d'une classe de personnes exerçant un commerce au Canada, ou l'établissement d'un nouveau commerce ou d'une nouvelle industrie au Canada subissent quelque préjudice, et il est d'intérêt public qu'une ou des licences soient accordées;

c) les conditions que le titulaire du certificat fixe à l'achat, à la location, à l'utilisation ou à la mise en œuvre de l'invention protégée par le certificat ou à la licence qu'il pourrait accorder à l'égard de cette invention portent injustement préjudice à quelque commerce ou industrie au Canada, ou à quelque personne ou classe de personnes engagées dans un tel commerce ou une telle industrie.

2017, ch. 6, art. 59.

Provisions that apply

128 Sections 66 to 71, other than paragraph 66(1)(c), apply for the purposes of section 127, with

(a) any reference to "patent", other than with respect to the Patent Office, to be read as a reference to "certificate of supplementary protection";

(b) any reference to "patentee" to be read as a reference to "holder of the certificate of supplementary protection";

(c) any reference in paragraphs 66(1)(d) and (e) and subsection 68(1) to "section 65" to be read as a reference to "section 127";

(d) any reference in subsection 69(1) or section 71 to "sections 65 to 70" to be read as a reference to "sections 66 to 70 and 127"; and

(e) the reference in subsection 69(3) to "the Minister" to be read as a reference to "the Minister of Industry".

2017, c. 6, s. 59.

Application en conséquence

128 Pour l'application de l'article 127, les articles 66 à 71, à l'exception de l'alinéa 66(1)c), s'appliquent avec les adaptations qui suivent :

a) toute mention dans ces dispositions de « brevet » vaut mention de « certificat de protection supplémentaire »;

b) toute mention dans ces dispositions, à l'exception du paragraphe 66(2) de « breveté » vaut mention de « titulaire du certificat de protection supplémentaire » et toute mention dans le paragraphe 66(2) de « du breveté », de « le breveté » et de « un breveté » valent respectivement mention de « du titulaire du certificat de protection supplémentaire », de « le titulaire du certificat de protection supplémentaire » et de « un titulaire de certificat de protection supplémentaire »;

c) toute mention dans les alinéas 66(1)d) et e) et dans le paragraphe 68(1) de « l'article 65 » vaut mention de « l'article 127 »;

d) toute mention dans le paragraphe 69(1) et dans l'article 71 de « articles 65 à 70 » vaut mention de « articles 66 à 70 et 127 »;

e) toute mention dans le paragraphe 69(3) de « ministre » vaut mention de « ministre de l'Industrie ».

2017, ch. 6, art. 59.

General

Electronic form and means

129 (1) Subject to the regulations, any document, information or fee that is submitted to the Minister under

Dispositions générales

Moyens et forme électroniques

129 (1) Sous réserve des règlements, les documents, renseignements ou taxes à transmettre au ministre sous

this Act may be submitted in any electronic form, and by any electronic means, that is specified by the Minister.

le régime de la présente loi peuvent lui être transmis sous la forme électronique — ou par les moyens électroniques — que le ministre précise.

Collection, storage, etc.

(2) Subject to the regulations, the Minister may use electronic means to create, collect, receive, store, transfer, distribute, publish, certify or otherwise deal with documents or information under sections 106 to 134.

Collecte, mise en mémoire, etc.

(2) Sous réserve des règlements, le ministre peut utiliser des moyens électroniques pour créer, recueillir, recevoir, mettre en mémoire, transférer, diffuser, publier, certifier ou traiter de quelque autre façon des documents ou des renseignements en vertu des articles 106 à 134.

Definition

(3) In this section, ***electronic***, in reference to a form or means, includes optical, magnetic and other similar forms or means.

2017, c. 6, s. 59.

Moyens et formes optiques ou magnétiques

(3) Au présent article, les moyens ou formes électroniques visent aussi, respectivement, les moyens ou formes optiques ou magnétiques ainsi que les autres moyens ou formes semblables.

2017, ch. 6, art. 59.

Certified copies as evidence

130 In any action or proceeding respecting a certificate of supplementary protection authorized to be had or taken in Canada under this Act, a copy purporting to be certified by the Minister of any such certificate, or of any other document that is made by or filed with the Minister and is connected to such a certificate, may be produced before the court or other tribunal, or a judge or member of the court or tribunal, and the copy purporting to be so certified may be admitted in evidence without production of the original and without proof of the Minister's certification.

2017, c. 6, s. 59.

Copies certifiées admises en preuve

130 Dans toute poursuite ou procédure se rapportant à un certificat de protection supplémentaire autorisée à être prise ou exercée au Canada en vertu de la présente loi, une copie de tout certificat de protection supplémentaire, ou de tout document qui s'y rapporte établi par le ministre ou déposé auprès de lui, paraissant certifiée conforme par celui-ci peut être produite au tribunal, ou à un juge du tribunal, et la copie paraissant être ainsi certifiée peut être admise en preuve sans production de l'original et sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la certification.

2017, ch. 6, art. 59.

Costs of proceedings

131 In all proceedings before any court under this Act, including, for greater certainty, an application for judicial review of a decision of the Minister under this Act, the costs of the Minister are in the discretion of the court, but the Minister shall not be ordered to pay the costs of any other of the parties.

2017, c. 6, s. 59.

Frais de procédure

131 Les frais du ministre, dans toutes procédures engagées devant un tribunal en vertu de la présente loi, sont à la discrétion du tribunal, mais il ne peut être ordonné au ministre de payer les frais de toute autre partie. Il est entendu que les procédures visées au présent article comprennent les recours en contrôle judiciaire d'une décision du ministre.

2017, ch. 6, art. 59.

Time limit deemed extended

132 (1) If any time period fixed under any of sections 106 to 134 in respect of dealings with the Minister ends on a prescribed day or a day that is designated by the Minister, that time period is extended to the next day that is not a prescribed day or a designated day.

Prorogation de délais

132 (1) Lorsqu'un délai fixé en vertu de l'un des articles 106 à 134 et relatif à une action devant être accomplie auprès du ministre expire un jour réglementaire ou un jour désigné par le ministre, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour suivant qui n'est ni réglementaire ni désigné par le ministre.

Power to designate day

(2) The Minister may, on account of unforeseen circumstances and if the Minister is satisfied that it is in the public interest to do so, designate any day for the

Pouvoir de désigner un jour

(2) Le ministre peut, en raison de circonstances imprévues et s'il est convaincu qu'il est dans l'intérêt public de le faire, désigner un jour pour l'application du

purposes of subsection (1). If a day is designated, the Minister shall inform the public of that fact on the Department of Health's website.

2017, c. 6, s. 59.

Service Fees Act

133 The *Service Fees Act* does not apply in respect of the fees referred to in section 106 or 134.

2017, c. 6, s. 59, c. 20, s. 455.

Regulations

134 (1) The Governor in Council may make rules or regulations

(a) defining the term *authorization for sale*;

(b) respecting the form and contents of applications for certificates of supplementary protection;

(c) respecting the processing of such applications;

(d) respecting the determination of when, for the purpose of paragraph 106(1)(f), an application for an authorization for sale was filed and, for the purpose of subsection 106(3), an application for a certificate of supplementary protection is filed;

(e) prescribing the fees or the manner of determining the fees that may be charged in respect of the filing of applications for certificates of supplementary protection, the issuance of such certificates or the taking of other proceedings under sections 106 to 133 or under any rule or regulation made under this section, or in respect of any services or the use of any facilities provided by the Minister under those sections or such a rule or regulation;

(f) respecting the circumstances in which any patentee or holder of a certificate of supplementary protection may or must be represented by another person in respect of a certificate of supplementary protection or an application for such a certificate;

(g) respecting the submission, including in electronic form and by electronic means, of documents and information to the Minister, including the time at which they are deemed to be received by the Minister;

(h) respecting the use of electronic means for the purposes of subsection 129(2), including requiring the use of those electronic means;

(i) respecting the withdrawal of an application for a certificate of supplementary protection;

paragraphe (1) et, le cas échéant, il en informe le public sur le site Web du ministère de la Santé.

2017, ch. 6, art. 59.

Loi sur les frais de service

133 La *Loi sur les frais de service* ne s'applique pas aux taxes visées aux articles 106 ou 134.

2017, ch. 6, art. 59, ch. 20, art. 455.

Règlements

134 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règle ou règlement :

a) définir l'expression *autorisation de mise en marché*;

b) régir la forme et le contenu des demandes de certificat de protection supplémentaire;

c) régir le traitement de telles demandes;

d) régir la détermination du moment où, pour l'application de l'alinéa 106(1)f), la demande d'autorisation de mise en marché a été déposée et de celui où, pour l'application du paragraphe 106(3), la demande de certificat de protection supplémentaire est déposée;

e) prescrire les taxes qui peuvent être levées pour le dépôt des demandes de certificat de protection supplémentaire et la délivrance d'un tel certificat, pour les autres formalités d'application des articles 106 à 133 ou des règles ou règlements pris en vertu du présent article ou pour des services ou l'utilisation d'installations prévus par le ministre à ces articles ou dans ces règles ou règlements, ou prescrire les modalités de la détermination de ces taxes;

f) régir les circonstances dans lesquelles le titulaire d'un brevet ou le titulaire d'un certificat de protection supplémentaire peut ou doit être représenté par une autre personne relativement à une demande de certificat de protection supplémentaire ou à un tel certificat;

g) régir la fourniture — sous forme électronique ou autre ou par des moyens électroniques — de documents ou de renseignements au ministre, notamment le moment où le ministre est réputé les avoir reçus;

h) régir l'usage de moyens électroniques pour l'application du paragraphe 129(2), notamment pour imposer un tel usage;

i) régir le retrait des demandes de certificat de protection supplémentaire;

(j) respecting communications between the Minister and any other person;

(k) respecting the correction of obvious errors in documents submitted to the Minister, in certificates of supplementary protection or in other documents issued under sections 106 to 133, including

(i) the determination by the Minister of what constitutes an obvious error, and

(ii) the effect of the correction; and

(l) generally, for carrying into effect the objects and purposes of sections 104 to 133 or for ensuring their due administration by the Minister.

For greater certainty

(2) For greater certainty, the Governor in Council may make rules or regulations under paragraphs 12(1)(d), (g), (h) and (k) for the purposes of this section and sections 104 to 133.

2017, c. 6, s. 59; 2018, c. 27, s. 199(E).

j) régir les communications entre le ministre et toute autre personne;

k) régir la correction d'erreurs évidentes dans les documents transmis au ministre ou dans les certificats de protection supplémentaire ou autres documents délivrés en vertu des articles 106 à 133, notamment en ce qui a trait :

(i) à ce qui constitue, de l'avis du ministre, une erreur évidente,

(ii) aux effets de la correction;

l) prendre toute autre mesure d'application des articles 104 à 133 ou pour en assurer la mise en œuvre par le ministre.

Précision

(2) Il est entendu que le gouverneur en conseil peut, pour l'application du présent article et des articles 104 à 133, prendre toute mesure d'ordre réglementaire visée aux alinéas 12(1)d), g), h) et k).

2017, ch. 6, art. 59; 2018, ch. 27, art. 199(A).

SCHEDULE 1

(Definition “pharmaceutical product” in section 21.02 and paragraph 21.03(1)(a))

abacavir (ABC)	tablet, 300 mg (as sulfate); oral solution, 100 mg (as sulfate)/5 mL
abacavir + lamivudine + zidovudine	tablet, 300 mg (as sulfate) + 150 mg + 300 mg
aciclovir	tablet, 200 mg; powder for injection, 250 mg (as sodium salt) in vial
amphotericin B	powder for injection, 50 mg in vial
amprenavir	tablet, 150 mg; capsule, 50 mg or 150 mg; oral solution, 15 mg/mL
azithromycin	capsule, 250 mg or 500 mg; suspension, 200 mg/5 mL
beclometasone	inhalation (aerosol), 50 micrograms per dose (dipropionate) or 250 micrograms (dipropionate) per dose
ceftazidime	powder for injection, 250 mg (as pentahydrate) in vial
ceftriaxone	injection, 500 mg (as sodium); powder for injection, 250 mg (as sodium salt) in vial
ciclosporin	capsule, 25 mg; concentrate for injection, 50 mg/mL in 1-mL ampoule (for organ transplantation)
ciprofloxacin	tablet, 250 mg (as hydrochloride)
ciprofloxacin	tablet, 250 mg or 500 mg
daunorubicin	powder for injection, 50 mg (as hydrochloride) in vial
delavirdine	capsule or tablet, 100 mg (as mesylate)
didanosine (ddI)	buffered chewable, dispersible tablet, 25 mg, 50 mg, 100 mg, 150 mg, 200 mg; buffered powder for oral solution, 100 mg, 167 mg, 250 mg, packets; unbuffered enteric coated capsule, 125 mg, 200 mg, 250 mg, 400 mg
diphtheria antitoxin	injection, 10 000 IU or 20 000 IU in vial
diphtheria vaccine	
doxorubicin	powder for injection, 10 mg or 50 mg (hydrochloride) in vial
efavirenz (EFV or EFZ)	capsule, 50 mg, 100 mg or 200 mg; oral solution, 150 mg/5 mL
efavirenz + emtricitabine + tenofovir disoproxil	tablet, 600 mg + 200 mg + 300 mg
eflornithine	injection, 200 mg (hydrochloride)/mL in 100-mL bottles
emtricitabine + tenofovir disoproxil	tablet, 200 mg + 300 mg
enalapril	tablet, 2.5 mg
erythromycin	capsule or tablet, 250 mg (as stearate or ethyl succinate); powder for oral suspension, 125 mg (as stearate or ethyl succinate); powder for injection, 500 mg (as lactobionate) in vial
etoposide	capsule, 100 mg; injection, 20 mg/mL in 5-mL ampoule
factor IX (complex coagulation factors II, VII, IX, X) concentrate	dried
hepatitis B vaccine	
ibuprofen	tablet, 200 mg or 400 mg
indinavir (IDV)	capsule, 200 mg, 333 mg or 400 mg (as sulfate)
insulin injection (soluble)	injection, 40 IU/mL in 10-mL vial or 100 IU/mL in 10-mL vial
intermediate-acting insulin	injection, 40 IU/mL in 10-mL vial; 100 IU/mL in 10-mL vial (as compound insulin zinc suspension or isophane insulin)
isoniazid + pyrazinamide + rifampin	tablet, 50 mg + 300 mg + 120 mg
ivermectin	scored tablet, 3 mg or 6 mg
lamivudine (3TC)	capsule or tablet, 150 mg; oral solution 50 mg/5 mL
lamivudine + nevirapine + zidovudine	tablet, 150 mg + 200 mg + 300 mg
lamivudine + zidovudine	tablet, 150 mg + 300 mg
levodopa + carbidopa	tablet, 100 mg + 10 mg or 250 mg + 25 mg
levofloxacin	tablet, 250 mg or 500 mg
lithium carbonate	capsule or tablet, 300 mg
lopinavir + ritonavir (LPV/r)	capsule, 133.3 mg + 33.3 mg; oral solution, 400 mg + 100 mg/5 mL
metoclopramide	tablet, 10 mg (hydrochloride); injection, 5 mg (hydrochloride)/mL in 2-mL ampoule
metronidazole	tablet, 250 mg or 500 mg; injection, 500 mg in 100-mL vial; suppository, 500 mg or 1 g; oral suspension, 200 mg (as benzoate)/5 mL
morphine	injection, 10 mg in 1-mL ampoule (sulfate or hydrochloride); oral solution, 10 mg (hydrochloride or sulfate)/5 mL; tablet, 10 mg (sulfate)
nelfinavir (NFV)	tablet, 250 mg (as mesilate); oral powder, 50 mg/g
nevirapine (NVP)	tablet, 200 mg; oral suspension, 50 mg/5 mL

nifedipine	sustained release formulations, tablet, 10 mg
nitrofurantoin	tablet, 100 mg
ofloxacin	tablet, 200 mg or 400 mg
oseltamivir phosphate	capsule, 75 mg; powder for oral suspension, 12 mg/mL
potassium chloride	powder for solution
ranitidine	tablet, 150 mg (as hydrochloride); oral solution, 75 mg/5 mL; injection, 25 mg/mL in 2-mL ampoule
ritonavir	capsule, 100 mg; oral solution, 400 mg/5 mL
salbutamol	tablet, 2 mg or 4 mg (as sulfate); inhalation (aerosol), 100 micrograms (as sulfate) per dose; syrup, 2 mg/5 mL; injection, 50 micrograms (as sulfate)/mL in 5-mL ampoule; respirator solution for use in nebulizers, 5 mg (as sulfate)/mL
saquinavir (SQV)	capsule, 200 mg
stavudine (d4T)	capsule, 15 mg, 20 mg, 30 mg or 40 mg; powder for oral solution, 5 mg/5 mL
tenofovir disoproxil	tablet, 300 mg
testosterone	injection, 200 mg (enantate) in 1-mL ampoule
timolol	solution (eye drops), 0.25% or 0.5% (as maleate)
verapamil	tablet, 40 mg or 80 mg (hydrochloride); injection, 2.5 mg (hydrochloride)/mL in 2-mL ampoule
zalcitabine	capsule or tablet, 0.375 mg or 0.750 mg
zidovudine (ZDV or AZT)	tablet, 300 mg; capsule, 100 mg or 250 mg; oral solution or syrup, 50 mg/5 mL; solution for IV infusion injection, 10 mg/mL in 20-mL vial

2004, c. 23, Sch. 1; SOR/2005-276; SOR/2006-204; SOR/2015-154.

ANNEXE 1

(définition de « produit pharmaceutique » à l'article 21.02 et alinéa 21.03(1)a))

abacavir (ABC)	comprimé, 300 mg (sous forme de sulfate); solution buvable, 100 mg (sous forme de sulfate)/5 ml
abacavir + lamivudine + zidovudine	comprimé, 300 mg (sous forme de sulfate) + 150 mg + 300 mg
aciclovir	comprimé, 200 mg; poudre pour préparations injectables, 250 mg (sous forme de sel de sodium) en flacon
amphotéricine B	poudre pour préparations injectables, 50 mg en flacon
amprenavir	comprimé, 150 mg; gélule, 50 mg ou 150 mg; solution buvable, 15 mg/ml
antitoxine diphtérique	solution injectable, 10 000 UI ou 20 000 UI en flacon
azithromycine	gélules, 250 mg ou 500 mg; suspension, 200 mg/5 ml
béclométasone	solution pour inhalation (aérosol), 50 microgrammes par dose (dipropionate) ou 250 microgrammes (dipropionate) par dose
carbonate de lithium	gélule ou comprimé, 300 mg
ceftazidime	poudre pour préparations injectables, 250 mg (sous forme de pentahydrate) en flacon
ceftriaxone	solution injectable, 500 mg (sous forme de sodium); poudre pour préparations injectables, 250 mg (sous forme de sel de sodium) en flacon
chlorure de potassium	poudre pour solution
ciclosporine	gélule, 25 mg; concentré pour solution injectable, 50 mg/ml en ampoule de 1 ml (pour les transplantations d'organes)
ciprofloxacine	comprimé, 250 mg (sous forme de chlorhydrate)
ciprofloxacine	comprimé, 250 mg ou 500 mg
complexe de facteur IX (concentré des facteurs de coagulation II, VII, IX, X)	desséché
daunorubicine	poudre pour préparations injectables, 50 mg (sous forme de chlorhydrate) en flacon
delavirdine	gélule ou comprimé, 100 mg (sous forme de mésilate)
didanosine (ddI)	comprimé à croquer, dispersible tamponné, 25 mg, 50 mg, 100 mg, 150 mg, 200 mg; poudre tamponnée pour solution buvable, 100 mg, 167 mg, 250 mg en sachets; gélule gastro-résistante non tamponnée, 125 mg, 200 mg, 250 mg, 400 mg
doxorubicine	poudre pour préparations injectables, 10 mg ou 50 mg (chlorhydrate) en flacon
efavirenz (EFV ou EFZ)	gélule, 50 mg, 100 mg ou 200 mg; solution buvable, 150 mg/5 ml
efavirenz + emtricitabine + ténofovir disoproxil	comprimé, 600 mg + 200 mg + 300 mg
éflornithine	solution injectable, 200 mg (chlorhydrate)/ml en flacon de 100 ml
emtricitabine + ténofovir disoproxil	comprimé, 200 mg + 300 mg
énalapril	comprimé, 2,5 mg
érythromycine	gélule ou comprimé, 250 mg (sous forme de stéarate ou d'éthylsuccinate); poudre pour suspension buvable, 125 mg (sous forme de stéarate ou d'éthylsuccinate); poudre pour préparations injectables, 500 mg (sous forme de lactobionate) en flacon
étoposide	gélule, 100 mg; solution injectable, 20 mg/ml en ampoule de 5 ml
ibuprofène	comprimé, 200 mg ou 400 mg
indinavir (IDV)	gélule, 200 mg, 333 mg ou 400 mg (sous forme de sulfate)
insuline d'action intermédiaire	solution injectable, 40 UI/ml en flacon de 10 ml ou 100 UI/ml en flacon de 10 ml (sous forme d'un complexe d'insuline zinc en suspension ou d'insuline isophane)
insuline injectable (soluble)	solution injectable, 40 UI/ml en flacon de 10 ml ou 100 UI/ml en flacon de 10 ml
isoniazide + pyrazinamide + rifampine	comprimé, 50 mg + 300 mg + 120 mg
ivermectine	comprimé sécable, 3 mg ou 6 mg
lamivudine (3TC)	gélule ou comprimé, 150 mg; solution buvable, 50 mg/5 ml
lamivudine + névirapine + zidovudine	comprimé, 150 mg + 200 mg + 300 mg
lamivudine + zidovudine	comprimé, 150 mg + 300 mg
lévodopa + carbidopa	comprimé, 100 mg + 10 mg ou 250 mg + 25 mg
lévofloxacine	comprimé, 250 mg ou 500 mg
lopinavir + ritonavir (LPV/r)	gélule, 133,3 mg + 33,3 mg; solution buvable, 400 mg + 100 mg/5 ml
métoclopramide	comprimé, 10 mg (chlorhydrate); solution injectable, 5 mg (chlorhydrate)/ml en ampoule de 2 ml
métronidazole	comprimé, 250 mg ou 500 mg; solution injectable, 500 mg en flacon de 100 ml; suppositoire, 500 mg ou 1 g; suspension buvable, 200 mg (sous forme de benzoate)/5 ml

morphine	solution injectable, 10 mg (sulfate ou chlorhydrate) en ampoule de 1 ml; solution buvable, 10 mg (chlorhydrate ou sulfate)/5 ml; comprimé, 10 mg (sulfate)
nelfinavir (NFV)	comprimé, 250 mg (sous forme de mésilate); poudre pour administration orale, 50 mg/g
névirapine (NVP)	comprimé, 200 mg; suspension buvable, 50 mg/5 ml
nifédipine	formulations à libération prolongée, comprimé à 10 mg
nitrofurantoïne	comprimé, 100 mg
ofloxacine	comprimé, 200 mg ou 400 mg
phosphate d'oseltamivir	gélule, 75 mg; poudre pour suspension buvable, 12 mg/ml
ranitidine	comprimé, 150 mg (sous forme de chlorhydrate); solution buvable, 75 mg/5 ml; solution injectable, 25 mg/ml en ampoule de 2 ml
ritonavir	gélule, 100 mg; solution buvable, 400 mg/5 ml
salbutamol	comprimé, 2 mg ou 4 mg (sous forme de sulfate); solution pour inhalation (aérosol), 100 microgrammes (sous forme de sulfate) par dose; sirop, 2 mg (sous forme de sulfate)/5 ml; solution injectable, 50 microgrammes (sous forme de sulfate)/ml en ampoule de 5 ml; solution pour nébuliseur, 5 mg (sous forme de sulfate)/ml
saquinavir (SQV)	gélule, 200 mg
stavudine (d4T)	gélule, 15 mg, 20 mg, 30 mg ou 40 mg; poudre pour solution buvable, 5 mg/5 ml
ténofovir disoproxil	comprimé, 300 mg
testostérone	solution injectable, 200 mg (énantate) en ampoule de 1 ml
timolol	solution (collyre), 0,25 % ou 0,5 % (sous forme de maléate)
vaccin antidiphtérique	
vaccin antihépatite B	
vérapamil	comprimé, 40 mg ou 80 mg (chlorhydrate); solution injectable, 2,5 mg (chlorhydrate)/ml en ampoule de 2 ml
zalcitabine	gélule ou comprimé, 0,375 mg ou 0,750 mg
zidovudine (ZDV ou AZT)	comprimé, 300 mg; gélule, 100 mg ou 250 mg; solution buvable ou sirop, 50 mg/5 ml; solution pour perfusion intraveineuse, 10 mg/ml en flacon de 20 ml

2004, ch. 23, ann. 1; DORS/2005-276; DORS/2006-204; DORS/2015-154.

SCHEDULE 2

(Paragraph 21.03(1)(b))

Afghanistan
Afghanistan

Angola
Angola

Bangladesh
Bangladesh

Benin
Bénin

Bhutan
Bhoutan

Burkina Faso
Burkina Faso

Burundi
Burundi

Cambodia
Cambodge

Cape Verde
Cap-Vert

Central African Republic
République centrafricaine

Chad
Tchad

Comoros
Comores

Democratic Republic of the Congo
République démocratique du Congo

Djibouti
Djibouti

Equatorial Guinea
Guinée équatoriale

Eritrea
Érythrée

Ethiopia
Éthiopie

Gambia
Gambie

Guinea
Guinée

Guinea-Bissau
Guinée-Bissau

Haiti
Haïti

Kiribati
Kiribati

Lao People's Democratic Republic
République démocratique populaire lao

Lesotho
Lesotho

Liberia
Libéria

Madagascar
Madagascar

ANNEXE 2

(alinéa 21.03(1)b))

Afghanistan
Afghanistan

Angola
Angola

Bangladesh
Bangladesh

Bénin
Benin

Bhoutan
Bhutan

Burkina Faso
Burkina Faso

Burundi
Burundi

Cambodge
Cambodia

Cap-Vert
Cape Verde

Comores
Comoros

Djibouti
Djibouti

Érythrée
Eritrea

Éthiopie
Ethiopia

Gambie
Gambia

Guinée
Guinea

Guinée-Bissau
Guinea-Bissau

Guinée équatoriale
Equatorial Guinea

Haïti
Haiti

Îles Salomon
Solomon Islands

Kiribati
Kiribati

Lesotho
Lesotho

Libéria
Liberia

Madagascar
Madagascar

Malawi
Malawi

Maldives
Maldives

Mali
Mali

Malawi
Malawi

Maldives
Maldives

Mali
Mali

Mauritania
Mauritanie

Mozambique
Mozambique

Myanmar
Myanmar

Nepal
Népal

Niger
Niger

Rwanda
Rwanda

Samoa
Samoa

Sao Tome and Principe
Sao Tomé-et-Principe

Senegal
Sénégal

Sierra Leone
Sierra Leone

Solomon Islands
Îles Salomon

Somalia
Somalie

Sudan
Soudan

Timor-Leste
Timor-Leste

Togo
Togo

Tuvalu
Tuvalu

Uganda
Ouganda

United Republic of Tanzania
République-Unie de Tanzanie

Vanuatu
Vanuatu

Yemen
Yémen

Zambia
Zambie

2004, c. 23, Sch. 2.

Mauritanie
Mauritania

Mozambique
Mozambique

Myanmar
Myanmar

Népal
Nepal

Niger
Niger

Ouganda
Uganda

République centrafricaine
Central African Republic

République démocratique du Congo
Democratic Republic of the Congo

République démocratique populaire lao
Lao People's Democratic Republic

République-Unie de Tanzanie
United Republic of Tanzania

Rwanda
Rwanda

Samoa
Samoa

Sao Tomé-et-Principe
Sao Tome and Principe

Sénégal
Senegal

Sierra Leone
Sierra Leone

Somalie
Somalia

Soudan
Sudan

Tchad
Chad

Timor-Leste
Timor-Leste

Togo
Togo

Tuvalu
Tuvalu

Vanuatu
Vanuatu

Yémen
Yemen

Zambie
Zambia

2004, ch. 23, ann. 2.

SCHEDULE 3

(Paragraph 21.03(1)(c))

Albania
Albanie

Antigua and Barbuda
Antigua-et-Barbuda

Argentina
Argentine

Armenia
Arménie

Bahrain, Kingdom of
Bahreïn, Royaume de

Barbados
Barbade

Belize
Belize

Bolivia
Bolivie

Botswana
Botswana

Brazil
Brésil

Brunei Darussalam
Brunéi Darussalam

Bulgaria
Bulgarie

Cameroon
Cameroun

Chile
Chili

China
Chine

Colombia
Colombie

Congo
Congo

Costa Rica
Costa Rica

Côte d'Ivoire
Côte d'Ivoire

Croatia
Croatie

Cuba
Cuba

Dominica
Dominique

Dominican Republic
République dominicaine

Ecuador
Équateur

Egypt
Égypte

El Salvador
El Salvador

ANNEXE 3

(alinéa 21.03(1)c))

Afrique du Sud
South Africa

Albanie
Albania

Antigua-et-Barbuda
Antigua and Barbuda

Argentine
Argentina

Arménie
Armenia

Bahreïn, Royaume de
Bahrain, Kingdom of

Barbade
Barbados

Belize
Belize

Bolivie
Bolivia

Botswana
Botswana

Brésil
Brazil

Brunéi Darussalam
Brunei Darussalam

Bulgarie
Bulgaria

Cameroun
Cameroon

Chili
Chile

Chine
China

Colombie
Colombia

Congo
Congo

Costa Rica
Costa Rica

Côte d'Ivoire
Côte d'Ivoire

Croatie
Croatia

Cuba
Cuba

Dominique
Dominica

Égypte
Egypt

El Salvador
El Salvador

Équateur
Ecuador

Fiji
Fidji

Former Yugoslav Republic of Macedonia
Ex-République yougoslave de Macédoine

Gabon
Gabon

Georgia
Géorgie

Ghana
Ghana

Grenada
Grenade

Guatemala
Guatemala

Guyana
Guyana

Honduras
Honduras

India
Inde

Indonesia
Indonésie

Jamaica
Jamaïque

Jordan
Jordanie

Kenya
Kenya

Kyrgyz Republic
République kirghize

Liechtenstein
Liechtenstein

Malaysia
Malaisie

Mauritius
Maurice

Moldova
Moldova

Mongolia
Mongolie

Morocco
Maroc

Namibia
Namibie

Nicaragua
Nicaragua

Nigeria
Nigéria

Oman
Oman

Pakistan
Pakistan

Panama
Panama

Papua New Guinea
Papouasie-Nouvelle-Guinée

Ex-République yougoslave de Macédoine
Former Yugoslav Republic of Macedonia

Fidji
Fiji

Gabon
Gabon

Géorgie
Georgia

Ghana
Ghana

Grenade
Grenada

Guatemala
Guatemala

Guyana
Guyana

Honduras
Honduras

Inde
India

Indonésie
Indonesia

Jamaïque
Jamaica

Jordanie
Jordan

Kenya
Kenya

Liechtenstein
Liechtenstein

Malaisie
Malaysia

Maroc
Morocco

Maurice
Mauritius

Moldova
Moldova

Mongolie
Mongolia

Namibie
Namibia

Nicaragua
Nicaragua

Nigéria
Nigeria

Oman
Oman

Pakistan
Pakistan

Panama
Panama

Papouasie-Nouvelle-Guinée
Papua New Guinea

Paraguay
Paraguay

Paraguay
Paraguay

Peru
Pérou

Philippines
Philippines

Romania
Roumanie

Saint Kitts and Nevis
Saint-Kitts-et-Nevis

Saint Lucia
Sainte-Lucie

Saint Vincent and the Grenadines
Saint-Vincent-et-les-Grenadines

South Africa
Afrique du Sud

Sri Lanka
Sri Lanka

Suriname
Suriname

Swaziland
Swaziland

Thailand
Thaïlande

Trinidad and Tobago
Trinité-et-Tobago

Tunisia
Tunisie

Uruguay
Uruguay

Venezuela
Venezuela

Zimbabwe
Zimbabwe

2004, c. 23, Sch. 3.

Pérou
Peru

Philippines
Philippines

République dominicaine
Dominican Republic

République kirghize
Kyrgyz Republic

Roumanie
Romania

Sainte-Lucie
Saint Lucia

Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Kitts and Nevis

Saint-Vincent-et-les-Grenadines
Saint Vincent and the Grenadines

Sri Lanka
Sri Lanka

Suriname
Suriname

Swaziland
Swaziland

Thaïlande
Thailand

Trinité-et-Tobago
Trinidad and Tobago

Tunisie
Tunisia

Uruguay
Uruguay

Venezuela
Venezuela

Zimbabwe
Zimbabwe

2004, ch. 23, ann. 3.

SCHEDULE 4

(Paragraph 21.03(1)(d))

Cyprus
Chypre

Czech Republic
République tchèque

Estonia
Estonie

Hong Kong, China
Hong Kong, Chine

Hungary
Hongrie

Israel
Israël

Korea
Corée

Kuwait
Koweït

Latvia
Lettonie

Lithuania
Lituanie

Macao, China
Macao, Chine

Malta
Malte

Mexico
Mexique

Poland
Pologne

Qatar
Qatar

Singapore
Singapour

Slovak Republic
République slovaque

Slovenia
Slovénie

Chinese Taipei
Taipei chinois

Turkey
Turquie

United Arab Emirates
Émirats arabes unis

2004, c. 23, Sch. 4.

ANNEXE 4

(alinéa 21.03(1)d))

Chypre
Cyprus

Corée
Korea

Émirats arabes unis
United Arab Emirates

Estonie
Estonia

Hong Kong, Chine
Hong Kong, China

Hongrie
Hungary

Israël
Israel

Koweït
Kuwait

Lettonie
Latvia

Lituanie
Lithuania

Macao, Chine
Macao, China

Malte
Malta

Mexique
Mexico

Pologne
Poland

Qatar
Qatar

République slovaque
Slovak Republic

République tchèque
Czech Republic

Singapour
Singapore

Slovénie
Slovenia

Taipei chinois
Chinese Taipei

Turquie
Turkey

2004, ch. 23, ann. 4.

RELATED PROVISIONS

— R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 31, as amended by 1992, c. 1, s. 145(F) (Sch. VIII, item 22)

Payments to provinces

31 (1) The Minister of Consumer and Corporate Affairs shall pay to each province for each of the fiscal years commencing in the period April 1, 1987 to March 31, 1991, for the purpose of research and development relating to medicine, an amount equal to the product obtained by multiplying

(a) the quotient obtained by dividing

(i) twenty-five million dollars

by

(ii) the total population of all provinces for the fiscal year in respect of which the payment is made,

by

(b) the population of the province for the fiscal year in respect of which the payment is made.

Time and manner of payment

(2) Payment of any amount under this section shall be made out of the Consolidated Revenue Fund at such times and in such manner as the Governor in Council may, by regulation, prescribe.

Determination of population

(3) For the purposes of this section, the population of a province for a fiscal year shall be the population of that province on June 1 of that year as determined and published by the Chief Statistician of Canada.

— R.S., 1985, c. 33 (3rd Supp.), s. 32, as amended by 1992, c. 1, s. 145(F) (Sch. VIII, item 22)

Prohibition

32 (1) Notwithstanding anything in section 39 of the *Patent Act* or in any licence granted under that section, no person shall, under a licence granted prior to March 28, 1989 under that section in respect of a patent pertaining to the medicine Diltiazem hydrochloride, have or exercise any right to

(a) import Diltiazem hydrochloride, if it is to be sold for consumption in Canada; or

DISPOSITIONS CONNEXES

— L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 31, tel que modifié par 1992, ch. 1, art. 145(F) (Ann. VIII, nº 22)

Paiement aux provinces

31 (1) Le ministre de la Consommation et des Affaires commerciales versera à chaque province pour chacun des exercices compris entre le 1er avril 1987 et le 31 mars 1991 pour la recherche et le développement en matière de médicaments un montant égal au produit obtenu par la multiplication de l'élément a) par l'élément b) :

a) le quotient obtenu par la division de vingt-cinq millions de dollars par le chiffre total de la population des provinces pour l'exercice à l'égard duquel le versement est effectué;

b) le chiffre de la population de la province pour ce même exercice.

Modalités

(2) Tout versement est prélevé sur le Trésor selon ce que le gouverneur en conseil peut fixer par règlement.

Détermination du chiffre de la population

(3) Le chiffre de la population d'une province pour un exercice est celui du 1er juin de l'exercice, déterminé et publié par le statisticien en chef du Canada.

— L.R. (1985), ch. 33 (3e suppl.), art. 32, tel que modifié par 1992, ch. 1, art. 145(F) (Ann. VIII, nº 22)

Interdiction

32 (1) Par dérogation à l'article 39 de la *Loi sur les brevets* ou à toute licence délivrée sous son régime, il est interdit de se prévaloir d'une licence accordée sous le régime de cet article avant le 28 mars 1989 et relativement au médicament appelé chlorhydrate de diltiazem pour revendiquer ou exercer le droit d'importer ou de réaliser ce médicament pour vente à la consommation au Canada.

(b) make Diltiazem hydrochloride for sale for consumption in Canada.

Duration of prohibition

(2) The prohibition under subsection (1) expires on March 28, 1989.

Actions and proceedings barred

(3) No action or proceedings for any compensation or damages lie against Her Majesty in right of Canada as a result of the application of subsection (1) to a licence referred to in that subsection.

— 1993, c. 2, s. 9

Definitions

9 In this section and sections 10 to 13,

commencement day means the day on which section 3 of this Act comes into force; (*date d'entrée en vigueur*)

former Act means the *Patent Act*, as it read immediately before the commencement day. (*loi antérieure*)

— 1993, c. 2, s. 10

Pending proceedings

10 Any proceeding pending before the Patented Medicine Prices Review Board immediately before the commencement day shall be taken up and continued under and in accordance with sections 79 to 101 of the *Patent Act*, as enacted by section 7 of this Act, as if the proceeding had been commenced on or after that day.

— 1993, c. 2, s. 11

Licences continued

11 (1) A licence that has been granted under section 39 of the former Act before December 20, 1991 and that has not been terminated before the commencement day shall continue in effect according to its terms and, subject to subsection (2), sections 39 to 39.14 of the former Act shall continue to apply in respect of that licence as if they had not been repealed by section 3 of this Act.

Exception

(2) For the purposes of applying sections 39 to 39.14 of the former Act in respect of a licence continued by subsection (1), the prohibitions set out in subsections 39.11(1) and 39.14(1) of the former Act do not apply in respect of any medicine or medicines in respect of which an order has been made under paragraph 39.15(3)(d) of

Durée de l'interdiction

(2) L'interdiction est levée le 28 mars 1989.

Interdiction des actions

(3) Il ne peut être intenté d'action, ou autre procédure, en dommages-intérêts contre Sa Majesté du chef du Canada pour l'application du paragraphe (1) à une licence qui y est visée.

— 1993, ch. 2, art. 9

Définitions

9 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 10 à 13.

date d'entrée en vigueur La date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la présente loi. (*commencement day*)

loi antérieure La *Loi sur les brevets* dans sa version à la date d'entrée en vigueur. (*former Act*)

— 1993, ch. 2, art. 10

Procédures pendantes

10 Toutes les procédures qui, à la date d'entrée en vigueur, sont en cours devant le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés se poursuivent conformément aux articles 79 à 101 de la *Loi sur les brevets*, édictés par l'article 7 de la présente loi, comme si elles avaient été entamées à cette date.

— 1993, ch. 2, art. 11

Validité d'une licence au titre de la loi antérieure

11 (1) Toute licence accordée au titre de l'article 39 de la loi antérieure avant le 20 décembre 1991 et en cours de validité à la date d'entrée en vigueur reste valide dans les limites de ses conditions. Les articles 39 à 39.14 de la loi antérieure s'appliquent à elle comme s'ils n'avaient pas été abrogés par l'article 3 de la présente loi.

Exception

(2) Pour l'application des articles 39 à 39.14 de la loi antérieure aux licences prorogées au titre du paragraphe (1), les interdictions prévues aux paragraphes 39.11(1) et 39.14(1) de la loi antérieure ne s'appliquent pas aux médicaments visés par une ordonnance prise au titre de l'alinéa 39.15(3)d) de la loi antérieure si cette

the former Act, if that order is in force immediately before the commencement day.

— 1993, c. 2, s. 12

Licences ceasing to have effect

12 (1) Every licence granted under section 39 of the former Act on or after December 20, 1991 shall cease to have effect on the expiration of the day preceding the commencement day, and all rights or privileges acquired or accrued under that licence or under the former Act in relation to that licence shall thereupon be extinguished.

Actions for infringement barred

(2) For greater certainty, no action for infringement of a patent lies under the *Patent Act* in respect of any act that is done before the commencement day under a licence referred to in subsection (1) in accordance with the terms of that licence and sections 39 to 39.17 of the former Act.

— 1993, c. 2, s. 13

Actions and proceedings barred

13 No action or proceeding for any compensation or damages lies against Her Majesty in right of Canada in respect of any direct or indirect consequence resulting from the application of section 11 or 12 or the repeal of sections 39 to 39.17 of the former Act.

— 1993, c. 2, s. 14

Review of certain sections

14 (1) On the expiration of four years after this Act is assented to, the provisions of the *Patent Act* enacted by this Act shall be referred to such committee of the House of Commons, of the Senate or of both Houses of Parliament as may be designated or established for the purpose of the review referred to in subsection (2).

Idem

(2) The committee shall undertake a comprehensive review of the provisions of the *Patent Act* enacted by this Act and shall, within one year after the review is undertaken or within such further time as the House or Houses that designated or established the committee may authorize, submit a report thereon, including such recommendations as the committee may wish to make pertaining to those provisions.

ordonnance est en vigueur avant la date d'entrée en vigueur.

— 1993, ch. 2, art. 12

Non-validité d'une licence

12 (1) Toute licence accordée au titre de l'article 39 de la loi antérieure le 20 décembre 1991 ou après cesse d'être valide à l'expiration du jour précédant la date d'entrée en vigueur et les droits et privilèges acquis au titre de cette licence ou de la loi antérieure relativement à cette licence s'éteignent.

Aucune action en contrefaçon

(2) Il ne peut être intenté d'action en contrefaçon d'un brevet sous le régime de la *Loi sur les brevets* à l'égard d'un acte accompli, préalablement à la date d'entrée en vigueur, au titre d'une licence visée au paragraphe (1) et conformément aux articles 39 à 39.17 de la loi antérieure ou à cette licence.

— 1993, ch. 2, art. 13

Aucune action en recouvrement

13 Il ne peut être intenté d'action en recouvrement contre Sa Majesté du chef du Canada à l'égard de toutes répercussions — directes ou indirectes — résultant de l'application des articles 11 ou 12 ou de l'abrogation des articles 39 à 39.17 de la loi antérieure.

— 1993, ch. 2, art. 14

Examen de certains articles

14 (1) À l'expiration de la quatrième année suivant la sanction de la présente loi, un comité, de la Chambre des communes, du Sénat ou mixte, désigné ou constitué à cette fin se saisit des dispositions de la *Loi sur les brevets* édictées par la présente loi et procède à l'examen détaillé de celles-ci et des conséquences de leur application.

Idem

(2) Le comité dispose d'un an, ou du délai supérieur autorisé par la ou les chambres l'ayant désigné ou constitué, pour s'en acquitter et présenter son rapport en l'assortissant éventuellement de ses recommandations quant aux modifications à ces dispositions qu'il juge souhaitables.

— 1993, c. 44, s. 191(2)

No liability

191 (2) Her Majesty in right of Canada or a province is not, by reason only of the enactment of subsection (1), liable for any use of a patented invention before the day on which subsection (1) comes into force.

— 1993, ch. 44, par. 191(2)

Absence de responsabilité

191 (2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet, par lui-même, de faire encourir quelque responsabilité à Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province pour les usages d'une invention brevetée antérieurs à son entrée en vigueur.

— 2018, c. 27, s. 200

Section 52.1 of *Patent Act*

200 Section 52.1 of the *Patent Act* applies in respect of any action or proceeding that has not been finally disposed of on the coming into force of that section.

— 2018, ch. 27, art. 200

Article 52.1 de la *Loi sur les brevets*

200 L'article 52.1 de la *Loi sur les brevets* s'applique à toute action ou procédure qui n'est pas décidée de façon définitive à l'entrée en vigueur de cet article.

— 2018, c. 27, s. 201

Sections 53.1 and 123.1 of *Patent Act*

201 Sections 53.1 and 123.1 of the *Patent Act* apply in respect of any action or proceeding that has not been finally disposed of on the coming into force of that section 53.1.

— 2018, ch. 27, art. 201

Articles 53.1 et 123.1 de la *Loi sur les brevets*

201 Les articles 53.1 et 123.1 de la *Loi sur les brevets* s'appliquent à toute action ou procédure qui n'est pas décidée de façon définitive à l'entrée en vigueur de cet article 53.1.

— 2018, c. 27, s. 202

Section 55.3 of *Patent Act*

202 Section 55.3 and paragraph 124(1)(f) of the *Patent Act* apply in respect of any action or proceeding that has not been finally disposed of on the coming into force of that section 55.3.

— 2018, ch. 27, art. 202

Article 55.3 de la *Loi sur les brevets*

202 L'article 55.3 et l'alinéa 124(1)f) de la *Loi sur les brevets* s'appliquent à toute action ou procédure qui n'est pas décidée de façon définitive à l'entrée en vigueur de cet article 55.3.

— 2018, c. 27, s. 203

Section 56 of *Patent Act*

203 (1) Section 56 of the *Patent Act*, as enacted by section 194 of this Act, applies only in respect of an action or proceeding in respect of a patent issued on the basis of an application whose filing date is on or after October 1, 1989 that is commenced on or after October 29, 2018.

— 2018, ch. 27, art. 203

Article 56 de la *Loi sur les brevets*

203 (1) L'article 56 de la *Loi sur les brevets,* édicté par l'article 194 de la présente loi, ne s'applique qu'à l'égard des actions et procédures relatives aux brevets délivrés au titre de demandes déposées à compter du 1er octobre 1989 qui sont entamées le 29 octobre 2018 ou après cette date.

Section 56 — previous version

(2) Section 56 of the *Patent Act*, as it read immediately before the coming into force of section 194 of this Act, applies in respect of any action or proceeding that is in respect of a patent issued on the basis of an application whose filing date is on or after October 1, 1989 and that is commenced before October 29, 2018.

Article 56 — version antérieure

(2) L'article 56 de la *Loi sur les brevets*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 194 de la présente loi, s'applique à l'égard des actions et procédures relatives aux brevets délivrés au titre de demandes déposées à compter du 1er décembre 1989 qui sont entamées avant le 29 octobre 2018.